

Año LXIV  
Enero, 1993  
750 ptas.

# RITMO

639



# PREMIOS "RITMO" 1992



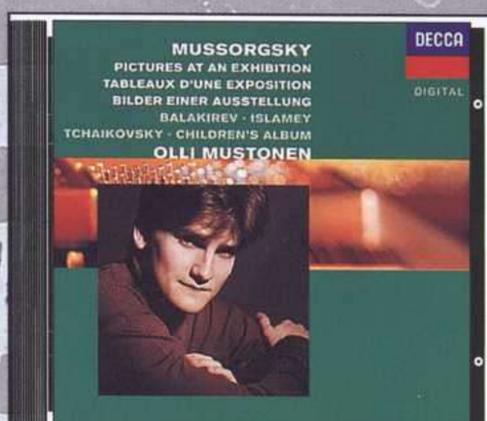
**mozart: conc. violín 3 y 5, etc.**  
Joshua Bell/English Chamber  
Orchestra/Peter Maag  
CD 436 376-2



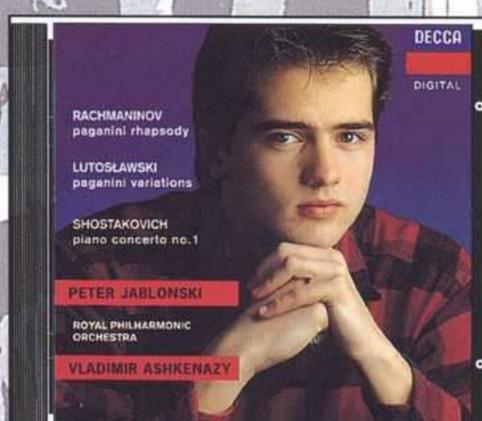
**stravinsky: consagración  
concierto y sonata para 2 pianos**  
Vladimir Ashkenazy  
& Andrei Gavrilov  
CD 433 829-2



**telemann: suite y 2 conciertos  
para flauta dulce**  
Philip Pickett/New London Consort  
CD 433 043-2



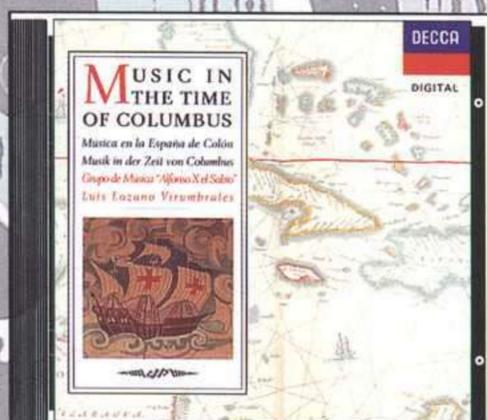
**mussorgsky: cuadros  
tchaikovsky: álbum infantil  
balakirev: islamey**  
Olli Mustonen  
CD 436 255-2



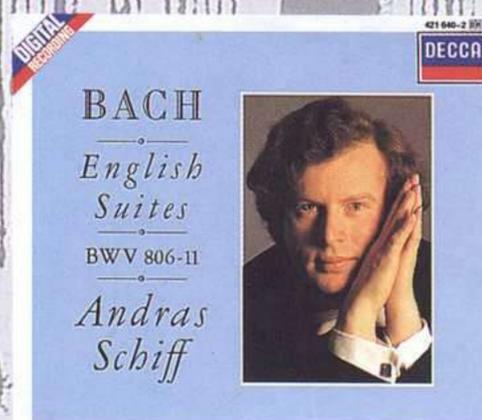
**rachmaninov: rapsodia paganini  
shostakovich: concierto 1  
lutoslawski: variaciones paganini**  
Peter Jablonski/Vladimir Ashkenazy  
CD 436 239-2



**arias italianas antiguas**  
Cecilia Bartoli  
Gyorgy Fischer  
CD 436 267-2



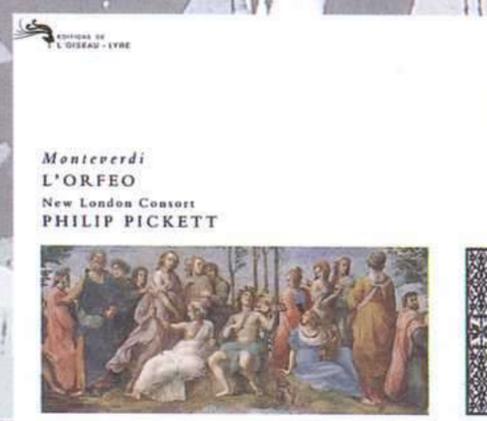
**musica de la época de colón  
(cancionero de segovia)**  
Coro Alfonso X el Sabio  
Luis Lozano Virumbrales  
CD 436 116-2



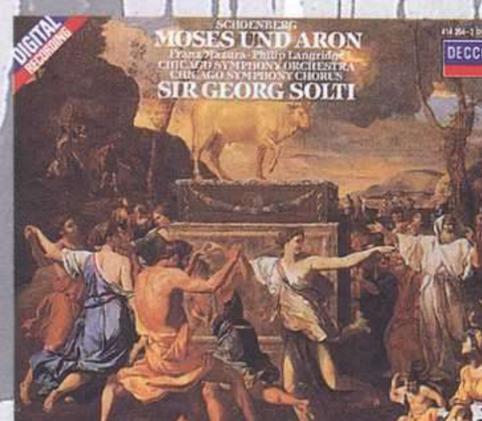
**bach: las 6 suites inglesas**  
András Schiff  
2CD 421 640-2



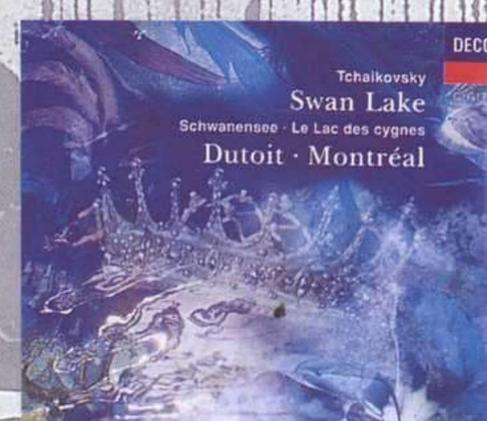
**hindemith: las músicas de cámara**  
Royal Concertgebouw Orchestra  
Riccardo Chailly  
2CD 433 816-2



**monteverdi: l'orfeo**  
New London Consort  
Philip Pickett  
2CD 433 545-2



**schönberg: moisés y aarón**  
Coro y Org. Sinfónica de Chicago  
Sir Georg Solti  
2CD 414 264-2



**tchaikovsky: lago de los cisnes**  
Orquesta Sinfónica de Montreal  
Charles Dutoit  
2CD 436 212-2

## En portada



Premios "RITMO", Los Mejores Clásicos 1992. En la foto, los premios otorgados por la revista a la industria fonográfica.

## Tribuna



Joan Guitart i Agell, conseller de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

## Entrevistas



Riccardo Chailly

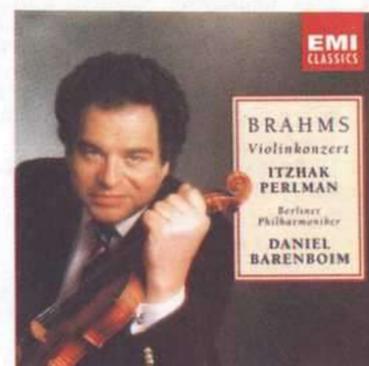
Riccardo Chailly y Lazar Berman, un director y un pianista, respectivamente, de primera línea.

## Reportajes



En la foto, detalle del camerino donde se preparaba Lauri-Volpi.

## Discos



Este es el número más discográfico del año. En él, además de los Premios "RITMO", el lector podrá encontrar multitud de artículos y estudios dedicados al mundo del disco.

### Págs.

<b>Editorial:</b> Música española grabada	4
<b>Tribuna:</b> Joan Guitart i Agell, conseller de Cultura de la Generalitat de Catalunya	5
<b>Entrevistas:</b>	
Riccardo Chailly	6
Lazar Berman	10
<b>Reportajes:</b>	
Lauri-Volpi en el Palau de la Música Valenciana	14
II Premio "Fundación Guerrero" de Música Española	16
<b>Premios "RITMO", Los Mejores Clásicos 1992</b>	18
<b>Discos:</b>	
Información discográfica	27
Versiones comparadas	28
Estudios	29
Otros comentarios	64
Discos criticados	97

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores y corresponsales, cuyas firmas son las únicas responsables del contenido de los trabajos aparecidos en la Revista.

**Fundador:**  
Fernando Rodríguez del Río

**Director:**  
Antonio Rodríguez Moreno

**Subdirector:**  
Ramón Barce

**Redactor Jefe:**  
Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**  
Elena Trujillo

**Administración y suscripciones:**  
Carlos Nájera

**Colaboran en este número:**

Flavio Alonso de Celis, Antonio Amador Caro, Gonzalo Badenes, Vladimiro Bas, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Pablo Cano Capella, José Antonio Cantón García, Javier Caravaca Domínguez, Jaume Carbonell, Daniel Carramolino del Valle, Xavier Casanovas-Danés, Francisco Chacón Marín, Juan Carlos Duque Olmedo, Luis Carlos Gago, José Antonio García, Anabel García Hurtado, José María García Martínez, Paulino García Blanco, Rufino González Espinosa, Sinesio González Lara, Pedro González Mira, José Guerrero Martín, Joan Guitart i Agell, Ricardo Jiménez, Oscar Jiménez Monje, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Raúl Mallavibarrena, Álvaro Marías, Domingo Martínez y González de la Rubia, Guillermo Martínez Maside, Joan Matbosch, Pedro Mombiedro, Pilar O'Connor, Juan Carlos Olite, Antonio Pérez Massoni, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Agustín Rico Mansilla, Xavier Rivera, Carlos Rojo, Joaquín Rosado, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Leopoldo Segarra Castelló, Antonio Soria, Carlos Tarín Alcalá, Elena Trujillo Hervás, Jesús Trujillo Sevilla, Carlos Vilchez Negrín, Aurelio Viribay, Javier Vizoso, Francisco Zea Vaquero.

**Corresponsales:**

Antonio Soria (**Albacete**), Pedro Beltrán Gámir (**Alicante**), Enrique Molina Senra (**Badajoz**), José Guerrero Martín (**Barcelona**), Carlos Villasol (**Bilbao**), Patrocinio de los Ríos (**Burgos**), Francisca García Redondo (**Cáceres**), José María Vinardell (**Cádiz**), J. Antonio Gascó (**Castellón**), Josefa Molero Casas (**Córdoba**), José Antonio Cantón (**Granada**), José Antonio Ruiz Rojo (**Guadalajara**), José Castro Ovejero (**León**), Manuel del Campo (**Málaga**), Enrique Bonmatí Límorte (**Murcia**), Francisco Javier Monreal Arizmendi (**Navarra**), María Sanhuesa Fonseca (**Oviedo**), Biel de Sabrañín (**Palma de Mallorca**), María José Cano Espín (**San Sebastián**), Ricardo Hontañón Acha (**Santander**), Imanol Elorrieta (**Santiago de Compostela**), Antonio de Mateo Remacha (**Segovia**), Carlos Tarín Alcalá (**Sevilla**), Gonzalo Badenes (**Valencia**), José M.ª Morate Moyano (**Valladolid**), Enrique C. Ablanedo (**Vigo**), Juana Bonafé (**Zaragoza**), Néstor Echevarría (**Argentina**), Gerardo Antonio Leyser (**Austria**), Leticia Pagano (**Brasil**), María Luisa Gaspar (**Francia**), Agustín Blanco Bazán (**Gran Bretaña**).

**Edita:**  
LIRA EDITORIAL, S. A.  
Virgen de Aránzazu, 21 (Edif. Falla)  
28034 MADRID.  
Tls. (91) 358 03 63-358 02 67 - Fax: 358 03 54  
(Horario de oficinas, 8 a 15 h.)

**Suscripciones:**  
**España:** Año, 8.250 ptas., IVA incluido (Precio sin IVA, 7.783 ptas.). Número suelto, 750 ptas. (Precio sin IVA, 708 ptas.). Atrasados, 800 ptas. Gastos de cobro de suscripciones, 160 ptas. **Extranjero:** América, Europa y otros continentes *Vía terrestre:* 95 \$. Europa *Vía aérea:* 125 \$. América, Asia, África *Vía aérea:* 181 \$. Los envíos por correo certificado tendrán un recargo de 1.210 ptas. por año sobre el precio de la suscripción.

**Fotocomposición:** ORCHE  
Doña Mencía, 39 - Tel. 463 75 34  
28011 MADRID

**Imprime:**  
Gráficas Marte  
MADRID

Depósito Legal: TO-2-1958. Inscrita en el Registro de Empresas Periodísticas con el número 329.

## MÚSICA ESPAÑOLA GRABADA

La producción mundial de discos compactos ha sido rápida y hasta abrumadora. En tres años se ha sustituido el repertorio básico del disco de vinilo y a comienzos de 1993 nos encontramos ya con un material musical disponible equivalente al de diez años de disco tradicional. Eso no quiere decir que el disco compacto haya agotado los miles y miles de referencias de un siglo de grabaciones discográficas; aún queda muchísimo material por trasladar. Pero ciertamente podemos disponer ya de un acervo verdaderamente nutrido.

El brusco cambio de soporte ha supuesto, sin duda, un grave trastorno económico para el consumidor a la par que un notable negocio para las empresas. Pero a veces tales cambios, con todos sus problemas, llevan aparejado un impulso renovador claramente positivo. En nuestro caso, ese impulso ha consistido en que no sólo se ha ido sustituyendo el repertorio ya existente con el traslado al nuevo soporte, sino que al mismo tiempo se han buscado novedades de interés. Y una de las mayores, sin duda, ha sido la aparición, en muchos países, de grabaciones de música nacional antes poco difundida.

Así, países cuya aportación discográfica era en este sentido escasa, se han apresurado a lanzar novedades, muchas de ellas absolutas con las que intentan ser competitivos. En el caso de España, el número de grabaciones de música nacional aparecidas en los últimos tres años es muy considerable. No sólo han ido reapareciendo las obras y autores más importantes de nuestra historia musical, sino también un gran número de composiciones antiguas y contemporáneas, que pueden dar al oyente una idea más amplia de la variedad e importancia de la música española. No solamente los grandes nombres como Cabezón y los vihuelistas, Victoria y Guerrero, Antonio Soler, Albéniz o Falla; sino, sobre todo, la música actual, que se ha visto favorecida gracias a la colaboración de diversas entidades nacionales y autonómicas y que ha producido así cerca de un centenar de discos de un repertorio insólito y apenas conocido para el habitual comprador.

Falta, claro es, valorar la necesaria respuesta comercial a este tipo de grabaciones. Unos hábitos demasiado rutinarios del comprador le inclinan a adquirir discos de intérpretes famosos y con las obras más trilladas; a aceptar, en segunda instancia, obras menos conocidas pero del periodo barroco; a preferir a menudo la grabación de una misma obra con intérprete diferente a una obra nueva; a no interesarse mucho por la música contemporánea, que, naturalmente, requiere un esfuerzo de atención mayor; y en muchos casos a mostrarse displicente con respecto a la música española en general. Dificultades todas que no han impedido el éxito de algunas de estas grabaciones; y que deben animar a productores y distribuidores no sólo para servir así a la cultura nacional, sino para mejorar esos hábitos rutinarios del público y hacerlo más permeable a otras opciones o alternativas. Lo cual, a fin de cuentas, es una manera de ensanchar el mercado.



por Joan Guitart i Agell

## UN SECTOR CON VIDA PROPIA

**P**or diversos motivos, que están a la vista de todos, la música en Cataluña es uno de los sectores culturales que nos permite hablar con mayor satisfacción. Por una parte, desde un punto de vista histórico, Cataluña disfruta de un rico patrimonio musical que se remonta a sus mismos orígenes y que presenta notables aportaciones o conexiones con las corrientes internacionales. Ejemplos de ello los hallamos desde los trovadores medievales, pasando por el *Llibre Vermell* de Montserrat o las primeras representaciones de ópera en 1708, hasta llegar a los compositores e intérpretes de renombre internacional de nuestro siglo: Granados, Albéniz, Mompou, Caballé, Carreras, Aragall, Victoria de los Ángeles, Robert Gerhard, Montsalvatge, y un largo etcétera innecesario de reproducir por lo ya conocido.

Todo ello nos lleva a pensar en que el gusto y la sensibilidad musical han tenido un lugar privilegiado en Cataluña. Lo prueba también el amplio movimiento popular, originado a mediados del siglo XIX, y que dio lugar al nacimiento de numerosas agrupaciones corales (los llamados "Cors de Clavé"), así como la creación de dos instituciones, símbolo de la música de Cataluña: el Liceu y el Palau de la Música Catalana; ejemplos, ambos, que ilustran cómo la expresión musical en Cataluña no es sólo un patrimonio de élite o popular, sino las dos cosas y, en definitiva, una expresión cultural de la sociedad misma.

Por otra parte, el momento actual presenta también en Cataluña un sector cultural con vitalidad. El Liceu y el Palau de la Música marcan, con sus temporadas, el pulso musical catalán; también las corales continúan en plena vitalidad, y, puede decirse, que ya no son iniciativas que estén solas. Festivales de música como los de Perelada o de Torroella de

Montgrí, por lo que se refiere a repertorios clásicos y contemporáneos, y los de Cantonigrós o Vilanova y la Geltrú, por lo que se refiere a música popular y tradicional, han alcanzado un prestigio y proyección internacional de primera fila. Pero no sólo éstos, sino los más de 60 festivales que cada verano se celebran son los que nos muestran un panorama dinámico y diversificado.

Ahora bien, todo el mundo sabe que también hay otros aspectos importantes para que un país, además de disfrutar de la música, tenga música. Se necesitan compositores, salas y lugares de ejecución y ofrecer oportunidades formativas y de descubrimiento de nuevos talentos. Se necesitan, sobre todo, unas bases sólidas que permitan que aquellos grandes nombres que antes he citado no sean sólo fruto del azar o del ingenio personal que ocasionalmente se dé. Conviene, por tanto, incidir en los diversos terrenos que afecten a la música, desde las infraestructuras (de ahí la necesidad de disponer de un nuevo auditorio en Barcelona, por ejemplo) hasta la formación y promoción de los mejores profesionales en la esfera nacional e internacional (sólo en Cataluña hay en estos momentos más de 100 compositores). En resumen, se necesita una política musical de tipo globalizador, con una visión general de todo el sector.

Pero si el pasado musical ha sido notorio y el presente musical es dinámico en Cataluña se debe, principalmente, a las iniciativas que, provenientes de la misma sociedad, han ido articulando con los años un sector cultural con vida propia, con un profesionalismo y una calidad de nivel internacional. Una experiencia que es necesario reconocer y aprovechar para consolidar el futuro musical en nuestro país.

Joan Guitart i Agell es el conseller de Cultura de la Generalitat de Cataluña

# RICCARDO CHAILLY: TALENTO Y TRABAJO

Carlos Tarín Alcalá

Pocos directores han tenido una carrera más intensa y de éxito tan fulgurante. Milanés de treinta y nueve años, desde temprana edad pone sus ojos en él Abbado, que le nombra asistente en la Scala, o Colin Davis, entre otros. Actualmente dirige una de las mejores agrupaciones y de más solera del momento: la del Concertgebouw de Amsterdam. A su paso por el teatro de la Maestranza le oímos obras de Berio, Maderna y Beethoven, el primer día, y la **Obertura Las Hébridas** de Mendelssohn, la infrecuente **Obertura, Scherzo y Final** de Schumann, y la **Quinta** de Tchaikovsky, el segundo. Riccardo Chailly dirige por primera vez en Sevilla, aunque ya había estado visitando la ciudad "como turista" hace quince años, de la que confiesa guardar un hermoso recuerdo.

En seguida se establece un "diálogo" (prefiere el término al de entrevista, ya que no las entiende sólo como respuestas), gracias a una afabilidad suma, no fingida (no tiene por qué y, de hecho, su caso no es corriente), y a su cordial y correcto castellano.

RICCARDO CHAILLY.—He estudiado español durante año y medio en Italia; además, he venido muchos años de vacaciones a España, donde tengo muchos amigos, y una casa en Marbella, aunque, desgraciadamente, apenas puedo estar en ella.

CARLOS TARÍN.—¿Cómo ha estructurado la gira europea que actualmente realiza con su orquesta?

R. CH.—El repertorio que presentamos el primer día está constituido por autores como Maderna y Berio. La combinación de estos dos músicos de vanguardia en un mismo programa es única. Debemos dar a conocer la música de los grandes compositores de nuestro siglo. La obra **Grande Aulodia** de Maderna exige un gran virtuosismo por parte de los solistas, así como una gran capacidad improvisatoria; asimismo, exige la colocación de la orquesta de una forma diferente a la tradicional, distribuyendo sobre todo la cuerda de acuerdo con un esquema predeterminado. Esta obra enlaza perfectamente con la de Berio: hay mucha "lógica" entre Maderna y Berio, ya que han trabajado juntos muchos años en Milán, en el Estudio de Fonología junto con Luigi Nono, en el campo de la



música electrónica.

C. T.—¿Qué representa su actuación en Sevilla?

R. CH.—Nosotros hemos actuado mucho en España; en los últimos cuatro años hemos venido tres meses. Por primera vez vamos a tocar en Sevilla, y para nosotros es una única oportunidad, ya que además de lo que supone tocar dentro de los actos de la Exposición Universal, lo haremos ante las más altas personalidades holandesas, como la princesa Margarita, el alcalde de Amsterdam, el primer ministro holandés, el ministro de cultura, etc.: es una "noche holandesa", con la que espero que aumenten los lazos entre Holanda y España.

C. T.—¿Qué se le exige a un director titular para que lleve una orquesta al más alto nivel?

R. CH.—La idea que se tiene hoy de lo que es ser director titular está completamente fuera de lugar, ya que ha de desarrollar el trabajo entre los aviones. Detesto con "tutta la mia forza" esta idea. Creo que el titular debe ser un director a la antigua, y estar seis meses en su ciudad. En Amsterdam yo permanezco 16 ó 18 semanas, lo cual es bastante tiempo, pero es absolutamente necesario, ya que el contacto directo y continuado con los músicos da la oportunidad de mejorar, tanto musicalmente, como des

de el punto de vista puramente disciplinario: es como un entrenamiento deportivo, es una labor de todos los días.

C. T.—Pero hay quien piensa que se puede caer en el aburrimiento de los músicos y del director.

R. CH.—Sí, esto también es cierto, todos los días las mismas caras...; pero alternando con otra orquesta se soluciona. En mi caso, como usted sabe, la alterno con la Comunal de Bolonia. Y desde luego nunca más de dos meses seguidos; si no, puede ser una obsesión, una misión terrorífica: siempre el mismo rostro, siempre la misma voz, siempre la misma técnica.

C. T.—La Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam ha conseguido que se la considere como una de las mejores del mundo. ¿Qué camino ha seguido?

R. CH.—Es producto de una tradición de 104 años, así como de la labor hecha por Mengelberg durante casi medio siglo. Fue él quien la forjó, en carácter y en sonido, creando una tradición que hoy día está

viva para nosotros. Hasta el punto de que todavía tocamos el repertorio clásico y romántico respetando sus diseños dinámicos, sus anotaciones, sus correcciones, especialmente en la música de Mahler y Bruckner; lo mismo ocurre con Mendelssohn y con Beethoven.

La tradición en una orquesta es muy importante, pero sobre todo orientándola para el futuro. Pero no hay tradición que dure sin trabajo diario, que es quizá la más importante actividad del director.

Y también es muy importante la comprensión entre el director, los músicos y la orquesta. Los problemas laborales se llevan de diferente manera que en Italia, ya que los músicos holandeses mantienen una actitud siempre más constructiva, menos polémica: así es más fácil elaborar grandes proyectos artísticos. En Italia son también posibles, pero con mucho esfuerzo y mucha discusión.

C. T.—¿Es por eso por lo que hay pocos grandes directores que trabajen permanentemente en Italia?

R. CH.—Yo soy uno de los pocos. Muti trabaja en la Scala desde hace seis años, lo cual es bastante tiempo. En Italia se puede trabajar bien, y yo en Bolonia estoy ahora muy contento, porque creo en el trabajo para el futuro desde el trabajo diario, como ya he dicho antes, pero confieso que he tenido que luchar

mucho. Los primeros cuatro años fueron de "sangre", verdaderamente sangre, pero ya pasaron. Ahora se trabaja muy bien, se siente auténtica alegría y placer de hacer música con ellos.

**C. T.—¿No es debido este avenimiento a que la orquesta de Bolonia no debe permitirse el lujo de dejar marchar a Riccardo Chailly?**

R. CH.—No. Bolonia siempre ha sido una ciudad de gran tradición musical en Italia, especialmente para Verdi y Wagner. Ha sido un teatro de gran importancia, que ha soportado también años de crisis. Yo llegué a él en el 85, en medio de un gran bache debido a la ausencia de un director titular: ha sido realmente difícil instaurar la disciplina, y la mentalidad de trabajo; hoy puedo decir que es uno de los teatros mejor organizados de Italia. Las actuaciones comienzan al segundo y podemos empezar los ensayos a la hora prevista con la orquesta ya afinada, cons-



*Chailly se mostró locuaz y muy simpático.*

tituyendo un ejemplo de disciplina artística.

**C. T.—¿Entonces, no es lo más corriente en Italia?**

R. CH.—No es corriente, y por eso es una de las razones secretas para permanecer en mi país.

**C. T.—¿Qué aporta Chailly a la Orquesta del Concertgebouw?**

R. CH.—Hay dos aspectos: uno es mantener la belleza, el estilo y el refinamiento que la orquesta ya tenía en el estado más puro posible; por ello, trato de cuidar la calidad y claridad para que no se pierda. El segundo es el de adaptar el sonido de la orquesta al carácter de los compositores: intento que cada obra sea interpretada con el espíritu que le corresponde. No se puede tocar, por ejemplo, Rossini con un sonido mahleriano y viceversa. En eso la orquesta es muy elástica y sensible y agradece mucho la posibilidad de cambiar de estilo, mucho más conmigo que con los directores anteriores. Esto ha supuesto una verdadera revolución, ya que en una sola temporada hemos tocado más

de treinta compositores distintos: Vivaldi, Schnittke, Zemlinsky, Mahler, etc. Es este aspecto uno de los más sorprendentes, dada la velocidad y la naturalidad de adecuación de los músicos y, para mí, es aquí donde se ve la calidad de una gran orquesta. Por ejemplo, Berio ha compuesto para nosotros, y aseguraba que la orquesta tenía un sonido mahleriano muy bonito; pero para sus composiciones había que destacar el carácter chirriante de su música, que el definía como una mezcla de Verdi y Stravinsky. Así lo dije a la orquesta, y creo que los resultados han sido muy buenos. Por eso puedo decir que tanto por la facilidad en el cambio de estilo, cuanto por su sonido, la orquesta no tiene rival.

Pero quizá la mayor novedad de mi aportación sea ampliar el repertorio, especialmente el de vanguardia, así como interpretar con mayor frecuencia la música italiana del barroco y su ópera.

**C. T.—Su discografía confirma este interés por impulsar, a través de su prestigiosa orquesta, la música del siglo XX. Hasta el extremo de sorprendernos el hecho curioso de que la mayor parte de las obras contemporáneas oídas hace unos días a los holandeses del "Schönberg Ensemble", dirigido por Reinbert de Leeuw, hayan sido grabadas por usted.**

R. CH.—Bueno, la verdad es que me resulta extraña tal coincidencia, pero me alegro sinceramente. Tengo casi cuarenta años, diez de los cuales trabajando con Decca, con la cual estoy muy contento, porque me siento libre para grabar aquellas obras que creo interesantes de pasar al disco, y no ha habido nunca una imposición artística.

**C. T.—¿Hay mucha diferencia entre el repertorio habitual de la orquesta y el que graba?**

R. CH.—Nunca grabamos aquellas obras que antes no hemos tocado durante la temporada. Es un criterio definitivo para asegurar una calidad de la interpretación y de la grabación. A la



*El director italiano se expresó en un correcto castellano.*



**Chailly está realizando una importante carrera discográfica.**

vez que estudiamos la programación de la orquesta procuro siempre mantener el contacto con Decca-Londres para que las obras más interesantes que incluimos en nuestro repertorio luego puedan ser grabadas. Y en este punto insisto en que me siento muy a gusto con la firma, porque siempre hay un diálogo fructífero para ambos, nunca una imposición.

**C. T.—¿Realiza muchos ensayos con la orquesta?**

R. CH.—Sí, y ése es otro aspecto fundamental de estos músicos. Hay orquestas que detestan volver a repertir partes después de un concierto. Ensayaremos hoy la *Cuarta* de Beethoven antes de nuestra actuación, después de los diez conciertos de la gira que ya hemos hecho. La orquesta adora esto: el proceso infinito de perfeccionamiento interpretativo. Y si algún director invitado no hace esto, la orquesta no se encuentra a gusto.

**C. T.—¿No se siente un poco incómodo cuando dirige Bruckner en una orquesta con la que se han conseguido tan brillantes resultados?**

R. CH.—No es fácil, desde luego, ya que la mayor parte de los directores titulares de la

orquesta han obtenido magníficos resultados con Bruckner. Pero estos músicos siempre están dispuestos para nuevas ideas, nuevas interpretaciones de una partitura. En Europa, muchas de las mejores orquestas creen tener la llave absoluta de la interpretación de Beethoven, Mozart, Bruckner, esta orquesta acepta otras maneras de entender las grandes obras.

**C. T.—¿En qué medida ha ido madurando su idea sobre Bruckner?**

R. CH.—Al principio yo lo dirigía a la manera alemana; ahora lo hago a la manera holandesa: absolutamente transparente, ya que la tradición holandesa detesta la palabra "bombástico", detesta la idea de doblar los vientos para obtener sonidos más efectistas, que es una noción contraria al espíritu bruckneriano.

**C. T.—Sin embargo su orquesta suele tener un sonido bastante brillante.**

R. CH.—Desde luego, pero en otra dirección: es una orquesta de gran temperamento. Cuando algún periodista me pregunta sobre cómo son los músicos del Concertgebouw yo contesto que son 115 vulcanos; pero cuando empiezan a tocar, se calman. Es gente con mucho carácter, desde luego, pero saben controlarlo y suenan como una colectividad, no individualizados, como suele ocurrir en Italia.

**C. T.—¿Qué compositores no suele tocar y le gustaría?**

R. CH.—Hay compositores que yo adoro mucho como espectador, pero con los que no tengo ninguna afinidad, como Berlioz, Sibelius, Nielsen.

**C. T.—¿Cree que hay una gran diferencia entre los distintos públicos de los países comprendidos en su gira, como Inglaterra, Alemania, Italia, España...?**

R. CH.—"Sempre!" Mire, es muy interesante: hemos tocado la *Quinta* de Tchaikovsky en Alemania y el público espera siempre tres segundos antes de aplaudir; en Bolonia, el último acorde coincide con un estallido general, con una verdadera explosión, y con tan sólo veinticuatro horas de diferencia.

[Consignemos que el público sevillano se encontró, naturalmente, en una línea absolutamente paralela al boloñés: no esperó ni un solo segundo para romper en una estentórea ovación].

**Fotos: Luis Serrano**



**Ricardo Chailly junto al autor de la entrevista.**



PREMIO

Jaén

XXXV

Concurso  
Internacional  
de Piano

PRIMER PREMIO: 2.000.000 de pesetas,  
Medalla de Oro y  
contrato de conciertos

SEGUNDO PREMIO: 1.000.000 de pesetas

TERCER PREMIO: 400.000 pesetas

PREMIO  
«ROSA SABATER»  
MEJOR INTÉRPRETE  
DE MÚSICA ESPAÑOLA 500.000 pesetas

PREMIO «MÚSICA  
CONTEMPORÁNEA»,  
MEJOR INTÉRPRETE  
DE LA OBRA OBLIGADA 300.000 pesetas

INFORMACIÓN:

Concurso Internacional de Piano, Premio «Jaén»  
Diputación Provincial de Jaén  
Instituto de Estudios Giennenses  
Palacio de la Diputación  
23002 Jaén (España)

Inscripciones: hasta el 15 de febrero de 1993,  
inclusive.

*27 de Marzo al 1 de Abril*

*1993*

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE JAÉN

# EL IMPREVISIBLE LAZAR BERMAN

Gonzalo Badenes

Lazar Berman (Leningrado, 1930) es uno de los grandes artistas rusos que, en sentido positivo y negativo, mayormente han soportado las difíciles vicisitudes políticas que ha atravesado su país durante el último medio siglo. En su niñez, como él mismo se recordaba hace pocas semanas en Valencia, la buena disposición del régimen stalinista hacia los artistas y en particular hacia los músicos, favoreció sus años de formación. "Durante la guerra, las autoridades soviéticas se preocuparon de retirarnos a los estudiantes de música a zonas fuera de peligro, alejadas de los frentes de batalla, de manera que yo no perdí ni un solo día de mis lecciones en el Conservatorio". Muchos años después, sin embargo, Berman sufriría los rigores de la represión dictatorial, cuando se le prohibió actuar fuera de la Unión Soviética como consecuencia de haberse encontrado en su equipaje un libro que había sido prohibido por la censura soviética.

La niñez de Berman estuvo marcada por la impronta casi dictatorial de su madre, pianista profesional a quien una dolencia auditiva impidió continuar su carrera. "Mi madre tenía la idea fija de que yo fuera pianista. No ya músico, sino pianista. Tenía un carácter tremendamente autoritario y quiso hacer de mí su 'creación' artística. Cuando yo tenía dos años empezó a preparar mis dedos, con ejercicios musculares, y a los tres o cuatro años ya tocaba cosas al piano, pero simplemente imitando la posición y los movimientos de mi madre, porque yo no sabía leer música. Me costó mucho tiempo aprender a leer las partituras. A los cinco años conocía el abecedario y podía leer libros y periódicos. Pero aquellos signos que yo veía en las partituras seguían siendo para mí un misterio, imposible de descifrar. De manera que mi madre tocaba y yo repetía. Por fin, a los ocho años empecé a leer música por mí mismo. A los cinco años ya tocaba la *Fantasia en Do menor* de Mozart, los *Nocturnos* de Chopin, las *Suites inglesas* de Bach, pero sólo de oído, por pura imitación. Nunca he comprendido cómo sucedió aquello. En realidad, creo que mi madre hizo mucho por mí, porque para la música siempre he sido débil, me ha faltado verdadera voluntad. Me he sentido inseguro, debido a que ella siempre fue mi más severo crítico. Ella me decía todo lo que yo hacía mal".

Además de a su madre, Berman tuvo

como profesores en San Petersburgo a Sofronitsky y Savshinsky. Su primer encuentro con Emil Gilels, me recuerda Berman, fue muy gracioso: "De estudiante, yo iba a todos los conciertos que



podía, en San Petersburgo. Gilels vino a dar un recital y yo estaba en la sala, en la primera fila, con mi madre. Yo era un niño muy expansivo y me dediqué durante todo el concierto a hacer comentarios en voz alta, mientras Gilels tocaba, hasta el punto de que él se dio cuenta y exigió que me situaran lo más lejos posible, al fondo de la sala. Muchos años después, cuando tuve ocasión de hablar con Gilels, le dije que yo era aquel niño que tanto le había inoportunado durante aquel concierto".

"A Gilels", dice Berman, "no le gustaba la enseñanza, siempre estaba viajando, y era difícil encontrarse con él. No era por naturaleza accesible y de hecho nunca toqueé para él. Preferí hacerlo para Sofronitsky, para quien toqueé desde los 16 años y hasta incluso después de finalizar mis estudios en el Conservatorio. En cuanto a Richter, es muy diferente. Tampoco le gusta mucho trabajar con alumnos y tiene un carácter un poco

extraño. Es muy amable, pero no se sabe nunca lo que en realidad piensa".

Los primeros éxitos internacionales de Berman se produjeron al ganar en 1956 el Concurso Reina Isabel de Bélgica y el Concurso Franz Liszt de Budapest. Pero su debut en los Estados Unidos fue bastante tardío, en 1966. En el campo discográfico, sus primeros registros fueron efectuados en Rusia, durante la década de los años cincuenta. "Mis primeras grabaciones las hice para la radio y algunas han sido transferidas a disco. Así, *Estudios* de Chopin, *Ondine* de Ravel, *Fantasia* de Scriabin, *Momentos musicales* de Rachmaninov, en su primera versión (luego hice para Deutsche Grammophon la segunda). En 1951, en Moscú, con una orquesta de jóvenes que dirigía Kondrashin, interpreté para la radio el *Primer Concierto* de Liszt. Hace poco, en París, encontré un cedé con esta antigua grabación, muy bien reprocesada y que por cierto me han dicho que ha tenido una calificación crítica de cinco estrellas, lo cual no está mal".

Después de sus grandes éxitos discográficos en Occidente, con grabaciones tan importantes como los *Années de pèlerinage* o los dos *Conciertos* de Liszt con Giulini, Berman tuvo un "impasse" bastante largo en este campo. "Mi último disco para Deutsche Grammophon lo hice en 1979: fueron las *Variaciones sobre un tema de Corelli*, de Rachmaninov. Después, vino el corte. Yo atravesé una etapa difícil, debido a la prohibición que se me impuso desde Moscú

de salir fuera del país. Pocos días después de grabar aquel disco, fue a una librería en busca de literatura en lengua rusa, porque me resulta francamente difícil leer en cualquier otro idioma. Allí encontré un libro que en la época era muy conocido en Occidente. Se titulaba Rusia y lo había escrito una periodista americana, antigua corresponsal del New York Times en la URSS. Tratándose de un "best-seller", tuve interés en leerlo, y como en Alemania había una edición en ruso, decidí comprarlo, sin acordarme de que al día siguiente debía salir para Moscú y que el libro estaba absolutamente prohibido en Rusia. En la aduana soviética, me encontraron el libro y durante cuatro años no se me permitió salir de mi país. Durante ese tiempo, perdí el contacto con mis editores discográficos. Cuando me dieron permiso para actuar en el extranjero, tuve que empezar casi desde el principio mi acti-

vidad, pero no con las casas discográficas, porque la plaza estaba ocupada por otros. Me habían anulado todos mis contratos para América y Europa. Para mí, todo se había acabado. Mi empresario en el continente americano se arruinó y nunca más pudo levantar cabeza. Actualmente, estoy en contacto con alguna pequeña firma discográfica y he de decir que estas pequeñas empresas hacen un trabajo muy interesante, a veces más interesante que el de las grandes firmas internacionales. En diciembre hice un disco con mi hijo, que es violinista y que ha ganado un importante premio en América. Fue un recital tomado en directo, con la **Sonata en Mi menor** de Mozart, la **Segunda Sonata** de Prokofiev, la **Octava** de Beethoven y la **Tercera** de Brahms. Este disco ha sido editado por la firma Audiophone. Para este sello



**Lazar Berman resume como nadie las virtudes del pianismo ruso de su generación.**

Por ejemplo, es curioso, observé a Backhaus, quien en general tocaba bastante mal, considerado desde una perspectiva técnica. Pero como calidad de sonido, era maravilloso. Me fijé en el movimiento de sus dedos sobre el teclado y me di cuenta de que se asemejaba al de los dedos de un violinista cuando obtiene el 'vibrato'. Me dediqué entonces a imitar ese movimiento y poco a poco fui comprendiendo el secreto. Me compré muchos viejos discos de cantantes de la edad de oro, como Ruffo, Caruso, Gallucurci, y los escuché una y otra vez, hasta descubrir algo que es difícil para mí de explicar con palabras y que echo a faltar en muchos pianistas jóvenes: el 'legato'. Cuando doy clase a mis alumnos, insisto en algo que me parece muy importante. Fíjese: pulso la tecla y se produce el sonido; luego, éste empieza a disminuir poco a poco, a medida que la tecla asciende ya liberada de la presión de mi dedo y en ese instante es cuando antes de que la tecla llegue a cierto punto yo debo atacar la siguiente nota, y así sucesivamente; si no lo hago en el instante preciso, la sucesión de sonidos resultará seca, no ligada".

Otra característica musical de Berman es su flexibilidad en el "tempo". "Mi profesor", recuerda Berman, "me decía: cuando toques, debes hablar. Y cuando hablamos, no lo hacemos de forma monótona. Hay que declamar. Y cuando declamamos, hay siempre cambios de 'tempi'. A veces nos dicen: la música es

---

**"Richter tiene un carácter muy extraño; es muy amable, pero nunca se sabe lo que en realidad piensa"**

---

la música y la vida es la vida. No. La música es la vida y en la vida hay tantos cambios, tantas variaciones". Otra cosa muy importante a considerar es "tu tempo", no el "tempo" en general. No me gusta mirar el metrónomo cuando estudio, me pone nervioso. Yo debo adoptar 'mi tempo', con el cual puedo hablar bien. A veces, puede que resulte más amplio de lo que es habitual para muchos oyentes, pero en definitiva cada uno debe encontrar esa propia medida según sus necesidades. Hay una anécdota muy divertida acerca de esto. Una vez, en Moscú Shostakovich presentó a sus amigos y compañeros de conservatorio la partitura de su **Décima Sinfonía**, en reducción para piano, tocada por él mismo. Hubo luego una discusión, durante la cual un compositor vulgar criticó a Shostakovich por su empleo del clarinete en el Scherzo, ya que según su parecer, habría sido más adecuado el fagot. A lo cual Shostakovich replicó: ¡Sí, naturalmente! Pero imagínese cuál sería la gracia de ese Scherzo si, con todo lo rápido que transcurre, a usted no le diera tiempo ni de enfadarse! Cuando yo toco el piano intento que el oyente tenga tiempo de enfadarse o de no enfadarse, pero al menos que entienda, en el sentido más objetivo de la palabra, mi propio discurso".

La dinámica amplia es otro de los rasgos que definen el estilo de Berman. "Me gusta aplicar una gama dinámica amplia, en efecto, me gustan los contrastes. Para mí, la vida está llena de contrastes. Por eso me encuentro tan grande a Shakespeare: en él se dan los mayores contrastes dramáticos, entre el odio y amor, belleza y fealdad, etc. Yo trato de conseguir grandes contrastes, y si no los obtengo no quedo satisfecho con mi interpretación. Por eso, practico una dinámica amplia y con contrastes. En la pintura de Rembrandt, uno de mis preferidos, tenemos el "claro" y el "oscuro". Yo establezco una relación entre la música y la pintura, que sería el color, y otra entre la música y la arquitectura, que sería la forma. Y todavía hay otra relación: la que une a la música con la

he grabado otro cedé, con Lieder de Schubert transcritos por Liszt, el **Liebestod** y el **Vals mefisto**. En mi opinión, no está mal. El pasado mayo, mi hijo y yo actuamos en el Festival Primavera de Praga. Yo toqué el **Primer Concierto para piano** de Brahms, con la Sinfónica de Praga. Este programa lo grabó Supraphon en directo. En junio hicimos otro par de recitales en Bruselas, uno y sólo y el otro con mi hijo, y ambos van a ser publicados por Master Sound".

Una obra que siempre asociamos con Berman es el **Primer concierto** de Tchaikovski. No en balde, su grabación de esta obra con Karajan fue la tarjeta de presentación discográfica de Berman para la mayoría de los aficionados en Europa Occidental. Hay un dato curioso acerca de esta obra, que nos recuerda Berman: "De este **Concierto** existe una versión original, anterior a la que siempre se escucha, y yo también la grabé, en 1985. Es una versión más lírica, menos virtuosística (sin aquellos grandes acordes de acompañamiento al primer tema del primer movimiento). Tiene un episodio diferente en el último tiempo, que Tchaikovski suprimió. Personalmente, prefiero esta primera versión".

En la ejecución pianística de Berman resulta admirable y a la vez sorprendente su forma de obtener el "legato". A este respecto, dice Berman: «En mi país, donde no hay un crítico bueno (porque allí criticar significa siempre decir que algo está mal), me criticaron acusándome de que no tenía 'legato', de que mi sonido no era bueno, ya que su calidad resultaba en exceso seca. Siempre que me hacen una crítica, me pongo a pensar de qué forma podría mejorar algún aspecto concreto de mi interpretación. En este caso, y dado que mi profesor de piano a pesar de ser un buen músico no era muy buen pianista, pensé que no podría contar con su ayuda para mejorar mi sonido, sino que tendría que hacerlo con mis propios medios. Entonces me dediqué a asistir a todos los conciertos de pianistas de renombre, mirando más que escuchando lo que hacían con sus manos, su posición, sus movimientos.



historia. En una determinada época frecuenté las clases del gran director de orquesta ruso Alexander Gauk y éste solía decirme: Cuando vayas a tocar una **Sonata** de Beethoven, debes leer primero las cartas que escribió en torno a la época de su composición y averiguar qué preocupaciones tenía por aquel entonces, qué de bueno y qué de malo había para él en aquellos momentos y no se ha de olvidar que un compositor es un hombre relacionado con unas circunstancias históricas y políticas de su tiempo hay que conocer todo esto para comprender plenamente ese trasfondo que rodea la creación de una obra. Hay **Sonatas** de Beethoven que nos sugieren la proximidad de un amor, en otras es la revolución, como ésa cuyo tiempo final nos recuerda llanamente una "carmagnole".

Entre Prokofiev y Shostakovich, Berman prefiere el piano para el primero y la orquesta para el segundo. "No me interesa tanto el Prokofiev sinfonista como el Prokofiev pianista. Veo su música para piano optimista. En cambio, para mí Shostakovich es mucho más pesimista. En Prokofiev siempre hay esperanza. Fíjese, por ejemplo en **Romeo y Julieta**. Es una tragedia y, sin embargo, ¡está en Do mayor!".

**Berman es un pianista que se ha mantenido fiel a una cierta tradición. En su repertorio figura poca música del siglo XIX.**

Curiosamente, a Berman le interesa menos Scriabin. "Para mí, hay dos Scriabin. El del último período no suelo interpretarlo. Lo encuentro demasiado abstracto. Yo necesito que la música sea más concreta. Es decir, he de conectar con una idea, pero que ésta sea concreta. Por ejemplo, en la **Sonata en Si menor** de

---

**"Actualmente estoy en contacto con alguna pequeña firma discográfica; estas empresas hacen un trabajo muy interesante"**

---

Liszt encuentro muchas ideas. No tanto la antítesis entre Fausto y Mefisto, sino más bien muchísimas cosas acerca del propio Liszt, de su personalidad. Veo en ella grandes contrastes, y también que Liszt nos habla de sí mismo como lo haría un tribuno, en alta voz, no de una manera discreta. Me siento muy cerca de la persona de Liszt, de su riqueza de colores y de contrastes. Yo soy una persona muy concreta y por eso toco sólo la música que realmente me llega de esa forma. No quiero criticar a nadie, pero no comparto el criterio de muchos pianistas que lo tocan todo, por sistema. Por ejemplo, todos los **Conciertos** o las **Sonatas** de Beethoven, o todos los de Rachmaninov. Son como casas de discos. Yo no suelo hacer integrales, salvo aquella que hice para Deutsche Grammophon de los **Años de peregrinaje** de Liszt. Por cierto, me he enterado de que ha sacado aquella grabación en cedé\*, lo cual viene a probar que no tiene interés en trabajar de nuevo conmigo, ¿vale? Bueno, la verdad es que de esa colección de obras hay una parte que jamás he tocado en concierto y que de hecho grabé tocando con la partitura delante, para no perder tiempo. Del "Tercer año" no toco en concierto más que una pequeña parte. Mire: de la Suite para piano de **Romeo y Julieta** jamás toco la primera pieza, sencillamente porque no me gusta. Entiéndame: me gusta como música, para escucharla, pero no para interpretarla".

Le pregunté a Berman porqué en su repertorio la música contemporánea ocupa un espacio tan pequeño. "Suelo tocar de memoria y mi repertorio habitual lo aprendí cuando era joven (quiero decir: cuando era más joven). En aquella época, Bartók, Schönberg, Berg, eran unos desconocidos en mi país. O a lo mejor, parte de su música para piano estaba por escribir. En cualquier caso, yo no la conocía. Tenga en cuenta que esa música estaba prohibida en Rusia. Mis colegas más jóvenes no han tenido ese problema. Mi hijo conoce y toca esta música. Yo no. De otra parte, me gusta mucho **El mandarín maravilloso...** pero la música pianística de Bartók me resulta un poco extraña, para serle sincero".

Berman, conservador infatigable, a veces sorprendente en sus opiniones, tampoco tiene pelos en la lengua a la hora de opinar sobre política. Ve muy negro el porvenir de la antigua Unión Soviética y echa de menos un brazo fuerte a la hora de gobernar aquel inmenso conjunto de países. "Los rusos siempre hemos tenido nuestro zar, nuestro padrecito. Hoy tenemos la democracia, pero nos falta la unión. La dictadura comunista fue negativa, por su brutalidad, pero tuvo como contrapartida positiva la de haber mantenido aquel sistema autocrático que hizo grande a Rusia a través de los siglos. Hoy, nuestro pueblo, además de hambriento y desamparado, ha perdido el rumbo y no sabe hacia dónde va. Los rusos necesitamos quien nos guíe. Y conste que yo conozco cuánto de injusto y brutal tuvo la tiranía de Stalin".

Fotos: Pilar Val

\* (El lector encontrará la crítica de este álbum en el próximo número de RITMO).

E N E R O - 9 3

# CICLO ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

15-16-17 de enero

Ciclo II

**ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA**

Director Titular: **Aldo Ceccato**

**Beethoven** Sinfonía núm. 4

**Schönberg** •Pelleas y Melisande

•Primera vez por la ONE

22-23-24 de enero

Ciclo III

**JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA**

**CORO NACIONAL DE ESPAÑA  
ESCOLANIA NUESTRA SEÑORA. DEL  
RECUERDO**

Director: **Salvador Mas**

Solista: **Brigitte Ballys**, contralto

**Mahler** Sinfonía núm.3

29-30-31 de enero

Ciclo I

**ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA**

Director: **Luis Izquierdo**

Solistas: **Rita Cullis**, soprano

**Ruthild Engert**, contralto

**John Connell**, barítono

**Janis Vakarelis**, piano

**J. Turina** •Ritmos

**Szymanowski** •Stabat Mater

**Grieg** Concierto para piano y orquesta en La menor

**Wagner** Tannhäuser, obertura

•Primera vez por la ONE

Horario de taquillas:

Lunes de 17.00 a 19.00 h.,

de Martes a Viernes de 10.00 a 17.00 h.,

Sábado de 11.00 a 13.00 h. y una hora

antes del comienzo de los conciertos.

# XV CICLO DE CAMARA Y POLIFONIA

Miércoles, 13 de enero

Ciclo C

**José Luis Rodrigo**, guitarra

Obras de: **J.S. Bach, Aguado, Tárrega, Gasser, Gombau, Prieto y Rodrigo**

Jueves, 21 de enero

Ciclo B

**Marcella Crudeli**, piano

**Galuppi** Sonata en Fa mayor

**Cimarosa** Ocho Sonatas

**Scarlatti** Diez Sonatas

Jueves, 28 de enero

Ciclo A

**TRIO DE FLORENCIA**

**Andrea Turini**, piano

**Ramos** •Diferencias sobre "Doktor Faustus"

**Schumann** Cuarteto en Mi bemol mayor, opus 87

**Fauré** Cuarteto núm. 1 en Do menor, opus 15

• Obra encargo de la OCNE. Estreno absoluto

CON EL PATROCINIO DE

**FUNDACION  
CAJA DE MADRID**

Jueves, 14 de enero

Ciclo A

**CONJUNTO IBERICO DE VIOLONCHELOS**

Director: **Elías Arizcuren**

Solista: **María José Montiel**, soprano

Obras de: **J. García, Morera, Falla, Villalobos, Montsalvatge y Ginastera**

Martes, 26 de enero

Ciclo C

**Emilio Navidad**, viola

**Itziar Atutxa**, violonchelo barroco

**Miguel Angel Tallante**, clave

**Oliver y Astorga** Sonata en Sol mayor

**Brunetti** Sonata en Re mayor

**De los Ríos** Sonata en Si menor

**Boccherini** Sonata en Do menor

**Lidón** Sonata en Re mayor

**De los Ríos** Sonata en Sol mayor

Martes, 19 de enero

Ciclo A

**ORQUESTA SANTA CECILIA (PAMPLONA)**

Director: **Jacques Bodmer**

Solista: **Gabriel Croitoru**, violín

**Tippett** Concierto para doble orquesta de cuerda

**Sarasate** Fantasía para violín y orquesta sobre la ópera "Carmen" de G. Bizet Aires Bohemios

**Mendelssohn** Sinfonía núm. 4 "Italiana"

# II CICLO DE ORGANO

Martes, 12 de enero

**JOSEP MARIA MAS BONET**

**Vivaldi - J.S. Bach** Concierto en La menor

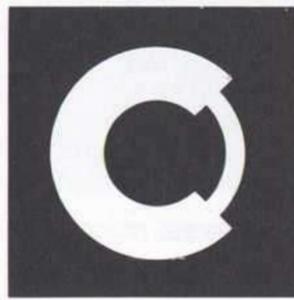
Concierto en Do mayor

**Schönberg** Variaciones sobre un recitativo

**Reger** Variaciones y fuga en Fa sostenido menor



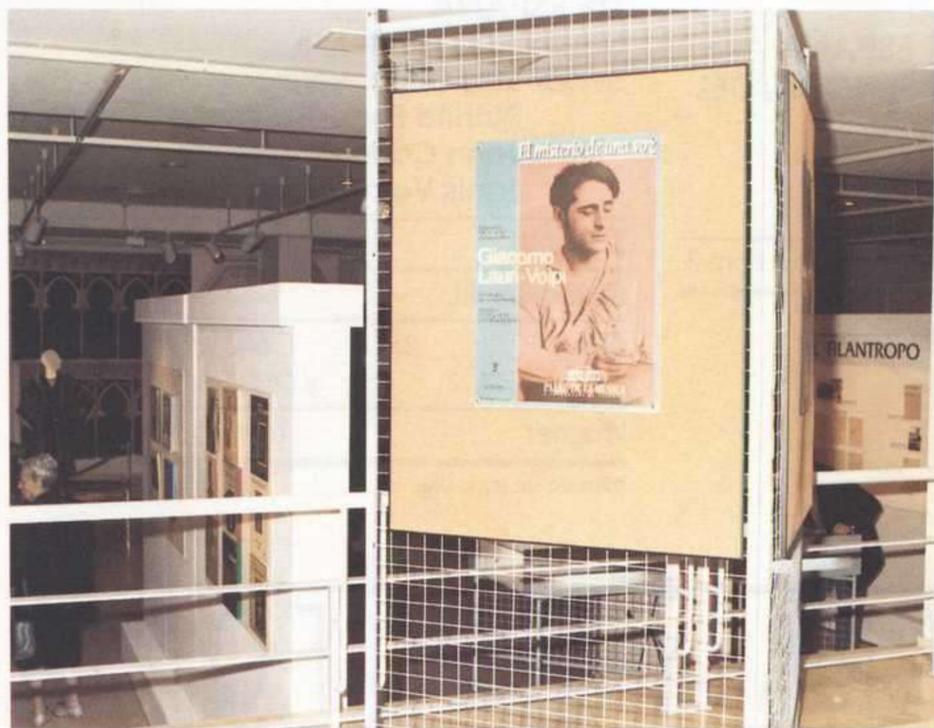
Auditorio Nacional de Música



Orquesta y Coro Nacionales de España

# LAURI-VOLPI EN EL PALAU DE LA MÚSICA VALENCIANA

Gonzalo Badenes



Aspectos generales de la exposición.

El pasado 11 de diciembre se cumplieron cien años del nacimiento del tenor italiano Giacomo Lauri-Volpi, de quien nos ocupamos dentro de la sección VOCES del último número de RITMO. Con motivo de esta efeméride, el Palau de la Música de Valencia ofreció una exposición conmemorativa que pudo contemplarse del 18 al 22 de

noviembre, así como un concierto lírico "in memoria" Lauri-Volpi, a cargo de la Orquesta de Valencia dirigida por José María Cervera Collado, y en el cual intervinieron el veterano tenor sueco Nicolai Gedda, el bajo ruso Sergei Zadvorny, la soprano italiana Silvia Ranalli y dos jóvenes cantantes valencianas: la soprano María José Martos y la mezzo-

soprano Silvia Tro (este concierto será retransmitido, en diferido, por Radio-2 dentro del espacio "El fantasma de la ópera", el próximo mes de febrero).

En la exposición se presentó abundante material gráfico en torno a Lauri-Volpi y sus contemporáneos. Así, fotografías de actuaciones, cartas de personalidades como Maria Callas, Vittorio de Sica, Andrés Segovia, Luigi Pirandello, Gregorio Marañón, el Papa Pablo VI, etcétera; programas del Metropolitan, Teatro alla Scala, Gra Teatre del Liceu; títulos y condecoraciones; carpetas de discos; libros escritos por Lauri-Volpi, como "El equivoco", "Cristalli viventi", "A viso aperto", o "Voces paralelas"; críticas de prensa, etc.

Un capítulo muy importante de la exposición lo constituye la colección de retratos, esculturas, muebles y trajes de los personajes operísticos encarnados por Lauri-Volpi. Por ejemplo, el Duque de Mantua, el Conde de Almaviva, Des Grieux, Edgardo, Otello, Radames o Manrico. El camerino donde se maquillaba el artista es otro de los interesantísimos documentos presentados en la exposición. Y lo que incluso es más importante, los visitantes tuvieron la oportunidad de escuchar y ver actuaciones en vivo del tenor de Lanuvio, gracias a las cintas y vídeos que mediante un sistema de monitores de televisión y altavoces se ofrecían de manera continuada. Quienes desearan escuchar la voz de Lauri-Volpi sin el inevitable fondo de una sala abierta al público, disponían de auriculares para mejor concentrarse en la audición. Los



Se podía escuchar la voz de Lauri-Volpi en unos monitores habilitados al efecto.



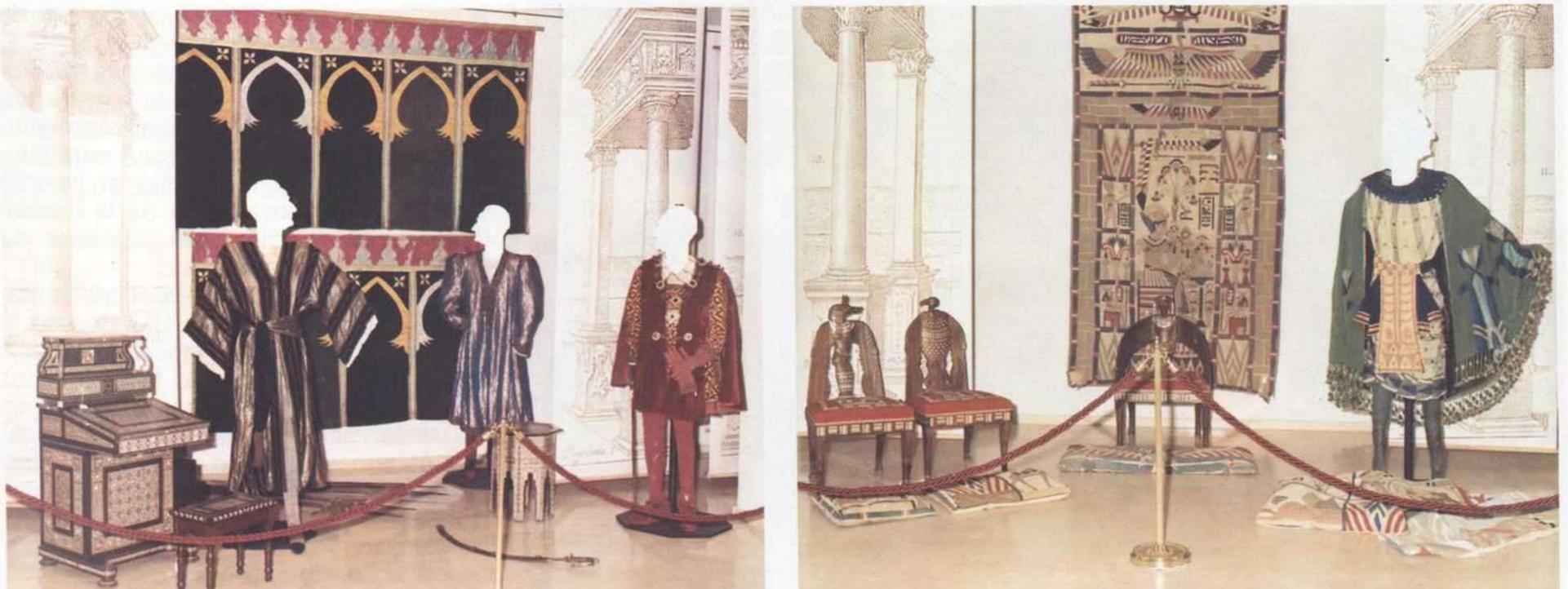
*Camerino donde se maquillaba el artista.*

vídeos incluían las ya míticas actuaciones de Lauri-Volpi en el Liceo (1972) y el Real (1978), así como entrevistas y diversos homenajes al cantante. Pero el vídeo de mayor interés histórico fue, sin duda, el que recogía la actuación estelar de Lauri-Volpi en el papel de Raoul, de **Les Huguenots**, tomada en vivo en Verona, y que aparece incluida en el film "La canción del sol", rodado en Berlín bajo la dirección de Vittorio de Sica en

los años treinta. Estos viejos celuloideos devuelven la imagen juvenil e impetuosa de Lauri-Volpi en una de sus máximas creaciones sobre la escena, posiblemente insuperada hasta la fecha.

La exposición ha sido realizada con fondos cedidos por la familia Lauri-Volpi, el Museo González Martí de Valencia y el Teatro de la Ópera de Roma. También contribuyó con material discográfico el traductor español de "Voces paralelas"

y colaborador de RITMO, Manuel Torregrosa Valero. Esta exposición tiene carácter ambulante y viajará a diversas ciudades de Italia, para ser clausurada en Nueva York en el marco de un homenaje internacional a Giacomo Lauri-Volpi. Hay que felicitar al Palau de la Música de Valencia por haber ofrecido la primicia mundial de esta exposición en homenaje a una figura tan entrañablemente vinculada a nuestro país.



*Un aspecto importante de la exposición es la colección de trajes, esculturas y muebles.*

## II PREMIO "FUNDACIÓN GUERRERO" DE MÚSICA ESPAÑOLA

Elena Trujillo



En la foto de arriba, momento de la sesión plenaria del jurado. Abajo, Xavier Montsalvatge recoge el galardón de manos de Acisclo Fernández, presidente de la Fundación.

Críticos, musicólogos, aficionados y amigos se dieron cita el pasado día 17 de diciembre en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando con motivo del acto de entrega del II Premio "Fundación Guerrero" de Música Española, que le fue otorgado en esta ocasión al compositor catalán Xavier Montsalvatge; galardón con el que la Fundación ha querido distinguir a este autor por tratarse de "uno de los músicos contemporáneos que mejor ha representado las distintas tendencias musicales a lo largo de su prolífera trayectoria profesional, que abarca prácticamente todos los géneros", según afirmaron los miembros del jurado —integrado por Ramón González de Amezúa, Miguel del Barco, Enrique Franco, Isabel Penagos, Pedro León Medina, Luis Antonio García Navarro, Emilio Casares y Rosa M.<sup>a</sup> García Castellanos—. De esta forma, se reafirman los objetivos y la trayectoria de este premio —el más importante que se concede a la creación musical en nuestro país—, al contar en su haber con dos prestigiosas figuras dentro del campo de la creación musical española, Joaquín Rodrigo —galardonado en la primera edición— y, ahora, Xavier Montsalvatge, quien precisamente hace unas semanas había recibido el premio "Reina Sofía" de Composición, a la vez que era objeto de numerosos homenajes con motivo de la celebración de su ochenta cumpleaños.

La sesión, que fue presidida por el presidente de la Fundación "Jacinto e Inocencio Guerrero", Acisclo Fernández, —quien estuvo acompañado en la mesa presidencial por Ramón González de Amezúa, Miguel del Barco, Rosa M.<sup>a</sup> García Castellanos y el propio maestro Rodrigo— se inauguró con la lectura del acta del jurado, cuyos miembros estuvieron presentes en el acto. A continuación, Montsalvatge recogió el premio de manos del presidente de la Fundación, quien dirigió unas palabras de felicitación al galardonado.

Inmediatamente después, el crítico musical Antonio Fernández Cid dedicó al premiado una bella y emotiva glosa, a través de la cual ensalzó la gran labor que Montsalvatge ha realizado en pro del desarrollo del patrimonio musical español, no sólo como compositor, sino también como musicólogo, pedagogo y crítico, a la vez que aprovechó tan destacada ocasión para "brindar porque siga muchos años en activo, sumando nuevos éxitos a los que ya cuenta en su historia".



*El anterior premiado, Joaquín Rodrigo, conversa con Montsalvatge —en el centro de la foto— y Antón García.*

Tras la intervención de Fernández Cid, Xaviert Montsalvatge se dirigió con emoción a los presentes, a los que agradeció tantas pruebas de consideración de las que ha sido objeto, así como el haber sido galardonado con este importante premio que —en palabras del propio autor— representa "la distinción máxima que podía esperar como compositor y que ha venido a culminar mi carrera artística, al poder contar felizmente con el apoyo de mis colegas y amigos".

Como colofón a esta jornada académica y en homenaje al galardonado, el pianista Guillermo González, Premio Nacional de Música 1991, interpretó **Sonatina para Yvette**; una de las obras más populares del compositor catalán que fue acogida con una calurosa ovación por el público allí presente.



**Guillermo González interpretó la Sonatina para Yvette, del nuevo Premio "Fundación Guerrero".**

## LOS MEJORES DISCOS CLÁSICOS DE 1992

## PREMIOS RITMO

## XXIII edición

Las coincidencias —o casi— que para los primeros puestos se han dado en los últimos años con bastante frecuencia para los dos primeros discos de las listas han seguido produciéndose en las votaciones de este año, e incluso se han extendido a los tres y hasta a los cuatro primeros discos más votados en algún apartado, como en “Novedad significativa” (tres títulos muy igualados) y en “Laser Disc: Concierto” (¡cuatro títulos con los mismísimos puntos!).

Los discos premiados suelen estar bastante destacados de los que les siguen en su mismo apartado, salvo en “Música orquestal del siglo XIX”, en que el segundo disco es otra Sinfonía del mismo autor —Brahms— por el mismo director —Giulini—; en “Conciertos”, los de piano de Beethoven por Zimerman y Bernstein no han quedado muy lejos del disco premiado, y en “Música vocal y coral”, *La Canción de la Tierra*, de Mahler, por Barenboim se ha acercado bastante al cabecera de lista.

En el otro extremo, *La mujer sin sombra*, de Strauss, por Solti queda muy por delante de la ópera que le sigue, y obtiene una de las puntuaciones más altas que se recuerdan. Lo mismo podría decirse de los *Lieder* de Schubert por Fischer-Dieskau y Moore. Más distancia aún en “Laser Disc: Ópera”: todos los críticos que han rellenado este apartado menos uno han apoyado en primer lugar *Tristán e Isolda* por Barenboim y Ponnelle, que obtiene casi seis veces más puntos que el título que le sigue.

El intérprete del año ha sido, muy comprensiblemente, Jordi Savall, apoyado masivamente en varias de sus grabaciones y que ha obtenido un éxito sin precedentes en su intervención en la película de Alain Corneau “Tous les matins du monde”.

Dadas las características del año transcurrido se ha instituido, para éste, un premio especial denominado “España 92”, en el que se pudieran considerar las series de música española aparecidas a través del mismo. Así, ha recaído en la Colección “Música Española”, de la firma Decca.

El tradicional Premio Especial de la Dirección de RITMO apoya el galardón al mejor artista del año, al haber escogido la serie “El Siglo de Oro”, una producción del sello Auvidis protagonizada por Jordi Savall y patrocinada por la Sociedad Quinto Centenario.

MÚSICA ANTIGUA  
Y RENACENTISTA

Premio:

“Serie Vivarte”. Sony (65 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

“Cancionero de Palacio”. Hesperion XX. Savall. Auvidis.

“Cancionero de Colombina”. Hesperion XX. Savall. Auvidis.

“La peregrinación a Santiago”. New London Consort. Pickett. Oiseau-Lyre.

LASSUS: *Canciones y Morescas*. Ensemble C. Jannequin. Harmonia Mundi.

MUDARRA: *Tres libros de música en cifras*. H. Smith. Auvidis.

“*Libre Vermell de Montserrat*”. New London Consort. Pickett. Oiseau-Lyre.

TOMKINS: *Gran Servicio. Himnos*. Tallis Scholars. Phillips. Gimell.

ISAAC: *Missa de Apostolis. Motetes*. Tallis Scholars. Phillips. Gimell.

“*Canto Cisterciense*”. Ensemble Organum. Pères. Harmonia Mundi.

BRUNELL: *Misa del Terremoto*. Tallis Scholars. Phillips. Gimell.

PEÑALOSA: *Motetes completos*. Pro Cantione Antiqua. Turner. Hyperion.

MORALES: *Misa de Difuntos*. Capella Reial. Savall, W. Kuijken. Auvidis.

“*Codex Las Huelgas*”. Sequentia. Deutsche Harmonia Mundi.

## MUSICA DE VANGUARDIA

Premio:

OHANA: *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías. Syllabaire pour Phèdre*. Solistas. Ensemble Vocal et Instrumental Musicatreize. Roland Hayrabedian. Calliope, CAL 9877 (70 puntos).



Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

LUTOSLAWSKI: *Concierto para piano; Chain III; Novelette*. Zimerman. Orq. Sinfónica de la BBC. Lutoslawski. D.G.

SCHNITKE: *Concerto grosso 3; Concerto grosso 4/Sinfonía 5*. Real Orq. del Concertgebouw, Amsterdam. Chailly. Decca.

CAGE: *Obras para percusión*. Cuarteto Helios. Wergo.

TAKEMITSU: *Requiem para cuerda; November steps; Visions*. Orq. Sinfónica del Metropolitan, Tokyo. Wakasugi. Denon.

DUTILLEUX: *Mystère de l'instant; Metaboles. Timbres, espace, mouvement*. Collegium Musicum Zurich. Sacher. Orq. Nacional de Francia. Rostropovich. Erato.

**NÖRHOLM:** *Cuartetos de cuerda 3, 4, 7 y 8.* Cuarteto Danés. Kontrapunkt.

**TAKEMITSU:** *To the edge of dream; Folios; Toward the sea; 12 Canciones para guitarra.* J. Williams. London Sinfonietta. Salonen. Sony.

**NONO:** *La lontananza nostálgica utópica futura; Hay que caminar soñando.* Kremer, Grindenko. D.G.

**SCHNITTKE:** *Concierto para violonchelo núm. 2; In memoriam.* Rostropovich. Orquesta Sinfónica de Londres. Ozawa. Rostropovich. Sony.

**REBER:** *Mnaomai, mnomai.* Zhang, Horm, Demenga, Rypdal, Christensen. ECM.

**SCHNITTKE:** *Concierto para piano; Concierto para piano a 4 manos.* Postnikova, I. Schnittke. London Sinfonietta. Rozhdestvenski. Erato.

**FITKIN:** *Huoh; Frame; Slow.* The Smith Quartet. Fitkin. S. Sutherland. Argo.

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**CORELLI:** *12 Concerti grossi Op. 6.* Ensemble 415. Bachini, Jespersen. Harmonia Mundi.

**HAYDN:** *Sinfonías completas, vol. 5.* Academy of Ancient Music. Hogwood. Oiseau-Lyre.

**RAMEAU:** *Les Paladins.* Orq. del Siglo de las Luces. Leonhardt. Philips.

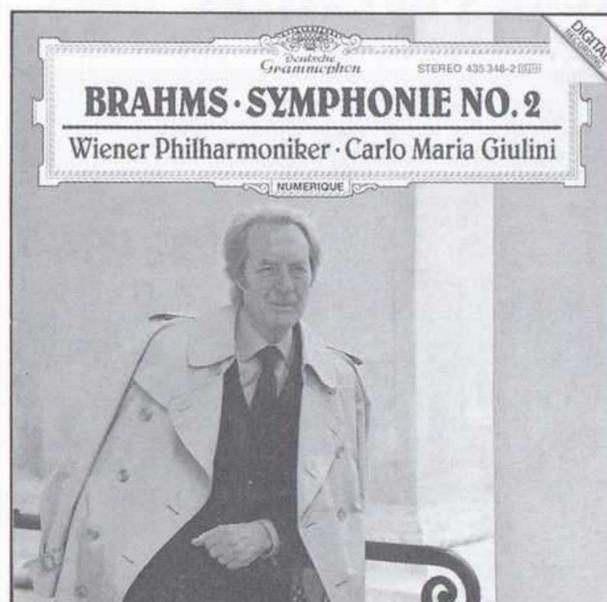
**VIVALDI:** *Las cuatro estaciones.* L'Europa galante. Biondi. Opus. 111.

**HAYDN:** *Sinfonías núms. 97 y 98.* Orq. Filarmónica de Londres. Solti. Decca.

**HAENDEL:** *Música Acuática; Música para los reales fuegos artificiales.* Orpheus Chamber Orchestra. D.G.

**ALBINONI:** *12 Conciertos Op. 7; 2 Sonatas.* Holliger, Bourgue, Thunemann. I Musici. Philips.

## MÚSICA ORQUESTAL DEL SIGLO XIX



Premio:

**BRAHMS:** *Sinfonía núm. 2.* Orquesta Filarmónica de Viena. Carlo Maria Giulini. Deutsche Grammophon, 435348-2 (87 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**BRAHMS:** *Sinfonía núm. 1.* Orq. Filarmónica de Viena. Giulini. D.G.

**BRUCKNER:** *Sinfonía núm. 5.* Orq. Filarmónica de Berlín. Barenboim. Teldec.

**MAHLER:** *Sinfonía núm. 9.* Orq. Filarmónica de Berlín. Bernstein. D.G.

**BERLIOZ:** *Sinfonía Fantástica.* Orq. Filarmónica de Viena. Davis. Philips.

**BRUCKNER:** *Sinfonía núm. 8.* Orq. Sinfónica de Chicago. Solti. Decca.

**BEETHOVEN:** *Sinfonías núms. 4 y 6 "Pastoral".* Orq. del Siglo XVIII. Brüggen. Philips.

**WAGNER:** *Música orquestal de El anillo del nibelungo.* Orq. Sinfónica de Chicago. Barenboim. Erato.

**MAHLER:** *Sinfonía núm. 3.* Nes. Coros y Orq. Filarmónica de Berlín. Haitink. Philips.

**BEETHOVEN:** *Sinfonías núms. 1 y 7.* Orq. Filarmónica de La Scala. Giulini. Sony.

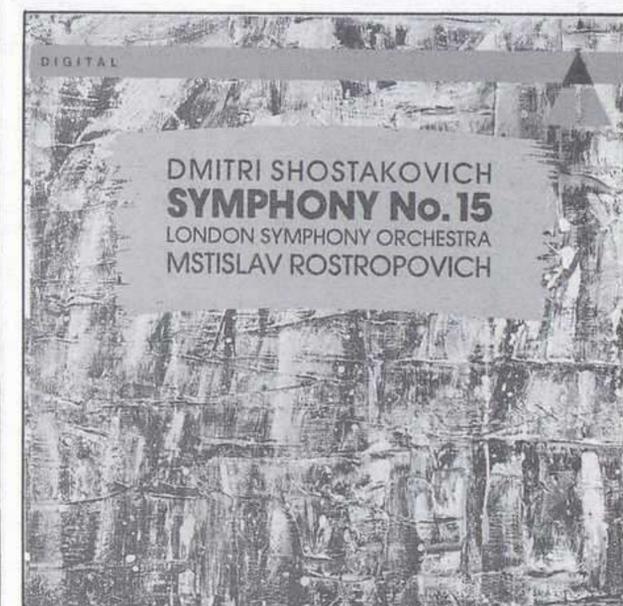
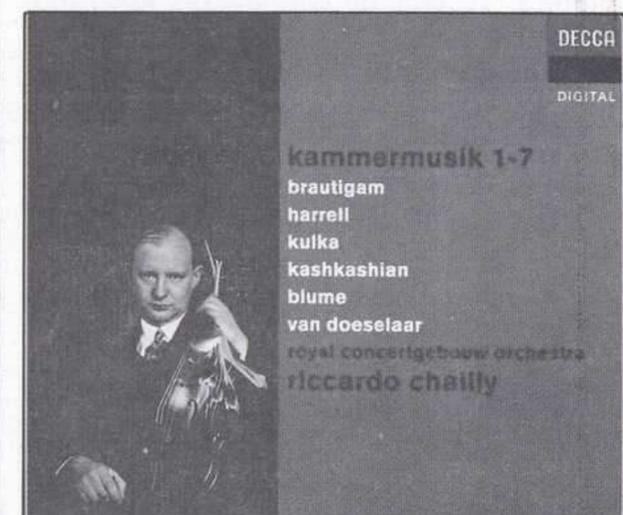
**BRAHMS:** *Sinfonía núm. 4; Variaciones Haydn. Nanie.* Coro E. Senff. Orq. Filarmónica de Berlín. Abbado. D.G.

**TCHAIKOVSKY:** *Sinfonía núm. 4; Obertura 1812.* Orq. Filarmónica de Viena. Dohnányi. Decca.

**DVOŘÁK:** *Serenatas para cuerda y viento.* Orq. de Cámara St. Paul. Wolff. Teldec.

**SCHUBERT:** *Sinfonía núm. 8 "Inacabada".*  
**SCHUMANN:** *Sinfonía núm. 4.* Orq. Sinfónica de la Radio del Norte de Alemania. Wand. RCA.

## MÚSICA ORQUESTAL DEL SIGLO XX



Premios ex-aequo:

**HINDEMITH:** *las 7 Músicas de cámara; Pequeña música de cámara.* Brautigam, Harrell, Kulka, Kashkashian, Blume, Van Doeselaar. Real Orquesta del Concertgebouw, Amsterdam. Riccardo Chailly. Decca, 433816-2, 2 CDs. (79 puntos).

**SHOSTAKOVICH:** *Sinfonía núm. 15.* Orquesta Sinfónica de Londres. Mstislav Rostropovich. Teldec, 9031-74560-2 (77 puntos).

## MÚSICA ORQUESTAL DE LOS SIGLOS XVII y XVIII



Premios ex-aequo:

**MOZART:** *Sinfonía núm. 39; Sinfonía concertante para viento.* Schellenberger, Brandhofer, Hauptmann, Damiano. Orquesta Filarmónica de Berlín. Carlo Maria Giulini. Sony, SK 48064 (61 puntos).

**VIVALDI:** *La Cetra, Op. 9.* I Solisti Italiani. Denon, CO-79475-76, 2 CDs. (61 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**SIBELIUS: Sinfonía núm. 1.** Orq. Filarmónica de Viena. Bernstein. D.G.

**MESSIAEN: Sinfonía Turangalila.** Orq. de La Bastilla. Chung. D.G.

**STRAVINSKY: La consagración de la primavera.**  
**SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 1.** Real Orq. del Concertgebouw. Solti. Decca.

**RAVEL: Bolero; Dafnis y Cloe, 2.ª suite; Rapsodia española; Alborada del gracioso; Pavana.** Orq. Sinfónica de Chicago. Barenboim. Erato.

**BRITTEN: Sinfonía simple; Variaciones Frank Bridge; Preludio y fuga.** Camerata de Berna. Furi. Denon.

**SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 10.** Orq. Sinfónica de Chicago. Solti. Decca.

**STRAVINSKY: La consagración de la primavera; Persephone.** Coro y Orq. Filarmónica de Londres. Nagano. Virgin.

**SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 8.** Orq. Sinfónica Nacional de Washington. Rostropovich. Teldec.

**HINDEMITH: Lustige Sinfonietta; Rag Time.** Orq. Sinfónica de la Radio de Berlín. Albrecht. Wergo.

**NIELSEN: Sinfonías núms. 4 "Inextinguible" y 5.** Orq. Sinfónica de San Francisco. Blomstedt. Decca.

**STRAVINSKY: Petrushka; La consagración de la primavera.** Orq. de Cleveland. Boulez. D.G.

**SIBELIUS: Sinfonía núm. 2; Tapiola; Vals triste.** Orq. Sinfónica de San Francisco. Blomstedt. Decca.

**RACHMANINOV: Sinfonía núm. 3; Danzas sinfónicas.** Orq. de Filadelfia. Dutoit. Decca.

**STRAVINSKY: Apolo y las musas; Concierto en Re; Cantata.** Orq. de Cámara de Estocolmo. London Sinfonietta. Salonen. Sony.

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**BEETHOVEN: los 5 Conciertos para piano.** Zimerman. Orq. Filarmónica de Viena. Zimerman, Bernstein. D.G.

**MOZART: Conciertos para piano núms. 9 y 17.** Barenboim. Orq. Filarmónica de Berlín. Barenboim. Teldec.

**TIPPETT: Concierto para piano; Concierto triple.** Kovacic, Caussé, Baille, Tirimo. Orq. Filarmónica de la BBC. Tippett. Nimbus.

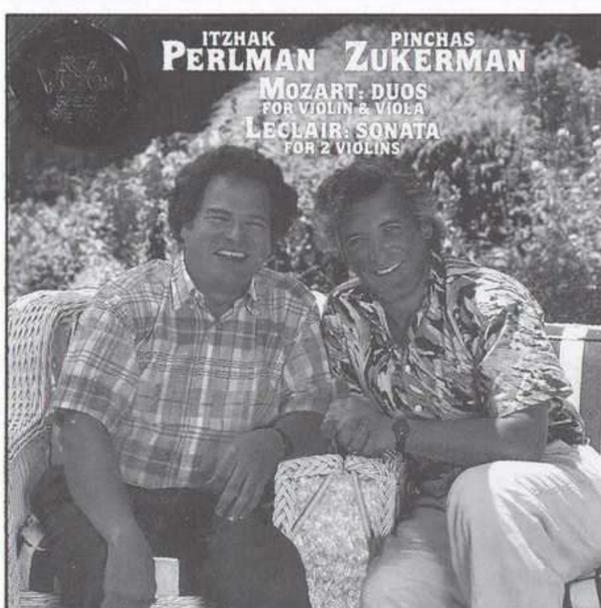
**BRAHMS: Concierto para piano núm. 2.** Brendel. Orq. Filarmónica de Berlín. Abbado. Philips.

**VIVALDI: 6 Conciertos para fagot.** Thunemann. I Musici. Philips.

**BACH: Conciertos para 3 y 4 claves; Concierto para 3 violines.** Solistas. Academy of Ancient Music. Hogwood. Oiseau-Lyre.

**TCHAIKOVSKY, SIBELIUS: Conciertos para violín.** Kennedy. Orq. Filarmónica de Londres. Kamu. Orq. Sinfónica de la Ciudad de Birmingham. Rattle. Emi.

## MÚSICA DE CÁMARA



Premios ex-aequo:

**BEETHOVEN: los Cuartetos de última época.** Cuarteto de cuerda de Tokyo. RCA, RD60975, 3 CDs. (101 puntos).

**MOZART: los 2 Dúos para violín y viola.** LECLAIR: *Sonata para 2 violines Op. 3/4.* Itzhak Perlman, violín; Pinchas Zukerman, viola y violín. RCA, RD 60735 (97 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**SCHUBERT: Octeto; Minueto y finale D 72.** Octeto de Viena. Decca.

**JANÁČEK: los 2 Cuartetos.** Cuarteto Melos. Harmonia Mundi.

**SHOSTAKOVICH: Sonata para viola y piano.**  
**BRITTEN: Lachrimae.** STRAVINSKY: *Elegía.* T. Zimmermann, H. Höll. Emi.

**MOZART, WEBER: Quintetos para clarinete y cuerda.** Schmidl, Virtuosos de cámara de Viena. Decca.

**SHOSTAKOVICH: Sonata para violín y piano; Sonata para viola y piano.** Mintz, Postnikova. Erato.

**MOZART: Quintetos de cuerda K 515 y 516; Adagio y fuga.** Cuarteto Takács, Pauk. Decca.

**BOCCHERINI, CASTELNUOVO-TEDESCO: Quintetos para guitarra y cuerda.** Yamashita, Cuarteto de Tokyo. RCA.

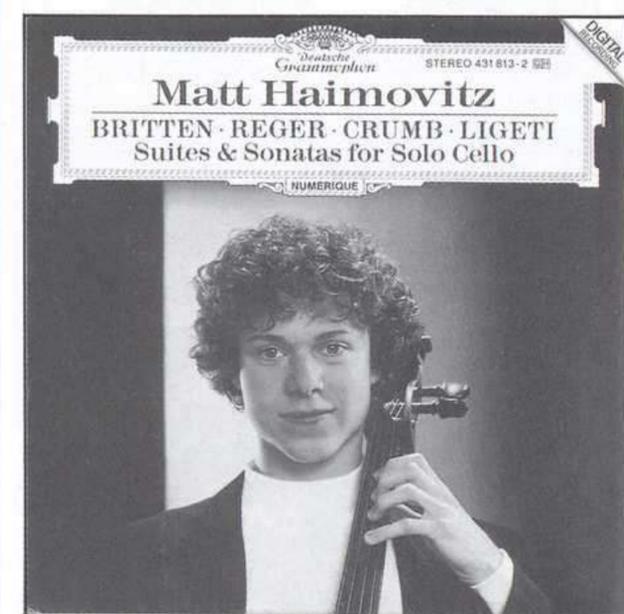
**BARTÓK: los 44 Dúos para 2 violines.** Kiss, Balogh. Hyperion.

**KRENEK: Cuartetos de cuerda núms. 1 y 2.** Cuarteto Sonare. MDG.

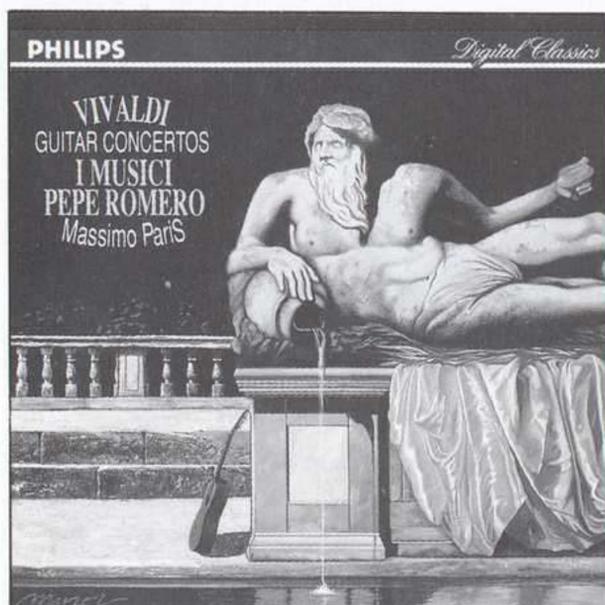
**TELEMANN: Suite en Si menor; Concierto en Sol; 6 Sonatas canónicas.** Solistas Barrocos Europeos. Denon.

**SCHUBERT: Cuartetos de cuerda D 87 y D 810 "La muerte y la doncella".** Cuarteto Britten. Emi.

## MÚSICA INSTRUMENTAL



## CONCIERTOS



Premio:

**VIVALDI: Conciertos para guitarra RV 93, 425, 439 "La notte" y 540; Tríos RV 82 y 85.** Pepe Romero, guitarra; Massimo Paris, viola d'amore. I Musici. Philips, 434082-2 (89 puntos).

Premios ex-aequo:

**REGER: Suite para violonchelo solo Op. 131c/1. BRITTEN: Suite Op. 72. CRUMB: Sonata. LIGETI: Sonata.** Matt Haimovitz, chelo. D.G.. 431813-2 (70 puntos).

**BACH: las Sonatas y Partitas para violín solo.** Oleg Kagan, violín. Erato, 2292-45805-2, 2 CDs. (69 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**PROKOFIEV: Sonatas para piano núms. 3, 7 y 8.** Gavrilov. D.G.

**BACH: Obra para laúd, vol. 3.** Söllscher. D.G.

**BACH: Pequeño Libro de Órgano.** S. Preston. D.G.

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 13, 14 y 15.** Pollini. D.G.

**MOZART: Sonatas completas para piano.** Pires. D.G.

**DVOŘÁK: las 16 Danzas eslavas.** K. y M. Labèque. Philips.

**BACH: Fantasía cromática y fuga; Suite inglesa núm. 3; Suite francesa núm. 5; 3 Preludios y fugas.** Pinnock. Archiv.

**STRAVINSKY: La consagración de la primavera; Concierto y Sonata para 2 pianos.** Ashkenazy, Gavrilov. Decca.

**LISZT: Sonata en Si menor. Scriabin: Sonata para piano núm. 2.** Pogorelich. D.G.

**FORQUERAY: Obras para clave.** Leonhardt. Sony Vivarte.

**RACHMANINOV: las 2 Suites para 2 pianos; Danzas sinfónicas.** Argerich, Rabinovitch. Teldec.

**D. SCARLATTI: Sonatas, vol. 1.** Staier. Deutsche Harmonia Mundi.

**BACH: Concierto italiano; Fantasía cromática y fuga; Obertura francesa; 4 Dúos BWV 802-805.** Rousset. Oiseau-Lyre.

**DEBUSSY: Obra completa para piano.** Ciccolini. Emi.

## MÚSICA VOCAL Y CORAL



JANÁČEK  
GLAGOLITIC MASS  
BEŇAČKOVÁ · PALMER · LAKES · KOTCHERGA  
SINFONIETTA  
MICHAEL TILSON THOMAS

Premio:

**JANÁČEK: Misa Glagolítica; Sinfonietta.** Benackova, Palmer, Lakes, Kotcherga. Coro y Orquesta Sinfónica de Londres. Michael Tilson Thomas. Sony, SK 47182 (59 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**MAHLER: La canción de la tierra.** W. Meier, Jerusalem. Orq. Sinfónica de Chicago. Barenboim. Erato.

**MOZART: Gran Misa en Do menor; Ave verum; Exsultate, jubilate.** Auger, Stade, Lopardo, Hauptmann. Coro y Orq. Sinfónica de la Radio Bávara. Bernstein. D.G.

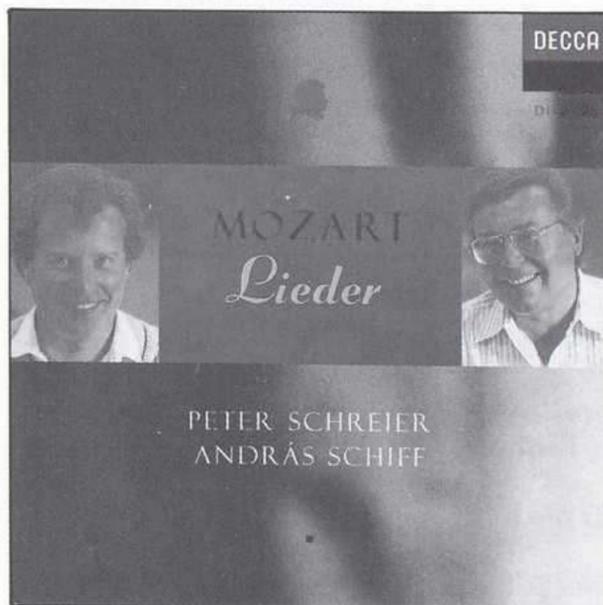
**HAENDEL: Saúl.** Solistas. Coro Monteverdi. English Baroque Soloists. Gardiner. Philips.

**PURCELL: Odas y Canciones completas.** King's Consort. King. Hyperion.

**"Dúo barroco".** Battle. Marsalis. Orq. St. Luke. J. Nelson. Sony.

**"Cantos religiosos del siglo XX en Moscú".** Le Chant du Monde.

## LIEDER



Premio:

**MOZART: 21 Lieder.** Peter Schreier, tenor. András Schiff, piano. Decca, 430514-2 (80 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**SCHUBERT: Viaje de invierno.** A. Schmidt, Jansen. D.G.

**MENDELSSOHN: 23 Lieder.** Fischer-Dieskau, Höll. Claves.

**WOLF: Goethe y Mörike Lieder.** Auger, Gage. Hyperion.

**LISZT: 18 Lieder.** Fassbaender, Thibaudet. Decca.

**SCHUBERT: Canto del cisne.** Fassbaender, Reimann. D.G.

**SCHUBERT: Lieder completos, vol. 11.** Fassbaender, G. Johnson. Hyperion.

**KILLMAYER: Hölderlin Lieder.** Prégardien, Mauser. Emi.

**SCHUMANN: Lieder Op. 24 y 35.** Bär, Parsons. Emi.

**SCHOECK: Nocturno. MATTHUS: Nachtlieder.** Fischer-Dieskau, Cuarteto Cherubini. Emi.

**SCHUBERT: La bella molinera.** A. Schmidt, Jansen. D.G.

**SCHUMANN: Amor de poeta; Liederkreis Op. 39.** Jerusalem, Bashkirova. Erato.

**"En alas del canto".** Lott, Murray, G. Johnson. Emi.

## ÓPERA

Premio:

**R. STRAUSS: La mujer sin sombra.** Behrens, Domingo, Varady, Van Dam, Runkel, Jo. Niños Cantores de Viena. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Sir Georg Solti. Decca, 436243-2, 3 CDs. (132 puntos).



Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**PUCCINI: Tosca.** Freni, Domingo, Ramey. Coro del Covent Garden. Philharmonia. Sinopoli. D.G.

**MOZART: Don Giovanni.** Furlanetto, Cuberli, Heilmann, Tomlinson, W. Meier, Rodgers, Pertusi, Salminen. Coro RIAS. Orq. Filarmónica de Berlín. Barenboim. Erato.

**OFFENBACH: Los cuentos de Hoffmann.** Araiza, Norman, Studer, Lind, Ramey, Otter. Coro de la Radio de Leipzig. Orq. Estatal de Dresde. Tate. Philips.

**HAENDEL: Giulio Cesare.** Solistas. Concerto Köln. Jacobs. Harmonia Mundi.

**TCHAIKOVSKY: La dama de picas.** Atlantov, Freni, Hvorostovsky, Forrester, Leiferkus, Cieński. Coro del Festival de Tanglewood. Orq. Sinfónica de Boston. Ozawa. RCA.

**DEBUSSY: Pelléas et Mélisande.** Ewing, Le Roux, Van Dam, Ludwig, Courtis. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orq. Filarmónica de Viena. Abbado. D.G.

**RAMEAU: Las indias galantes.** Solistas. Les Arts Florissants. Christie. Harmonia Mundi.

**MOZART: La clemenza di Tito.** Rolfe Johnson, Otter, McNair, Varady, Robbin, Hauptmann. Coro Monteverdi. English Baroque Soloists. Gardiner. Archiv.

## PRODUCCIÓN ESPAÑOLA



Premio:

**SOLER: las Sonatas para clave completas.** Bob van Asperen, clave. Astrée Auvidis, E 8768 a 8779 (12 vols.). (63 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

“Órgano histórico español”. Auvidis.

“Colección de compositoras e intérpretes españolas”. Radio Nacional de España.

**GERHARD: Don Quijote; Pedrelliana; Albada; Interludi i dansa.** Orq. Sinfónica de Tenerife. V. Pablo Pérez. Valois.

“Cançoner del Duc de Calabria”. Capella de Ministrers. EGT.

“Premio Nacional de Compositores Ciutat d’Alcoi”. Grupo Círculo. Temes. Radio Nacional de España.

## GRABACIÓN HISTÓRICA

Premios ex-aequo:

**CHOPIN: Nocturnos núms. 1-19; los 2 Conciertos para piano y orquesta; Vals Op. 64/2.** Arthur Rubinstein, piano. Orquesta Sinfónica de Londres. Sir John Barbirolli. Emi, 7644912, 2 CDs. (59 puntos).

**BACH: Variaciones Goldberg; Partita núm. 2; Concierto en Re (basado en Vivaldi); Fantasías BWV 906 y 919; Preludio, fuga y allegro; Capricho sobre la partida de su querido hermano; Inventiones a 2 y 3 voces.** Wanda Landowska, clave. RCA GD60919, 2 CDs. (57 puntos).



Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

“Edición Kathleen Ferrier”. Decca.

“Edición Orquesta Filarmónica de Viena, 150º aniversario”. D.G.

**BRAHMS: las 4 Sinfonías.** Orq. Sinfónica y Filarmónica de Londres. Weingartner. Emi.

“El disco del canto”. Emi.

**Tríos para piano, violín y violonchelo.** Cortot, Thibaud, Casals. Emi.

**SCHUBERT: Sonatas para piano D 850, 959 y 960.** Schnabel. Emi.

**RAVEL: Obras orquestales.** Orq. de la Suisse Romande. Ansermet. Decca.

**J. STRAUSS: El Murciélago; Concierto de Año Nuevo en Viena.** Solistas. Orq. Filarmónica de Viena. C. Krauss. Decca.

**R. STRAUSS: Don Juan; Vida de héroe.** Orq. Filarmónica de Viena. C. Krauss. Decca.

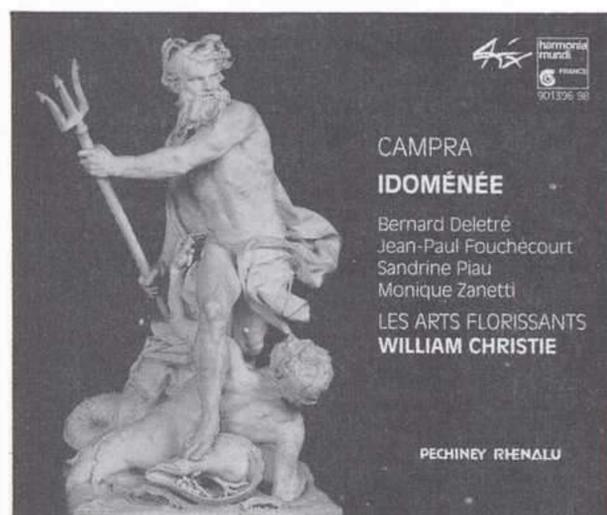
**MOZART: La flauta mágica.** Solistas. Orq. Filarmónica de Berlín. Beecham. Nimbus.

**R. STRAUSS: El caballero de la rosa.** Lehmann, Schumann, Mayr, Olszewska. Orq. Filarmónica de Viena. Heger. Emi.

**CHOPIN: Obras para piano.** Cortot. Emi.

“Edición Sir Thomas Beecham”. Emi.

## NOVEDAD SIGNIFICATIVA



**JOSEPH MARTIN KRAUS**  
Symphonien · Violinkonzert  
Edith Peinemann · Stuttgarter Kammerorchester  
Martin Sieghart



Premios ex-aequo:

**CAMPRA: Idoménée.** Solistas. Les Arts Florissants. William Christie. Harmonia Mundi, HMC 901396. 98, 3 CDs. (63 puntos).

**PENELLA: El gato montés.** Domingo, Villarroel, Pons, Berganza, Perelstein, Chausson, Álvarez. Coro del Teatro de la Zarzuela, Madrid. Orquesta Sinfónica de Madrid. Miguel Roa. D.G., 435776-2, 2 CDs. (62 puntos).

**J. M. KRAUS: Sinfonías en Do menor y “Fúnebre”; Concierto para violín en Do mayor.** Edith Peinemann, violín. Orquesta de Cámara de Stuttgart. Martin Sieghardt. Orfeo, C254921A (61 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**FRANCHETTI: Cristóbal Colón.** Solistas. Coro y Orq. Sinfónica de la Radio de Frankfurt. Viotti. Koch Schwann.

**HINDEMITH: Obras para piano.** Petermaudi. Marco Polo.

**GERHARD: Don Quijote; Pedrelliana; Albada; Interludi y dansa.** Orq. Sinfónica de Tenerife. V. Pablo Pérez. Valois.

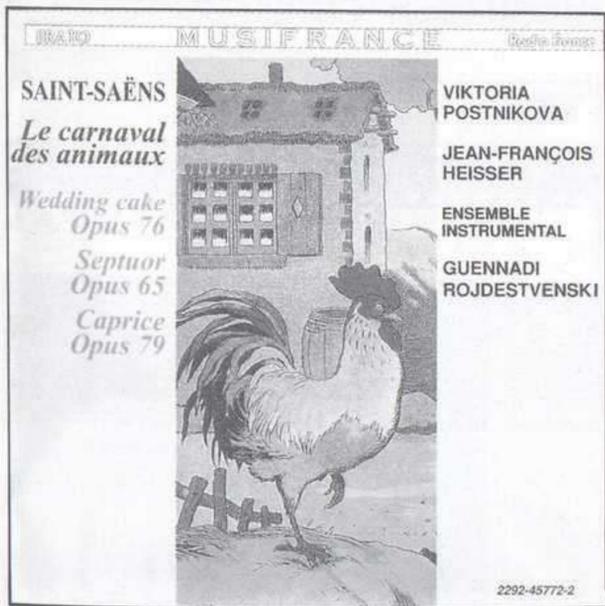
**BLOCH: Quintetos núms. 1 y 2.** Posnak, Cuarteto Portland. Arabesque.

**TIPPETT: The ice break.** Harper, Wilson-Johnson. Coro y London Sinfonietta. Atherton. Virgin.

**GLUCK: Les pelerins de la Mècque.** Solistas. Orq. de la Radio de Munich. Hager. Orfeo.

**SPOHR: Jessonda.** Varady, Behle, Moser, Fischer-Dieskau, Moll. Coro de la Ópera y Orq. Filarmónica Estatal de Hamburgo. Albrecht. Orfeo.

CALIDAD TÉCNICA



Premios ex-aequo:

**SAINT-SAËNS: Carnaval de los animales; Pastel de boda; Capricho Op. 79; Septeto para piano, trompeta y cuerda.** Viktoria Posnikova y Jean-François Heisser, pianos. Solistas. Gennadi Rozhdestvenski. Erato, 2292-45772-2 (43 puntos).

**RACHMANINOV: las 2 Suites para 2 pianos; Danzas sinfónicas.** Martha Argerich y Alexandre Rabinovitch, pianos. Teldec, 9031-74717-2 (41 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**RAVEL: Bolero; Dafnis y Cloe, 2.ª suite; Rapsodia española; Alborada del gracioso. Pavana.** Orq. Sinfónica de Chicago. Barenboim. Erato.

**MOZART: Sinfonía núm. 39; Sinfonía concertante para viento.** Solistas. Orq. Filarmónica de Berlín. Giulini. Sony.

**HINDEMITH: las Músicas de cámara.** Solistas. Real Orq. del Concertgebouw. Chailly. Decca.

**SIBELIUS: Sinfonía núm. 1.** Orq. Filarmónica de Viena. D.G.

**PUCCINI: Tosca.** Sinopoli. D.G.

**OFFENBACH: Los cuentos de Hoffmann.** Tate. Philips.

**MAHLER: Sinfonía núm. 7.** Orq. New Philharmonia. Klemperer. Emi.

**MOZART: las Sonatas completas para piano.** Pires. D.G.

**TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 4; Obertura 1812.** Orq. Filarmónica de Viena. Dohnányi. Decca.

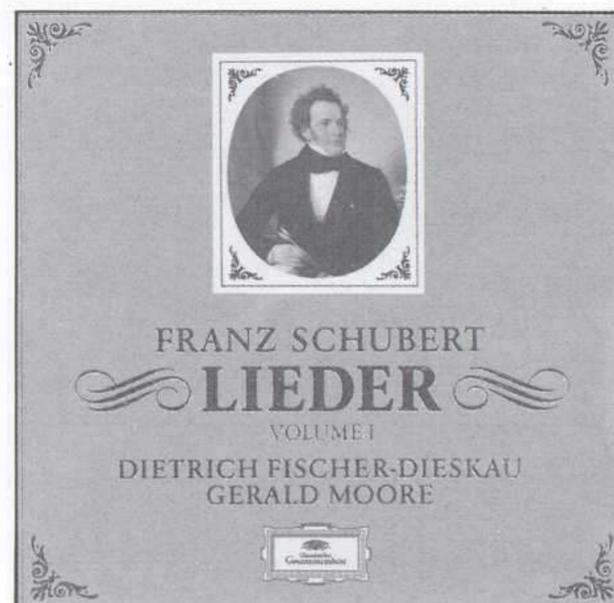
**"Libre Vermell de Montserrat".** New London Consort. Pickett. Oiseau-Lyre.

**R. STRAUSS: La mujer sin sombra.** Solti. Decca.

**BRUCKNER: Sinfonía núm. 7.** Orq. de Cleveland. Dohnányi. Decca.

**"Concierto de Año Nuevo 1992".** Orq. Filarmónica de Viena. C. Kleiber. Sony.

SERIES MEDIAS Y BARATAS: VOCAL



Premio:

**SCHUBERT: los Lieder completos.** Dietrich Fischer-Dieskau, barítono; Gerald Moore, piano. D.G., 437214-2, 21 CDs. (127 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**BERG: Wozzeck; Lulú.** Fischer-Dieskau, Lear, Wunderlich. Coro y Orq. de la Ópera Alemana de Berlín. Böhm. D.G.

**BARTÓK: El castillo de Barbazul.** Sass, Kovats. Orq. Filarmónica de Londres. Solti. Decca.

**R. STRAUSS: Arabella.** Della Casa, London, Gueden. Orq. Filarmónica de Viena. Solti. Decca.

**MENDELSSOHN: El sueño de una noche de verano. LISZT: Concierto para piano núm. 1.** Harper, Baker. A. Fischer. Coro y Orq. Philharmonia. Klemperer. Emi.

**SCHUBERT: Dúos, tríos y cuartetos vocales.** Ameling, Baker, Schreier, Laubenthal, Fischer-Dieskau, Moore. D.G.

**MONTEVERDI: Madrigales guerreros y amorosos.** Solistas. Coro de Glyndebourne. English Chamber Orchestra. Leppard. Philips.

**BERLIOZ: Romeo y Julieta. FRANCK: Redención; Nocturno; El cazador maldito.** Minton, Araiza, Bastin. Ludwig. Coro y Orq. de París. Barenboim. D.G.

**BRAHMS: Requiem Alemán.** Te Kanawa, Weigl. Coro y Orq. Sinfónica de Chicago. Solti. Decca.

**MAHLER: La Canción de la Tierra.** Baker, King. Real Orq. del Concertgebouw. Haitink. Philips.

**VAUGHAN WILLIAMS: El viaje del peregrino.** Solistas. Orq. Filarmónica de Londres. Boult. Emi.

**ROSSINI: Elisabetta, regina d'Inghilterra.** Caballé, Carreras. Coro y Orq. Sinfónica de Londres. Masini. Philips.

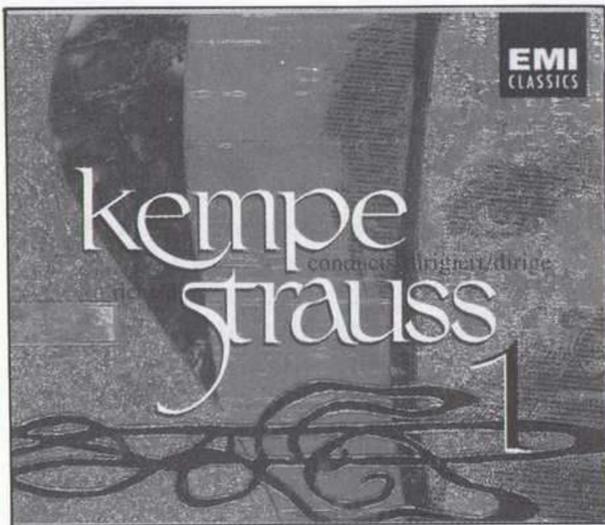
**"El arte de los Países Bajos".** Early Music Consort, London. Munrow. Emi.

**PROKOFIEV: Guerra y Paz.** Solistas. Coro y Orq. Nacional de Francia. Rostropovich. Erato.

**MESSIAEN: La Transfiguración; La Natividad.** Coro Sinfónico Westminster. Orq. Sinfónica Nacional de Washington. Dorati. S. Preston. Decca.

**HAYDN: Las Estaciones.** Mathis, Gedda, Crass. Coro Madrigal. Orq. Estatal de Baviera. Gönnewein. Emi.

**VERDI: arias completas para tenor.** Bergonzi. Philips.

SERIES MEDIAS Y BARATAS:  
NO VOCAL

Premios ex-aequo:

**MAHLER:** *Sinfonía núm. 7.*  
**KLEMPERER:** *Sinfonía núm. 2;*  
*\*Cuarteto de Cuerda núm. 7.* Orquestas New Philharmonia y Philharmonia. Otto Klemperer. \*Cuarteto de cuerda Philharmonia. *Emi*, 7641472, 2 CDs. (79 puntos).

**R. STRAUSS:** *Obras orquestales completas.* Paul Tortelier, violonchelo. Solistas. Orquesta Estatal de Dresde. Rudolf Kempe. *Emi*, 7643422, 3 CDs.; 7643462, 3 CDs.; 7643502, 3 CDs. (75 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**HAYDN:** *las 12 Sinfonías de Londres.* Real Orq. del Concertgebouw. Davis. *Philips*.

**MOZART:** *Sinfonías núms. 25-41.* Real Orq. del Concertgebouw. Krips. *Philips*.

**HAENDEL:** *los Conciertos para órgano completos.* Hurford. Orq. de Cámara del Concertgebouw. Rifkin. *Decca*.

**DVOŘÁK:** *las 9 Sinfonías; 3 Oberturas.* Orq. Sinfónica de Londres. Kertesz. *Decca*.

**WEBERN:** *Obra completa.* Boulez. *Sony*.

**SHOSTAKOVICH:** *los 15 Cuartetos de cuerda.* Cuarteto Fitzwilliam. *Decca*.

**BACH:** *Obra para órgano completa.* Alain. *Erato*.

**BACH:** *El clave bien temperado.* S. Richter. *RCA*.

**BRUCKNER:** *Sinfonía núm. 4 "Romántica".* Orq. Filarmónica de Viena. Böhm. *Decca*.

**MOZART:** *las Sonatas para piano completas.* Barenboim. *Emi*.

*"Las grabaciones de Andrés Segovia".* *RCA*.

*"Edición Ansermet".* *Decca*.

**BEETHOVEN:** *las 9 Sinfonías.* Orq. de Cleveland. Szell. *Sony*.

**BRAHMS:** *las 4 Sinfonías.* Orq. Sinfónica de Chicago. Solti. *Decca*.

**MENDELSSOHN:** *El sueño de una noche de verano; Sinfonía núm. 3; Obertura Las Hébridias.* **SCHUBERT:** *Sinfonía núm. 8 "Inacabada".* Solistas. Coro y Orq. Sinfónica de la Radio de Baviera. Klemperer. *Hunt*.

**JANÁČEK:** *Sinfonietta; Taras Bulba.* **SHOSTAKOVICH:** *La edad de oro.* Orq. Filarmónica de Viena. Mackerras. Orq. Filarmónica de Londres. Haitink. *Decca*.

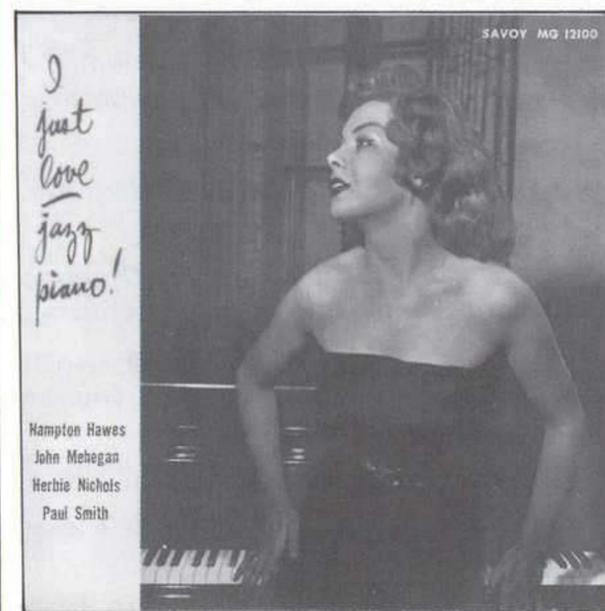
*"Royal Bernstein Edition".* *Sony*.

**STRAVINSKY:** *Historia del soldado, suite; Divertimento El beso del hada; Suites 1 y 2; Octeto.* London Sinfonietta. Chailly. *Decca*.

**MOZART:** *los Quintetos de cuerda.* Cuarteto Melos. *D.G.*

**MESSIAEN:** *Obras para órgano.* Messiaen. *Emi*.

## JAZZ



Premio:

*"Colección Savoy".* Sound Solutions (36 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**Keith Jarrett Trío:** *"The Cure".* *ECM*.

**Sonny Rollins:** *"Here's to the people".* Milestones.

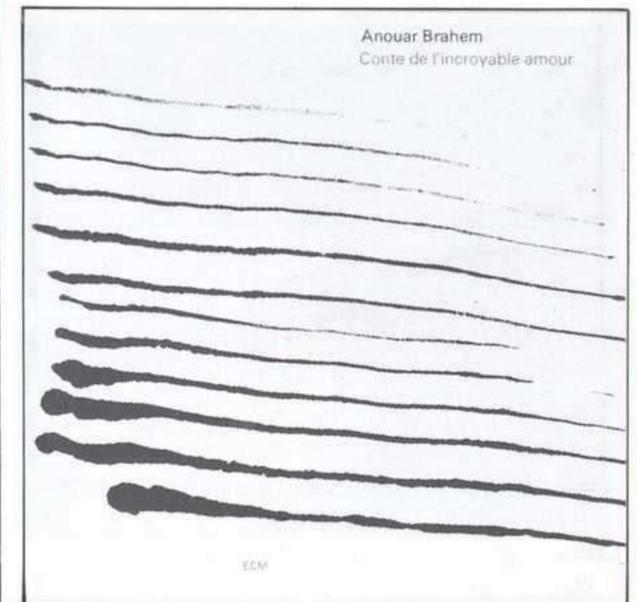
*"Stephane Grappelli in Tokyo".* *Denon*.

*"Blind Lemon Jefferson".* Milestones.

**Jan Kaspersen Quintett:** *"Live in Sofies' celler",* vol. 1. *Olufsen*.

*"Lionel Hampton and the golden Men of Jazz".* *Telarc*.

## MÚSICA ÉTNICA



Premio:

**ANOVAR BRAHEM:** *"Conte de l'incroyable amour".* *ECM*, 511959-2 (27 puntos).

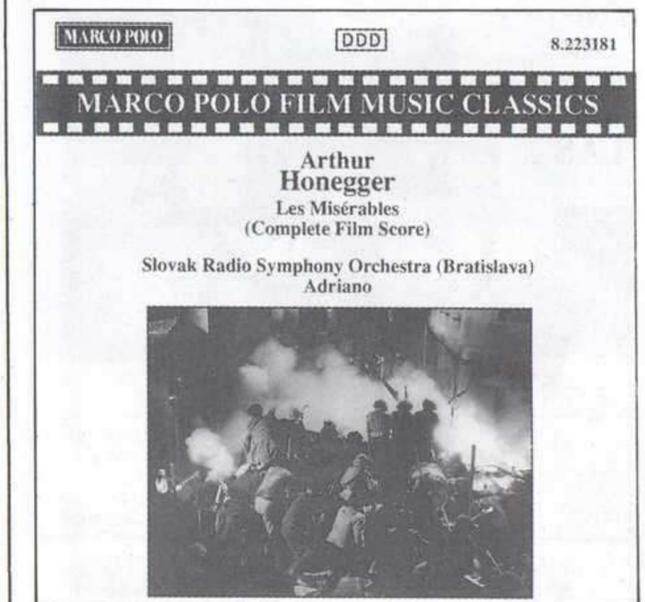
Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

*"China: el arte la cítara qin".* *Auvidis*.

*"Etiopía: músicas tradicionales".* *Playa Sound*.

**Hariprasad Chaurasia:** *"Raga Bhimpalasi".* *Nimbus*.

## MÚSICA DE CINE



Premio:

*"Colección Marco Polo".* Sound Solutions (45 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

*"Tous les matins du monde".* Savall. *Auvidis*.

**KARAINDROU:** *"The suspendedstep of the Stork".* *ECM*.

**KORNGOLD:** *"Adverse".* Varese Sarabande.

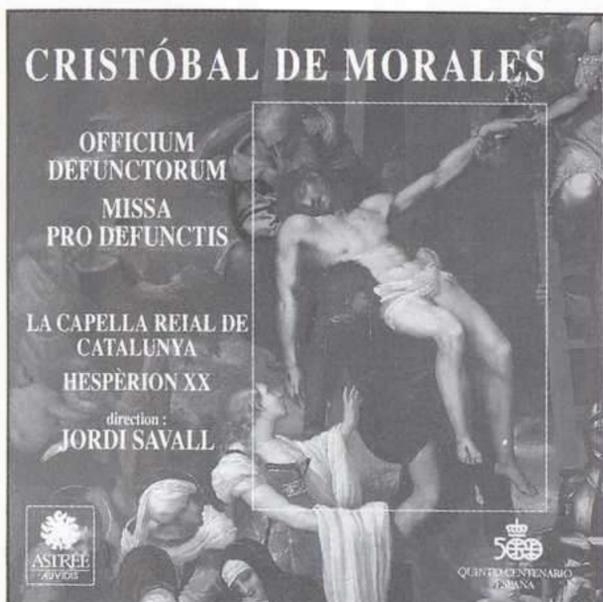
**NYMAN:** *"Prospero's Book".* Nyman. *Argo*.

## PREMIO ESPECIAL "ESPAÑA '92"



Colección "MÚSICA ESPAÑOLA". Decca, 12 vols. dobles.

## PREMIO DE LA DIRECCIÓN DE "RITMO"



Colección "EL SIGLO DE ORO". Jordi Savall. Aavidis, 7 vols.

## LASER DISC: ÓPERA



Premio:

**WAGNER: Tristán e Isolda.** Kollo, J. Meier, Schwarz, Salminen, Becht, Schunk. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Daniel Barenboim. Dirección escénica: Jean Pierre Ponnelle. Philips, 070409-1, 3 LDs (126 puntos).

Otros laser discs votados, por orden decreciente de puntuación:

**VERDI: Falstaff.** Bacquier, Stilwell, Armstrong, Cosotti, Ihloff, Lindenstrand, Szirmay. Coro y Orq. Filarmónica de Viena. Solti. Decca.

**PUCCHINI: Tosca.** Behrens, Domingo, McNeil. Coro y Orq. Metropolitan Nueva York. Sinopoli. D.G.

## LASER DISC: DANZA



Premio:

**"The Kylian Collection".** Música de HAYDN, DEBUSSY, SCHÖNBERG y CHÁVEZ. Netherlands Dans Theater. Coreografía de Jiri Kylian. Dirección para vídeo de Hans Hulscher. Philips, 070130-1 (36 puntos).

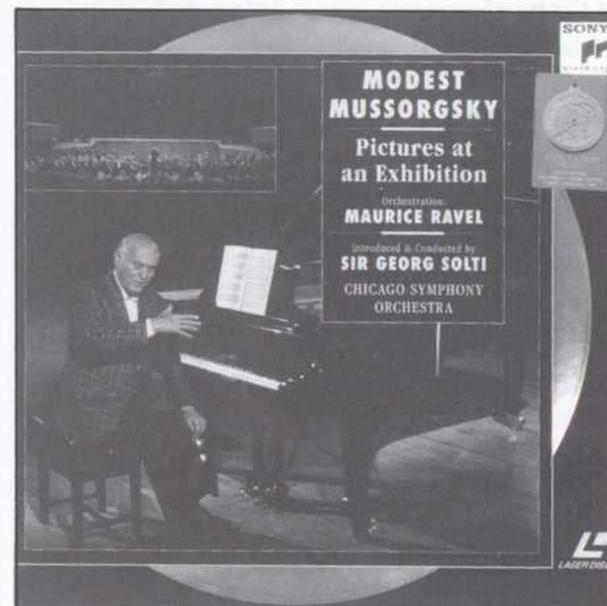
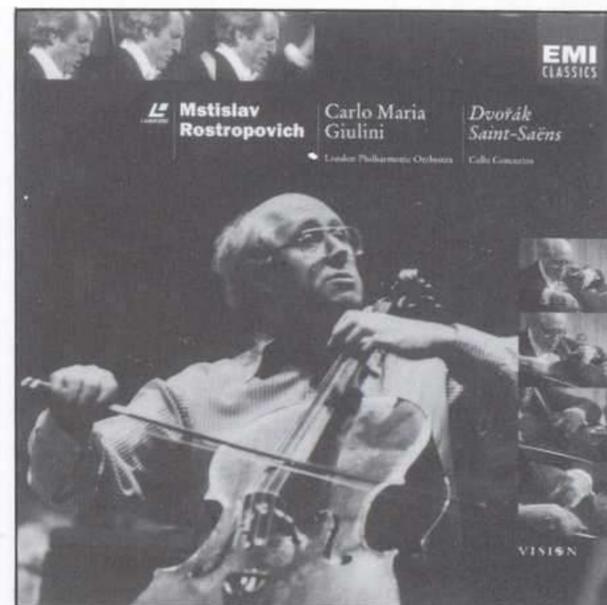
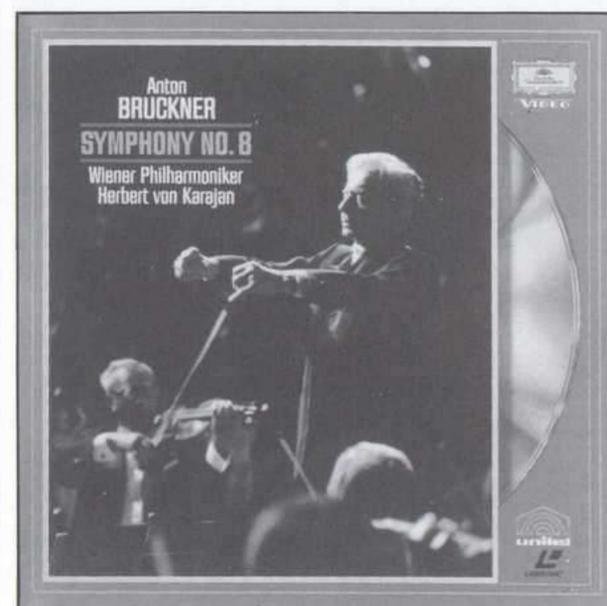
Otros laser discs votados, por orden decreciente de puntuación:

**ADAM: Giselle.** Fracci, Bruhn. American Ballet Theatre. Orq. de la Ópera Alemana de Berlín. Lanchbery. Philips.

**TCHAIKOVSKY: La bella durmiente** (coreografía de Petipa). Ballet Kirov, San Petersburgo. Fedotov. Philips.

**RAVEL: El niño y los sortilegios.** Netherlands Dans Theater. Pioneer.

## LASER DISC: CONCIERTO



Premios ex-aequo:

**BRUCKNER: Sinfonía núm. 8.** Orquesta Filarmónica de Viena. Herbert von Karajan. D.G., 072136-1 (34 puntos).

**DVOŘÁK, SAINT-SAËNS: Concier-tos para violonchelo.** Mstislav Rostropovich, chelo. Orquesta Filarmónica de Londres. Carlo Maria Giulini. Emi, LDB 9910201 (34 puntos).

**MUSSORGSKY/RAVEL: Cuadros de una exposición** (con análisis de Sir Georg Solti). Orquesta Sinfónica de Chicago. Sir Georg Solti. Sony, SLV 46373 (34 puntos).

**"Cecilia Bartoli: Retrato".** Con música de VIVALDI, PERGOLESI, MOZART y ROSSINI. György Fischer, piano. Decca, 071141-1 (34 puntos).

Otros discos votados, por orden decreciente de puntuación:

**BERLIOZ:** *La condenación de Fausto*. Von Otter, K. Lewis, Van Dam. Coros y Orq. Sinfónica de Chicago. Solti. Decca.

**BEETHOVEN:** *Concierto para piano núm. 1; Sinfonía núm. 7*. **MOZART:** *Obertura de Così fan tutte; Sonata para piano K 330*. Barenboim. Orq. Filarmónica de Berlín. Barenboim. Sony.

**R. STRAUSS:** *Lieder con piano; Cuatro últimos lieder* (con ensayos). Te Kanawa. Orq. Filarmónica de la BBC. Solti. Sony.

**PROKOFIEV:** *Sinfonía núm. 1 "Clásica"* (con ensayo). Orq. Filarmónica de Munich. Celibidache. Teldec.

**ELGAR:** *Concierto para violonchelo* (con ensayos y entrevistas). Du Pré. Orq. New Philharmonia. Barenboim. Teldec.

**MOZART:** *Conciertos para piano núms. 22, 23 y 24*. Barenboim. Orq. Filarmónica de Berlín. Barenboim. Teldec.

**SCHUBERT:** *Quinteto "La Trucha"* (con ensayos). Barenboim, Perlman, Zukerman, Du Pré, Mehta. Teldec.

**BEETHOVEN:** *Concierto para piano núm. 5 "Emperador"*. Zimerman. Orq. Filarmónica de Viena. Bernstein. D.G.

**MOZART:** *Conciertos para 2 y 3 pianos*. Barenboim, Solti, Schiff. English Chamber Orch. Solti. Sony.

*"Concierto de Año Nuevo 1992"*. Orq. Filarmónica de Viena. C. Kleiber. Philips.

## INTÉRPRETE DEL AÑO

Premio:

**JORDI SAVALL** (81 puntos).

Otros intérpretes votados, por orden decreciente de puntuación:

Carlo Maria Giulini.

Sir Georg Solti.

Daniel Barenboim.

Pierre Boulez.

Cuarteto de Tokyo.

Krystian Zimerman.

Matt Haimovitz.

Plácido Domingo.

Cecilia Bartoli.

William Christie.

Giuseppe Sinopoli.

Claudio Abbado.

Cheryl Studer.

Leonard Bernstein.

Dimitri Bashkirov.

Philip Pickett.

Christophe Rousset.

Andras Schiff.

Waltraud Meier.

Riccardo Chailly.

Myung-Whun Chung.

Hugh Wolff.

## Votantes:

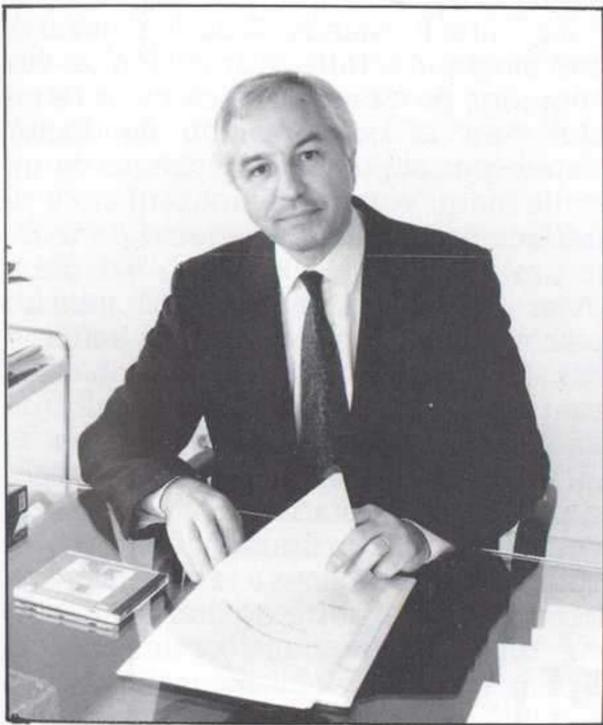
Flavio Alonso de Celis.  
Antonio Amador Caro.  
María del Pilar Aranguren.  
Gonzalo Badenes.  
Vladimiro Bas.  
Alberto Beltrán Llorens.  
Javier Caravaca Domínguez.  
Jaume Carbonell.  
Daniel Carramolino del Valle.  
Francisco Chacón Marín.  
Luis Dalda Gerona.  
Luis Carlos Gago.  
José Antonio García.  
Paulino García Blanco.  
José María García Martínez.  
Fernando Gil Olalla.  
Rufino González Espinosa.  
Sinesio González Lara.  
Pedro González Mira.  
José Guerrero Martín.  
Ricardo Jiménez.  
Óscar Jiménez Monje.  
Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar.  
Raúl Mallavibarrena.  
Genaro Martín Torrecilla.  
Domingo Martínez y González de la Rubia.  
Guillermo Martínez Maside.  
Marco Antonio Molín Ruiz.  
Pedro Mombiedro Sandoval.  
Pilar O'Connor.  
Juan Carlos Olite.  
Antonio Pérez Massoni.  
Agustín Rico Mansilla.  
Xavier Rivera.  
Carlos Rojo.  
José Antonio Ruiz Rojo.  
José Sánchez Rodríguez.  
Leopoldo Segarra Castelló.  
Antonio Soria.  
Jesús Trujillo Sevilla.  
Ana Vega Toscano.  
Carlos Vílchez Negrín.  
Carlos Villasol.  
Francisco Zea Vaquero.



## INFORMACIÓN DISCOGRÁFICA



- La grabación de la banda sonora original de la película "Tous les Matins du Monde", que interpreta Jordi Savall, continúa recibiendo distinciones. Al disco de oro que recibiera el pasado marzo por las cien mil copias vendidas en Francia, hay que añadir un disco de oro más, por haberse duplicado la venta de esta producción en el país vecino. Además, esta grabación ha recibido a lo largo del pasado año el Gran Premio de la Nueva Academia del Disco Palmarés de los Palmarés, el Gran Premio del Primer Festival Internacional del Audiovisual Musical "Trofeo de la Ciudad de Cannes", el César a la mejor música de película, el César al mejor sonido y el Disco Clásico de Oro RTL.



- Gianfranco Rebullia ocupa, desde el pasado día uno de enero, el cargo de presidente de la compañía Deutsche Grammophon. Este economista, nacido en Trieste hace cuarenta y seis años, ha alcanzado el más importante puesto directivo del sello amarillo, convirtiéndose en el sucesor de Andreas Holschneider, anterior presidente de la compañía alemana. Rebullia llevaba más de quince años vinculado a esta firma primero como manager de Deutsche Grammophon en Phonogram Italia —la actual Polygram Italia—, para pasar en 1977 a convertirse en el director de producto del sello amarillo en Polydor Internacional de Hamburgo. En 1981 fue nombrado presidente de Polygram Classics de Nueva York, para regresar nuevamente a Europa en 1985 como presidente de Polygram Italia, donde conseguiría incrementar los beneficios de la compañía en un cincuenta por ciento.
- Como ya anunciábamos en esta misma sección del número de diciembre de RITMO, la compañía alemana ha puesto a disposición de los aficionados la grabación del **Concierto para violín**, de Alban Berg, y de la partitura **Tiempo de Canto**, de Wolfgang



Rihm, por Anne-Sophie Mutter, acompañada por la Orquesta Sinfónica de Chicago, bajo la dirección de James Levine. Con motivo de la presentación de esta producción en Viena, la famosa violinista, acompañada por el director norteamericano y la Orquesta Filarmónica de Viena, ofreció en la emblemática sala del Musikverein un recital en el que interpretó una selección de populares piezas para violín y orquesta. El programa incluyó obras de Fauré, Massenet, Ravel, Tartini y Wieniawski. Precisamente en la fotografía podemos ver a Anne-Sophie Mutter, junto al recientemente nombrado presidente de la Deutsche Grammophon, Gianfranco Rebullia, en uno de los momentos de la presentación.



- Plácido Domingo recibió de manos del vicepresidente de Artistas y Repertorio de la compañía británica, Peter Alward, un disco de oro en reconocimiento a sus más de sesenta mil compactos vendidos en Dinamarca del álbum "Be my Love". El acto tuvo lugar en el emblemático Covent Garden, tras una de las representaciones que de la obra **Otello**, de Verdi, estaba llevando a cabo Plácido Domingo junto a Kiri Te Kanawa. La grabación "Be my Love", que fue editada en noviembre de 1990, contiene una selección de canciones de marcado carácter popular que, según todos los pronósticos, también será un éxito de ventas en España.
- Y, otro artista de la citada compañía, Klaus Tennstedt ha recibido también un disco de oro por los más de medio millón de discos compactos que se han vendido en el mundo; galardón que le fue entregado por el presidente de EMI, Jim Fife, y que ha servido también para celebrar el contrato que por otros tres años acaba de firmar con el sello. Entre las grabaciones que de este director se lanzarán próximamente al mercado, hay que destacar la **Sinfonía núm. 9** de Beethoven —un registro en directo que se realizó durante el transcurso de un concierto del pasado Royal Festival Hally en el que participaron Lucia Popp, Ann Murray, Anthony Rolfe Johnson y René Pape, acompañados por la Orquesta Filarmónica de Londres— y el **Concierto**



para violín del citado autor, con Nigel Kennedy y la Orquesta Sinfónica NDR.

Entre sus próximos planes de trabajo se contempla la grabación en directo de un concierto que ofrecerá Tennstedt, al frente de la Orquesta Sinfónica de Chicago, el próximo mes de marzo; audición en la que se interpretarán la **Sinfonía núm. 5** de Beethoven, y la **Sinfonía "Júpiter"**, de Mozart. Además, se volverá a lanzar al mercado la serie completa de las **Sinfonías** de Mahler, por la Orquesta Filarmónica de Londres, así como se editará por primera vez en compacto **La Canción de la Tierra**, del compositor austriaco, también por la Filarmónica de Londres, acompañando musicalmente a Agnes Baltsa y Klaus König.

- Para el próximo mes de mayo está previsto el lanzamiento de un interesante CD con la grabación de la **Sinfonía núm. 2**, el **Vals Triste**, **El Cisne de Tuonela** y el **Andante Festivo**, de Sibelius, por la Orquesta Filarmónica de Oslo, bajo la dirección de Mariss Jansons. Se trata de un nuevo trabajo de este director que ya alcanzó un éxito de ventas con el registro de la **Suite Karelia**, **Finlandia** y la **Sinfonía núm. 1**, del compositor finlandés.
- El sello británico está llevando a cabo la grabación de las **Sinfonías núms. 13, 14, 18 y 19** de Mozart; obras que darán vida a un álbum de tres compactos que se pondrá a la venta en octubre. La interpretación musical corre a cargo de la English Chamber Orchestra, dirigidos por Sir Jeffrey Tate.

## OTRAS FIRMAS

- **"Aljibe"**, **Sinfonía Andaluza** es el título de una singular producción discográfica que nace por iniciativa de la Junta de Andalucía y que incluye la última partitura del guitarrista Manolo Sanlúcar, obra cuya denominación coincide con el título del disco. La interpretación musical corre a cargo del propio Sanlúcar, acompañado por la Orquesta Ciudad de Málaga y los solistas Isidro Muñoz, José Mercé, Charo Manzano y Manuel Doler, todos ellos bajo la dirección de Enrique García Asensio. **"Aljibe"**, **Sinfonía Andaluza** es un poema sinfónico que está dividido en cuatro movimientos: "Génesis", "Seguirilla", "Ritmo" y "Consecuencias"; piezas con las que el famoso guitarrista ha pretendido traducir a notas musicales el sentir tradicional de Andalucía y de sus gentes. Un interesante disco de música popular española que ha sido editado por la Productora Andaluza de Programas, S. A. y distribuido por la firma Discos Aspa.

## DE LO EXCEPCIONAL Y LO SUBLIME

Luis Carlos Gago



**MOZART: Quintetos de cuerda K 515 y K 516.** Cuarteto de Tokyo. Pinchas Zukerman, viola. **Quintetos de cuerda K 515 y 516; Adagio y fuga K 546.** Cuarteto Takács. György Pauk, viola.

Marca: RCA, Decca  
Soporte: disco compacto  
Referencia: 60940-2, 430772-2  
Grabación: DDD  
Duración: 74' 21", 76' 53"  
Serie: normal

Interpretación: ★★★★★  
Sonido: ★★★★★

Lo de decidir los asteriscos, o las estrellitas, es lo de menos: una convención sugerida, o impuesta, desde la redacción. Lo realmente difícil para el crítico es enfrentarse a los adjetivos para calificar lo más certeramente posible (i.e., reducir al mínimo la distancia entre lo que se piensa o siente y lo que se escribe), en nuestro caso, una interpretación. Y aquí estamos ante dos discos extraordinarios, protagonizados por dos de los mejores cuartetos de

nuestro tiempo, entre los que, además, pueden trazarse no pocos paralelismos. Ambos comenzaron su carrera y cimentaron su prestigio internacional grabando Cuartetos de Haydn; ambos son unos intérpretes sobresalientes de la integral de Béla Bartók; ambos, en fin, conocen muy bien cuatro instrumentos contruidos por Nicolò Amati y propiedad de la Corcoran Gallery: prestados durante años a los miembros del Tokyo, son precisamente los que ahora utiliza el Takács y los que podemos escuchar, por tanto, en esta grabación.

Los dos grupos provienen de escuelas interpretativas totalmente diferentes: los húngaros, de la Academia Franz Liszt de Budapest, donde recibieron las enseñanzas del mítico Leo Weiner (maestro, asimismo, de Pauk, un húngaro naturalizado inglés); los japoneses y Oundjian, de la Juilliard School neoyorquina, el centro donde también Pinchas Zukerman estudiara con el no menos mítico Ivan Galamian (que aglutinó en sí mismo lo mejor de las escuelas rusa y belga). Tanto Pauk como Zukerman son violinistas, a pesar de sus esporádicas incur-

siones en la viola. Hasta ahora, por tanto, los paralelismos son casi perfectos. Las diferencias llegan a la hora de la interpretación.

El único Mozart discográfico del Cuarteto de Tokyo es su reciente versión del **Quinteto de clarinete** (junto Stoltzman). Nosotros hemos tenido la fortuna de escucharles en concierto también los **Cuartetos K 387 y 428** (este último, precedido de un largo y apasionante ensayo en el Palacio Real con los Stradivarius del Patrimonio Nacional). Así como hay intérpretes que dominan perfectamente el estilo de Haydn, pero no el de Mozart, o viceversa, el Tokyo transita por ambas sendas con idéntica naturalidad. El resultado ha sido ahora uno de sus mejores registros (con lo que ello significa); de ahí ese calificativo de sublime, ese término que Fernando Palacios utilizara con singular acierto y profusión en sus añorados programas radiofónicos (e incluso en la conversación cotidiana). Dando por supuesto su dominio de un estilo inequívocamente mozartiano y su perfección técnica, el aspecto de la interpretación del Tokyo que no debe dejar de resaltarse es su asombroso planteamiento de los bloques sonoros. Los **Quintetos** de Mozart no son unos cuartetos con una viola adicional; son un verdadero banco de pruebas en el que el salzburgués experimenta las posibilidades de establecer y alternar diversos bloques instrumentales, esto es, oponiendo los violines a la cuerda grave, formando una suerte de concertino formado por primer violín y primera viola o primer violín y violonchelo enfrentados al "tutti", etc. Y esta "política de bloques" está plasmada en sonidos con una precisión y una riqueza expresiva ilimitadas por parte del Tokyo y Zukerman, que nos brindan un planteamiento vertical, y no sólo horizontal, de estas partituras.

El Takács, cuyo Mozart es tan modélico, en punto a empaste, estilo y fraseo, como su Haydn, ignora, sin embargo, parte de esa riqueza. La viola de Pauk pasa por ello mucho más inadvertida que la de Zukerman (y no sólo por volumen sonoro: también por su intencionalidad, sus matices, sus guiños, su hermanamiento con uno u otro instrumento) y el violín de Gabor Takács es mucho más protagonista que el de Peter Oundjian (un instrumentalista que, dedicarse a una carrera en solitario, eclipsaría a no pocos de los astros aupados al firmamento por las multinacionales), lo que priva a su versión del aura democrática que envuelve la de RCA.

El crítico se ha perdido quizá en demasiadas sutilezas, y no ha explicado con la precisión que debiera el porqué de lo excepcional de una y lo sublime de otra. Pero los adjetivos quedan ahí: de sus defectos emanan sus virtudes.

## EDICIÓN SAVOY (II)

José María García Martínez

Sonny Redd, Art Pepper: two altos. SV-0161. 31' 47".  
 Paul Bley: Footlose. 0140. 40' 11".  
 Varios: Jazz composers workshop N.º 2. 0171. 41' 57".  
 Red Norvo's trio: Move. 0168. 37' 40".  
 Varios: in the beginning... bebop! 0169. 32' 39".  
 Bop Jam Allstars: Jazz West Coast live. Hollywood Jazz, vol. 3. 0166. 51' 66".  
 Bopland Boys: Jazz West Coast Live. Hollywood Jazz, vol. 2. 0165. 43' 10".  
 Kenny Burrell: Jazzmen Detroit. 0176. 33' 22".  
 J. J. Johnson, Kai Winding: Jay and Kai. 0163. 43' 35".  
 J. J. Johnson: J. J. Johnson Jazz Quintet. 0151. 33' 41".  
 Kenny Clarke: Bohemia after dark. 0107. 42' 10".  
 Varios: Mainstream 1958. 0121. 37' 15".  
 Hank Mobley: The jazz message of Hank Mobley, vol. 2. 0158. 32' 14".  
 Dexter Gordon, Wardell Gray: Jazz West Coast live. Hollywood Jazz, vol. 1. 0164. 39' 30".  
 Dexter Gordon: Dexter rides again. 0120. 36' 10".  
 Marian McPartland, George Shearing: Great Britain's. 0160. 43' 17".  
 Ronnie Ball Quintet: Ronnie Ball Quintet. 0174. 38' 23".  
 Varios: I just love jazz piano. 0117. 35' 39".  
 Erroll Garner: Penthouse serenade. 0162. 23' 6".  
 Frank Wess: Jazz is busting out all over. 0178. 43' 1".  
 Frank Wess: Opus in swing. 0144. 31' 18".  
 Lester Young: Jazz immortal series. The Pres. 0180. 62' 42".

Lester Young: The master's touch. 0113. 52' 48".  
 Lester Young: Blue Lester. 0112. 43' 35".  
 The John Rae Quintet: Opus de jazz, vol. 2. 0179. 43' 35".  
 Milt Jackson: Roll' em Bags. 0110. 34' 10".  
 Milt Jackson: Jackson's Ville. 0175. 30' 31".  
 Milt Jackson: Meet Milt. 0172. 37' 26".  
 Milt Jackson: The jazz skyline. 0173. 37' 45".  
 Milt Jackson: Telefunken blues. 0106. 37' 47".  
 Milt Jackson: Opus de jazz. 0109. 33' 43".  
 Howard McGhee, Milt Jackson: Howard McGhee & Milt Jackson. 0167. 31' 29".  
 Dizzy Gillespie: School days. 0157. 27' 46".  
 Dizzy Gillespie: Dizzy Gillespie story. 0177. 34' 54".  
 Dizzy Gillespie: The champ. 0170. 36' 27".  
 Dizzy Gillespie: Groovin' high. 0152. 36' 38".  
 Charlie Parker: The "Bird" returns. 0155. 30' 7".  
 Charlie Parker: an evening at home with the Bird, Charlie Parker. 0154. 30' 00".  
 Charlie Parker: Newly discovered sides by Charlie Parker. 0156. 26' 42".  
 Miles Davis: First Miles. 0159. 44' 46".

Marca: Savoy  
 Soporte: disco compacto  
 Grabación: ADD  
 Serie: media

## Interpretación:

★★★★★ (0161, 0140, 0171, 0121, 0176, 0151, 0163, 0112, 0113, 0144, 0120, 0177, 0173, 0155)  
 ★★★★ (0168, 0174, 0158, 0107, 0169, 0178, 0162, 0152, 0175, 0110, 0109, 0179, 0170, 0157)

★★★ (0165, 0166, 0160, 0180, 0164, 0106, 0167, 0172, 0154, 0159, 0169)

## Sonido:

★★★★★ (0161, 0176, 0160, 0121, 0163, 0107, 0173, 0175, 0179, 0170)  
 ★★★★ (0171, 0168, 0174, 0158, 0151, 0169, 0112, 0113, 0144, 0178, 0110, 0106, 0109, 0157)  
 ★★★ (0140, 0165, 0166, 0164, 0120, 0152, 0177, 0167, 0155, 0172)  
 ★★ (0180, 0162, 0154, 0159, 0169)

Pido anticipadamente perdón a los importadores del sello, que me pasaron el paquete de discos tiempo ha. Al crítico le ha llevado su tiempo el escuchar tanta maravilla, cuarenta y tantas raciones de jazz del mejor, servido con la exquisitez técnica a la que nos tienen malacostumbrados los técnicos nipones de la Savoy —uno ha "re-descubierto" muchos de estos clásicos, cuya edición en disco figuran en mi discoteca de largo—, son demasiadas para un estómago hecho en los rigores de la hambruna discográfica. Comprenderá el lector que hay cosas que no pueden hacerse así como así.

## El "Pájaro" remonta el vuelo

Ave fénix del jazz contemporáneo, Charlie Parker, saxofonista-alto, alias "El Pájaro", grabó los primeros discos a su nombre para Savoy, en los primeros años cuarenta. Sacaron de sus tinieblas al jazz, y le abrieron a una nueva era de cuyas rentas viven, todavía hoy, los jazzistas. Las ref. 0156 y 155 presentan unos cortes "recién descubiertos" del, fíjense qué bonito, "inventor del jazz progresivo". En total, 13 cortes grabados entre septiembre de 1948 y marzo del 49, en plena vorágine del be-bop, incluyendo nuevas versiones de los clásicos "Nigh in Tunisia" y "Ko Ko". Solos de Miles Davis y Kenny Dorham a las trompetas y Lucky Thompson de segundo saxofonista cuyo interés es superior a los de Parker mismo.

En cuanto al 0159, es un disco célebre por muchos motivos: por contener las primeras grabaciones a su nombre de Miles, con sus correspondientes tomas alternativas, en un tiempo —1945 a 1947— en que el trompetista era deudor —fallón, por demás— del estilo de Gillespie; segundo, porque en ellas toca Parker el tenor, que no era su instrumento; y, en tercer lugar, porque nos da la oportunidad de asistir al espectáculo insólito del trompetista más "cool" de la historia de acompañar a cantante de blues "hot" como pocos, Rubberlegs Williams.

En cuanto al 0154, sigue la tónica de



las numerosas grabaciones de Parker efectuadas de forma "pirata" por sus admiradores —uno de ellos fue célebre por seguirle magnetófono en ristre durante años enteros, Dean Benedetti—: el sonido es espantoso; los músicos locales a duras penas consiguen no salirse de la tonalidad de la pieza y Parker despliega toda su fantasía en sus solos demasiado cortos.

### ¡Vote a Dizzy!

Dizzy Gillespie se presentó a las elecciones presidenciales. «¡Vote a Dizzy!», era su lema, y algún voto sacó, prueba de su popularidad. Pues, si Thelonious Monk fue el "cerebro gris" del be-bop y Parker su portavoz más sobresaliente, Gillespie, con su ardorosa "mise en scene", fue su imagen.

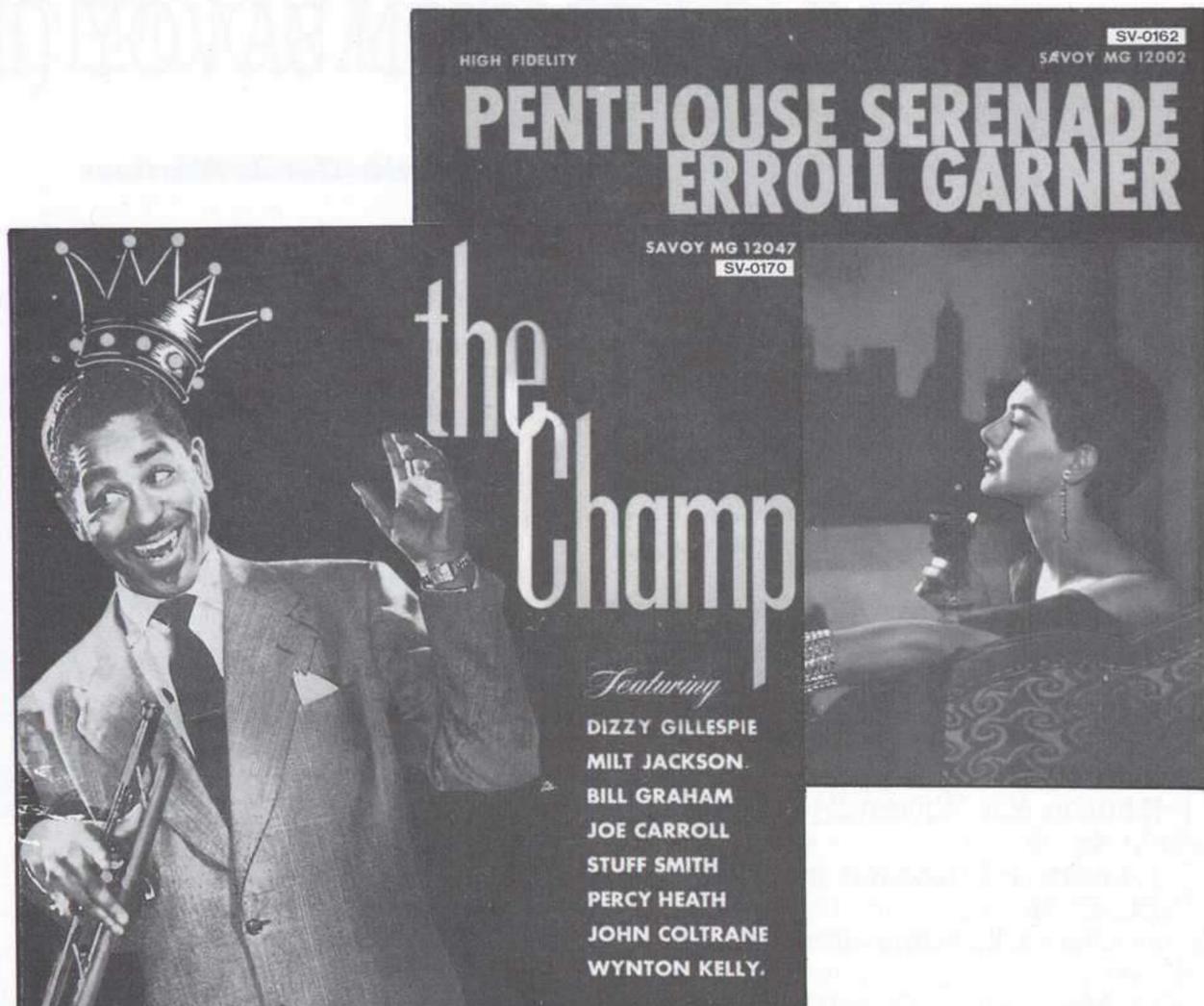
No es tarea sencilla el abrirse camino entre la maraña de grabaciones que llevó a un curso el trompetista en sus años con Savoy: a su nombre, en grupo o big band, propias o ajenas; en el 0152 se refunden, por ejemplo dos estupendas muestras del Gillespie director de orquesta —fue uno de los pocos boppers en tener la suya propia, en fecha tan temprana como el año 1946— de gran aparatosidad, como si se sacara con ello la espina de las restricciones a las que le sometía Parker, a causa de su conocida "orquesta-fobia". Junto a ello, números de combo con Parker, su sosías Sonny Stitt y un Dexter Gordon inspiradísimo; 0170 contiene más Dizzy orquestal y versiones de Caravan y Ooh-shoo-be-doo-bee en tono paródico; un tipo de jazz, éste, que Charlie Mingus desarrolló en las décadas posteriores.

El contraste entre los arreglos de cuerdas en la peor tradición hollywoodense y el cómico que hay en Gillespie, se manifiesta en toda su brutalidad en la enésima versión del "Swing low, seet Cadillac" que abre el 0177. Para, en "Alone together", ponerse serio y repetir la experiencia "con violines" de Parker y Clifford Brown. Su estilo, sin embargo, no termina de encajar. Completa el disco una sesión de septiembre de 1946 en régimen de mini-orquesta, con arreglos de Gil Fuller.

Por último, la ref. 0157 recoge su faceta más divertida, el Gillespie "comercial" que componía y acompañaba a los cantantes de éxito del momento: Freddy Strong, Melvin Moore o Joe Carroll. No tiene desperdicio, si acaso destacar la parodia de Armstrong en Pop's confessin; y el anuncio de la inminente llegada del rock & roll, en el corte que da título al CD.

### Milt Jackson: ¿solo o acompañado?

A Milt Jackson se le conoce por ser socio fundador del Modern Jazz Quartet. Sobre él han discutido los aficionados, los unos diciendo que el vibrafonista, cuando de verdad toca, es en el sudodicho. Los otros, que para escuchar al "verdadero" Milt Jackson, es menester remitirse a sus discos en solitario, que es donde da la medida de su ciencia. La



disputa se la toman muy en serio los aficionados. En Savoy hay material del Milt Jackson "por libre" como para parar un tren.

Aunque en 0167 comparte titularidades con el trompetista Howard McGhee él, y sólo él, es el héroe de la sesión. Grabada en febrero de 1948, tiempos del be-bop, se desarrolla en el plano musicalmente simple y lleno de impurezas a que llevaba la lozanía de los entonces jóvenes acompañantes, menos él; en 0109, registrado a los 8 años, el vibrafonista toca cosas tan elocuentes como "Opus de funk", "Opus and interlude" u "Opus Pocus"; en el 0106, toca una pieza con nombre de electrodoméstico: Telefunk blues; en ambas y en las subsiguientes sesiones, contenidas en los CDs. 0173, 0175 y 0110, hallamos al Jackson que nos gusta: improvisando a gusto, con elegancia, sobre acordes de blues; con todo el sabor del mundo, y acompañado por algunos de sus fieles y maravillosos colegas como Hank Jones, Kenny Dorham, el trompeta más melódico del bop y, en los 3 últimos, Lucky Thompson, grandísimo y olvidadísimo maestro del saxo-tenor de estilo ecléctico y sonido poderoso. Su compenetración con el vibrafonista fue de las que marcan época, 0172 es un compendio de sus grabaciones bop; pasa por las de sexteto con arreglos de Ernie Wilkins, espléndidas por los arreglos y por sus solos, y hasta el 56, de nuevo con Lucky Thompson. En "I've lost your love", Jackson hace de crooner. Sinatra puede estar tranquilo.

Alumno de Milt Jackson, como Cal Tjader o Terry Gibbs, John Rae adaptó el estilo de su maestro al jazz cerebral y contenido de la West Coast. Por lo demás, el mayor atractivo de su CD con ref. 0179 consiste en escucharle tocar la flauta al belga Bobby Jaspar, siendo de sus mejores grabaciones.

### El Conde y el "Presi"

Condes y presidentes, en la vida civil, hay muchos. En jazz, sólo Count Basie y Lester Young, the Prez. El segundo tocó el saxofón de habitual con el primero. El primero apenas aparece en ningún Savoy, pero su sello está presente en la mayoría de sus discos, a través de los distintos solistas de su orquesta, y por su influencia en los músicos de la West Coast.

El 0112 comprende 3 sesiones el "Presi": una, sublime, con Basie. Sus solos se incluyen entre lo mejor de ambos, que ya es decir. Un clásico; una segunda, en régimen de jam-session, algo inferior, y una tercera, de estilo dixieland, absolutamente intrascendente. Hay más de las tres en el 0113, y más obras maestras: Ding dong, con Prez tocando, de tan relajado, al punto del desamyo, la poesía hecha músico de jazz. En cuanto al 0180, grabado en vivo en el año 1950, se escucha lo justo para distinguir el fraseo del saxofonista. El resto, se pierde en el griterío de la audiencia y los vaivenes que le da al mundo del control del volumen, el grabador aficionado.

Un "hombre de Basie", el saxofonista Frank Wess, es el líder en los CDs. 0144, del 1956, en quinteto con dos guitarristas, Freddie Green y Kenny Burrell, éste de "defensa escoba" y un puñado de blues "a la Basie"; y 0178, muy variado, con la participación de Phill Woods, Burrell y Green, de nuevo, Yusef Lateef, Donald Byrd y Elvin Jones, en distintas combinaciones.

### Al "jefe" le gusta el piano

Ozzy Cadena preservó un rincón muy querido de su catálogo, para el piano de jazz en su formulación más clásica, la del trío. Que es como le grabó al hetero-



doxo e inconfundible Erroll Garner, en los años 1945 y 1949, ambas sesiones reunidas en el CD 0162; también a Hampton Hawes, Herbie Nichols y Paul Smith, en un CD para exquisitos con la ref. 0177; al primero, entre Monk y Art Tatum, le disfrutamos un maravilloso, por lo imaginativo, "Jumpin" Jacques del 52, con acompañamiento virtuoso del batería Shelly Manne; al tercero, junto a un señor que toca el "novacordo", lo que quiera que sea: delirante. Lo mejor del disco, son los solos de contrabajo de Charlie Mingus tocando con el olvidable Johnny Mehegan.

Marian McPartland y George Shearing pertenecen a la primera generación de pianistas ingleses llegados a los Estados Unidos; Ronnie Ball, a la segunda. Los tres acusan en su estilo la conocida facultad de los músicos ingleses para sacar a la luz el lado amable de las cosas —el be-bop— sin resultar cerebrales —"West Coast"—. A la primera le acompaña un contrabajista al que alguna vez habrá que hacer justicia, Eddie Sufanski —escúchesele en ref. 0169—. Su forma de tocar es elegante, ecléctica y de buen gusto; la de Shearing, además, genial.

### ...Y también el saxofón

Dexter Gordon: no hay más que decir. Sublime, en 0120, grabado en tres tandas entre octubre de 1945 y diciembre de 1947. El Dexter bopper y el baladista de fraseo indolente y un pianista de bandera, Sonny Clark, músico de culto. En 0164, la emprende con una de sus "batallas" con el también estupendo, aunque no genial, saxofonista Wardell Gray, y un grupo no muy coherente —que alguien me explique qué pintaba el bueno de Trummy Young, trombonista de Arms-

trong, en una reunión de bop-pers—. El resultado, sonido aparte, en desigual.

No tan conocido como "Desiderio", Hank Mobley es, sin embargo, un músico muy querido de los incondicionales del hard-bop por ser de los que nunca defraudan. En 0158, grabado al año de la muerte de "Bird", preludia los largos desarrollos con base-blues y funk que definirían al jazz en los cincuenta y sesenta. De su quinta era John Coltrane. Sus grabaciones de marzo de 1958 con Wilbur Harden al fiscornio y Tommy Flanagan al piano —0121— han sido ponderadas y no tanto por éstos, los teóricos líderes de la sesión, como porque en ellas, Coltrane exhibe la personalidad y poderío de siempre. Para terminar con los saxofonistas, dos en un solo disco —0161—: Sonny Red y Art Pepper, lo que los aficionados llaman "músicos de músicos" para significar que su fama es menor que su calidad artística. Los dos tocan muy bien, pero Pepper Adams, el barítono, con el primero; y Russ Freeman, el tenor, en la sesión de Pepper, mejor.

El trombonista del be-bop por autonomía se llama J. J. Johnson, pero casi todo lo que puede escucharse de él, proviene de época muy posterior. En 0151, por fin, se nos permite escucharle tal cual tocaba en vida de Parker, sin él, pero con un Sonny Rollins en la pubertad (año 1949). En el 0163, con el trombonista Kai Winding, con quien formó pareja artística, Jai and Kai, anunciando en aquel 1954 una nueva era para el be-bop en la templada armonización de sus respectivas voces y la argumentación melódica sencilla y "cantable".

En el apartado de la miscelánea, un batería y un guitarrista. El batería es Kenny Clarke —ref. 0107—, que toca tan bien como en cualquiera de los demás discos en que acompaña, pero con Ca-

nonnball Adderley y Donald Byrd a su vera; el guitarrista es Kenny Burrell, cuyo disco podía estar al nombre de Tommy Flanagan, que está estupendo, o Ernie Wilkins. Precioso, el repertorio: Cotton tail, Afternoon in Paris... (ref. 0176).

### Juntos y revueltos

Juntar a un grupo de celebridades y hacerlas tocar a lo que salga, es recurso tan viejo como el jazz y muy peligroso, por cierto. Porque lo normal es que en la selección no impere el sentido común, sino las expectativas de asistencia de público. Entonces, la cosa hace aguas. Así, en los vol. de la serie que comprenden las ref. 0165 y 0166, grabados en vivo, con improvisaciones colectivas de 20' de duración cada una, que ya es durar. El sonido es precario y, si por separado nadie le niega su grandeza a Dexter Gordon o Hampton Hawes, juntos, y con dos saxofonistas y un trombonista a los que han conocido minutos antes, por mucho que se reconozcan todos como boppers, no casan ni con cola. La ref. 0169 no es una jam-session, sino una selección a base de los artistas del sello. En concreto, comprende 3 sesiones: la primera, de 1947, con Kai Winding, de sonoridad típicamente West Coast; la segunda, del año siguiente, a cargo de un preclaro alumno de Stan Getz, Brew Moore; la tercera, del 1946, reúne a dos temperamentos ardientes, los del saxofonista Eddie Davis y el trompetista Fats Navarro.

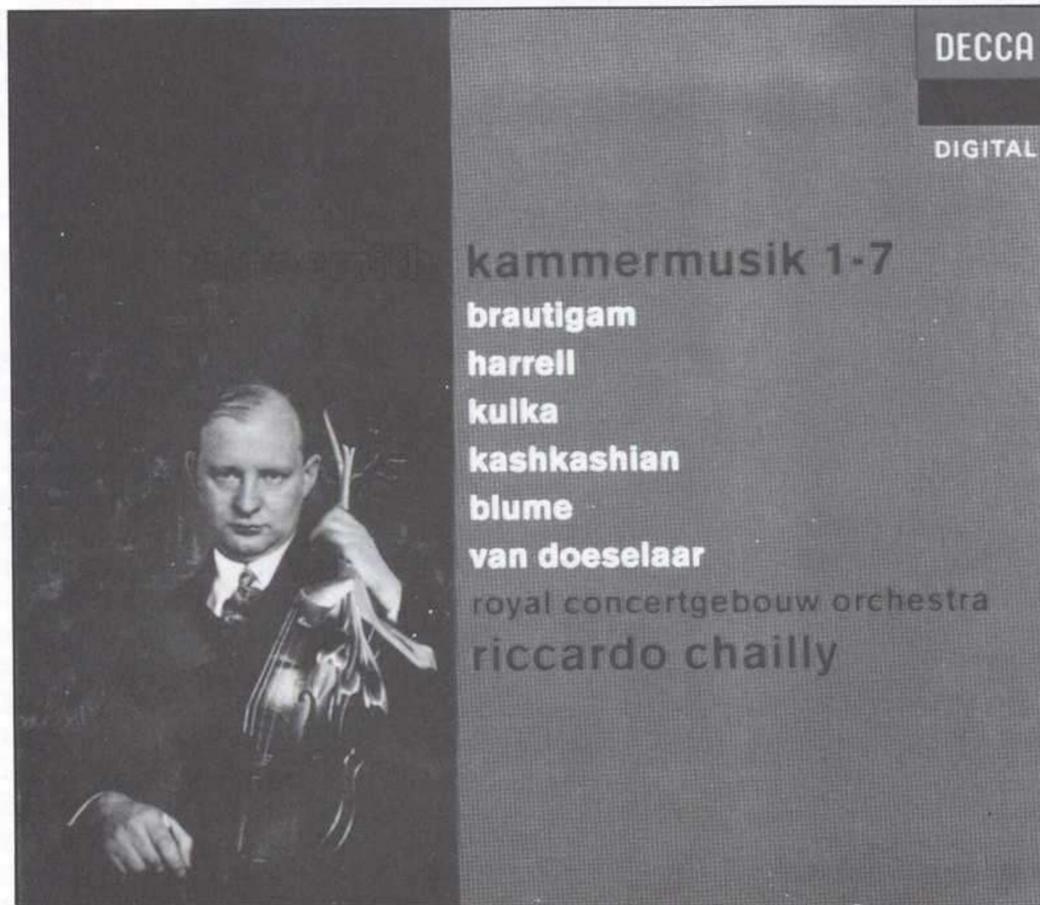
### Adelantados a su tiempo

Una sesión legendaria: Red Norvo, vibrafonista de la cuerda de Lionel Hampton aunque menos imaginativo; Tal Farlow, guitarra, y Charlie Mingus, contrabajista —ref. 0168—; una música entre el cuarteto de Benny Goodman y el trío de Nat King Cole (época jazzística), con Mingus insinuando ya su portentoso talento. Vuelve Mingus en la ref. 0171, con una interesantísima experiencia a partir del sonido West Coast, prolongando el jazz contrapuntístico de Birth of the cool como hiciera, por las mismas fechas, el pianista Dave Brubeck. Un jazz compuesto, donde prima el grupo por encima de las individualidades; de sonidos tenues, velados, de un lirismo cercano al de Grieg; líneas melódicas poco menos que inabarcables en su extensión, acentuadas por el peculiar sonido del saxo tenor de Teo Macero, en la línea del de Charles Loyd.

En 0140, Paul Bley planteó —corría el año 1963—, una estética de corte neoclásica y, por extensión, "europea", que acogería el jazz pasados los años. Desde la primera nota, se aprecia su muy personal aproximación al piano. Sus armonizaciones y solos discurren difusos, sobre el bajo continuo de un joven Steve Swallow y la batería "de por libre" de Pete La Roca, proporcionando a la música en su conjunto una sensación de "flotación" que es la que caracteriza, precisamente, la música del muy admirado Keith Jarrett, hoy.

## OBRAS MAESTRAS

Pedro González Mira



**HINDEMITH: Kammermusik núms. 1 al 7; Kleine Kammermusik Op. 24, núm. 2.** Ronald Brautigam piano; Konstanty Kulka, violín; Norbert Blume, viola d'amore; Lynn Harrell, violonchelo; Kim Kashkashian, viola; Leo van Doeselaar, órgano. Royal Concertgebouw Orchestra. Dir.: Riccardo Chailly.

Marca: Decca  
Soporte: disco compacto  
Referencia: 433 816-2. 2 CDs.  
Grabación: DDD  
Duración: 138' 4"  
Serie: normal

Interpretación: ★★★★★  
Sonido: ★★★★★

Felicitaciones a la firma Decca y a Chailly. A la primera por invertir en una grabación con semejante música, piezas fundamentales en la creación del siglo XX pero, al menos como integral, nada valoradas y drásticamente desconocidas. Al segundo por dedicar su tiempo a prepararla; seguramente le seguirán pidiendo que toque Schumann y Brahms, cosa que no hace mal pero sólo eso, y no páginas como las presentes, cosa que hace como muy pocos.

Sin duda estamos ante una música extraordinaria en su género; y perdónese la pedantería de decirlo, pero es que no estoy muy seguro de que el asunto sea de dominio público. Nace en la década de los 20, o sea, en un momento de reacción al posromanticismo

y al expresionismo alemanes; en un momento en el que parece que las únicas opciones son o mirar hacia el neoclasicismo o hacia el dodecafonismo. Hindemith tiene la virtud de mantener su independencia, aun a costa más de una vez de perderse entre aburridas disquisiciones pseudometafísicas. No es el caso de sus *Músicas de cámara*, en las que su enzarza particularmente estimulado para volver a encontrar el placer de escribir música pura; música basada en el desarrollo de las posibilidades de los instrumentos musicales... ¿Unos nuevos *Conciertos de Brandemburgo*, se ha dicho de estas *Kammermusik* más de una vez? No, seguramente; pero tampoco experimentos en abstracto dedicados a mentes obtusas: la línea expresiva de estos trabajos es clara, concisa, sencilla, comprensible.

Hay un aspecto en las *Kammermusik* que me parece particularmente interesante, y es su aparente interés en superar el tópico de que la música de cámara está hecha para "cameristas" y no para "solistas". Hindemith aquí realiza un soberano esfuerzo para que una música que está pensada para solistas de talla excepcional funcione como música de cámara. No estoy seguro de que el autor alemán lo consiguiera plenamente, y de ahí las altas exigencias en prestaciones interpretativas que las obras requieren. En otras palabras, se necesitan unos músicos de calidad y carácter parejo a las del solista y con la suficiente capacidad de sacrificio para plegarse a las necesidades del compañero. Por ello estas *Kammermusik* son engañosas des-

de el propio título: requieren para su interpretación más músicos de orquesta que otra cosa, a pesar de que las combinaciones instrumentales correspondientes a cada una de ellas sean inequívocamente camerísticas. Son, en todo caso, auténticas piedras de toque desde el punto de vista virtuosístico.

Por todo esto se echaba en falta en el mercado discográfico una versión seria: sin duda, y por múltiples motivos, será bastante difícil superar ésta. Para empezar, se ha escogido a un grupo de instrumentistas de lujo, que funcionan maravillosamente. Pero, y sobre todo, sucede que al frente de ellos y la pequeña orquesta se sitúa un músico de mucho talento, que muestra una especial valía cuando dirige música de este siglo. La labor de Chailly es muy importante, y se nota. Ésta es una música ante la que es fácil sentir la tentación de tocar "objetivamente", sin mayores complicaciones. Es casi un tópico, pero Chailly no entra en ese juego y aporta sus propias ideas acerca del asunto. Su dirección es activa; y se percibe que no sólo la entiende como si fuera suya, sino que, además, le gusta y siente placer al hacerla. Algo sin duda raro entre los directores de este repertorio, preocupados casi en exclusiva por la parte "intelectual" de la cuestión. Esto a mí me parece un error, cuando no una tontería, y por eso defiende opciones como la presente. Ciertamente, un trabajo modélico y admirable.

Una música muy importante servida de manera inmejorable. La recomendación es clara.

# ¿LE GUSTA LA ÓPERA?

Raúl Mallavibarrena



**MONTEVERDI: *El Retorno de Ulises a su patria*.** Prégardien, Fink, Högman, Hunt, Visse, Tucker, Thomas. Concerto Vocale. Dir.: René Jacobs. HMC, 901427-29.

Soporte: disco compacto  
 Marca: Harmonia Mundi  
 Duración: 177' 55"  
 Grabación: DDD

Interpretación: ★★★★★  
 Sonido: ★★★★★

Hace algo menos de dos años apareció en el mercado *La Coronación de Popea*, de Monteverdi, dirigida por René Jacobs. Ahora nos llega este *Retorno de Ulises* firmado también por el director belga, lo que nos hace pensar que no tardará en grabarse (si es que no se ha hecho ya) *L'Orfeo* (de momento sabemos que este fructífero interés de Jacobs por las grandes obras monteverdianas le han hecho aproximarse también a las *Vísperas de la Beata Virgen*). Desde estas páginas ya elogí en su día la calidad de *La Coronación de Popea*, principalmente por la imaginación con que se recreaban todos los aspectos musicales y textuales, binomio que alcanzó en la primera mitad del siglo XVII la máxima "mutua respetuosa importancia". René Jacobs realiza con este *Ulises* su más virtuosa y magistral pirueta. Todo, o casi todo, es perfecto: el reparto, la instrumentación, el continuo, y sobre todo, algo que conviene recordar una y mil veces: la música de un genio que no sólo supo revolucionar un estilo proponiendo otro nuevo sino que fue capaz de asimilar las aportaciones de sus contemporáneos, incluso de sus alumnos.

*El retorno de Ulises a la patria* fue la penúltima ópera de Monteverdi, compuesta apenas tres años antes de su muerte para Venecia. Se trata de una "dramma in musica" con libreto de Giacomo Badoaro en el que Monteverdi plantea importantes novedades en la concepción músico-escénica, que marcan diferencias con su trayectoria anterior y posterior (este hecho sumado a la ausencia de datos consistentes hacen que todavía hoy existen lagunas acerca de la autoría total de esta ópera por parte del genio de Cremona). Uno de los rasgos más significativos es la cuidadosa distribución entre recitados y arias más o menos declamatorias en base al peso y personalidad de los personajes, lo que ofrece un mayor contraste dramático. Las partes instrumentales enmarcan los movimientos en escena lo que aporta todavía más variedad. Estamos así ante la obra más sintética y podríamos decir que "avanzada" de las conservadas de Monteverdi (de *Ariadna* lo desconocemos casi todo pues como bien es sabido sólo nos ha llegado el conocido lamento). Aquí el recitativo, ese "hablar cantando" pasa de ser un "omnipresente" principio compositivo a cumplir una función argumental dentro de los grandes protagonistas de la historia. Como era propio de la época, la ópera se inicia con prólogo moralizante en el que personajes alegóricos expresan las debilidades y virtudes de tal o cual aspecto vital. La ópera propiamente no será sino la ejemplificación de dichas facetas por parte de los conocidos personajes de la Odisea.

La interpretación es antológica, como bien lo anuncia el reparto de cantantes que encontramos. En primer lugar Christoph Prégardien, tenor bachiano de es-

telar proyección y que ahora se nos presenta como un monteverdiano excepcional haciendo un Ulises transparente, sin excesos retóricos ni expresivos. Bernarda Finck, aunque de una voz demasiado grande para mi gusto, realiza una Penélope arrolladora. En el resto de roles, nombres como Lorraine Hunt, Dominique Visse (tan personal y enigmático como siempre), Marck Tucker (otro tenor de gran futuro), David Thomas o el mismísimo Guy de Mey como Iro. Excelente planteamiento instrumental con ideas de gran efecto colorista, como algunos tutti de los instrumentos de continuo en las sinfonías y ritornellos, o la alternancia de flautas y violines en las arias. Jacobs ha enfatizado notablemente las partes instrumentales con un oportuno reparto de las mismas a lo largo de las escenas. Su visión en términos generales es enérgica, con mucho más drama que intimismo. El Prólogo resulta de principio a fin impresionante. Jacobs supera con creces a Harnoncourt (Teldec) y por descontado a Alan Curtis (Nuova Era).

En conclusión, esto es una ópera, una obra maestra del género. No es Mozart, ni Verdi, ni Wagner, ni Rossini, es anterior, muy anterior. Sin restar un ápice a la maestría de los ahora citados, ninguno de ellos estuvo en la "ceremonia de inauguración" de dicho género (ceremonia que vino a durar unos diez años allá por el 1600). Monteverdi no sólo estuvo allí —con él estaban Peri, Caccini, Cavalieri—, sino que fue él mismo quien cortó la cinta. Este *Ulises* debe sonar como una nueva estruendosa palmada de atención entre el gran público, educado desde el siglo XIX en una cultura operística romántica y belcantista. ¿Le gusta la ópera? Aquí tiene una.

## EL LASER DISC, MUCHO MAS (V)

Pedro González Mira

1. **BEETHOVEN: Conciertos para piano y orquesta núms. 4 y 5, "Emperador".** Orquesta de Filadelfia (Núm. 4). Orquesta Sinfónica de Londres. Dirs.: Riccardo Muti (Núm. 4), Sir Colin Davis.
2. **BRUCKNER: Sinfonía núm. 8.** Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Herbert von Karajan.
3. **PROKOFIEV: Romeo y Julieta (Suite); Sinfonía Clásica.** Toronto Dance Theatre. Orquesta Sinfónica de Montreal. Dir.: Charles Dutoit.
4. **TCHAIKOVSKY: Concierto para piano y orquesta núm. 1. PROKOFIEV: Sinfonía Clásica.** Yevgeny Kissin, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.
5. **ABBADO EN BERLÍN. PRIMER AÑO. MAHLER: Sinfonía núm. 1.** Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Claudio Abbado.
6. **YEVGENY KISSIN EN TOKIO. RACHMANINOV: Lilacs; Etudes-Tableaux núm. 1 y 5. PROKOFIEV: Sonata núm. 6. LISZT: Tres Estudios de concierto. CHOPIN: 2 Nocturnos; Polonesa Op. 44. Scriabin: Mazurka Op. 25, núm. 3; Estudio Op. 42, núm. 5.** Yevgeny Kissin, piano.

Marca: Philips (1), D.G. (2, 5), Decca (3), Sony (4, 6)

Soporte: Laser disc

Referencia: 070 122-1 (2 caras); 072 136-1 (2 caras); 071 131-1 (1 cara); SLV 45986 (1 cara), 072 173-1 (2 caras), SLV 46375 (2 caras)

Grabación: PAL, DDD; PAL ADD (2)  
Duración: 81' 4", 85', 55' 10", 59' 56", 115' 76' 55"  
Serie: normal

Interpretación:

★★★★★ (1, 2, 4, 5 y 6)  
★★★★ (3, Romeo y Julieta)  
★★★ (3, resto)

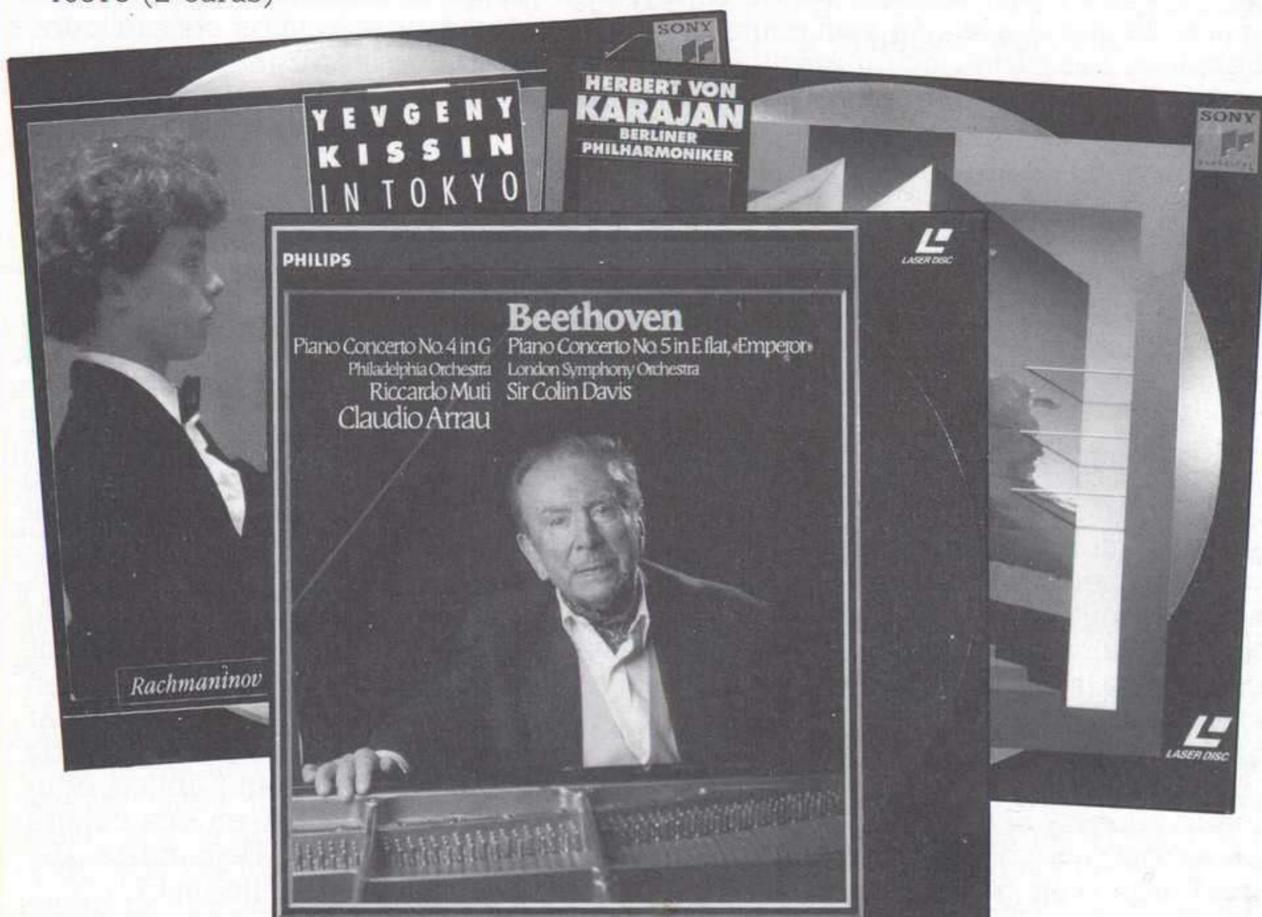
Sonido: ★★★★★

Imagen: ★★★★★

Cada vez tiene más interés esto del laser disc. Ahora no es que nos pueda maravillar más la música viendo, además de escuchando; ahora es que, aprovechando la novedad del soporte, se están editando algunas versiones que no vieron la luz en compacto —menos en vinilo, claro— y que se revelan como fundamentales. Es el caso, por ejemplo, de esta *Octava* de Bruckner por Karajan, una toma efectuada en la Iglesia de San Florián, de Linz, allá por el mes de junio de 1979, cuando el director austriaco se encontraba en el apogeo de su carrera. Esta interpretación es tan importante, que no sólo es mucho mejor que sus otras dos versiones discográficas, sino que, con toda probabilidad, es la más grande *Octava* de Bruckner que se haya podido escuchar en disco. Y, lo que es quizá más interesante, el Bruckner más atípico que dirigiera Karajan nunca. Por decirlo en pocas palabras, se trata de una versión llena de cólera y rabia, en la que no queda el más mínimo resquicio para el manierismo sonoro o cualquier cosa que se pueda parecer a ello. Es una interpretación de increíble concentración, donde

priman sobre cualesquiera otros los aspectos más terribles de la música de Bruckner. Es, por otro lado, una suerte que se haya publicado en laser disc —y no en cedé—, pues es definitivo ver a Karajan cómo se expresa "físicamente" en el transcurso del concierto (naturalmente, una toma en vivo); por una vez en su vida se olvidó de que le estaban filmando y llevó el gesto a un terreno absolutamente sincero y sentido; gesto que, por otro lado, se manifestó hermoso, envolvente y maravillosamente "descontrolado", algo que en Karajan era impensable en un noventa y nueve por ciento de las ocasiones. Una versión, pues, histórica, que para mi gusto se sitúa a la cabeza de cuantas haya escuchado, incluidas las de Celibidache. Al menos por ahora.

Protagonista indiscutible de los laser numerados con el 4 y el 6 es el joven pianista ruso Yevgeny Kissin; en uno de ellos, el Concierto de San Silvestre de 1988, no ya joven, sino jovencísimo: diecisiete recién cumplidos. Y más todavía: el recital de Tokio es de un años antes. Pues bien, son dos laser no ya magníficos, sino reveladores, particularmente para aquellos aficionados que hayan seguido la carrera del pianista moscovita después. Su auténtico trampolín fue el concierto con Karajan, un *Primero* de Tchaikovsky memorable en el que el viejo maestro extrajo de su cuerpo hasta el último gramo de fuerza y en el que Kissin se reveló no sólo como un ejecutante lleno de brillantez y envidiable técnica, sino como un músico maduro (!) y reflexivo. Sin embargo, ¡atentos al recital de Tokio!, absolutamente redondo, con una *Sexta* de Prokofiev de quitar el sueño, un Chopin vigoroso y magníficamente "entendido", un Liszt potente y voluminoso y un Scriabin de lujo. Pero en cualquier caso, es muy importante observar, es decir, ver. Y lo que llega es un ser extrañísimo, lleno de tics y, aparentemente, de una inseguridad casi enfermiza. Inseguridad que, claro, desaparece al sentarse al piano, momento en que se produce una inexplicable transfiguración: sin duda, de niño a adulto. Otro aspecto muy importante en estos laser se encuentra en la comparación de cómo Kissin tocaba hace, eso, cuatro o cinco años, y cómo toca ahora. Ha evolucionado hacia un peligroso terreno en el que vale más la técnica que las ideas, cosa que, claramente, no le sucedía entonces: observábamos allí a un pianista más músico que otra cosa, del que los sonidos fluían con naturalidad y sin demasiada preocupación porque las notas estuvieran en su sitio sobre todo y ante todo. Incluso aquellos programas eran más interesantes que los que toca ahora, por mejor contruidos y más musicales. Pongamos una vela a



quien proceda para que Kissin, un músico de extraordinario talento, no caiga en la tan extendida enfermedad del perfeccionismo a toda costa y sobre cualquier otra consideración. Maestros en eso ya sobran.

En el lado opuesto se encontraría el laser protagonizado por Arrau, con tomas de los años 83 (**Cuarto**) y 88 (para celebrar su 85 aniversario). Desde luego Arrau está mejor de dedos en el **Cuarto**, pero hasta en condiciones bastante más adversas (a esas edades cinco años significan mucho), se "marca" un **Emperador** que ya quisieran unos cuantos. Este es un bellissimo laser. No sólo por poder disfrutar del arte incomparable y maravilloso del pianista chileno (¡qué movimiento lento el del **Concerto núm. 4!**), sino porque los acompañantes están a la altura, incluido un Muti que parece transfigurar su poca capacidad para dirigir Beethoven; seguramente impondrá mucho tocar al lado de un anciano de este fuste. Inefable, en todo caso, la presencia de Arrau, literalmente un ancianito que apenas puede andar, pero que al sentarse al piano sigue siendo capaz de desplegar la fuerza necesaria. Casi un milagro.

El laser dedicado a Abbado tiene mucho interés, por variadas razones. En primer lugar porque su versión de la **Primera** de Mahler es espléndida —a pesar de la **Primera** de Mahler—. Pero casi más por el significado de las filmaciones que acompañan al concierto. Por ejemplo, poder observar qué pocas observaciones interesantes hace a los músicos durante los ensayos. Es comprensible: dirigir una orquesta como la Filarmonía de Berlín —como titular, quiero decir— no debe de ser fácil, y es probable que al principio se haya de dejar a los músicos un poco a su aire. Por otro lado, el resto del laser es una magnífico spot publicitario elaborado a la gloria del director italiano, en todas sus facetas, incluida la de maestro descubridor de jóvenes valores.



Por último tenemos un laser curioso y, sobre todo, divertido. Se trata de dos interpretaciones de una Suite de **Romeo y Julieta** y la **Sinfonía Clásica** de Prokofiev, "ilustradas" por la Toronto Dance Theatre. El **Romeo y Julieta**, del que Dutoit hace una competente y muy meritoria interpretación musical, queda bien: la idea es que los espectadores del concierto se transforman en los bailarines para interpretar la pieza. La coreografía —o mejor dicho, las coreografías de cada pieza, que están firmadas no siempre por la misma personas— es valiosa, aunque un poquito rancia, y la dirección de Barbara Willis Sweete, en una línea más ilustrativa que conceptual. Pero lo

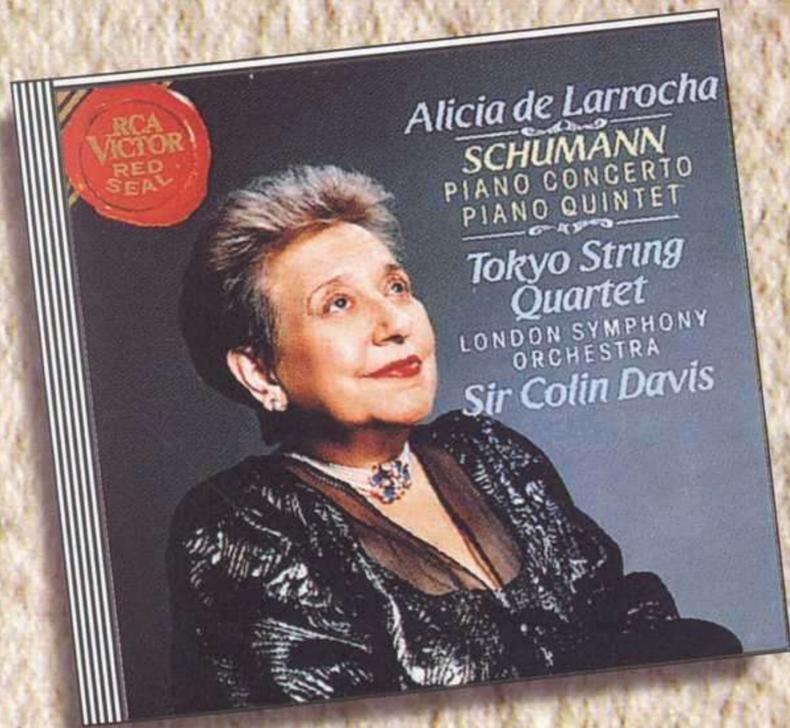
que se sale de madre es la "loca" versión de la **Sinfonía Clásica**, por otro lado dirigida por Dutoit con poca gracia y un estilo bastante vulgarcillo. La versión escénica es aquí de tono surrealista (?), mezclando los elementos más impensables y absurdos. Se desarrolla en una peluquería, en la que los músicos, disfrazados de época (¿qué época?), deambulan por ahí, en patines incluso, o se maquillan, o, ellas, se arreglan sus moños debajo de inmensos secadores. En fin, muy gracioso pero nada sustancial. Una locurita divertida.

Total, que por unas razones u otras, he aquí una magnífica serie de discos para pedir a los Reyes Magos.

Compact Disc

RCA  
VICTOR  
RED  
SEAL

Del Mes



RCA se complace en presentarle el "COMPACT DISC DEL MES". A partir de ahora, todos los meses le ofreceremos un compact disc novedad, que usted podrá adquirir a un precio muy especial en su tienda de discos habitual.

**ALICIA DE LARROCHA**

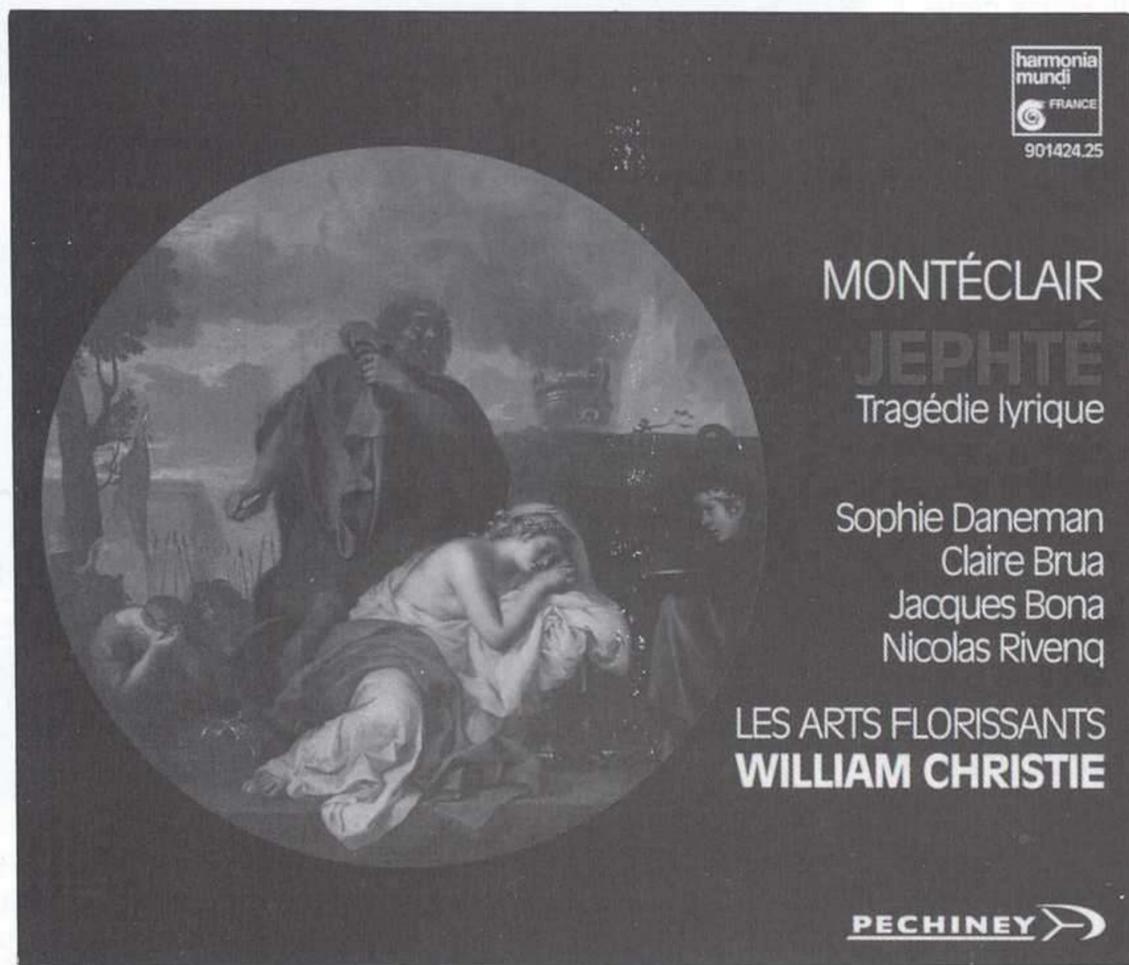
SCHUMANN: Quinteto con Piano Op. 44  
TOKYO STRING QUARTET  
SCHUMANN: Concierto de Piano Op. 54  
LONDON SYMPHONY ORCHESTRA  
SIR COLIN DAVIS

BMG  
CLASSICS

ENERO

## ¡CHAPEAU!

Raúl Mallavibarrena



**MONTÉCLAIR: Jephthé.** Sophie Daneman, Claire Brua, Jacques Bona, Nicolas Rivenq. Les Arts Florissants. Dir.: William Christie. HMC 901424.25.

Marca: Harmonia Mundi  
Soporte: disco compacto  
Grabación: DDD  
Duración: 70' 7" y 79' 12"

Interpretación: ★★★★★  
Sonido: ★★★★★

Nos cuenta Bukofzer en su libro sobre la música en la época barroca que el mismísimo Rameau, que como es bien sabido comenzó a escribir ópera a una edad muy avanzada —cincuenta años—, se inició en este género a partir de la conmovedora impresión que le supuso la escucha una de ópera: *Jephthé*, de Michel Pignolet de Montéclair. Este hecho nos puede dar una idea de mucho de lo que encontramos en este doble compacto, esperado y ansiado desde que Montéclair saltara a la escena discográfica no hace mucho, de mano de intérpretes como William Christie, ese "americano en París" (como se le ha llamado) que ha resucitado gran parte de las obras maestras del Barroco francés. Y es que estamos ante un nuevo hito discográfico (con el *Atys* de Lully van dos los firmados por Christie), no ya sólo por la calidad de la obra, que rebosa emoción y elegancia, sino por lo que aporta como novedad al panorama de la música plenobarroca.

Escuchando este *Jephthé* uno reafirma

el gusto por el más puro estilo francés. Es típico hablar de la oposición y el conflicto que en la época existía entre lo italiano y lo francés (en ocasiones muy beligerante como en el caso de Lully, curiosamente florentino de nacimiento; en otras, más conciliador, como en el caso de Charpentier). En términos muy genéricos se ha asignado al gusto italiano el cultivo de la melodía, del color, mientras que al estilo francés se le ha concedido la inspiración rítmica y la sobreabundante ornamentación (?). Si bien hemos de reconocer que el tipo de aria francesa no se independiza de un modo tan claro del recitado como en la italiana (lo que podríamos considerar perjuicio de la melodía), la capacidad de los autores galos para mostrar en las danzas, rigaudons, marchas, chaconas, etcétera, su talento melódico es manifiesta. Montéclair, como buen francés, es perfectamente consciente del elemento rítmico, de las células "inéguas", de los cambios de acentuación, etc., pero lo que nadie puede negar es la jovialidad y la variedad de sus temas. También hemos de insistir en el trabajo orquestal, con una inteligente utilización de las flautas de los oboes, de la alternancia en la caracterización instrumental de los personajes. En definitiva, este *Jephthé*, como ocurre con otras obras de Campra o Charpentier, parece afianzar un primer paso hacia lo que más tarde será la "pulverización" de esos tópicos acerca de lo francés y lo italiano, y que podemos concretar en un nombre: Rameau, orquestador y melodista de primera magnitud.

¿Qué decir de la interpretación? En primer lugar destacar la presencia de dos bajos de una enorme calidad artística, potenciados desde hace algún tiempo por William Christie: Jacques Bona, como Jephthé, y Nicolas Rivenq, fabuloso en el Prólogo como Apollon. Brillantes y con personalidad las voces de Claire Brua y Sophie Daneman y un muy alto nivel medio del resto de cantantes del reparto, dentro del cual yo resultaría al británico Mark Padmore.

Christie es un maestro de la recreación, de la vivacidad, de la fuerza interior de la música. La orquesta de Les Arts Florissants, que comenzó como hermana menor de las grandes agrupaciones holandesas e inglesas, hoy se ha convertido en un conjunto de auténtica élite, éxito del cual debemos responsabilizar por completo al director americano. Al coro le falta la homogeneidad de la Chapelle Royale de Herreweghe, pero teniendo en cuenta el tipo de intervenciones que le son asignadas en una ópera, este hecho no podemos considerarlo un defecto de importancia.

En conclusión: ¡chapeau! No es para menos. Harmonia Mundi ha puesto en el mercado otra joya de la música barroca, una vez más de un autor de quien hace diez años apenas se conocía el nombre. Junto a él Campra, Destouches, Clérembault y algunos otros que sin duda parecen estar esperando el momento en que directores como William Christie, o, aunque con resultados menos interesantes, Minkowski y Malgoire, se pongan frente sus obras y batuta en mano sentencien: "levántate y anda".

## VOCES DESDE NUEVA YORK

Ricardo Jiménez



1. "GALA DEL METROPOLITAN, 1991". **VERDI: Rigoletto, Acto III.** Nucci, Studer, Pavarotti, Ghiaurov, Svendén. **Otello, Acto III.** Domingo, Freni, Díaz, Heilmann, Kelly, Plishka. **J. STRAUSS: El Murciélago, Acto II.** Prey, Daniels, Hornik, Otter, Croft, Kilduff. Artistas invitados: Anderson, Battle, Domingo, Freni, Furlanetto, Hampson, Millo, Milnes, Pavarotti, Prey, Ramey, Stade. Coro y Orquesta del Metropolitan, Nueva York. Dir.: James Levine. Directores de escena: Franco Zeffirelli (Otello), Otto Schenk. Deutsche Grammophon, 072428-1. 4 caras. 181'. DDD.
2. **VERDI: La forza del destino.** L. Price, Giacomini, Nucci, Gaiotti, Fissore, I. Jones, Vernon, Coro y Orquesta del Metropolitan, Nueva York. Dir.: James Levine. Director de escena: John Dexter. Deutsche Grammophon, 072427-1. 4 caras. 180'. DDD.
3. "KATHLEEN BATTLE EN EL MUSEO METROPOLITANO". Arias y canciones de GERSHWIN, HAENDEL, MOZART, R. STRAUSS, LISZT, PURCELL, PUCCINI, J. STRAUSS, OBRADORS, y espirituales. Warren Jones, piano. Dirección de Humphrey Burton. Deutsche Grammophon, 072189-1 (1 cara). 55'. DDD.

Interpretación:	★★ (2)
	★★★ (Rigoletto, Murciélago)
	★★★★ (Otello. 3)
Sonido:	★★★★ (1, 2)
	★★★★★ (3)
Imagen:	★★★ (2)
	★★★★ (1)
	★★★★★ (3)

## La "Gala"

Para conmemorar las "bodas de plata" del Metropolitan en el Lincoln Center, la institución tiró la casa por la ventana contratando un montón de voces famosas. Pero con menos dinero y más inteligencia se podría haber hecho algo menos fastuoso pero artísticamente más consistente. La propia selección del repertorio es poco afortunada: un acto de tres óperas en lugar de una ópera completa o de un recital de arias, dúos y escenas diversas, con el comprensible problema de "entrar en situación" para los intérpretes. Eso se nota en el acto final de *Rigoletto*, con un Pavarotti más pendiente del aplauso que del canto o la interpretación, una Studer que canta estupendamente pero tarda en sintonizar con Gilda, un Ghiaurov y un Nucci (¡tan joven!) en grave declive, y una Brigitta Svendén (Maddalena) irrelevante. La convencional puesta en escena de Schenk

y la vulgar dirección de Levine no ayudan a que el espectador pueda "meterse" en el drama.

Aún más difícil es quizá inmiscuirse en *Otello* directamente en el tercer acto. Incluso a Plácido parece costarle al principio. Soberbia la Freni, todavía una magnífica Desdémona, más crédula, ingenua y resignada con su suerte de lo habitual. Bienintencionado pero casi sin voz Justino Díaz, incomprensiblemente uno de los Yagos más activos de los escenarios. Bien Paul Plishka (Lodovico) y excelente Uwe Heilmann (Cassio). Espectacular y algo vacía puesta en escena de Zeffirelli. Ruidosa e igualmente vacía (y hasta zafia) la dirección de Levine.

Tampoco puede decirse que el director norteamericano, antaño con el talento de un diamante en bruto, destaque precisamente por su elegancia o delicadeza en el segundo acto de *El Murciélago*. Me resulta incomprensible el caso de este director, estrella de D.G., que últimamente (y van ya bastantes años) no demuestra por ningún lado cualidad notable alguna, sino rutina, superficialidad, vulgaridad y efectismo. Pero sus discos son a menudo con las mejores orquestas del mundo, y se le asignan repartos del mayor lujo imaginable para muchas de sus grabaciones vocales. El elenco de la famosa opereta de Strauss no fue gran cosa: el veterano Hermann Prey tiene desenvoltura y todo el oficio del mundo, pero su voz ha perdido mucho desde su plenitud; discretos Barbara Daniels (Rosalinde), Barbara Kilduff (Adele) y Gottfried Hornik (Frank); insignificante el Dr. Falke de Dwayne Croft y excelente interpretación de la von Otter como Orlofsky, aunque al personaje le conviene una voz algo más grave y consistente. La fiesta es perfecta excusa para que desfilen voces importantes: unas en buen estado (June Anderson, Battle, Domingo, Freni, Furlanetto, Hampson, Millo —¡qué atroz violonchelo, dejado a la deriva, en "La mamma morta!"—, Pavarotti, Ramey), otras no tanto (Von Stade, Prey) e incluso alguno acabado del todo (Milnes). Vistosísima y lujosísima producción de Otto Schenk, de esas que son las preferidas en el Met.

## "La fuerza del destino"

Increíble. ¿Esto es el Metropolitan? Parece más bien el Teatro de la Zarzuela (con un escenario mayor) o El Liceo, ambos de bastantes años atrás: una (ex) diva en estado penoso (Leontyne), un vozarrón con escasísimo control (Giacomini), una voz no verdiana con sólo agudos y apenas matización (Nucci), un gran bajo en declive (Gaiotti), un bufonesco y chabacano Melitón (Enrico Fissore), una Preziosilla chillona (Isola Jones) y un Marqués de Calatrava incalificable, muy por debajo del mínimo admisible (Richard Vernon). Una absurda y feísima escenografía, y una dirección (?) de orquesta atropellada y a porrazo limpio. ¿Cómo es posible que D.G. haya decidido publicar semejante horror? Está claro que la compañía tiene con Levine la manga muy, muy ancha. (Pero no importa; el público del teatro aplaudió a rabiar).

## Recital de Kathleen Battle

El programa es tan heterogéneo que deja bastante perplejo: empieza con "Summertime" de Gershwin para volver después a Haendel, luego a Mozart, salto hasta R. Strauss, retroceso hasta Liszt, otro mucho mayor hasta Purcell. Vuelta Puccini y a J. Strauss. Marcha atrás otra vez a Haendel; luego un espiritual, a continuación tres canciones de Obradors, para concluir con otro espiritual. Se obliga al oyente a tales saltos adelante y atrás que no es fácil concentrarse... ni al oyente ni a la cantante, que uniformiza peligrosamente todos los estilos. Buena parte de las piezas no son para su voz (lírico-ligera, más lo último que lo primero), sino para otra bastante más densa: por ello le suenan canijas, sin peso, insustanciales, las tres arias de Haendel, R. Strauss, Liszt, Purcell, algún Mozart y el espiritual "He's got the whole world in his hands" (¡escúchesele a la Norman!). Todo ello lo canta con musicalidad, sí, y buen gusto, pero demasiado bonito y siempre muy dulce, lo que lleva a empalagar. En "Summertime" le falta voluptuosidad (¡Leontyne Price ¿dónde estás?!), y en *Das Veilchen* de Mozart dista bastante de la Schwarzkopf... "O mio babbino caro" le queda mucho mejor (aunque también lejos de la turbadora belleza de Caballé), muy bien "Mein Herr Marquis" de *El Murciélago* (de escritura lírico-ligera, claro) y bien las tres canciones de Obradors, así como el espiritual que cierra el programa, "Swing low, sweet Chariot". El joven pianista Warren Jones se adapta mucho mejor que ella a los diversos estilos, acertando siempre con gran profesionalidad. La toma, en un "marco" precioso, es modélica.

## EDICIÓN BERNSTEIN: SEGUNDA ENTREGA

Antonio Pérez Massoni

1. **COPLAND:** *Primavera apalache; Billy el Niño; Rodeo; Fanfarria para un hombre corriente.*
2. **COPLAND:** *Danzón cubano; El salón México.* **FERNÁNDEZ, O.:** *Batuque.* **GROFÉ:** *Suite de El Gran Cañón.* **GUARNIERI, C.:** *Dansa brasileira.* **VILLA-LOBOS:** *Bachiana brasileira núm. 5.* **REVUELTAS:** *Sensemaya.* N. Davrath, soprano.
3. **DEBUSSY:** *Imágenes para orquesta; Rapsodia núm. 1 para clarinete y orquesta.* **RAVEL:** *Pavana para una infanta difunta; Mi madre la oca.*
4. **DEBUSSY:** *El Mar; Preludio a la siesta de un fauno; Juegos; Nocturnos.*
5. **DVOŘÁK:** *Sinfonía núm. 9 "Del Nuevo Mundo"; Obertura "El Carnaval"; Danzas eslavas núms. 1 y 3 de la Op. 46.* **SMETANA:** *El Moldava.*
6. **FRANCK:** *Sinfonía en Re menor.* **CHAUSSON:** *Poema para violín y orquesta.* **FAURÉ:** *Balada para piano y orquesta.* **RAVEL:** *Tzigane, para violín y orquesta.*
7. **GRIEG:** *Suites núms. 1 y 2 de "Peer Gynt"; Danza noruega; Marcha de los enanos.* **SIBELIUS:** *Vals triste; El cisne de Tuonela; Finlandia.*
8. **HAYDN:** *Sinfonías 82 a 87* (Sinfonías de París).
- 9 y 10. **HAYDN:** *Sinfonías 93 a 104* (Sinfonías de Londres).
11. **HAYDN:** *Misa en tiempo de guerra.* P. Wells, G. Killebrew, M. Devlin, A. Titus. Coro "Norman Scriber". *Misa "Nelson".* J. Blegen, G. Killebrew, K. Riegel, S. Estes. Coro "Westminster". *Sinfonías núm. 88.*
12. **HAYDN:** *La Creación.* J. Raskin, A. Young, J. Reardon, Camerata Singers. Harmoniemesse. J. Blegen, F. von Stade, C. Riegel. S. Estes. Coro "Westminster".
13. **HINDEMITH:** *Sinfonía en Mi bemol; Música de concierto para metal y cuerdas; Metamorfosis sinfónicas sobre un tema de Carl M. von Weber.*
14. **HOLST:** *Los Planetas.* **BARBER:** *Adagio para cuerdas.* **ELGAR:** *Marcha núm. 1 de "Pompa y Circunstancia".*
15. **IVES:** *Sinfonías núms. 2 y 3; Central Park en la oscuridad.*
16. **JANÁČEK:** *Misa Glagolítica.* **POULENC:** *Gloria.* J. Blegen. Coro "Westminster".
17. **LISZT:** *Sinfonía "Fausto".* Ch. Bresler. The Choral Art Society.
18. **LISZT:** *Concierto para piano núm. 1.* **RACHMANINOV:** *Rapsodia sobre un tema de Paganini.* **RAVEL:** *Concierto para piano.* A. Watts, G. Graffman y L. Bernstein, piano.
19. **LISZT:** *Rapsodias húngaras núms. 1 y 4.* **ENESCU:** *Rapsodia rumana núm. 1.* **BRAHMS:** *Danzas húngaras núms. 5 y 6.* **LISZT:** *Los preludios.*
- 20 a 25. **MAHLER:** *Las Nueve sinfonías; Adagio de la 10; Tres lieder de Rückert; Kindertotenlieder.* Distintos coros y solistas.

Orquesta Filarmónica de Nueva York, excepto en las Sinfonías núms. 2 y 8 de Mahler (Orquesta Sinfónica de Londres) y el Concierto de Ravel (Orquesta Sinfónica Columbia). Dir.: Leonard Bernstein.

Marca: Sony

Soporte: disco compacto

Referencia: SMK 47543 a 550, 553, 557, 560, 563, 566 a 573, 576, 579, 580, 581, 585

Grabación: ADD

Serie: media

Interpretación:

★★★★★ (1, 2, 3, 4, 7, 15, 16, 17, 19)

★★★★ (8, 9, 10, 11, 12, 13, 14)

★★★ (5, 6, 18)

entre ★★★★★ y ★★★★★ (Mahler)

Sonido: entre ★★★★★ y ★★★★★



Si vale el símil culinario, esta segunda entrega de Bernstein es como un abundante y bien servido festín en el que entran dos platos fuertes —Haydn y Mahler— y variados entremeses y postres, algunos de ellos deliciosos, regado todo con un buen vino francés —Debussy y Ravel—.

Nos encontramos primero con un Copland atractivo y sugestivo. Siempre se le dio bien a Lenny la música norteamericana. Se identifica con ella, capta perfectamente su ritmo, el colorido especial de tintes jazzísticos y ese elemental ambiente, rural o urbano, de la sociedad norteamericana que describen las obras. En la popular *Suite* de Grofé se alcanza un tratamiento perfecto de la dinámica a partir del pianísimo inicial.

Los compositores latinoamericanos, con la inevitable bachiana brasileira,

cantada con buen gusto pero con voz no excesivamente bella no tienen mayor importancia, ni musical ni interpretativa. Lo más interesante, para mí, es el disco de Ives. Bernstein fue un entusiasta de este compositor, del que estrenó (en 1951) la **Segunda Sinfonía**, compuesta en 1904.

Las dos **Sinfonías** del disco, sin llegar al avanzado lenguaje que Ives adoptaría luego, tiene gran interés y una interpretación logradísima. La versión de **Central Park en la oscuridad** presenta la peculiaridad de estar dirigida al alimón (¡) por Ozawa y M. Peress, bajo la supervisión de Bernstein.

Las interpretaciones de Debussy y Ravel me llevan, en una asociación pictórica, a pensar más en Monet que en Renoir. A diferencia de éste, aquí encontramos un dibujo casi esbozado, más veladuras, una atmósfera más espaciosa, ligeras pinceladas sonoras, casi puntillistas, como el último Monet. Un acierto pleno.

El disco de Dvořák y Smetana es frustrante. Bernstein no ha entendido la **Sinfonía** dvorakiana en la elección de los tempi, con un rapidísimo scherzo y un largo lentísimo. La escucha se hace aburrida y el sonido no está muy bien. El **Carnaval**, las **Danzas eslavas** y **El Moldava** tienen una lectura rutinaria.

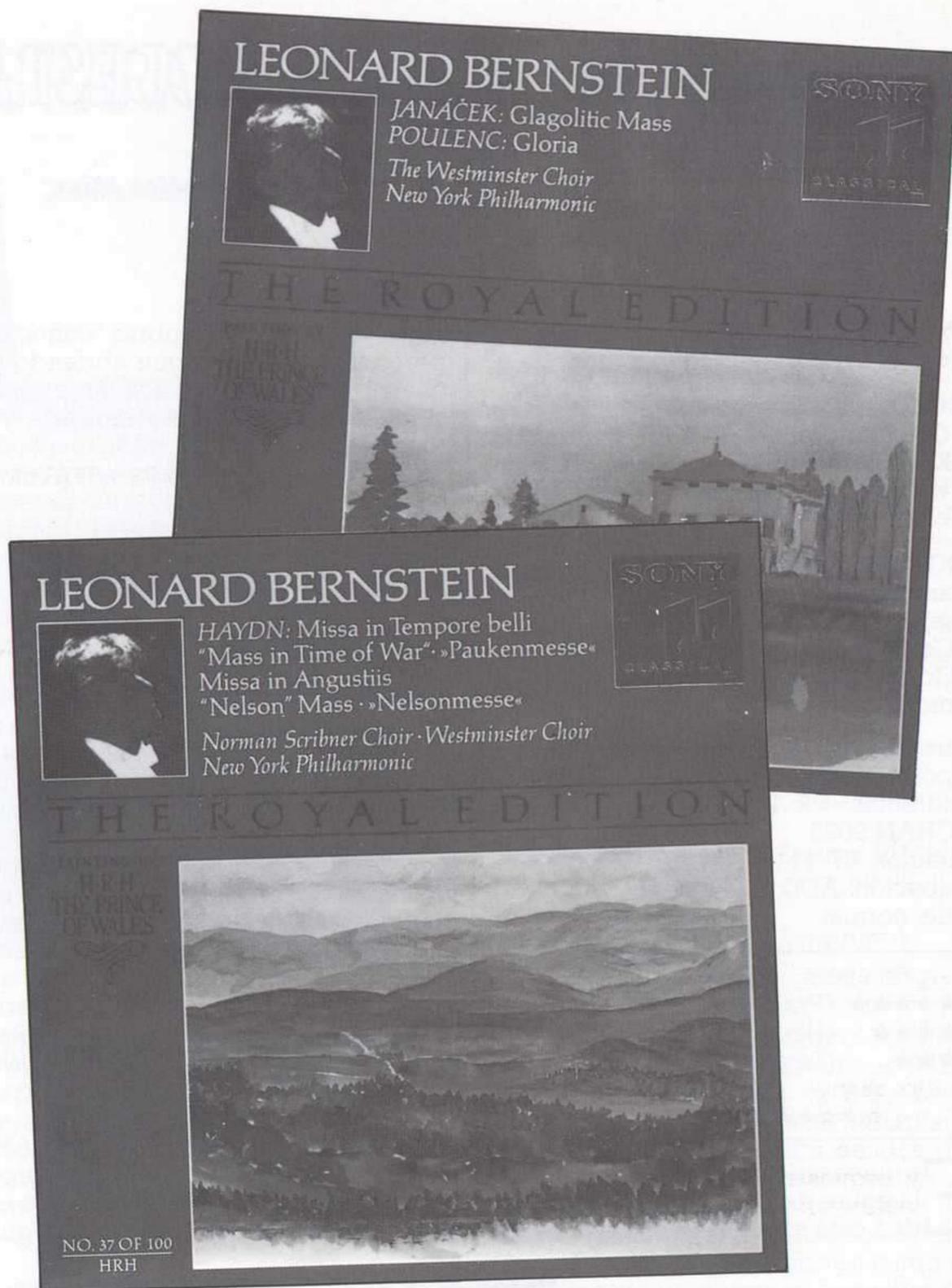
La **Sinfonía** de César Franck no tiene ni buen sonido (grabación de 1959) ni buena interpretación. Con tempi nerviosos excesivamente contrastados y líneas melódicas aristadas, se diluye la sensación de fluidez y naturalidad que debe producir esta **Sinfonía**. Como compensación, las obras de Chausson, Fauré y Ravel, además de tener unos solistas de descubrirse, gozan de un acompañamiento impecable.

Versiones de Grieg y Sibelius: verdaderas "delicatessen". Un **Peer Gynt** en el que sobresale el equilibrio expresivo, sin exagerar ni la alegría ni el drama. La **Danza noruega**, otra exquisitez. ¿Y qué decir del Sibelius de Bernstein? Siempre ha sido irreprochable y he aquí estas tres obritas como pequeño botón de muestra. La lectura de Hindemith me parece excesivamente extravertida y pierde en la comparación con lo último que Bernstein grabó de este compositor. El **Adagio**, de Barber, es ideal para el lucimiento de una cuerda tan homogénea, tan empastada como la de la Filarmonía neoyorquina, y la **Marcha de Pompa y Circunstancia**, rutilante.

La **Misa Glagolítica** está en la línea de la mejor música religiosa de Bernstein. Recogida religiosa, suavidad de líneas. Versión opuesta —¿o quizá complementaria?— de la más crispada y de mayor volumen sonoro de Karl Ancerl. Buena lectura del Gloria de Poulenc, con brillantes soprano y coro.

Un disco muy apropiado para pasar un buen rato sin mayores inquietudes es el de Liszt, Enescu y Brahms. Lectura cuidadosa y de lucimiento de solistas en Enescu; romántica, como mandan los cánones, en Liszt, y desenfadada en Brahms y en las **Rapsodias** lisztianas.

La **Sinfonía Fausto** goza de una interpretación dinámica, vitalista, comparable, por ejemplo, a la magnífica de Solti. Sólo



un pequeño borrón: el tenor, poco seguro y de timbre si no feo, tampoco bello.

Los **Conciertos de piano**. El de Liszt no llega ni por dirección ni por solista ni por orquesta a la versión, para mí magistral, de Ozawa, Zimerman y Sinfónica de Boston, y, sin embargo, no es mala interpretación. En el **Concierto** de Ravel, Bernstein, que como solista está magnífico, recalca mucho lo que hay de jazzístico en la obra. Un buen Ravel, de nuevo, aunque peque de impulsivo y hasta de agresivo.

Y llegamos a los dos platos fuertes. El primero, Haydn, con diecinueve **Sinfonías**, tres **Misas** y **La Creación**. Los criterios interpretativos de la música haydniana han cambiado mucho desde los años sesenta, y afirmaciones tan apodícticas como la de que "Bernstein es uno de los más grandes, si no el más grande, de los intérpretes de Haydn" (Robbins Landon dixit) pueden hoy ser puestas en entredicho. Ateniéndonos al criterio interpretativo "tradicional", creo que el Haydn de Bernstein es importante aunque no perfecto. La perspectiva de los años nos hace ver puntos fuertes y puntos débiles. Hay una buena construcción sonora y estructural, suelto fraseo, serena expresividad, cuidado de

los planos sonoros frente a una especie de pesantez que impone una formación orquestal numerosa, con minuetos y finales algo lentos. ¿Quería Bernstein aislar a Haydn del espíritu clasicista en estas **Sinfonías**?

Casi da esa impresión. Se nota menos el paso del tiempo en las misas, y no hay más que comparar la versión de la **Paukenmesse** de esta edición con la de 1984 (Philips). En **La Creación**, los recitativos son de una exagerada parsimonia y, en cambio, en las misas se dan tempi excesivamente rápidos. Y tratándose de Mahler, la cuestión se resuelve pronto.

Bernstein, a lo largo de los años, en Mahler se superó a sí mismo, y ya era difícil en versiones tan buenas como las de las **Segunda, Tercera y Sexta** de esta edición. Las más flojas, la **Cuarta** y la **Quinta**, en especial ésta. Aquí, desde luego, hay que cambiar aquello de lo odioso de la comparación por lo fructífero de la comparación. Pero a pesar de irregularidades y palinodias interpretativas, nadie lo arrebatará a Bernstein el mérito, casi la gloria, de habernos ofrecido en disco la primera integral mahleriana.

Dos últimos pero no nimios detalles: sonido en general muy bueno (de alta definición) y largo minutaje de los discos.

# PROKOFIEV, MODESTAMENTE

Pedro González Mira

**PROKOFIEV: Sonatas para piano núms. 2, 6 y 9.** Sviatoslav Richter, piano.

**PROKOFIEV: Obertura sobre temas judíos; Quinteto Op. 39. KÓKAI: Quartettino. KHATCHATURIAN: Trío para clarinete, violín y piano.** Ensemble Walter Boeykens.

**PROKOFIEV: Cantata para el vigésimo aniversario de la Revolución Rusa; La leyenda de la flor de piedra** (extractos). Gennady Rozhdestvensky, narrador. Coro y Orquesta Filarmonía. Dir.: Neeme Järvi.

Marca: Praga, Harmonia Mundi, Chandos  
Soporte: disco compacto

Referencia: PR 250 015, HMC 901419, CHAN 9095

Duración: 67' 11", 56' 17", 72' 43"

Grabación: ADD, DDD, DDD

Serie: normal

Interpretación:

★★★★★ (Praga)

★★★★ (Harmonia Mundi, Cantata)

★★★ (Leyenda)

Sonido: ★★ (Praga)

★★★★★ (resto)

**E**s necesario seguir reivindicando la figura de Prokofiev. Su popularidad está salvada, pues tiene en su

haber las suficientes obras "conocidas", pero es necesario seguir abriendo brecha en el asunto, sencillamente porque sigue sorprendiendo la ilimitada vena musical del autor ruso: cada nueva obra que puede conocerse —a través del disco, ¡viva el disco!— viene acompañada de la correspondiente sorpresa. Este comentario va a versar acerca de tres discos en los que se pueden encontrar al menos tres piezas que caen dentro de esa "dinámica".

La primera de las grabaciones reseñadas hace aquí acto de presencia por otras razones. No se trata de una música "nueva", claro está, pero la he querido traer, junto a las otras, que sí, porque también el asunto interpretativo puede seguir jugando un importante papel para "conocer" como es debido la música de Prokofiev, tantas veces maltratada en versiones o bien excesivamente descriptivistas, o bien demasiado "folclóricas". Así, este disco está aquí para poder constatar cómo el veterano Sviatoslav Richter, en sendos recitales celebrados en Praga (años 1956 y 1965), explicó el piano de Prokofiev. Después ha habido otros que han seguido esa línea concentrada, seria, taxativa (Ashkenazy, Gavrilov...), pero el primero, el maestro ha sido Richter. Este disco está aquí para poder decir esto, y que quien

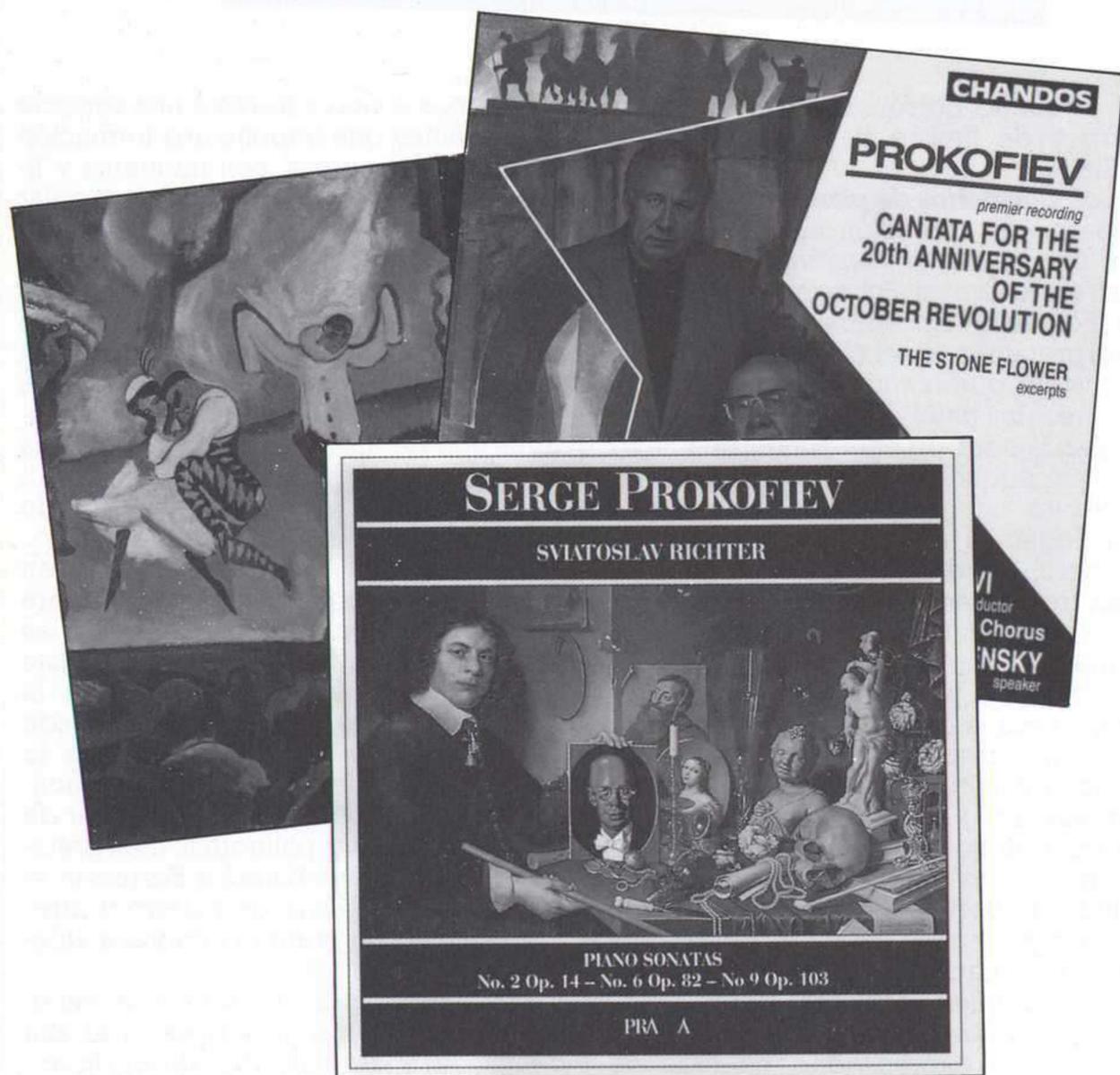
lo lea tome la oportuna decisión, o sea, lo compre y se entere de qué va el asunto.

Al contrario, las versiones no son el factor determinante del interés de los otros dos discos; más bien la música, el que uno pueda enfrentarse por primera vez (no la había escuchado nunca) a la **Cantata para el vigésimo aniversario de la Revolución Rusa** (que es primera grabación), el **Quinteto Op. 39**, **La leyenda de la flor de piedra** o, aunque quizá en menor medida, la **Obertura sobre temas judíos**. Por unas razones u otras, el asunto interesa mucho.

Por ejemplo, en teoría, la primera de las tres obras nombradas, en cuya razón de existir no es necesario detenerse, por supuesto, debería ser un bodrio de consideración. Pues no; la obra, en la que intervienen además de unas cuantas orquestas, coros, bandas militares, grupos de acordeones y hasta un narrador que tiene que actuar con megáfono (para "explicar" textos de Marx, Engels, Lenin y Stalin), es lo que es, evidentemente, pero está escrita con veracidad: al poco tiempo de empezar, uno se olvida del mensaje y se sumerge en la observación de una divertida película de aventuras, llena de elocuentes "ruidos": es una música funcional, pero, lo más importante es que no se trata de una música mala. La interpretación es magnífica: lógico; a Järvi le va mucho el bombazo. No es lo mismo en los extractos de **La leyenda de la flor de piedra**, el último ballet de Prokofiev, basado en una serie de relatos, "La caja de malaquita", que se refieren al trabajo de los lapidarios en los Urales, que trabajan esa piedra. La música es excelente, pero el ballet no funciona teatralmente: la trama gira en torno a la búsqueda de la flor de piedra, pero la música, lejos de servir a la idea, se sirve a sí misma: o sea, una obra ideal para el disco, que sigue esperando quien le haga justicia: desde luego, Neeme Järvi, no.

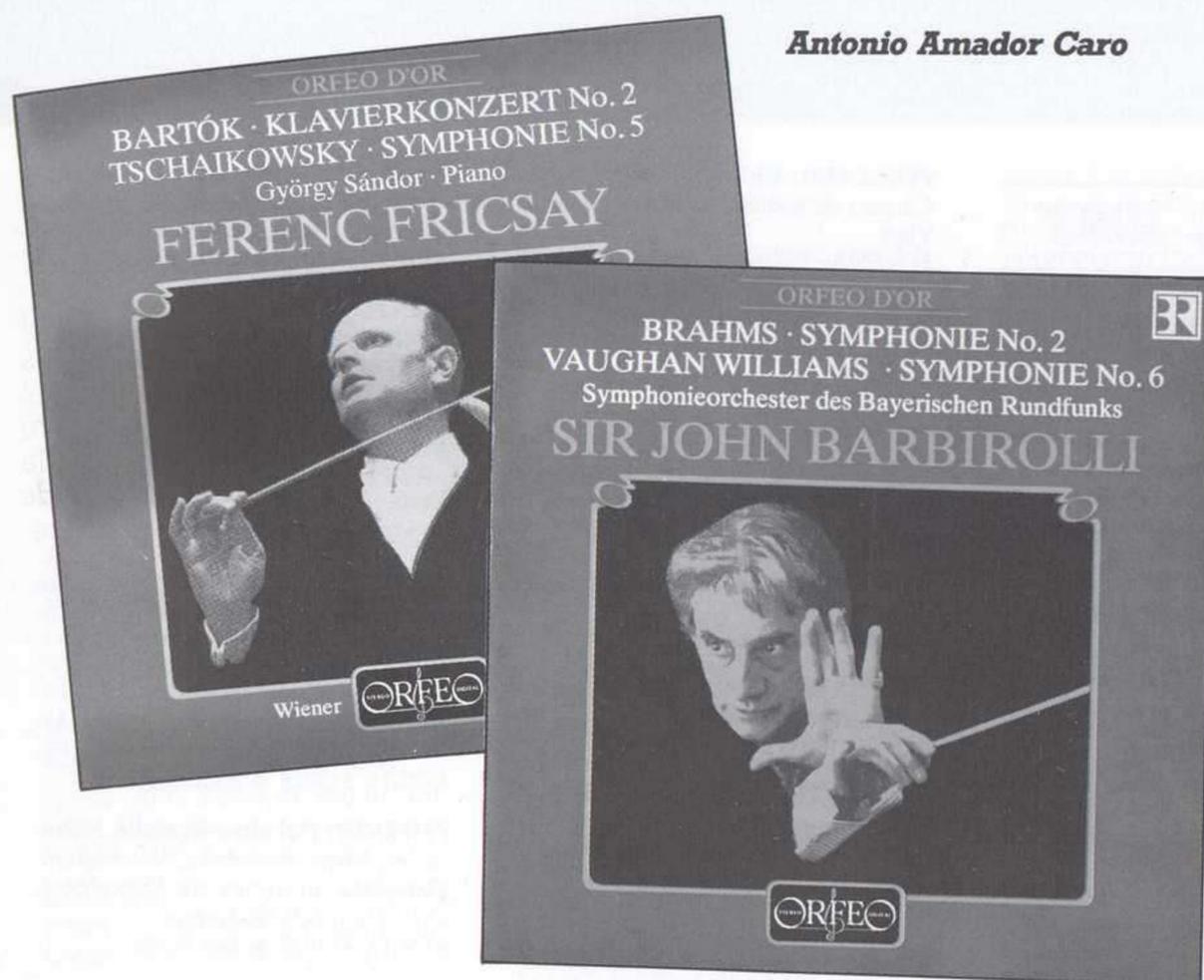
La **Obertura** y el **Quinteto** son obras de juventud, y de circunstancias; la una como "gracioso" favor a una pequeña agrupación de músicos judíos-neoyorkinos, la otra para servir de base a una coreografía de un tal Boris Romanov, al parecer alumno de Fokin. En ambos casos no estamos ante partituras fundamentales dentro de la Obra de Prokofiev, pero al menos ante músicas que se pueden escuchar con placer. Las interpretaciones (así como la de las obras de Kókai y Khatchaturian, mustquillas correctas) son buenas, y serían mejores si la agrupación cambiara de oboe, francamente malito.

En fin, tres discos curiosos, por distintas razones. No indispensables; quizá más el de Richter... pero suena regular, regular.



## DIRECTORES INÉDITOS PARA DOS GRANDES ORQUESTAS

Antonio Amador Caro



## ORQUESTA SINFÓNICA DE VIENA.

- 1) **MAHLER: Sinfonía núm. 7.** Dir.: Hermann Scherchen (1950). Orfeo, C279921B. 74' 18".
- 2) **MENDELSSOHN: Sinfonía núm. 3 "Escocesa". R. STRAUSS: Don Juan. FALLA: 3 Danzas de El sombrero de tres picos.** Dir.: Ataúlfo Argenta (1953, 1954). Orfeo, C277921B. 67' 33".
- 3) **HAENDEL: Concerto grosso Op. 6/12. TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 4.** Dir.: Herbert von Karajan (1954). Orfeo, C275921B. 59' 30".
- 4) **BARTÓK: Concerto para piano núm. 2. TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 5.** György Sandor, piano. Dir.: Ferenc Fricsay (1955). Orfeo, C276921B. 64' 28".
- 5) **MAHLER: La Canción de la Tierra.** Anna Reynolds, mezzosoprano. Jess Thomas, tenor. Dir.: Josef Krips (1972). C278921B. 63' 22".

## Interpretación:

★★ (2: Haendel; 4: Bartók)

★★★ (1)

★★★★ (resto)

Sonido: ★★★ (1, 2, 3, 4)

★★★★ (5)

## ORQUESTA SINFÓNICA DE LA RADIO BAVARA

- 1) **BEETHOVEN: Concerto para piano núm. 4; Sonata núm. 8 "Patética"; Fantasía Op. 77.** Edwin Fischer, piano. Dir.: Eugen Jochum (1951, 1952). Orfeo, C270921B. 61' 6".

- 2) **PFITNER: Urworte Orphisch; Von deutscher Seele; Das dunkle Reich.** Clara Ebers, Annelies Kupper, Gertrude Pitzinger, Walter Ludwig, Hans Hotter. Coro de la Radio Bávara. Dir.: Eugen Jochum (1952, 1955). Orfeo, C273922I. 2 CDs. 135' 45".
- 3) **SCHÖNBERG: 5 Piezas para orquesta Op. 16; Erwartung; Die glückliche Hand.** Margit Laszló, soprano; Kieth Engen, bajo. Dir.: Hermann Scherchen (1955, 1957, 1959). Orfeo, C274921B. 64' 56".
- 4) **HINDEMITH: Concerto para violonchelo; Danzas sinfónicas.** Enrico Mainardi, chelo. Dir.: Eugen Jochum (1957). Orfeo, C272921B. 60' 40".
- 5) **BRUCKNER: Sinfonía "Cero". EDER: Concerto para órgano "L'homme armé".** Ludwig Doerr, órgano. Dir.: Ferdinand Leitner (1960, 1970). Orfeo, C269921B. 69' 9".
- 6) **HAYDN: Sinfonía núm. 95. F. MARTIN: Concerto para 7 instrumentos de viento, timbales, percusión y cuerda. STRAVINSKY: Suite de El pájaro de fuego.** Dir.: Ernest Ansermet (1962). Orfeo, C266921B. 60' 23".
- 7) **BEETHOVEN: Concerto para piano núm. 1. BRAHMS: Concerto para piano núm. 2.** Geza Anda, piano. Dir.: Rafael Kubelik (1962, 1968). Orfeo, C271921B. 78' 23".
- 8) **HAYDN: Sinfonía concertante. R. STRAUSS: Don Quijote.** Paul Tortelier, chelo. Dir.: Rudolf Kempe (1966). C267921B. 60' 51".

- 9) **BEETHOVEN: Sinfonías núms. 7 y 8; Obertura Coriolano.** Dir.: Joseph Keilberth (1967). Orfeo, C268921B. 67' 15".
- 10) **BRAHMS: Sinfonía núm. 2. VAUGHAN WILLIAMS: Sinfonía núm. 6.** Dir.: Sir John Barbirolli (1970). Orfeo, C265921B. 79' 7".
- 11) **SCHUBERT: Sinfonía núm. 2. R. STRAUSS: Vida de héroe.** Dir.: Karl Böhm (1973). Orfeo, C264921B. 72' 43".

## Interpretación:

★★★ (4: Concerto; 5: Bruckner; 8: Strauss)

★★★★ (1: Sonata; 4: Danzas; 5: Eder; 6: Haydn)

★★★★ (resto)

Sonido: ★★★ (1, 2, 3: Erwartung)

★★★★ (resto)

El sello Orfeo nos proporciona, con estos registros radiofónicos felizmente recuperados (y muy bien trasvasados a CD), un más completo conocimiento de la historia de dos de las más distinguidas orquestas centroeuropeas. Ligada cada una de ellas a un número relativamente limitado de directores en sus grabaciones en estudio, estos discos nos permiten escucharles con otros grandes nombres, lo que resulta muy esclarecedor, y hasta revelador en algunos casos.

## Viena

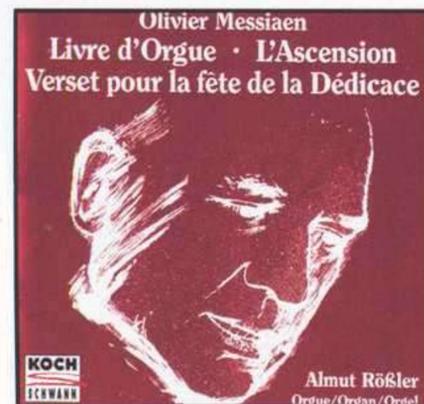
Cinco nuevos lanzamientos de la Sinfónica de Viena, la "hermana menor" de la Filarmónica, con otros tantos maestros en tomas que van desde 1950 a 1972, nos permiten escucharla en grandes veladas, o cuando menos, notables. Seguiremos un orden (más o menos) cronológico.

Hermann Scherchen, uno de los mayores defensores de la música de su tiempo, da a conocer en 1950 una Sinfonía casi inédita por entonces, la *Séptima* de Mahler, en una interpretación desigual donde las haya: con grandes hallazgos en el primer movimiento, que se anticipan en algunos momentos a Klemperer por su implacable desnudez y limpieza analítica, en otros resulta muy sentimental, demasiado marcial (final del primer movimiento), e incluso anodino (*Música nocturna II*). Interesante por la ironía y la burla de otros pasajes, inequívocamente moderna en el scherzo, el finale es un caos total, tanto de ideas (¿las hay?) como de realización. Versión, pues, difícil de calificar globalmente, sin duda muy meritoria en su momento,



# Música Clásica

NOVEDADES \* NOVEDADES \* NOVEDADES \* NOVEDADES \* NOVEDADES \*



## Enero, 1993

**ROSSINI: La cambiale di matrimonio; L'inganno felice; La Scala di seta; L'occasione fa il ladro; Il Signor Bruschino.** Diversos cantantes. English Chamber Orchestra, Filarmónica de Turín. Dir.: Marcello Viotti. CLAVES, 50-9200/8 CDs. ● 605.20291

**SCHUBERT: Sinfonía núm. 8, "La Grande".** Orquesta Sinfónica de la Radio de Saarbrücken. Dir.: Marcello Viotti. CLAVES, 50-9221 ● 605.20333

**ZEMLINSKY: Trío para clarinete, violonchelo y piano. BRUCH: 8 Piezas para clarinete, violonchelo y piano.** Trío Zemlinsky. CLAVES, 50-9217 ● 605.20317

**CANCIONES ESPAÑOLAS.** Obras de Rodrigo, Obradors, Granados, etc. María Bayo, soprano; J. A. Alvarez-Parejo, piano. CLAVES, 50-9205 ● 605.20309

**CUERDAS EN ROSA.** De Bach a los Beatles. Orquesta de Cámara Tempo Giusto. Dir. y arreglos: Dominique Roggen. CLAVES, 50-9218 ● 605.20325

**BRAHMS: 3 Intermezzi Op. 117; 6 Piezas para piano Op. 118; 4 Piezas para piano Op. 119.** Valery Afanasiev, piano. DENON, CO-75090 ● 605.20259

**HAENDEL: Música para los Reales Fuegos Artificiales,** y otras piezas. La Stravaganza Köln. DENON, Alaire, CO-79943 ● 605.20267

**HOLST: Los Planetas.** Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: James Judd. DENON, CO-75076 ● 605.20242

**SCHUBERT: las Sonatas para piano, Vol. 6.** Michel Dalberto, piano. DENON, CO-75071 ● 605.20234

**MELODIAS LIRICAS DE JAPON.** Andrés Andorjan, flauta; Ayako Shinozaki, arpa. DENON, Repertoire, DC-8114. 605.20200

**STARKER, Janos. ALBUM DE "ENCORES".** Janos Starker, violonchelo; Shuku Iwasaki, piano. DENON, Repertoire, DC-8117. 605.20218

**STARKER, Janos. MUSICA VIRTUOSISTICA PARA VIOLONCHELO.** DENON, Repertoire, DC-8118. 605.20226

**LEO: 6 Conciertos para violonchelo, 2 violines y continuo; Concierto para 4 violines y continuo.** Ensemble Strumentale Italiano. Dir.: Arturo Bonucci. EUROPA, 350263. 2 CDs. ● 605.20184

**MOZART: Sinfonías K 16, 19 y 22; Galimatías musical.** I Solisti Veneti. Dir.: Claudio Scimone. EUROPA, 350232 ● 605.20150

**PERGOLESI: Sinfonías.** Orquesta de Cámara de Santa Cecilia. Dir.: Alessio Vlad. EUROPA, 350262 ● 605.20168

**TARTINI: Le Sonate del Tasso.** Accademia Claudio Monteverdi. EUROPA, 350252 ● 605.20176

**TELEMANN: Música para órgano.** Arturo Sacchetti, órgano. EUROPA, 350270 ● 605.90914

**AVISON: Conciertos núms. 7 al 12, sobre Sonatas de D. Scarlatti.** L'Ensemble Berlin. KOCH, 316029 ● 605.38798

**W. E. BACH: Obras para piano.** Hélène Salomé, piano. KOCH, 310123 ● 605.90682

**BARBER: The lovers.** Dale, Duesing, Sarah, Reese. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Andrew Schenck. KOCH, 371252 ● 605.90930

**BLARR: La Pasión de Jesús.** Parris, Heinke, Lerer, Gifford, Kirschenberg, Molsberger. Coro de la Neanderkirche, Düsseldorf; Neander Sinfonietta. Dir.: Oskar Gottlieb Blarr. KOCH, 313038 ● 605.90823

**BRUCH: Saludo a la Navidad. WOLF: Noche de Cristo.** Inoue-Heller, Schreckenback, Wilke, Thiem. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir.: Uwe Gronostay. KOCH, 313013 ● 605.90807

**BRUCH, LUTOSLAWSKY, R. STRAUSS: Obras para clarinete y otras agrupaciones.** Brunner, Zimmermann, Graf, Turkovic. Orquesta Sinfónica de Bamberg. Dir.: Lothar Zagrosek. KOCH, 311065 ● 605.90724

**CHAUMONT: Suites de "El Libro de Organo".** Hubert Schonbroodt, órgano. KOCH, 312782. 2 CDs. ● 605.94247

**FRANCK: Lo que se escucha en la montaña; 8 Piezas breves.** Orquesta Sinfónica de la RTBF. Dirs.: Brian Prietsmann, Alfred Walter. KOCH, 311105 ● 605.90740

**FRANCK: Concierto para piano y orquesta núm. 2; Variaciones brillantes Op. 8.** Jean-Claude Eynden, piano. Nueva Orquesta Sinfónica de la RTBF. Dir.: Edgar Doneux. KOCH, 311111 ● 605.90757

**GAY/PEPUSCH: Canciones de "Beggars' Opera".** Rogers, Jenkins, Minty, Fleet, Cable, Noble, Hall, etc. Coro y Orquesta de la Accademia Monteverdiana. Dir.: Denis Stevens. KOCH, 316212 ● 605.90922

**GOSSEC: Dernière Messe des Vivants.** Parès-Reyna, Mayeur, Later, etc. Coro Regional Vottoria de la Isla de Francia. Le Sinfonietta Regionale de Picardie. Dir.: Dominique Rouits. KOCH, 313078 ● 605.38830

**GRUBER: Misa alemana con acompañamiento de trompa,** y otras pie-

zas. Damisch, Mayr, Roider, etc. Dieter Binniker, trompa. Coro del Mozarteum, y otros. Dir.: Ernst Hinreiner. KOCH, 313014 ● 605.90815

**KIENZL: Lieder.** Steven Kimbrough, barítono; Dalton Baldwin, piano. KOCH, 314020 ● 605.38731

**MACMILLAN: La confesión de Isabel Gowdie; Tryst.** Orquesta Sinfónica Escocesa de la BBC. Dir.: Jerzy Maksymiuk. KOCH, 310502 ● 605.18865

**MAHLER: Todtenfeier; Suite sobre obras orquestales de Bach.** Dirs.: Jesús López-Cobos, Peter Ruzicka. KOCH, 312042 ● 605.90666

**MESSIAEN: Libro de órgano; La Ascensión,** etc. Almut Rössler, órgano. KOCH, 315024 ● 605.38855

**PFITZNER: Del alma alemana.** Habereeder, Most, Protschka, Von Halem. Orquesta Sinfónica de Düsseldorf. Dir.: Heinrich Hollreiser. KOCH, 314027 ● 605.38392

**SCHOECK: Massimilla Doni,** Winkler, Stamm, Protschka, Hermann, etc. Coro de la Radio de Colonia. Orquesta Sinfónica de la Radio de Colonia. Dir.: Gerd Albrecht. KOCH, 314025 ● 605.38566

**SCHULTZE: Schwarzer Peter.** Altmeier, McDaniel, Vespermann, etc. Orquesta Sinfónica de la Radio de Colonia. Dir.: Norbert Schultze sen. KOCH, 314061. 2 CDs. ● 605.90906

**SHOSTAKOVICH: Cuartetos núms. 7 y 8.** Cuarteto Manhattan. KOCH, 310165 ● 605.90690

**R. STRAUSS: Obras para piano.** Hélène Salomé, piano. KOCH, 310103 ● 605.90674

**SZYMANOWSKI: Canciones para soprano y orquesta.** Klosinska, Rorbach, Zagorzanka, soprano. Orquesta de Warschau. Dir.: Robert Satanowski. KOCH, 314001 ● 605.38426

**DA VIANA: Sinfonie musicali Op. 18.** Symposium Musicum Pragense. KOCH, 316202 ● 605.18899

**VIERNE: Obras para órgano.** Günther Kaunzinger, órgano. KOCH, 315000 ● 605.90864

**VIERNE: Obras para órgano.** Günther Kaunzinger, órgano. KOCH, 315009 ● 605.90898

**VIERNE: Obras para órgano.** Günther Kaunzinger, órgano. KOCH, 315001 ● 605.90872

**VIERNE: Obras para órgano.** Günther Kaunzinger, órgano. KOCH, 315002 ● 605.90880

**VIOLA: Misa "Alma Redemptoris Mater",** y otras piezas. Escolanía de Montserrat. Dir.: Ireneu Segarra. KOCH, 312 462 ● 605.18873

**WEBERN: Piezas para orquesta.** Nederlands Balletorkest. Dir.: Roelof van Driesten. KOCH, 310692 ● 605.90708

# INDEPENDIENTE



\* NOVEDADES \* NOVEDADES \* NOVEDADES \* NOVEDADES \* NOVEDADES

**WEBERN: la Obra de Cámara Vocal.** Dorothy Dorow, soprano. Coro de cámara de Holanda. Ensemble Schoenberg. Dir.: Reinbert de Leeuw. KOCH, 314005 ● 605.38814

**WOLF: Lieder.** Ingerborg Dobozy, soprano; Ferenc Bogner, piano. KOCH, 314049 ● 605.38699

**WOLF: El Corregidor.** Hollweg, Donath, Soffel, etc. Coro de Cámara RIAS. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir.: Gerd Albrecht. KOCH, 314010 ● 605.38590

**WOLF-FERRARI: Lieder.** Maria Francesca-Cavazza, soprano; Horst Göbel, piano. KOCH, 314004 ● 605.38434

**ZEMLINSKY: Una tragedia florentina.** Soffel, Riegel, Sarabia. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir.: Gerd Albrecht. KOCH, 314012 ● 605.38681

**CONCIERTOS VIRTUOSISTICOS PARA SAXOFON.** Detlef Bensmann, saxofón. RIAS-Sinfonietta. Dir.: David Shallon. KOCH, 311025 ● 605.90716

**CONCIERTOS VIRTUOSISTICOS PARA TROMBON.** Armin Rosin, trombón. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir.: Uros Lajovic. KOCH, 311086 ● 605.90732

**CONCIERTOS VIRTUOSISTICOS PARA VIOLA.** Wolfram Christ, viola. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl. KOCH, 313312 ● 605.90765

**EL ORGANO DE BUXTEHUDE.** Hans Helmut Tillmanns, órgano. KOCH, 315003 ● 605.38723

**ESCOLANIA DE MONTSERRAT.** Ensemble Ars Musicae, Barcelona. Dir.: Ireneu Segarra. KOCH, 316242 ● 605.90948

**GRAN MISA DE DIFUNTOS,** de Gossec. Rottier, Lamy, Bastianelli, etc. Coro de la Radio Belga. Orquesta Sinfónica de Lieja. Dir.: Jacques Houtmann. KOCH, 313041 ● 605.90831

**HIMNOS RUSOS EN HONOR DE LA MADRE DE DIOS.** Diversos coros. KOCH, 313047 ● 605.90849

**LIEDER DE COMPOSITORES FAMOSOS.** Regina Klepper, soprano; Erik Werba, piano. KOCH, 314002 ● 605.38418

**LOS NIÑOS DE CHERNOBIL.** Coros rusos. KOCH, 313322 ● 605.38236

**MELODIAS POPULARES RUSAS.** Coro Cosaco de los Urales. KOCH, 314048 ● 605.38343

**MOTETES DEL S. XVI.** Alsfelder Vokalensemble. Dir.: Wolfgang Helbich. KOCH, 313012 ● 605.90799

**MISSA RUSSICA.** Diversos cantantes y agrupaciones corales. Dir.: Victor Popov. KOCH, 312122 ● 605.90781

**1000 AÑOS DE CANTOS MONASTICOS RUSOS.** Coro de monjes de

Sagorsk. Dir.: Padre Matwej. KOCH, 313079 ● 605.38475

**MUSICA PARA TRES ORGANOS Y ORGANO A CUATRO MANOS.** Hülliger, Swaton, Marcon, órganos. KOCH, 310472 ● 605.18881

**MUSICA PARA ORQUESTA DE CUERDAS DEL SIGLO XX.** Camerata Assindia. Dir.: Robert Maxym. KOCH, 311145 ● 605.90773

**EL PIANO VIRTUOSO.** Wilhelm Neuhaus, Heinz Schröter, piano. KOCH, 316027 ● 605.38244

**LA TROMPA VIRTUOSA.** Erich Penzel. Walter Lexutt, trompa. KOCH, 316026 ● 605.38293

**LA TROMPETA VIRTUOSA.** Helmut Schneidewind, trompeta. KOCH, 316025 ● 605.38319

**EL VIOLIN VIRTUOSO.** Eduard Melkus, violín. KOCH, 316028 ● 605.38327

**EL VIOLONCHELO VIRTUOSO.** Claude Starck, violoncelo. KOCH, 316024 ● 605.38301

**BRUNO WALTER DIRIGE.** Obras de Brahms. Orquestas Filarmónica de Viena y BBC. KOCH, 371202 ● 605.38376

**FELIX WEINGARTNER DIRIGE.** Obras de Beethoven y Brahms. Orquestas Royal Philharmonic y del Conservatorio de París. KOCH, 371282 ● 605.38335

**FEVER PITCH.** KOCH, 371502 ● 605.20143

**DAVID: Las brisas de Oriente; Los Minaretes.** Daniel Blumenthal, piano. MARCO POLO, 8.223376 ● 605.10946

**GERMAN: Obras para piano.** Alan Cuckston, piano. MARCO POLO, 8.223370 ● 605.18931

**HELLER: Preludio Opp. 81 y 150.** Jean Martin, piano. MARCO POLO, 8.223434 ● 605.10987

**LAJTHA: Obras para piano.** Klára Kórmenyi, piano. MARCO POLO, 8.223473 ● 605.10979

**RAFF: Sinfonías núms. 8 y 9.** Orquesta Filarmónica Estatal Checoslovaca. Dir.: Urs Schneider. MARCO POLO, 8.223362 ● 605.18949

**RESPIGHI: Ballets.** Orquesta Sinfónica de la Radio Checoslovaca. Dir.: Adriano. MARCO POLO, 8.223346 ● 605.18923

**TANSMAN: Sinfonía núm. 5,** etc. Orquesta Filarmónica Estatal Checoslovaca. Dir.: Meir Minsky. MARCO POLO, 8.223379 ● 605.18915

**TOMLINSON: Pequeña Serenata; Suite Silverthorn; Vals Cinderella,** etc. Orquesta Sinfónica de la Radio Checoslovaca. Dir.: Ernest Tomlinson. MARCO POLO, 8.223413 ● 605.18907

**CLARINETE Y ORQUESTA.** Klöcker, Heitzler, clarinetes. Orquesta Sinfónica de la Radio Checoslovaca. Dir.: Gernot Schmalfluss. MARCO POLO, 8.223431 ● 605.10995

**MUSICA ROMANTICA FLAMENCA.** Orquesta Filarmónica BRT, Bruselas. Dir.: Alexander Rahbari. MARCO POLO, 8.2234118 ● 605.10961

**SAXOFON Y ORQUESTA.** Sohre Rahbari, saxofón. Orquesta Filarmónica BRT, Bruselas. Dir.: Alexander Rahbari. MARCO POLO, 8.223374 ● 605.10953

**HAYDN: Sinfonías 94, 95, 100 y 104,** etc. The Hanover Band. Dir.: Roy Goodman. NIMBUS, NI-1789. 3 CDs. ● 605.18774

**MOZART: Cuartetos K 575 y K 589** Cuarteto Franz Schubert. NIMBUS, NI-5351 ● 605.18824

**RACHMANINOV: Sinfonía núm. 3; La Isla de los muertos.** Orq. Sinfónica de Gales, BBC. Dir.: Tadaaki Otaka. NIMBUS, NI-5344 ● 605.18782

**RESPIGHI: Obras orquestales, VOL. II.** English String Orchestra. Dir.: William Boughton. NIMBUS, NI-5347 ● 605.18808

**TCHAIKOVSKY, PROKOFIEV: Romeo y Julieta.** Orquesta Sinfónica de Gales, BBC. Dir.: Tadaaki Otaka. NIMBUS, NI-5306 ● 605.98032

**MEDITACIONES EN UNA NOCHE TRANQUILA.** English Symphony Orchestra; English String Orchestra. Dir.: William Boughton. NIMBUS, NI-7007 ● 605.18857

**PACO DEL CASTOR.** Flamenco de la frontera. NIMBUS, NI-5352 ● 605.18832

**PAJAROS, BESTIAS y FLORES.** Princesa Grace de Mónaco; Richard Pasco. NIMBUS, NI-5354 ● 605.18840

**QUERIDOS ANCIANOS DE LA ISLA DE ERIN.** Música tradicional irlandesa de América. NIMBUS, NI-5350 ● 605.18816

**SHRUTI SADOLIKAR.** Anand Kunte, sarangi; Anindo Chatterjee, tabla. NIMBUS, NI-5346 ● 605.18790

**BEETHOVEN: Cuartetos de cuerda núms. 1 y 16.** Cuarteto del Musikverein, Viena. PLATZ, PLCC-548 ● 605.20283

**BRAHMS: Concierto para violín; Obertura Trágica.** Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Serge Baudo. PLATZ, PLCC-574 ● 605.20275

**THE HAWK RETURNS.** SAVOY, SV-0182 ● 605.94411

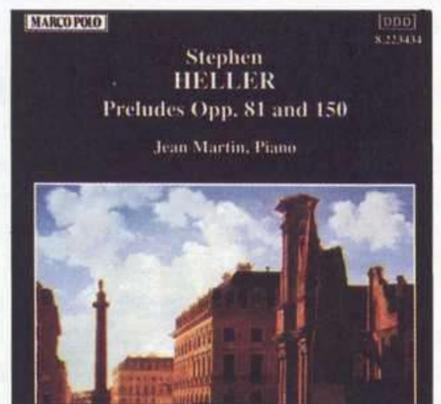
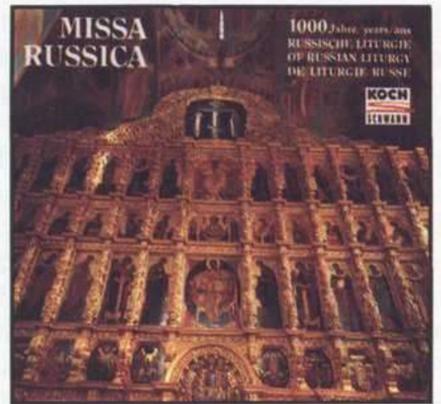
**THE JAZZ TRIO OF HANH JONES.** SAVOY, SV-0184 ● 605.20192

**LOUIS FERDINAND: Tríos con piano.** Göbel-Trio, Berlín. THOROFON, CTH 2148 ● 605.18766

**RACHMANINOV: Tríos núms. 1 y Op. 9.** Göbel Trio, Berlín. THOROFON, CTH 2149 ● 605.18758

**SCHWARZ-SCHILLING: Música de cámara.** Reger Trio. THOROFON, CTH 2137 ● 605.18733

**DUO CONCERTANTE.** Hans-Jörg Wegner, flauta; Andreas Maria Hagemann, guitarra. THOROFON, CTH 2136 ● 605.18741



**DISTRIBUIDOR PARA ESPAÑA**



Avda. Valgrande, 23  
28100 ALCOBENDAS (Madrid)  
Tlf. (91) 661 09 09\* ● Fax. (91) 661 53 50

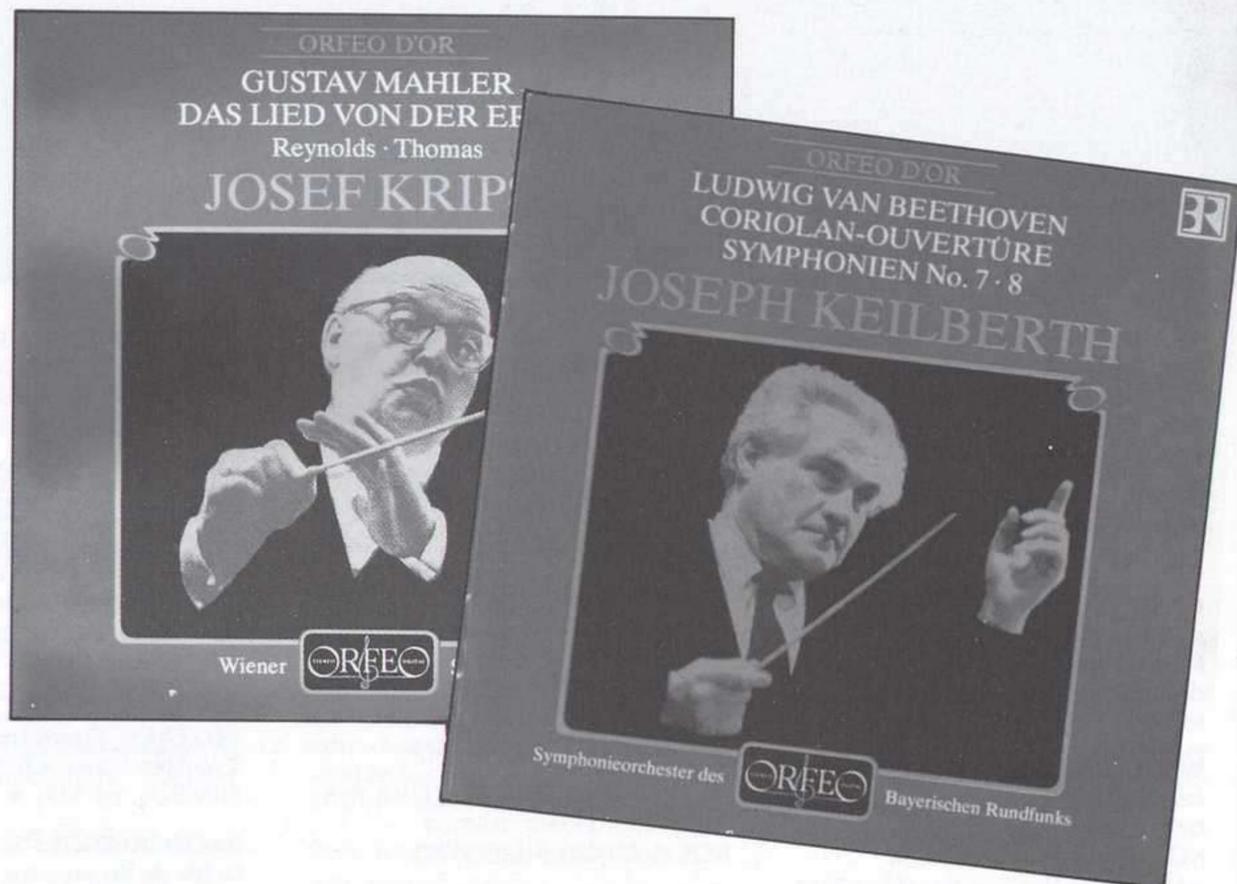
con la que para ser justo es preciso ser indulgente, teniendo en cuenta que desde entonces sólo Klemperer ha convencido de principio a fin en ella (¡y de qué modo! ¡Qué justo Premio RITMO 1992!), naufragando más o menos todos los demás, hasta hoy mismo.

Especial interés tiene para nosotros el disco Argenta, con grabaciones de 1953 (Mendelssohn) y 1954: importante *Sinfonía "Escocesa"*, versión romántica, de un lirismo sentimental y sentido más que delicada y elevadamente espiritual, que culmina en un inspirado y muy bello Adagio, y que defrauda por un desbocado y basto scherzo. Concluye con grandiosidad, pero sin caer en la odiosa retórica. *Don Juan* de Strauss conoce una interpretación calurosísima, pero a veces descontrolada: lo mejor, la serena y hermosa sección central lenta. Los desajustes de la orquesta en los pasajes más rápidos o intrincados se agudizan en las tres Danzas de *El sombrero de tres picos*, como es lógico muy bien enfocadas, pero deficientemente realizadas —estrepitoso fallo del corno inglés incluido—. Uno más entre los incontables ejemplos que nos enseñan cómo las orquestas son ahora mucho mejores que antes.

En 1954 nos ofrecía Karajan un Haendel romántico, a lo grande, opulento e hinchado, con calderones exageradísimos (años después, en estudio y con la Filarmonía de Berlín, esta visión no habría cambiado en absoluto). La *Cuarta Sinfonía* de Tchaikovsky, en cambio, es personal y tiene garra, aunque a ratos algo caprichosa, y efectista (Karajan lo fue desde muy joven) en las codas de los movimientos extremos. Con Karajan es, sin duda, con quien mejor suena la Sinfónica de Viena de estos cuatro discos de los años 50.

¡György Sandor y Ferenc Fricsay, dos de los más grandes intérpretes de Bartók, juntos en el *Segundo Concierto para piano* del compositor húngaro!... Pues bien... una terrible decepción, porque la interpretación es muy floja, y la ejecución pianística y orquestal, casi un desastre: constantes desajustes en el primer movimiento, parquedad expresiva en el lento, y metales muy fallones en el final. Mejor no escucharlo, para evitarse un fuerte disgusto. No recuerdo haber escuchado Tchaikovsky a Fricsay. Éste es irresistible, pese a ser bastante discutible: misteriosa y concentrada introducción, Allegro muy veloz y de una expresión desesperada y rabiosa. Sombrío Andante, y atractiva ambigüedad expresiva en el final: ¿triumfal o desesperado?

El disco más redondo de estos cinco es sin duda una hermosísima *Canción de la Tierra* dirigida por Josef Krips en 1972 (excelente sonido) con un dramático y entregado Jess Thomas (algo mayor, pero ¡qué arrestos!) y una lírica e impecable Anna Reynolds, un poco impasible. La concepción directorial es bellísima, no excesivamente conflictiva y más resignada que desesperada. Apenas hay asomo de sentimentalismo o decadencia, y la Orquesta responde admirablemente, mucho mejor que en los discos anteriores. Una versión a conocer sin duda, y que merece situarse cerca



de las más grandes (Walter, Klemperer, Bernstein, Haitink, Giulini, Barenboim).

### Munich

Con grabaciones que van desde 1952 hasta 1973, esta serie de la Sinfónica de la Radio Bávara posee un valor aún superior por término medio, como lo es también generalmente el nivel de ejecución de la Orquesta múniquesa. Nos permite escuchar, por ejemplo, un *Cuarto Concierto* de Beethoven a Edwin Fischer y Eugen Jochum: un pianista inspirado, libre dentro siempre del estilo, y a veces con errores (muy notable el del comienzo del finale). Jochum, más riguroso y estricto, tarda un poco en amoldarse al piano, pero acaba siguiendo por sus derroteros. Algo variable en el primer movimiento, es entusiástico en el final y tan admirable como Fischer en el emocionado Andante. El disco se completa con piano solo: una maravillosa *Sonata "Patética"* en la que Fischer canta como pocos y demuestra que no es preciso tener un sonido muy potente para lograr gran intensidad. Y la casi desconocida *Fantasia Op. 77* (también grabada en público el año 1951), tocada con imaginación muy improvisatoria y algunos problemas de dedos.

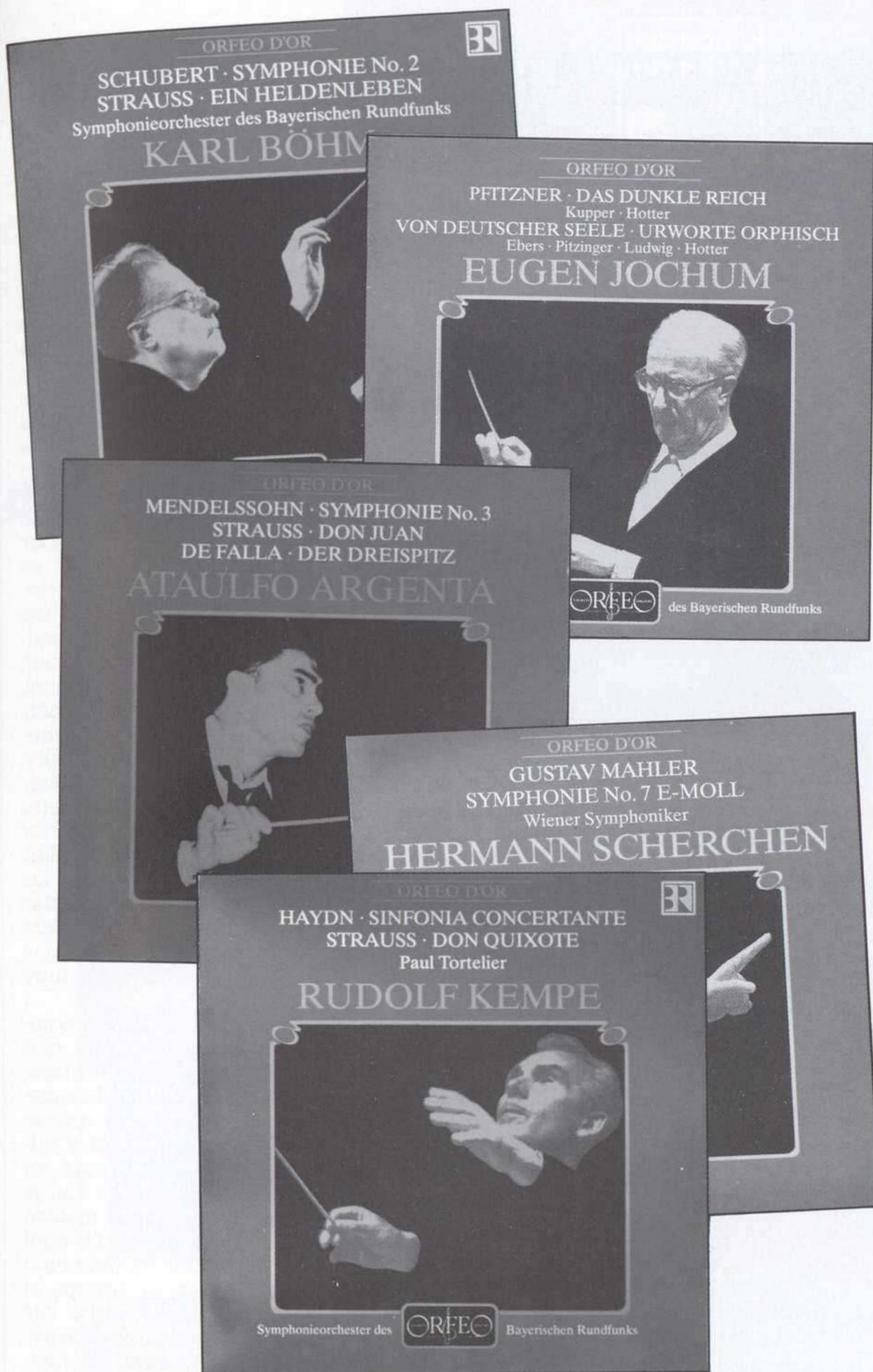
Un doble CD con obras corales de Hans Pfitzner dirigidas por Jochum en 1952 y 1955 sirve para reafirmarnos en que la categoría del compositor alemán es grande sólo contadas veces: *Del alma alemana* (1922) es una amalgama estilística de muy diversas procedencias, bastante pretenciosa, e inspirada u original de veras sólo en algunos pasajes. La estupenda versión es más contrastada que la también espléndida de Keilberth en D.G. Bien los solistas, sensacional Hotter, y con un desagradable accidente Walter Ludwig. *El reino oscuro* (1930), una especie de requiem profano en memoria de su esposa, es uno de los trabajos más profundos, sinceros y avanzados de su autor. Soberbios tanto la soprano Annelies Kupper como de

nuevo Hotter, y la dirección. *Urworte Orphisch* (1948/49, completada por Robert Rehan), me parece obra bastante exterior. La versión parece muy notable y cuenta con la mezzo de excelentes medios Gertrude Pitzinger.

En 1955, 57 y 59 abordó con valentía Scherchen, respectivamente tres títulos de Schönbert tan fundamentales como *Erwartung*, las *5 Piezas Op. 16* y *Der glückliche Hand*. En la primera, la soprano Magda Laszlo, pese a su voz demasiado lírica, convence por su inteligencia y sensibilidad; no hay en la versión ese ambiente alucinante que años después lograrían Silja y Dohnányi (Decca). Por encima de una realización a veces un tanto desvaída y desdibujada de la *Op. 16* (primera pieza, sobre todo), Scherchen consigue una atmósfera llena de sugerencias. Muy notable la versión del tercer título, con el bajo Kieth Engen bien de voz y muy intencionado.

El cuarto disco, registrado en 1957, es un programa Hindemith de, para ser sinceros, escaso interés. El ruidoso y vacío *Concierto para violonchelo* dista de ser lo mejor de su autor y, para colmo, Enrico Mahardi —antes digno compañero en un trío de Edwin Fischer y Wolfgang Schneiderhann— a duras penas consigue una correcta afinación, sonando gangoso y sin empaque. Canta bien el Andante, eso sí. Las *Danzas sinfónicas*, tal vez aquí y allá demasiado parecidas a otras obras de Hindemith, tienen un hermoso tercer tiempo y están defendidas con tanto entusiasmo como eficacia por Jochum.

El disco dirigido por Ferdinand Leitner contiene dos obras grabadas con diez años de distancia: en 1960 una *Sinfonía "Cero"* de Bruckner bien dibujada, con un Andante bien fraseado, pero carente de la tensión y de la densidad sonora deseadas (la comparación con Barenboim, D.G., es muy desfavorable para Leitner). La otra (1970) es un interesantísimo *Concierto para órgano* de Helmut Eder titulado "*L'homme armé*" (compuesto en 1968), precioso, un derroche de imaginación colorística y, según pa-



rece, magníficamente servido por estos intérpretes.

De un mismo concierto es el singular programa ofrecido en 1962 por Ernest Ansermet: una vital y admirablemente expuesta *Sinfonía núm. 95* de Haydn (que incluso recuerda el enorme Klemperer), un *Concierto* de Frank Martin estimable, pero no tan logrado como su grabación de estudio en la Orquesta de la Suisse Romande (Decca) y una suite de *El pájaro de fuego* muy bien entendida por Ansermet, pero no tanto por la Orquesta bávara.

El séptimo CD reúne sendas interpretaciones de dos conciertos pianísticos por Geza Anda y Rafael Kubelik: el *Segundo* de Brahms (1962), ejecución técnicamente muy segura, bastante expeditiva, con un 2.º movimiento muy apasionado y un espléndido finale. Sobresaliente intervención del (anónimo) violonchelo solista. Y el *Primero* de Beethoven (1968), quizá menos interesante:

algo ligero, muy vivaz pero muy parco en lirismo, introspección y matices. El sonido del pianista húngaro es aquí bonito y perlado, y preciosa la ejecución. La dirección es quizá algo decepcionante tratándose de un "grande" como Kubelik, que apenas rebasa una corrección poco creativa.

El disco dirigido por Rudolf Kempe es el programa de un concierto que tuvo lugar en la Sala Hércules el 19-XII-1966. La *Sinfonía concertante* de Haydn es una robusta y algo cuadrada versión en la que los solistas parecen más preocupados por dar las notas de sus difíciles partes (bastante mejor violín y oboe que chelo y fagot) que por interpretarlas propiamente hablando. Tortelier y Kempe tienen en disco (Emi) con la Staatskapelle de Dresde una genial versión de *Don Quijote* de Strauss. Esta de aquí se le parece poco: lo que allí era emotividad conmovedora aquí es frialdad inexpresiva; lo que allí denotaba un

análisis exhaustivo de la compleja partitura, aquí es mucho más rutinario. Dirigido con prisa y una a ratos desesperante literalidad, ni siquiera el siempre cálido Tortelier logra imponerse y hasta se contagia a ratos de la indiferencia de Kempe, a quien apenas consigue motivar. ¡Cosas que pueden pasar en concierto!

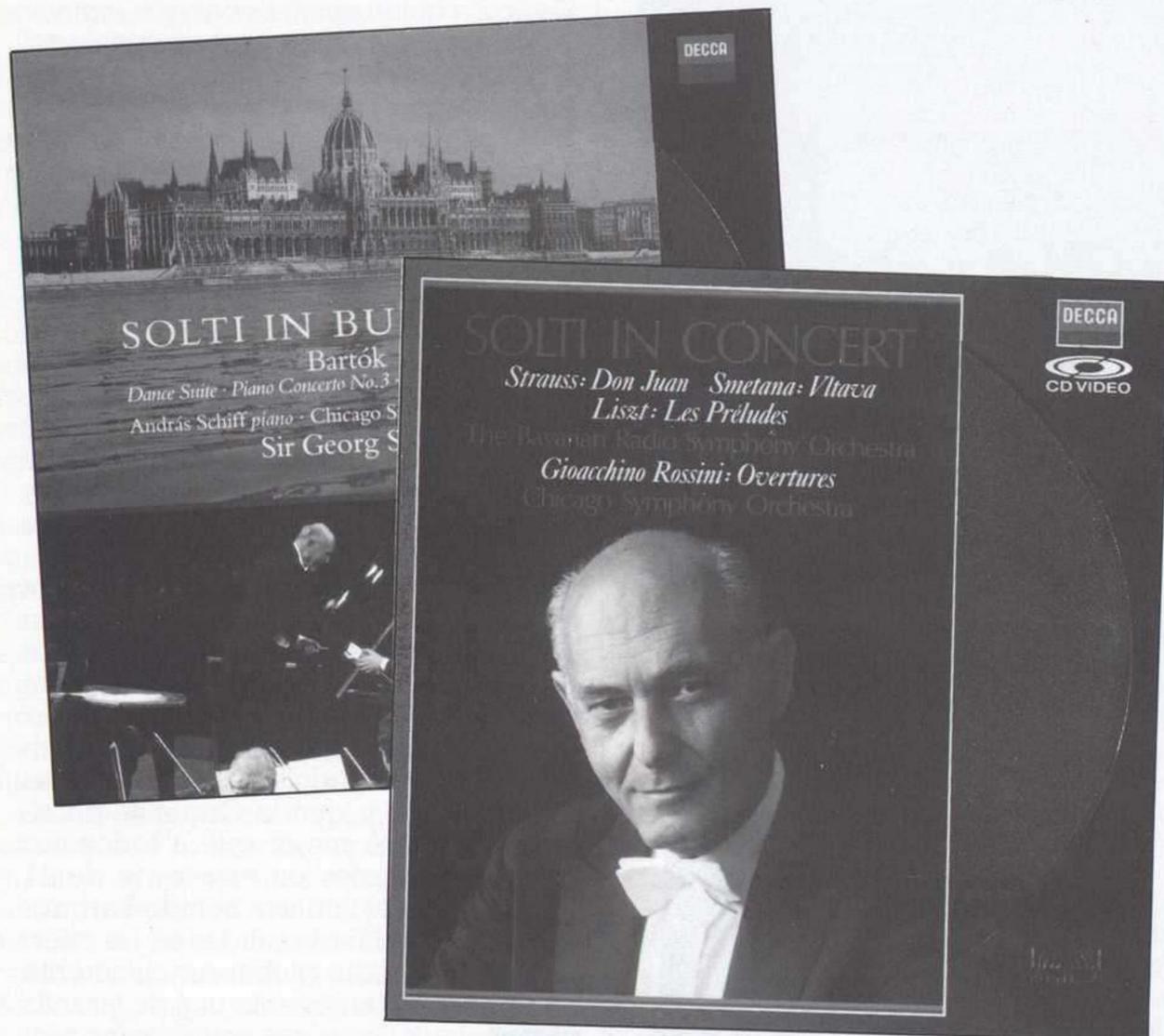
La Obertura de *Coriolano* y las *Sinfonías Séptima* y *Octava* grabadas en 1967 nos confirman que Joseph Keilberth fue un considerable intérprete beethoveniano, sólido, con empaque y grandeza, pero que no llegó a cuajar como el genio del que aquí y allá había dado destellos desde bastante joven. En este disco quizá no lo es en momento alguno. Dentro siempre de la estricta ortodoxia beethoveniana de los grandes directores germánicos de su tiempo, lo que menos me ha convencido es la prisa con que lleva el 2.º movimiento de la *Séptima*, y lo que más, el ímpetu orgiástico de su conclusivo Allegro con brío.

El mejor de estos 16 CDs. es, para quien esto firma, el dirigido por Sir John Barbirolli, un músico genial por lo normal infravalorado hasta en su país. Su concierto del 10-IV-1970 —con un sonido, por cierto, formidable— pone de manifiesto que tocó fondo en las dos Sinfonías programadas, y que la Orquesta muni-quesa le suena mejor que a todos sus colegas presentes en esta serie de 11 CDs: he aquí el famoso "sonido Barbirolli", de extraordinaria calidez en las cuerdas y de empaste global sencillamente prodigioso. Estamos ante una de las más transparentes, hermosas, envolventes, sensuales y brillantes *Segundas* de Brahms de la historia del disco (¿será tan buena su grabación con la Filarmónica de Viena, parte de un ciclo sinfónico impubli-cado en CD?). En sus manos, la muy respetable y por aquí ignorada *Sexta Sinfonía* de Vaughan Williams resulta aún más impresionante que en las del para los ingleses modélico Sir Adrian Boult: más encrespada y desestabilizadora, más misteriosa e inquietante, y siempre mucho más sincera. La Orquesta parece, gracias a Barbirolli, que se hubiese dedicado siempre a tocar Vaughan Williams. ¡Qué enorme director!

El último CD ofrece un concierto que tuvo lugar el 29-IX-1973, felizmente preservado con magnífico sonido: una *Segunda Sinfonía* de Schubert admirable, a pesar de ciertos altibajos —una introducción no muy concentrada, un minuto (y su trío!) maravilloso y un elo-cuente final—. Hasta el registro de Barenboim (Sony) no se había escuchado tan buena versión de esta preciosa y apenas tocada Sinfonía, incluida la propia grabación (1971) de Böhm para D.G. Este director, que firmó para la misma compañía en estudio (1977), Orquesta Filarmónica de Viena) una de las más acabadas interpretaciones de la *Vida de héroe*, hizo aquí en público cuatro años antes una versión no tan equilibrada pero apenas menos atractiva: con un ardiente comienzo, una estruendosa batalla (la Orquesta, un poco al límite) y un inspiradísimo final. Lástima que a ratos resulte algo precipitada. Estupendo solo de violín a cargo del concertino Rudolf Koeckert.

## MÁS ALLÁ DEL TÓPICO

Pedro González Mira



**BERLIOZ:** *Música orquestal de "Romeo y Julieta"*. **WAGNER:** *Oberturas de "Tannhäuser" y "El holandés errante"; Preludio y Muerte de Isolda*. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Sir Georg Solti.

**MUSSORGSKY:** *Cuadros de una exposición* (preparación, ensayo y ejecución). Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Sir Georg Solti.

**SOLTI EN BUDAPEST. BARTÓK:** *Concierto para orquesta; Suite de danzas; Concierto para piano y orquesta núm. 3*. András Schiff, piano. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Sir Georg Solti.

**SOLTI EN CONCIERTO. ROSSINI:** *Oberturas de "El barbero de Sevilla", "La Italiana en Argel", "La scala di seta", "Semiramide" y "La gazza ladra"*. **R. STRAUSS:** *Don Juan*. **SMETANA:** *Vltava*. **LISZT:** *Los Preludios*. Orquesta Sinfónica de Chicago (Rossini). Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera.

Marca: Sony (Cuadros), Decca

Soporte: disco compacto

Referencia: 071 101-1, SLV 46373, 071 127-1, 071 107-1

Grabación: PAL, DDD (Mussorgsky, Solti en Budapest); PAL, ADD

Duración: 100' 23", 59' 59", 88' 16", 95' 26"

Serie: normal

Interpretación: ★★★ (Rossini)  
★★★★★ (resto)

Sonido: ★★★★★/★★★★★

Imagen: ★★★★★/★★★★★

Hace unos cinco años publiqué en esta revista un artículo por cuyo título más de un conocido me llamó exagerado. Hacía referencia a que Solti, un director todo lo "famoso" que se quiera, continuaba siendo un director de orquesta no lo suficientemente reconocido. Hoy, al cabo de ese tiempo, me sigue pareciendo lo mismo, y añadiría: infravalorado, particularmente por cierto sector de la crítica "oficial" de mayor fuste y "experiencia", que se resiste a situarlo en el lugar que, a mi juicio, le corresponde, o sea ni más ni menos que al lado de los maestros de su generación, tanto vivos como muertos. Las razones por las que digo lo que digo, y, por ejemplo, ciñendo la comparación a la que podríamos realizar con los que todavía gozan de la suerte de no estar criando malvas, es decir, Carlo Maria Giulini y Sergiu Celibidache, se basa en la relación que ha existido siempre, sigue existiendo y, presumiblemente y si aquellos no lo remedian —cosa que huele a milagro—, existirá entre la cantidad de repertorio abarcado y los resultados obtenidos por cada uno de ellos, globalmente hablando. Así, lo que, al contrario, parecería suceder es que Solti tendría que ser situado en un plano superior. Sin embargo, no creo que ello fuera justo, aunque tampoco lo contrario, pues, que sepamos, si es cierto que Giulini, por ejemplo, ha llevado al disco dos veces el ciclo de las *Sinfonías* de Brahms (cosa que Solti sólo ha hecho una vez), el director italiano ha tenido que esperar

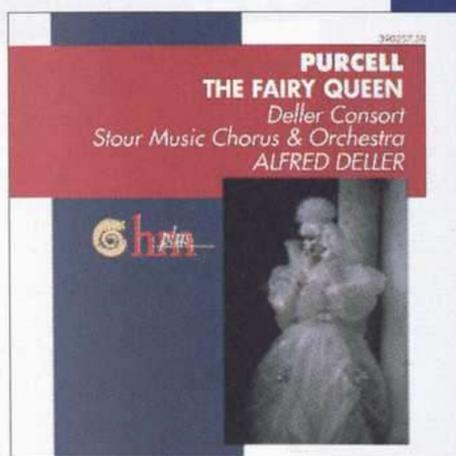
hasta ahora mismo para registrar el ciclo beethoveniano, algo que Solti tiene en su haber en dos ocasiones; Giulini repite y repite; ha dejado de grabar ópera, se ha plantado en Bruckner en las pocas *Sinfonías* que ha grabado; no le gusta Wagner; de Mahler, sólo un poquito; la música del siglo XX, la "consume" con cuentagotas, etc. Por supuesto, ni me pasa por la mente cualquier connotación negativa acerca de la forma de proceder del maestro italiano; sin embargo, es justo reconocer que frente a un repertorio tan escuálido, Solti opone una tarjeta de presentación absolutamente exultante: óperas de Mozart, Verdi, Wagner, Richard Strauss y algún que otro Puccini; Haydn, Mozart, Beethoven, Mendelssohn; Schubert, Bruckner y Mahler; Liszt, Smetana, Dvořák; Mussorgsky, Tchaikovsky, Prokofiev y Shostakovich; Bartók, Stravinsky, Schoenberg y Berg... Es cierto que el nivel medio de calidad es inferior al que por lo general obtiene Giulini, pero también que aquí no valen las medidas: no es lo mismo calcularlas sobre un repertorio de veinte obras que sobre uno de cien. En otras palabras, a ciertos niveles, la genialidad es muy difícil de medir.

Otro tanto se podría escribir si comparáramos con Celibidache, sólo que aquí no es posible hacerlo, pues el maestro rumano, como todo el mundo sabe, se cuida muy mucho de grabar discos. Aunque si tuviéramos que creer y admitir las razones que aduce para no hacerlo, convendríamos en que, con la técnica del laser disc, el genial músico debería dar su brazo a torcer: he aquí una manera de perpetuar un momento de la vida de un músico sin trampa ni cartón. ¿O acaso la música debe ser como una falla, condenada a la desaparición por su propia naturaleza? En cualquier caso, parece claro que Celibidache es un músico de mayor altura que Solti, pero las consideraciones de repertorio referidas antes son también aplicables ahora.

Por consiguiente, parece más aceptable dejar a cada uno en su sitio, pero a todos en un mismo plano de interés; por unas razones u otras. Lo que conviene es no moverse por tópicos, y, si no procede descalificar lo que, por ejemplo, puede hacer un Celibidache con piezas como la *Segunda Sinfonía* de Schumann o los *Cuadros* de Mussorgsky (por versiones extrañas, discutibilísimas estilísticamente hablando...); o a un Giulini, por trabajos como sus últimas grabaciones sinfónicas beethovenianas, buena parte de su Mozart, o, siendo como es un enorme brahmsiano, su *Requiem alemán*, tampoco las "precipitaciones" de Solti, un músico que, en cualquier caso, tiene en su haber versiones discográficas de esas que "distinguen": me acuerdo ahora



# YA TENIAMOS LA MEJOR MUSICA... AHORA TAMBIEN TENEMOS EL MEJOR PRECIO

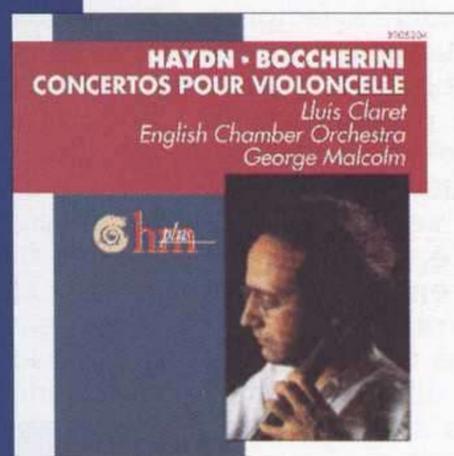


## PURCELL The Fairy Queen

Deller Consort  
Stour Music Chorus  
and Orchestra  
dir. Alfred Deller  
HMP 390257.58 CD

## HAYDN BOCCHERINI Conciertos para violoncelo

Lluís Claret, violoncelo  
English Chamber  
Orchestra  
dir. George Malcom  
HMP 3905204 CD

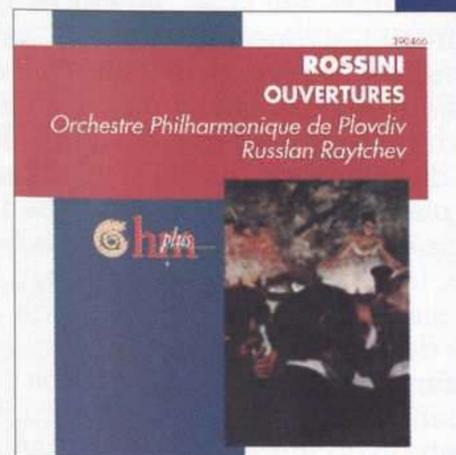
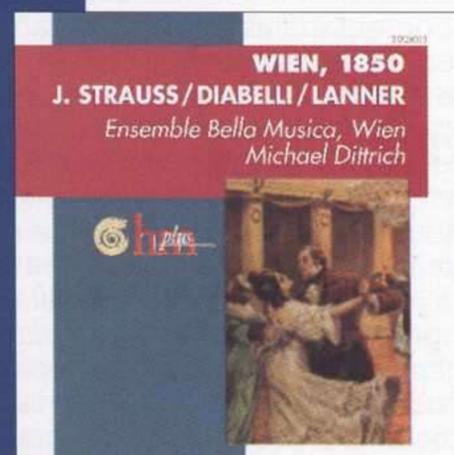


## BERLIOZ Sinfonía Fantástica

Orchestre National  
de Lille  
dir. Jean-Claude  
Casadesus  
HMP 390072 CD

## WIEN, 1850 J. Strauss Diabelli/Lanner

Ensemble Bella Musica  
Wien  
dir. Michael Ditrlich  
HMP 3901013 CD



## ROSSINI Oberturas

Orchestre  
Philharmonique  
de Plovdiv  
dir. Russlan Raytchev  
HMP 390466 CD

## BACH Tocata y Fuga en re menor

Lionel Rogg  
al organo  
de Arlesheim  
HMP 390771 CD



También disponible la serie GRANDES COMPOSITORES BARROCOS:  
Bach, Haendel, Rameau, Vivaldi, Charpentier, Monteverdi, Purcell y Schütz.

Interpretados por:

Les Arts Florissants/La Chapelle Royale/Clemencic Consort/Concerto Vocale/Deller Consort/Ensemble 415/London Baroque  
Philharmonia Baroque Orchestra.

harmonia mundi ibèrica Avda. Pla del Vent, 24  
08970 SANT JOAN DESPÍ (BARCELONA) Tel. (93) 373 10 58

**Quinta** de Beethoven (de las que ha hecho, la última), de su **Séptima** de Bruckner, de su **Italiana**, de sus **Londres**, de sus **Bodas de Fígaro**, de su **Requiem alemán** —bastante superior al de Giulini, sin ir más lejos—, de su **Mujer sin sombra**, de su **Ballo**, de su **Bohème**, etc.

Y es que Solti es algo más que un "comunicador", que un "eficaz" director "lleno de vida"; más que un músico "nervioso y atractivo"... Solti es todo eso, pero bastante más. Es, por ejemplo, un director que dirige, es decir, que no lo deja todo en manos de la preparación previa —que es larga y muy trabajada, por añadidura—, sino que "guarda" para el concierto, para él un momento en el "continúa" haciendo música, y, muy probablemente, en función de cómo "esté el patio" en ese momento concreto: por ejemplo, los tempi son para Solti muy elásticos, y hace uso de ellos en función de muchos factores, pero todos ellos producto del momento. En fin, admiro en Solti esa maravillosa manera que tiene de combinar al director de concierto en vivo con el de estudio de grabación. He aquí una síntesis a estudiar cada vez con más esmero, pues seguramente vayan por ahí cada vez más los tiros en la cosa musical. Claro está, es muy probable que a los que pasamos de los cuarenta esto nos sea cada vez más difícil de asumir y entender, y, dicho sea con todos los respetos y el máximo cariño, creo que todos aquellos que enseñaron a escribir sobre música a los comentaristas de mi generación, ni siquiera se lo plantean.

He aquí cuatro laser disc que, además de erigirse en cuatro impresionantes discos, cuatro trabajos de bandera, revelan claramente todo lo que he expuesto más arriba. Por eso lo he dicho.

El primero de ellos recoge dos tomas de los años 1976 y 1977; no es el último Solti, pero, como es sabido, para ese entonces el director húngaro ya paseaba maravillas por esos mundos de Dios. Las tres piezas orquestales wagnerianas encuentran soluciones interpretativas que caen dentro, muy dentro, del Solti de aquella época: un Wagner de texturas muy claras y de factura dramática inquieta e inquietante. De los tres ejemplos, el más afortunado es el de la Obertura de **Tannhäuser**, una música con la que Solti siempre guardó una especial afinidad. Interesante el **Preludio y Muerte de Isolda**, una versión más lírica y reflexiva que la de su grabación en audio de esa misma época (y que puede encontrarse en cedé). Muy enérgica, aunque no redonda desde el punto de vista dramático, la interpretación de la Obertura de **El Holandés**. En cualquier caso, lo más interesante de este disco es la versión de la música orquestal, tan genial como "difícil", con la que pocos directores conectan (por ejemplo, Giulini, cuya versión para Emi es sólo correcta). Solti nos regala aquí una lección de dirección orquestal en todos los sentidos. Es una interpretación llena de sutileza, extremadamente matizada, pero nunca inexpressiva. Para mí, ideal.

Unos años más tarde —1979— Solti abordó la grabación de las **Oberturas** de Rossini que aparecen en el cuarto de

los discos reseñados. Definitivamente, una música que no le va, aunque la dirija con ciertas ganas y no le suene mal. Sin embargo, el virtuosismo desatado de la Sinfónica de Chicago hace agradable la escucha. Es un Rossini —aquí sí— excesivamente nervioso al que le falta sentido del humor, chispa, gracia. La otra cara del laser —esta vez con una espléndida Sinfónica de la Radio de Baviera— recoge un concierto en la Sala Hércules que apenas tiene desperdicio: si las versiones de **Vitava** y **Los Preludios** son fenomenales, magníficas, la del **Don Juan** Straussiano es de las que hacen historia: e ¡insisto! no sólo por el nervio, la fuerza, la comunicación y todas esas cosas; más por la impronta musical, por el resultado expresivo, por la incomprendible sinceridad y veracidad con que llegan los pentagramas a nuestros oídos. Decir una maravilla, es poco.

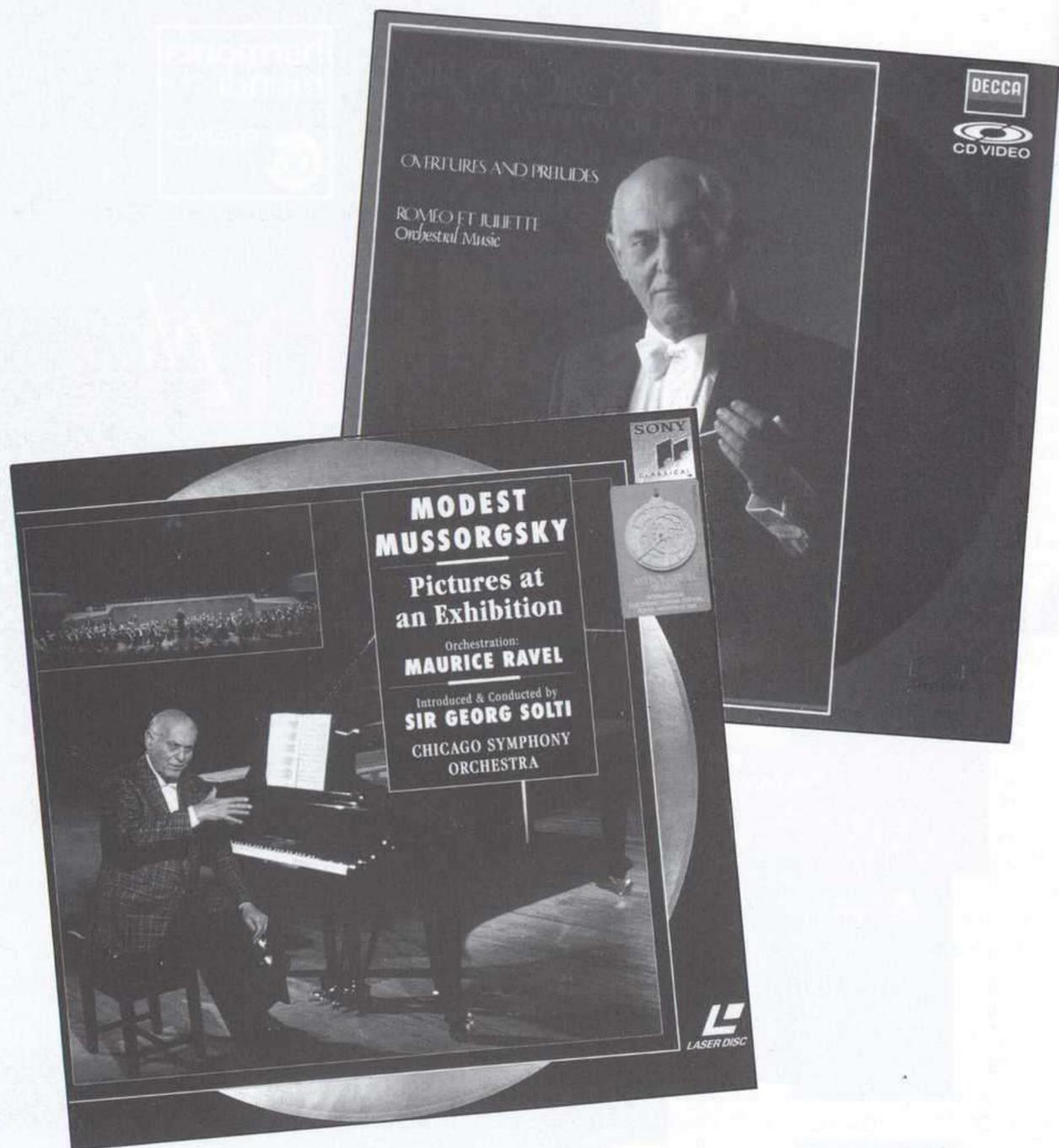
Los otros dos laser nos "hablan" del Solti de hoy; del Solti de **La mujer sin sombra**, del Solti de su última grabación de **La Consagración de la Primavera** del Solti, en fin, maduro, que, ya retirado de su puesto de director titular en la Sinfónica de Chicago, tantas cosas tiene que "decir" aún.

En primer lugar, una versión irreplicable (1991) de **Los Cuadros de una exposición**, a cuya realización precede la preparación y ensayo, con explicaciones de Solti sentado al piano. Viendo ensayar a nuestro director, se entienden mejor algunas cosas: por ejemplo, cómo puede conseguir hacer funcionar a unos músicos casi al límite de sus posibilidades, por muy Sinfónica de Chicago que sea.

Lo que sucede es que Solti explica la música sin decir —como otros— tonterías; es un músico muy técnico que sabe transmitir las ideas con una exactitud y precisión absolutamente asombrosas; y ello, con independencia de las propias ideas que tenga acerca de la obra, por supuesto acertadas al cien por cien. Total: seguramente, la mejor versión de **Los Cuadros** que nunca oí, incluida la suya para Decca y las dos de Giulini, para D.G. y la propia Sony.

Por último, un laser al borde de lo milagroso, al menos por lo que al **Concierto** y la **Suite de Danzas** de Bartók se refiere. Se trata de una toma en Budapest durante la gira que realizó la Sinfónica de Chicago en 1991. El **Tercero para piano** está a una altura superior al que Solti grabara con Ashkenazy (en audio, también para Decca), pero creo que, siendo magnífico, no llega a la altura del resto del disco. La versión del **Concierto para orquesta** sigue los pasos de cuantas hayamos podido escuchar a Solti en disco y en directo últimamente, sólo que por no sé qué razones, alcanza una temperatura emocional superior a todas las demás; había algo allí de homenaje a algo o a alguien a través de una de las músicas que más ama en la actualidad Sir Georg. Musicalmente, los resultados son, de puro prodigiosos, inexplicables.

Resumiendo, cuatro laser disc que ponen de manifiesto las grandezas del maestro Solti, y en el lugar mejor: el podio. Esto, en disco convencional, no se puede apreciar. Laser disc mucho más que recomendables.



# UN "ANIMAL" PIANÍSTICO

Pedro González Mira



SVIATOSLAV RICHTER: UN RETRATO.

**BEETHOVEN:** *Sonata para piano núms. 1, 7 y 10, "La Tempestad". SCHUBERT:* *Sonata para piano D. 664; Fantasía "Wanderer". SCHUMANN:* *Fantasía en Do mayor; Sonata para piano núm. 2; Papillons; Carnaval de Viena. PROKOFIEV:* *Concierto para piano y orquesta núm. 5. BERG:* *Concierto de cámara para piano, violín y conjunto de instrumentos de viento.* Sviatoslav Richter, piano; Oleg Kagan, violín. Ensemble Instrumental del Conservatorio de Moscú (Concierto de cámara). Orquesta Sinfónica de Londres. Dirs.: Youri Nicolaïevsky, Lorin Mazzel (Prokofiev).

Marca: Emi

Soporte: disco compacto

Referencia: CMS 7 64429 2. 4 CDs

Grabación: ADD

Duración: 272' 43"

Serie: media

Interpretación: ★★★★★

Sonido: entre ★★★ y ★★★★★

Sviatoslav Richter nació en Zhitomar, Ucrania, en 1915, es decir, un año antes que Emil Gilels, catorce después que Vladimir Sofronitzky, quince más tarde que Maria Yudina y nueve, quince, dieciséis y veintiuno antes que Tatiana Nicolayeva, Lazar Berman, Dmitri Bashkirov y Vladimir Ashkenazy, respectivamente. Muerto ya Gilels —hace ahora siete años— se erige, pues, no

sólo en el superviviente más importante de su generación, sino en el único puente existente entre la desconocida escuela rusa de los terribles años en que Stalin dictó sus horrores y la nueva, la del deshielo, la de los mencionados Berman, Bashkirov y Ashkenazy, quienes, a su vez, unen con Gavrilov, Leonscaya y Kissin. O sea, un pianista que está en el centro de la historia reciente de su país, y que mucho ha dicho al respecto a través de sus interpretaciones. Desgraciadamente, sus grabaciones discográficas no son todo lo abundantes que sería deseable; una buena parte de ellas, en vivo, revelan, en todo caso, que estamos ante uno de los pianistas más importantes de nuestro tiempo. En opinión de quien esto escribe, el que más en algún repertorio determinado.

Cojo el toro por los cuernos: en Schubert, el que más, porque es, creo yo, el primero que somete al pianismo del autor austriaco a una valiente y fundamental revisión, consistente en eliminar al cien por cien su componente más arbitrario, superficial y mentiroso (presumible componente, claro): ese que alguien algún día bautizó como "vienés" y que, al parecer, justificaría todos los desaliños cometidos incluso por grandes pianistas. No hay tal en Schubert, y Richter así lo ha puesto de manifiesto en sus interpretaciones; y si se insiste en lo "vienés" en Schubert como factor de "elegancia" es para justificar la incapacidad de encontrar la verdadera dimensión dramática de su música, que es terrible, desoladora... Lo vienés, en todo caso, debería de ser tratado como as-

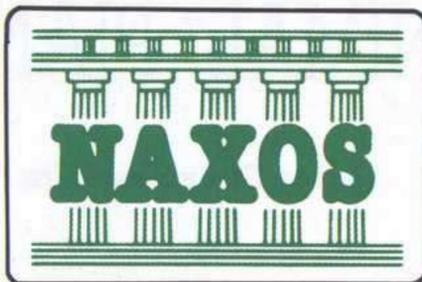
pecto negativo, definitivamente anticuado, engañoso, reaccionario, casi "cuture"... En este álbum hay dos ejemplos majestuosos que explican lo dicho: sobre todo la *Wanderer* más acertada y mejor de cuantas se hayan llevado al disco hasta la fecha.

A diferencia de Gilels, Richter es un pianista pasional y un punto incontrolado; artista de fortísima personalidad, siempre prefirió aproximarse a la música casi visceralmente, y no con el "intelecto" por delante. En este álbum hay ejemplos que certifican tal aserto. Así, un Beethoven que sin poder situarse en el olimpo de las interpretaciones de referencia, posee una impronta de enorme fuerza y personalidad: óigase, por ejemplo, el movimiento lento de la *Tempestad* o el último de la *Sonata núm. 1*. Todavía más interés tienen las versiones de Schumann, muy particularmente la febril interpretación de la *Fantasía en Do mayor*, magníficamente expuesta como un todo, de una pieza, como un enorme bloque expresivo sin la más mínima fisura. Pero la interpretación que se sitúa a un nivel ya portentoso e inigualable es la del *Quinto* de Prokofiev, que además cuenta con un acompañamiento magistral a cargo de Lorin Maazel: ¡qué empuje, qué torrente de música! Auténticamente impresionante. Por último, no se queda atrás al *Concierto de cámara* de Berg, con un Oleg Kagan en verdadero estado de gracia.

He aquí un extraordinario álbum de un extraordinario pianista. Una excelente ocasión para conocer mejor el pianismo de Richter; muy recomendable.



DDD



DDD



## AMPLIARA SU DISCOTECA AHORRANDO MUCHO DINERO

A partir de este mes seleccionaremos un grupo de títulos del catálogo NAXOS, como se sabe, la serie de relación calidad-precio más competitiva e interesante del mercado. Iniciamos nuestra selección mostrando las grabaciones del mencionado catálogo dedicadas al compositor alemán Ludwig van Beethoven. Como se podrá apreciar, los apartados que más exhaustivamente quedan cubiertos son los referidos a las **Sonatas para piano**, los **Conciertos** y las **Sinfonías**.

★ ★ ★

**BEETHOVEN: Contradanzas, Danzas alemanas, Danzas Mödolinger, Minuetos.** Capella Istropolitana. Dir.: Oliver Dohnányi.  
8.550433.

**BEETHOVEN: Oberturas Egmont, Coriolano, Leonora núm. 3, Fidelio, Las criaturas de Prometeo, Las Ruinas de Atenas; La Consagración de la casa.** Orquesta Filarmónica Eslovaca. Dir.: Stephen Gunzenhauser.  
8.550072.

**BEETHOVEN: Conciertos para piano y orquesta núms. 1 al 5; Rondó.** Stefan Vladar, piano. Capella Istropolitana. Dir.: Barry Wordsworth.  
8.503001. 3 CDs.

**BEETHOVEN: Concierto para piano y orquesta núm. 1; Rondó.** (Mismos intérpretes).  
8.550190

**BEETHOVEN: Conciertos para piano y orquesta núms. 2 y 5, "Emperador".** (Mismos intérpretes).  
8.550121

**BEETHOVEN: Conciertos para piano y orquesta núms. 3 y 4.** (Mismos intérpretes).  
8.550122.

**BEETHOVEN: Concierto para piano y orquesta núm. 5, "Emperador"; Sonata para piano núm. 15, "Pastoral".** (Mismos intérpretes + Jenó Jando, piano).  
8.550290

**BEETHOVEN: Sonatas para piano, Vol. 1.** Jenó Jando, piano.  
8.505002. 5 CDs.

**BEETHOVEN: Sonatas para piano, Vol. II.** Jenó Jando, piano.  
8.505003. 5 CDs.

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 1, 2 y 3.** Jenó Jando, piano.  
8.550150.

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 4, 13, 19, 20 y 22.** Jenó Jando, piano.  
8.550167.

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 5, 6, 7 y 25.** Jenó Jando, piano.  
8.550161.

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 8, "Patética", 14, "Claro de luna" y 23, "Appassionata".** Jenó Jando, piano.  
8.550294.

**BEETHOVEN: Quinteto Op. 16. MOZART: Quinteto K 452.** Jando, Kiss, Kovacs, Keveházi, Vajda.  
8.550511.

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 15, "Pastoral", 33-36/Movimientos de Sonata.** Jenó Jando, piano.  
8.550255.

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 17 "Tempestad", 21, "Waldstein", y 26, "Los Adioses".** Jenó Jando, piano.  
8.550054.

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 30 al 32.** Jenó Jando, piano.  
8.550151.

**BEETHOVEN: las 9 Sinfonías.** Orquestas Filarmónica de Zagreb y CSR Symphony. Dirs.: Michael Halász, Richard Edlinger.  
8.505001. 5 CDs.

**BEETHOVEN: Sinfonías núms. 1 y 6, "Pastoral".** (Mismos intérpretes).  
8.550179.

**BEETHOVEN: Sinfonías núms. 2 y 5.** (Mismos intérpretes).  
8.550177.

**BEETHOVEN: Sinfonías núms. 4 y 7.** (Mismos intérpretes).  
8.550180.

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 5. SCHUBERT: Sinfonía núm. 8, "Incompleta".** (Mismos intérpretes).  
8.550289.

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9.** Lechner, Elias Pabst, Holzer. (Mismos intérpretes).  
8.550181.

**BEETHOVEN: Sinfonías núms. 3, "Heroica", y 8.** BRT Philharmonic, Bruselas. Dir.: Alexander Rahbari.  
8.550407.

**BEETHOVEN: Concierto para violín y orquesta; Romanzas núms. 1 y 2.** Takako Nishizaki, violín. Orquesta Filarmónica Eslovaca. Dir.: Kenneth Jean.  
8.550149.

**BEETHOVEN: Sonatas para violín y piano Op. 30, núms. 1 al 3.** Nishizaki/Jando.  
8.550286.

**BEETHOVEN: Sonatas para violín y piano núms. 5, "Primavera" y 9, "Kreutzer".** Nishizaki/Jando.  
8.550283.

DISTRIBUIDOR PARA ESPAÑA



Avda. Valgrande, 23  
28100 ALCOBENDAS (Madrid)  
Tlf. (91) 661 09 09\* • Fax. (91) 661 53 50

1<sup>er</sup>

C I C L O

# Liceo de Cámara

## 10 CONCIERTOS DE MÚSICA DE CÁMARA

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA  
DICIEMBRE 1992 - MAYO 1993

### SABADO 19 DE DICIEMBRE DE 1992

#### "Kuijken Quartet"

(Barthold Kuijken, traverso  
Sigiswald Kuijken, violín barroco  
Wieland Kuijken, viola da gamba  
Robert Kohnen, clave).

J. Ph. Rameau:  
Integral de las  
"Pièces de clavecin en concert"  
F. Couperin: IV Concert Royal

### SABADO 23 DE ENERO DE 1993

**Emer Buckley** (clave)  
y **Reinhard von Nagel**  
(profesor de afinación).

Concierto comentado con obras  
interpretadas en diferentes afinaciones  
de la época.

(Temperamentos Pitagórico, Mesotónico,  
Chaumont, Rameau, Kellner/Bach)

Obras de Hugh Aston, Antonio Gardane,  
Michelangelo Rossi, J. P. Sweelink,  
Louis Couperin, J. Ph. Rameau,  
J. K. F. Fisher y J. S. Bach.

### SABADO 6 DE FEBRERO DE 1993

**Christian Zacharias** (piano).

F. Schubert:  
Sonata en La Menor,  
op. 143 (DK 784)  
y Sonata en Sol Mayor, op. 78.

L. van Beethoven:  
Sonata en Mi Mayor, op. 109.

### SABADO 20 DE FEBRERO DE 1993

**Ensemble Baroque de Limoges.**

Dir. **Christophe Coin.**

Monográfico Boccherini.

### SABADO 27 DE FEBRERO DE 1993

#### "Trío de Barcelona"

(Gerard Claret, violín  
Lluis Claret, violoncello)

Albert Giménez Attenelle, piano).

J. Haydn: Trío en Sol Mayor (Hob. XV/5).

L. van Beethoven:

Trío en Mi bemol Mayor, op. 70/2.

A. Dvorak:

Trío en Mi Menor op. 90 (B 166) "Dumky".

### SABADO 13 DE MARZO DE 1993

#### "Trío Diabelli"

(Willi Freivogel, flauta  
Enrique Santiago, viola  
y Siegfried Schwab, guitarra).

A. Diabelli: Trío op.95.

S. Schwab: Impulso.

S. Molitor: Trío op.6.

L. van Beethoven:

Serenade op. 8 (arreglo de W. Matiegka).

ORGANIZA Y PATROCINA:

**FUNDACION  
CAJA DE MADRID**

### SABADO 20 DE MARZO DE 1993

#### "Cuarteto Amati"

con **Karl Engel** (piano).

(Willi Zimmermann y Barbara Kink, violines  
Nicolas Corti, viola; Peter Hörr, violoncello).

G. Fauré:

Cuarteto op. 121.

K. Szymanowsky:

Cuarteto op. 56/2.

C. Frank:

Quinteto con piano en Fa Menor.

### SABADO 27 DE MARZO DE 1993

**Manuel Cid** (tenor)  
y **Miguel Zanetti** (piano).

F. Schubert:

Ciclo de Lieder de "La Bella Molinera".

### SABADO 24 DE ABRIL DE 1993

#### "Deutsches Streich Trío"

(Hans Kalafusz, violín; Jürgen Weber, viola  
Reiner Ginzler, violoncello)

W. A. Mozart:

Trío (fragmento) en Sol Mayor (Kv. 562e).

K. Penderecki:

Trío (escrito para el Deutsches Streich Trío,  
1ª audición en Madrid).

J. Haydn: Trío en Sol Mayor, op. 53/1.

L. van Beethoven: Trío en Do Menor op. 9/3.

### SABADO 22 DE MAYO DE 1993

**Bob van Asperen** (clave).

Padre Antonio Soler:

Monográfico de Sonatas.

### VENTA DE LOCALIDADES SUeltas

Las localidades en venta libre se ponen a disposición del público con una antelación de cinco días a la fecha del concierto y una hora antes del comienzo del mismo.

Precios: Zona A: 1.500 ptas. Zona B: 1.000 ptas.

### HORARIO DE TAQUILLAS

Auditorio Nacional de Música.

C/ Príncipe de Vergara, 146. Teléfono: 337 01 00.

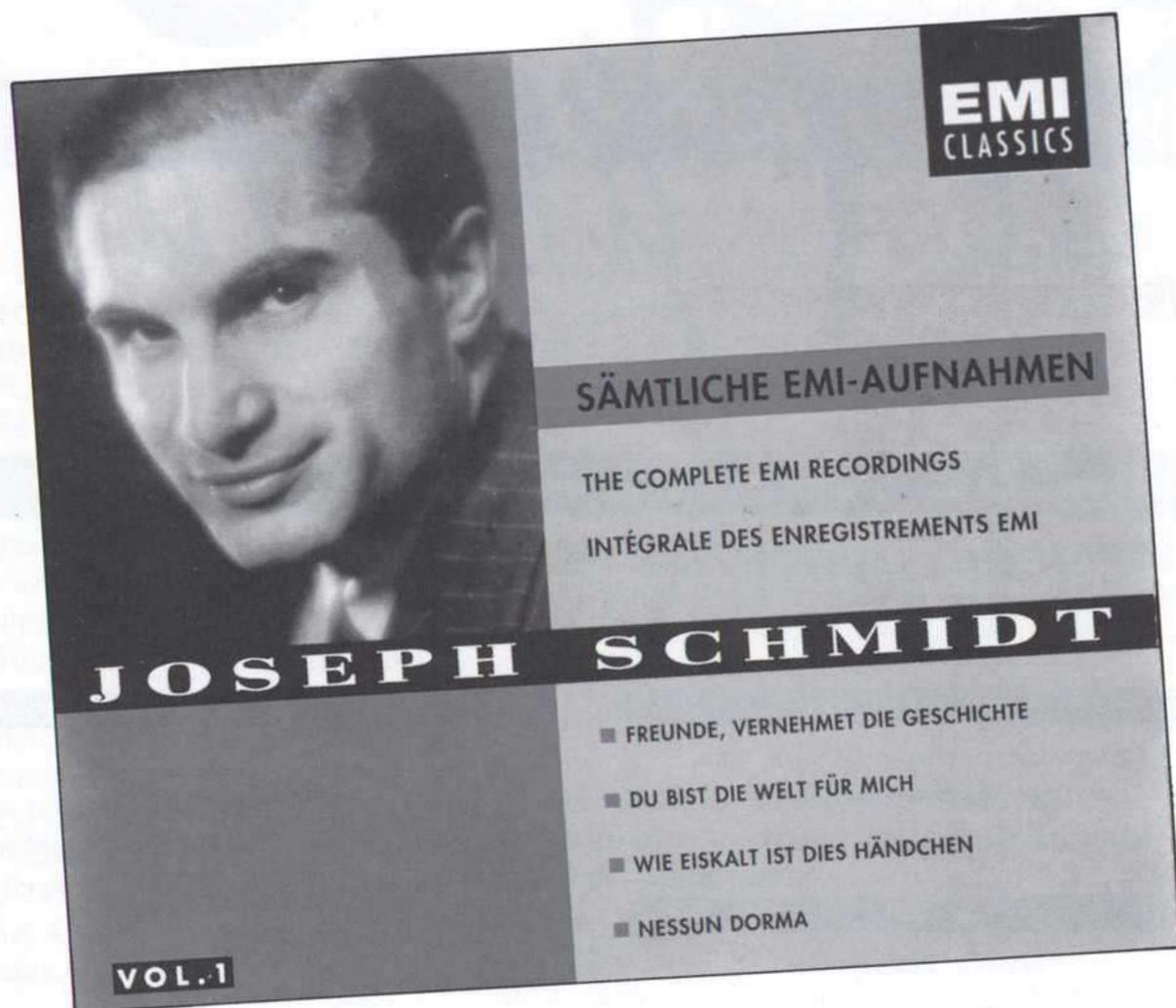
Lunes: de 17 a 19 horas. De martes a viernes: de 10 a 17 horas.

Sábado: de 11 a 13 horas.

**NOTA IMPORTANTE:** Todos los programas son susceptibles de modificación. En caso de cancelación de alguno de los conciertos programados se devolverá el importe de la localidad y a los abonados 1/10 parte del importe del abono adquirido, haciéndose efectiva esta devolución 15 días después de la actuación cancelada. La suspensión de un concierto será la única causa admisible para la devolución del importe de las localidades.

# EL TRÁGICO DESTINO DE UN ARTISTA

Gonzalo Badenes



LAS GRABACIONES COMPLETAS DE JOSEPH SCHMIDT PARA EMI. Arias de ópera y canciones de Meyerbeer, Flotow, Kienzl, Korngold, Adam, Massenet, Tchaikovsky, Schubert, Strauss, Donizetti, Verdi, Leoncavallo, Puccini, Rossini, May y otros. Joseph Schmidt, tenor, con diversas orquestas y acompañantes.

Marca: Emi Classics

Soporte: disco compacto

Referencia: CHS 764673 y 764676. 4 CDs.

Grabación: ADD (mono)

Duración: 254'

Serie: media

Interpretación: ★★★★★

Sonido: ★★★

En otro impecable reprocesado de Emi nos llega la voz y el arte de uno de los cantantes que gozaron de mayor predicamento popular en Alemania durante los últimos años de la República de Weimar. Schmidt, nacido en 1904 en la localidad rumana de Davdende y afincado en Berlín desde 1924, ganó inmensa popularidad gracias a su interpretación del personaje de Vasco da Gama en una transmisión radiofónica de la ópera de Meyerbeer y más aun, después de 1931, cuando inició su colaboración cinematográfica en películas como *Der Liebesexpress*, *Ein Lied geht um die Welt*, *Wenn du jung bist*, *Ein Stern fällt von Himmel* y *Heut ist der schönste Tag in meinem Leben*.

Joseph Schmidt tuvo en su carrera

dos graves "handicaps". De un lado, su corta estatura (1 metro 53) y su condición de semita. Si la primera circunstancia limitó el número de sus actuaciones sobre la escena, hasta el punto de hacer de él un "cantante de radio y discos", la segunda habría de condicionar dolorosamente una vida joven, truncada por las privaciones de un campo de internamiento, en el duro otoño de 1942, Schmidt, fugitivo de la Alemania nazi, vino a acabar sus días en Suiza, a la edad de 38 años. Su muerte, claro, pasó inadvertida para un mundo enardecido por la barbarie y la destrucción.

La voz de Schmidt, tal y como se nos reproduce en estos discos, suena luminosa, fácil, pujante, en el registro agudo, donde llega a alcanzar el Re natural. Es una voz potenciada en su volumen por la proximidad del micrófono (las tomas son ya eléctricas, efectuadas entre 1929 y 1937), pero no deformada, salvo en algún caso, por resonancias metálicas achacables a la calidad del registro. Schmidt canta siempre en alemán, incluso el repertorio francés e italiano (hecho habitual en aquella época en el área musical germana), pero nos sorprende con un *Te quiero* del maestro Serrano cantado en un castellano si no perfecto, al menos preciso en el vocalismo y voluntarioso en el estilo. El primer álbum contiene la porción operística más sustanciosa, mientras que el segundo se concentra en la canción y en los temas extraídos de las películas en que intervino Schmidt.

La línea de canto es uniforme, canónica por la emisión esmerada por el legato.

Hay ciertas extravagancias y soluciones dictadas unas veces por la duración de las caras a 70 rpm y otras por el libre albedrío del artista. El uso del portamento es generoso, como también la búsqueda ocasional de resonancias carusianas (por ejemplo, en la *Mattinata* de Leoncavallo). El empuje craneal del sonido evoca la escuela centroeuropea, y se da una cierta uniformidad dinámica que resta claroscuros a páginas como *Una furtiva lágrima*. La claridad de timbre y la rotundidad del acento hacen de sus Puccinis (Rodolfo, Mario, Johnson y Calaf) puntos culminantes y de idiosincrática emoción.

El segundo volumen contiene música de más desigual calibre, en un caleidoscopio que contempla desde las napolitanas a la opereta vienesa, con señalado espacio para las canciones de May, autor de las bandas sonoras cinematográficas. La circunstancia idiomática ya apuntada, la relativa marcialidad de algunos acompañamientos orquestales y el sonido "años treinta" (en instrumentos, coro, articulación del discurso, a veces "arrastrado" y lánguido) nos proporcionan una imagen histórica del artista y su ambiente que en absoluto cabe desdeñar.

Se preguntará más de un lector si estos dos álbumes suscitan el interés del aficionado medio, frecuentemente saturado por tantas reediciones discográficas. De entrada, creo que la de Schmidt es una voz a conocer y a admirar. Otra cosa sería comparar la importancia histórica del tenor rumano con la de figuras como Schipa, Gigli, Trauber o Lauri-Volpi. En este caso, pienso que Schmidt es mucho menos interesante, lo cual no resta un ápice a su valor como testimonio del tipo de canto practicado en Alemania a comienzos de los años treinta. De ahí que tenga que felicitar a Emi por la iniciativa de esta reedición de su discografía completa, hecha con tanta idoneidad como escrúpulo técnico. No debo pasar por alto, una vez más, el que Emi sólo incluye en los libretos un comentario de tipo biográfico y orientativo en los aspectos musicales del artista.

Tan sólo quisiera añadir un detalle, con independencia de la valoración positiva que me ha merecido este álbum. Hay todavía cantantes de gran valor histórico, cuya discografía sigue inédita en el soporte digital. Citaré un caso concreto: Antonio Cortis. Cuando se celebró, en 1991, el centenario del nacimiento del gran tenor dianense, sugerí en diversos medios que las instituciones culturales valencianas patrocinasen una reedición en cedé de la discografía de Cortis. Ante la sordera e insensibilidad de nuestros políticos, reitero el llamamiento, que ahora dirijo a los responsables de Emi en España. Confío en su buen olfato y conocimiento del tema.



## MUSICA CLASICA

XANEIRO, 9

● ROYAL PHILARMONIC ORCHESTRA

director: YEHUDI MENUHIN.  
Solista: VADIM REPIN

XANEIRO, 21

● THE LONDON VIRTUOSI

Concertino: John Georgiadis

FEBREIRO, 4

● NIÑOS CANTORES DE VIENA

Programa: Galuppi, T. de Vitoria, Britten, Strauss, Beethoven.

FEBREIRO, 16

● ALICIA DE LARROCHA

Programa: Soler, Schumann e Falla.

FEBREIRO, 26

● ORQUESTRA SINFONICA DE GALICIA

Director: RUDOLF BARSAI.  
Programa: M. Bruch e Beethoven

MARZO, 10

● SINFONIETTA DE ESTOCOLMO

Director: PARVO JARVI

MARZO, 26

● NEW LONDON CONSORT

Director: PHILIP PICKETT.  
Programa: Camiño de Santiago

ABRIL, 15

● THE CONSORT OF MUSICKE

Director: ANTHONY ROOLEY.  
Programa: Homenaxe a Dowland.

ABRIL, 23

● ORQUESTRA SINFONICA DE GALICIA

Director titular

MAIO, 4

● I MUSICI

Programa: Mozart e Vivaldi

MAIO, 21

● ORQUESTRA SINFONICA DE MUNICH

Director: CRISTIAN STEPP  
Programa: Weber, Beethoven e Shuman

XUÑO, 8

● SOLISTAS DE SALZBURGO

Director: BORIS BELKIN

XUÑO, 28

● ORQUESTRA DE CAMARA DE ISRAEL

Director: SLOMO MINTZ.

OUTUBRO, 27

● ORQUESTRA SINFONICA DE LA RTV DE KIEV

Director: ALEXANDRE IANOS  
Programa: Wagner e Brahms

NOVEMBRO, 19

● ORQUESTRA SINFONICA DE GALICIA

Director e programa: A determinar

NOVEMBRO, 23

● ORQUESTRA SINFONICA DE LA RADIO DE BAVIERA

Director: LORIN MAAZEL

DECEMBRO, 15

● LONDON MOZART PLAYERS e CORYDON CHOIR

## LIRICA

XANEIRO, 19

● OPERA DE MINSK

con "Tosca" de Puccini

FEBREIRO, 12

● STATE OPERA DE POLONIA

con "Il Trovatore" de Verdi

MARZO, 12

● TEATRO LIRICO ARTURO TOSCANINI DE MILAN

con "La Traviata" de Verdi

ABRIL, 29

● OPERA NACIONAL DE PRAGA

con "Rigoletto" de Verdi

MAIO, 28

● TERESA BERGANZA

NOVEMBRO, 6

● TEATRO LIRICO ARTURO TOSCANINI DE MILAN

con "Madame Butterfly" de Puccini

DECEMBRO, 14

● JOSE CARRERAS

(Pendente de confirmación definitiva)

## NOVAS MUSICAS Patrocinado por

MARZO, 27

● WIM MERTENS



ABRIL, 16

● HIMEKAMI

MAIO, 22

● LITO VITALE

XUÑO, 18

● LOREENA McKENNITT

OUTUBRO, 14

● PENGUIN CAFE ORQUESTA

(Pendente de confirmación definitiva)

## JAZZ

XANEIRO, 26

● WENDELL HARRISON QUINTET

FEBREIRO, 9

● HARRY ALLEN QUARTET

MARZO, 16

● STAFFORD JAMES TRIO

ABRIL, 20

● KENNY DAVERN TRIO

MAIO, 25

● JIMMY OWENS QUARTET

OUTUBRO, 9

● JOHNNY GRIFFIN QUARTET

OUTUBRO, 29

● TETE MONTOLIU TRIO

NOVEMBRO, 20

● THE LUTHER ALLISON BLUES BAND



## OUTRAS MUSICAS

FEBREIRO, 6

● AMANCIO PRADA e a COMPAÑIA DE DANZA DE LUIS FUENTE

con "Canciones en danza"

FEBREIRO, 13

● OSKORRI

MARZO, 5, 6, 7 e 8

● LES LUTHIERS



OUTUBRO, 1

● MILLADOIRO

NOVEMBRO

● PACO DE LUCIA

## BALLET

MARZO, 2 e 3

● COMPAÑIA NACIONAL DE DANZA

Director: NACHO DUATO

MARZO, 19

● BALLET E ORQUESTRA DO GRAN TEATRO DA OPERA DE MINSK

Programa: "El lago de los cisnes" de Tchaikowsky

MAIO, 15 e 16

● BEJART BALLET

Director: MAURICE BEJART



XULLO, 2, 3 e 4

● BALLET CLASICO DE MOSCU

Dirección: NATALYA KASATKINA e VLADIMIR VASILYOV



DECEMBRO, 11 e 12

● BALLET REY DE VIANA

## TEATRO

XANEIRO, 15 y 16

● MAGÜI MIRA e JOSE CORONADO

con "SEÑORITA JULIA" de Strindberg (Estreno Nacional)

XANEIRO, 23

● NURIA ESPERT

con "Maquillaje" de Hisashi Inoue

FEBREIRO, 18 e 19

● LA CUADRA DE SEVILLA

con "Picasso andaluz. La muerte del Minotauro" de Salvador Távora

MARZO, 30

● LINDSAY KEMP

con "Onnagata"

MAIO, 7 ao 11

● CENTRO DRAMATICO GALEGO

con "Un refaixo para Celestina" de Blanco Amor

XUÑO, 3, 4 e 5

● CENTRO DRAMATICO NACIONAL

con "El Mercader de Venecia" de Shakespeare

SETEMBRO, 29 e 30

● COMPAÑIA NACIONAL DE TEATRO CLASICO

con "Fuenteovejuna" de Lope de Vega



OUTUBRO, 22 e 23

● TEATRO NEGRO DE PRAGA PANOPTIKUM.

con "El jardín de los sueños".

DECEMBRO, 27 ao 30

● CENTRO DRAMATICO GALEGO

coa obra "Leoncio e Lena" de George Büchner

# EL REGRESO DE WILHELM BACKHAUS

Francisco Zea Vaquero

- 1) **BEETHOVEN:** *Los 5 conciertos para piano; Variaciones Diabelli.* Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Böhm.
- 2) **BRAHMS:** *Los 2 Conciertos para piano; Rapsodia Op. 79 núm. 1; Capriccio Op. 76 núm. 2; 4 Intermezzi; 6 piezas Op. 118.* Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Böhm.
- 3) **MOZART:** *Concierto para piano y orquesta núm. 27 K 595; Sonatas K 331 y K 457; Rondó K 511.* Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Böhm.
- 4) **SCHUMANN:** *Concierto para piano y orquesta; Waldszenen Op. 82.* Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Günter Wand.
- 5) **MOZART:** *Sonatas K 282, K 283, K 330, K 332.* **HAYDN:** *Sonatas Hob. XVI: 48 y 52.*
- 6) **BACH:** *Suite Inglesa núm. 6 BWV 811; Suite Francesa núm. 5 BWV 816; Preludios y Fugas BWV 860 y 884.* **HAYDN:** *Fantasia en Do mayor Hob. XVII: 4; Andante con variaciones Hob. XVII: 6; Sonata en Re menor Hob. XVI: 34.*
- 7) **OBRAS DIVERSAS DE SCHUBERT, SCHUMANN, LISZT y MENDELSSOHN.** Wilhelm Backhaus, piano.

Marca: Decca

Soporte: disco compacto

Referencia: 433891-2, 433895-2, 433 898-2, 433899-2, 433900-2, 433901-2, 433902-2

Grabación: ADD

Duración: 208' 45", 135' 46", 58' 13", 52' 2", 68' 54", 69' 54", 69' 16" y 64' 29"

Serie: Ovation (media)

Interpretación:

★★★★★ (1 y 4)

★★★★ (1 —Diabelli—, 2, 6 —Bach—  
7 —Schumann—)

★★★ (3, 5, 6 —resto—, 7 —resto—)

Sonido: entre ★★★ y ★★★★★

Hace ya mucho tiempo que no nos llegan, con fluidez, discos de los grabados antaño por este pianista natural de Leipzig. Redescubrir a Backhaus, salvando el mito y la leyenda, venida de círculos casi familiares, donde es una deidad, no ha sido tarea fácil. Diríamos que se está ante una adivinanza cuya solución será: "guardemos hondo respeto por las sombras venidas del pasado". No es precisamente pretérito el estilo de Backhaus, y sería a grandes rasgos el de un consumado técnico con un sonido de tamaño generoso y color de vino de crianza (no demasiado brillante). Es pianista, digamos, moderno

ya que fue el primer objetivista de nuestra época; en otras palabras: el Toscanini del piano. Por su condición técnica privilegiada debía ser quien soportase el peso pianístico del nuevo orden, radicado en Weimar, el nuevo objetivismo. Su cetro tendría glorias y miserias como ahora veremos.

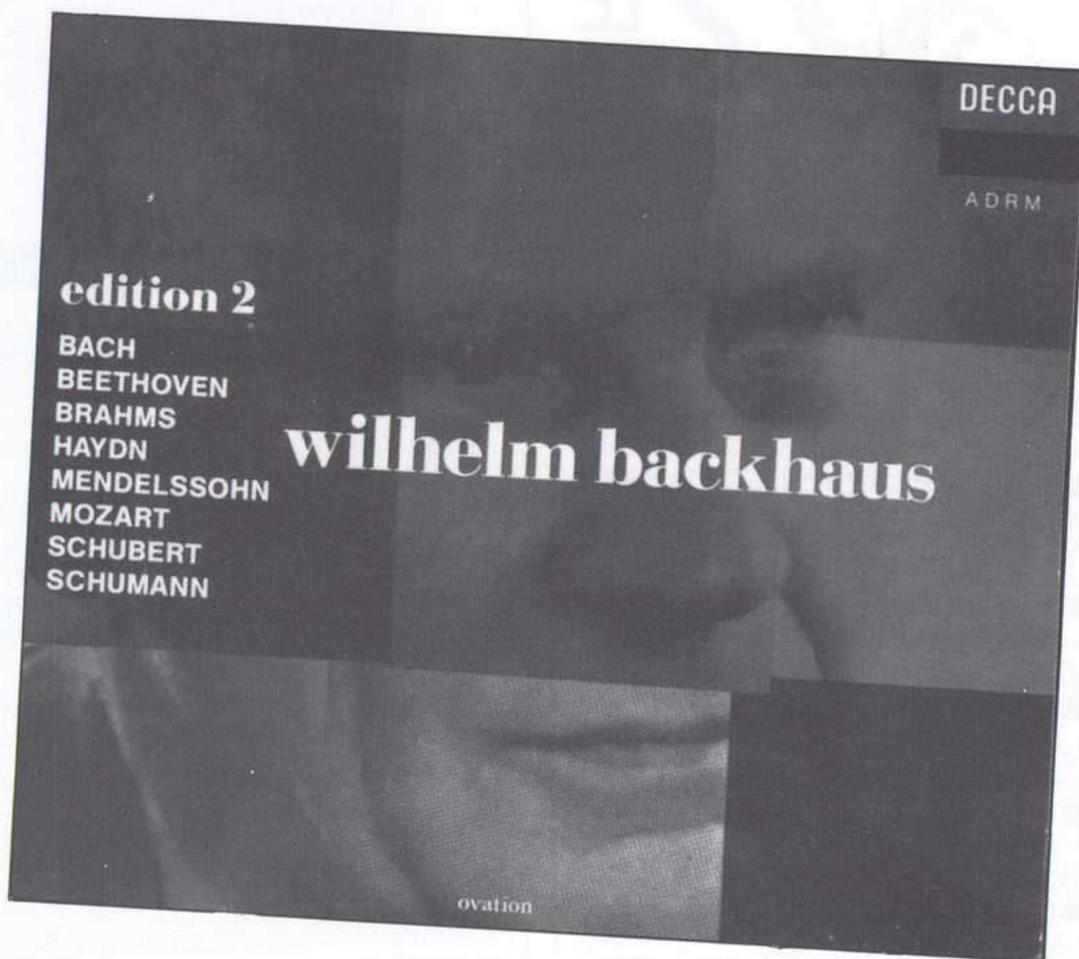
Sabida es la fama que arrastró el Beethoven de este pianista durante años, y aquí tiene su rúbrica. Da mucho cuerpo a la partitura del primer concierto, ayudado siempre por el colaborador excepcional que es Schmidt-Isserstedt (en uno de los mejores trabajos de su carrera). Jamás deja de encender la mecha de un inspiradísimo Backhaus. Éste, a su vez, no cesa de deslumbrarnos con unos tempi veloces y fuertes junto con un sinfín de ataques cargados de originalidad, y sustentados en todo momento por el portentoso empaste que le proporciona el rector. Ambos aprovechan estas obras para venir a refrescarnos con gran cantidad de planos sonoros perfectamente ajustados y combinados, con una concepción no romántica, sino de transición, que es de lo que se trata. ¡Ver para creer! Isserstedt y Backhaus interpretan realmente al 50%. Ninguno trabaja para sí mismo, hay fusión y sólo sale ganando Beethoven. Otro de los aspectos importantes es la diversidad. El *Segundo Concierto* goza del carácter marcadamente mozartiano que se le quiso dar, y éste es el apoyo del pianista para recrear la obra. El instrumentista oculta sus formas, a veces, un poco rudas y faltas de delicadeza, produciendo un sonido sencillo, agradable y lleno, sin complicaciones a las que no

ha lugar. La perfección se tambalea en el *Cuarto*, donde sin embargo aparecen altas dosis de imaginación y buen humor, propias de un gran artista, que realzan constantemente la obra. El alemán sabe estar frente a estas obras aportando el "bouquet" deseado. Imprimiendo al *Núm. 4* la sobriedad de un rey y al *Quinto* el fasto imperial. Pinceladas de humanismo recorren toda la versión de este último concierto, apareciendo incluso algunos "ritenuti", auténticos hallazgos en este tipo de pianista.

La grandeza de las *Variaciones Diabelli* se aprecia si los tiempos son relajados, cosa que no sucede en esta versión ni por asomo. Así no se puede reflexionar, no hay evidentemente intimidación y las pausas pasan a ser inapreciables. Pero el enfoque da al "Todo" de Diabelli unas hechuras artísticas envidiables.

Cohesión, gran unidad y fortaleza dan la impresión de un bastión inexpugnable. Sus *Diabelli*, más que un círculo son una esfera de cristal muy transparente en que vemos las ideas claras, pero cuesta trabajo entrar dentro, o sea, comprenderle.

Si sus *Sonatas* para Beethoven son irregulares, su Brahms "a solo" tiene altas componentes líricas. Pero en el *Primer Concierto* de Brahms, Backhaus se une al director manteniendo un estilo fuerte y viril, sin ablandarse. Así como Böhm exhibe condición ágil y relativamente cantábil, despuntando en el tiempo central. Pero no mantienen una línea uniforme, tocan como a borbotones derrochando fuerza y vigor, que se puede convertir en brusquedad eventual. Nuestro hombre no se sensibiliza



frente a Brahms ni creo que llegue a conmover al público. Del **Segundo Concierto** se extraen conclusiones bien distintas. Podemos recrear, cantar y exaltar, y por supuesto también se puede leer, tocar e hilvanar; esto último es lo que simplemente hace la pareja Böhm-Backhaus.

El fraseo empieza bien, pero acaba siendo la cuadratura del círculo. Mucho me temo que este concierto ha sido masacrado por la vivacidad de los tempi y la exagerada potencia. Tanto es así que ni siquiera brilla el astro que normalmente es la Filarmónica Vienesa.

De sus interpretaciones en solitario yo reflejaría sobre todo la **Op. 118**. Es la única colección de piezas que aparece completa en estos discos y se percibe un ambiente muy cargado. Se produce ese fenómeno raro de verdad de que haya un mundo en cada nota; respiraciones, rítmica adecuada y carácter un poco más romántico. Comprendemos el alcance de la visión, pero sólo porque contemplamos toda la obra. Piezas sueltas no nos dicen nada de sus maneras, una vez más se nos explica la parte por el todo. Para Wilhelm Backhaus, Beethoven constituía un seguro de vida y por el contrario Brahms fue una jubilación anticipada.

El lapso de tiempo que abarcan estas grabaciones es de unos 14 años, desde que el concertista contaba 69 hasta que llegó a los 83. Algunas de las músicas que ahora comento sufrieron descaramadamente su senilidad. El caso más sangrante está representado por Mozart. Böhm-Backhaus, de nuevo, hacen un sonido muy válido y auténtico no típico del de estudio, que es perfecto, férreo y da un poco de frialdad. La pequeña formación empleada concede cierto realismo y sabor a concierto en vivo; se podría decir que la textura empleada es verdaderamente Mozartiana: la cuerda no es melosa y los planos son uniformes. Por el contrario, en las **Sonatas** no hay una objetividad clásica; apareciendo el capricho de la vejez aun manteniéndose gran categoría (buenas frases y coherencia en sí mismo). Ejemplos claros aparecen en la **Núm. 4, K 282**, donde no respeta la indicación de Adagio, se pasa de revoluciones y nos envía sin más un Allegro. Se puede entender cierta flexi-

bilidad pero esto desvirtúa de todo punto las páginas de las primeras **Sonatas**, que quedan por Backhaus relegadas a juegos infantiles. Cuando se convierte en una máquina de arrojar notas, no domina la razón sino el descontrol, y aparecen las terribles fluctuaciones que acaban con cualquier impresión mozartiana. No cae evidentemente en la afectación y dulzura, pero tampoco muestra el más mínimo afecto por estas armonías. El pianista, que incluso olvida aquí notas, siempre pecó de beethoveniano frente a otras músicas endureciéndolas notablemente; he aquí la aparente pérdida de sentimiento. Con lecturas comprimidas y avaras van cayendo las obras de Mozart cual las páginas de un libro que se está hojeando por encima.

Haydn, que también ha sido ignorado, sería adecuado para su visión de las cosas en estudio. Sus **Sonatas** son todavía experimentos de algo que nadie conocía; prácticamente no gozan de un gran mensaje, aunque sí piden algo de respeto (no intentemos convertir al inventor del formalismo en goma de mascar). Pues bien, incluso el pobre Haydn pide Andante con Espressione, es igual, no se hacen prisioneros. No hay concesiones: será un Allegro giusto. Tras la tercera **Sonata** Haydn se ha convertido en un martilleo casi insoportable.

La miscelánea tampoco da para mucho; con los **Momentos Musicales** de Schubert no juega con el oyente. Pasa de recrear melodías más o menos vienesas. De nuevo se limita a dar notas como una máquina olvidando la letra pequeña y se rodea de una espesa niebla de indiferencia.

Comportamiento propio de un cínico es el que toma frente a Mendelssohn; nos deja ver que puede hacer versión con el **Rondó caprichoso**, que llega a ser altamente cantabile más en cuanto ve la música de salón, aunque sea de lejos, ya se hace el loco. (En la canción de la hilandera nos deslumbra su capacidad técnica y sin embargo no la aprovecha para recrear, apianando con inteligencia, sino que se limita a dar un par de pases a la obra).

La música de Bach es tan genial que sólo necesita de una correcta ejecución técnica y desde los parámetros románticos con que juega Backhaus, sería éste

un correcto acercamiento al gigante de Eisenach. Sus infalibles dedos y su mecanismo martilleante, que tanto podría horrorizar en Chopin, le proporcionan un estilo que muy pocos podrían hoy vislumbrar; tal y como quiso el primer tratadista del estilo Bachiano, Albert Schweitzer.

Ha sido preferible dejar lo mejor para el final. Regresar al romanticismo significa impresiones muchos más alentadores que todo lo anterior. Éste es el indicio necesario para concluir que Schumann supone el ecosistema natural de nuestro pianista. Simplemente Schumann, cantado, sentido y vivido muy de cerca... y ayudado. Ayudado por un Günter Wand que hace 32 años ya era lo que ahora todos conocemos: un director como la copa de un pino, sin más. Los dos artistas trabajan creando una textura única e indivisible, un solo aliento (gracias al glorioso empaste, ¡otra vez!). El **Concierto en La menor** nace en plenitud de facultades, en estas manos, como Schumann lo pensó. Recuerden a Karajan y Lipatti, pues por ahí van los tiros. La de **Waldszenen** es una versión que desprende intimismo, nocturnidad y cohesión. Esa unidad nos ayuda a entender la obra como un agradable paseo.

No son necesarios mayores horizontes, puesto que la toca como quien narra una historia. No cabe duda de que es un poco dulzona, pero qué más da. ¿Acaso no es el sonido tan bello y pequeño como jamás podríamos imaginar?

Una conclusión clara sería que estamos ante un pianista irregular y voluble que en tiempos mozos fue virtualmente engañado. En estos discos se produce un milagro. Se han filtrado dos grabaciones en vivo, son propinas de conciertos. Están llenas de poesía y entrega. ¿Por qué? Muy sencillo; este hombre (que vivió parte de su existencia en el siglo XIX) cuando llega a octogenario no se realiza frente a un micrófono, no hay receptor, no hay comunicación. ¡Qué diferente sería frente a su público!

Si esta audiencia le vuelve a juzgar ahora por este legado, falto de homogeneidad, se cometería una gran crueldad. Todo esto no es más que una milésima parte de su carrera como concertista. Recordémosle pues con sus mejores trazos y olvidemos lo demás.

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO



COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO

## SOLO VENDEMOS DISCOS COMPACTOS Y... AL MEJOR PRECIO

D.G., DECCA, PHILIPS, EMI, RCA, H. M., CBS, CHANDOS, HYPERION, 2.450 pesetas  
GALLERIA, OVATION, SILVER LINE, 1.495 pesetas

SERVIMOS POR CORREO

SOLICITE INFORMACIÓN • VISÍTENOS • C/ SAGASTA, 7 • 28004 MADRID - Teléf.: (91) 445 57 83

## BUENO, Y CONOCIDO

Luis Carlos Gago

- 1) **BRAHMS: Los cuartetos de cuerda. WOLF: Cuarteto en Re menor.** Cuarteto LaSalle.
- 2) **BRAHMS: Los Tríos con piano; Trío para violín, trompa y piano Op. 40; Trío para clarinete, violonchelo y piano Op. 114.** Trío de Trieste. Gerd Seifert, trompa; Eduard Drole, violín; Christoph Eschenbach, piano; Karl Lesiter, clarinete; Georg Donderer, violonchelo.
- 3) **HAYDN: Cuartetos de Cuerda Opp. 54 y 55.** Cuarteto Amadeus.
- 4) **MOZART: Cuartetos para flauta y cuerda; Cuarteto para cuerda y oboe, K 370; Quinteto para trompa y cuerda, K 407; Quinteto para clarinete y cuerda, K 581.** Cuarteto Amadeus. Andreas Blau, flauta; Lothar Koch, oboe; Gerd Seifert, trompa; Karl Leister, clarinete.

Marca: Deutsche Grammophon

Soporte: disco compacto

Referencia: 437128-2, 437131-2, 437134-2, 437137-2

Grabación: ADD

Duración: 141' 18", 138' 22", 121' 11", 115' 14"

Serie: económica (media)

Interpretación: ★★★★★ (1 y 4)

★★★★ (2 y 3)

Sonido: ★★★★★

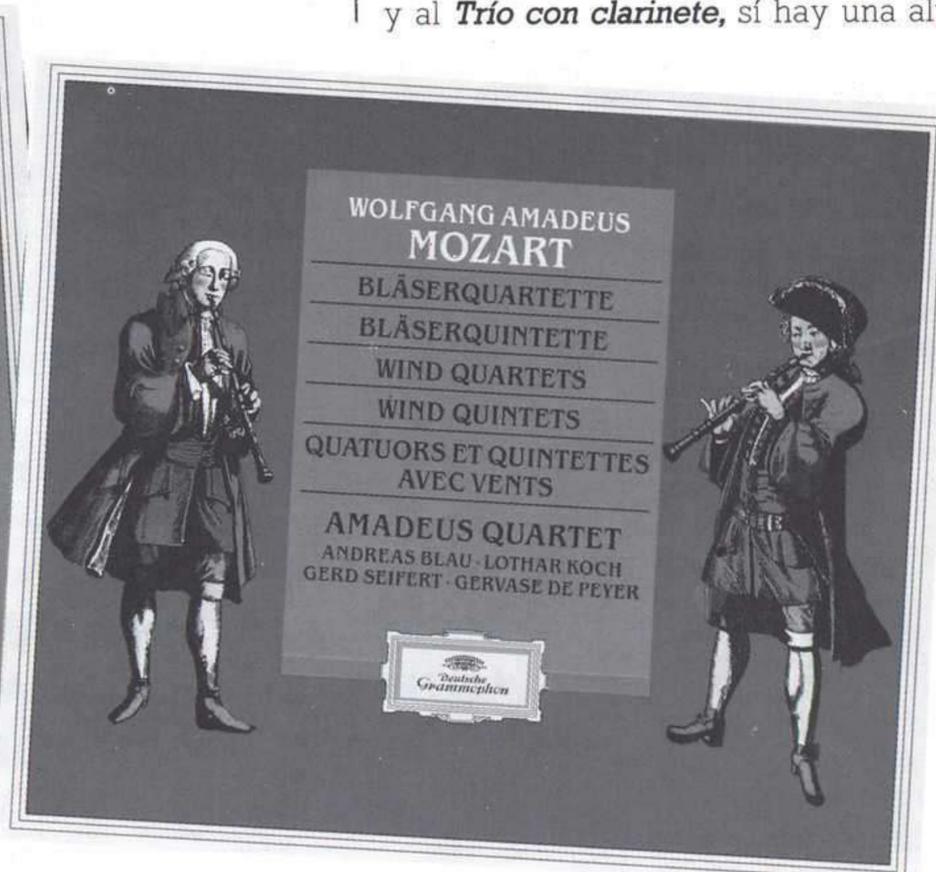
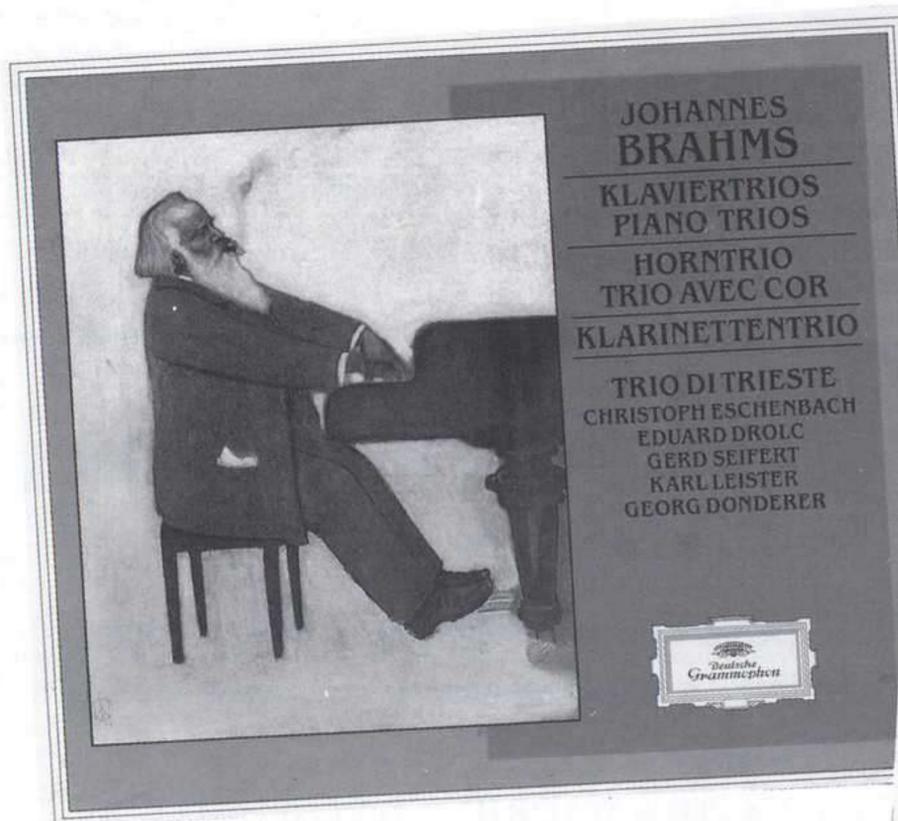
"Más vale lo malo conocido que lo bueno por conocer", dice el refrán. Los discos que ahora reedita D.G. en su colección de música de cámara son viejos conocidos de los aficionados, pero, como comentaremos de manera sucinta, son buenos y, en algún caso, excelentes. Todos ellos han sido comentados en esta revista al hilo de su aparición en elepé por quien ahora ha sido encargado para reseñar el inicio de su segunda vida, lo que nos evita, pensamos, abundar en exceso en unas virtudes suficientemente conocidas.

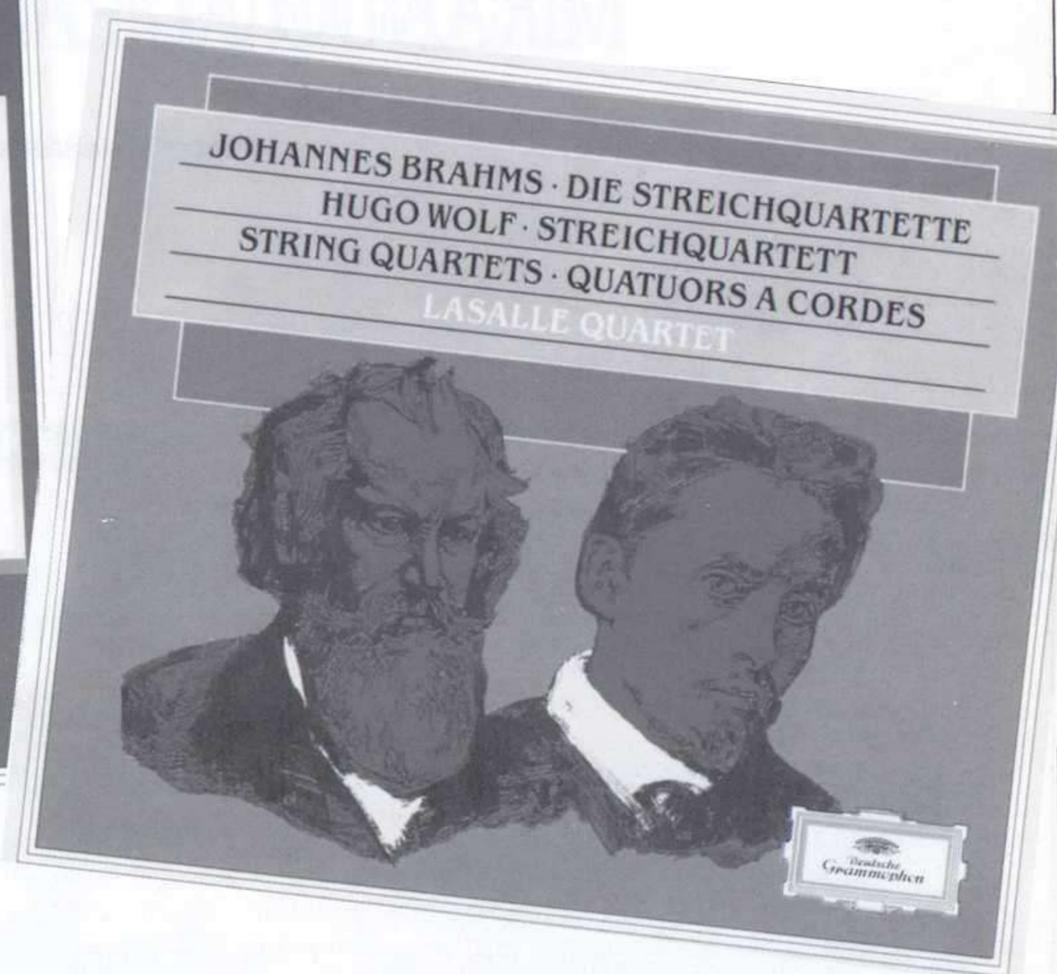
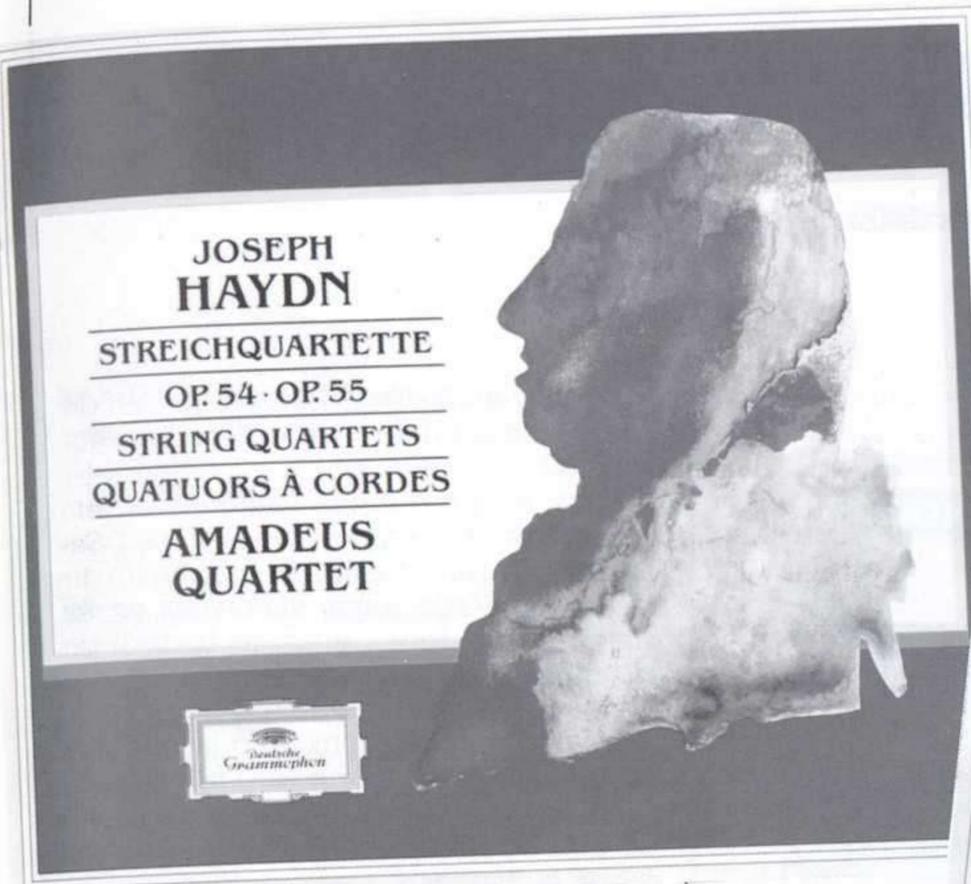
Sí conviene recordar en primer lugar que la integral brahmsiana del ya extinto Cuarteto LaSalle es, si no la mejor de la discografía, sí una de las más recomendables y, sin duda alguna una de las más interesantes. Fieles a sus habituales postulados interpretativos, los estadounidenses nos brindan un Brahms moderno, progresivo, perfecta traducción en sonidos de los perfiles resaltados y analizados por Schoenberg en su histórico ensayo de 1933. De ahí que el lirismo tenga menos vuelo que en otras versiones, que sea constante la contención expresiva, que los ataques sean más hirientes, más secos, que los últimos movimientos (sobre todo los de la *Op. 51*) estén animados por una suerte de frenesí. Una visión heterodoxa, por supuesto, pero en absoluto caprichosa y realizada con una coherencia, una factura formal y una suficiencia de medios técnicos y expresivos sobresalientes. Es escasa la discografía de los *Cuartetos* de Brahms y, a la espera de la reedición de la versión del Italiano (un clásico incontestable), ésta del LaSalle se presenta como una opción muy válida, muy

diferente a la del Takács para Decca (la otra gran alternativa en el mercado actual), pero igualmente recomendable. La inclusión del infrecuentísimo *Cuarteto* de Wolf —que no su más conocida *Serenata Italiana*— no hace sino añadir atractivo a un álbum que, por su interés y su precio, se encuentra entre los más atractivos de los reeditados por D.G. en los últimos meses. La grabación, a pesar de los años transcurridos, sigue siendo extraordinaria.

Más dudosa es la recomendabilidad del otro álbum consagrado a obras del hamburgués, cuyas interpretaciones son, no obstante, más interesantes que las incluidas por el sello alemán en el volumen de la música de cámara de la edición Brahms publicada en 1983 (todas ellas con Tamás Vasary, su principal punto negro, al piano). Lo mejor de lo ahora reeditado es la integral de los *Tríos* grabada por el Trío de Trieste en 1966-7. Los italianos —"rara avis"— han consagrado toda una vida profesional a la literatura para trío con piano: sus versiones poseen el encanto de la obra bien hecha, pero son pocas las veces en que alcanzan la condición de excepcional. Los *Tríos* del alemán son, por ende, obras complejas con una corta e ingrata discografía: hay que expurgar aquí y allá, algunas grabaciones piratas (con Casals y Menuhin en muchas de ellas) incluidas, para rozar el ideal. La versión del Trieste se sitúa a medio camino entre la asepsia de Beaux Arts y la exaltación del Borodin: una vía, insistimos, posible y disfrutable, especialmente en los momentos más líricos, donde el fraseo y el sonido del Trieste —siempre cuidado y pulido hasta el límite— brillan con luz propia.

En lo que se refiere al *Trío con trompa* y al *Trío con clarinete*, sí hay una alter-





nativa más que válida: un disco de Decca en el que Andras Schiff y miembros del Octeto de Viena (Binder, Högner, Dolezal, Schmidl) nos ofrecen una versión impecable y de gran aliento romántico de ambas obras. En la *Op. 40* los hermanos Menuhin y Alain Civil (en EMI) continúan siendo la referencia obligada. Aquí es Eschenbach sin la inspiración de sus mejores días (los *Lieder* de Schumann, por ejemplo, una reedición imprescindible y largamente esperada) quien ejerce de maestro de ceremonias en unas interpretaciones correctas, pero desprovistas del halo expresivo y la afinidad con el lenguaje brahmsiano de las citadas. Si no posee ninguna de las obras, el álbum es una vía de acercamiento válida y ocasionalmente muy hermosa, en caso contrario, mejor abstenerse y destinar idéntico dinero al álbum del Cuarteto LaSalle.

Los dos últimos álbumes nos presentan sendas grabaciones del Cuarteto Amadeus. Como siempre ocurre con el grupo anglo-austríaco, estos discos compendian a la perfección todas sus virtudes (frescura interpretativa, sonido muy característico y a ratos bellísimo, arrolladora personalidad de Brainin, fraseo

espontáneo) y sus defectos (desafinaciones —especialmente por parte de Lovett—, falta de empaste, frecuentes quiebras en el fraseo, asperezas en los ataques). Su Haydn (con este álbum se completa la reedición de su semiíntegral, iniciada precisamente con la *Op. 54*) marcó toda una época, pero hoy padece, por ejecución y por concepto, al lado del que tocan el Tokyo, el Takács o del primer Orlando, artífice de la mejor grabación realizada de la *Op. 54*: el paso del tiempo —cruel con unos, generoso con otros— acaba poniendo las cosas en su sitio. La competencia, desgraciadamente, es escasísima, por lo que el Amadeus, a pesar de las numerosas lagunas y de una grabación que en ocasiones acentúa la confusión reinante, sigue siendo una opción válida, aunque cada vez menos defendible.

Su Mozart, al menos en las obras que tocan aquí, menores a excepción del *Quinteto con clarinete*, es mucho más atractivo y la presencia de instrumentos de viento tapa, oscurece o incluso hace desaparecer las asperezas de otros re-

pertorios, en los que sus defectos o sus carencias afloran con una inmediatez incluso cruel. Cualquiera de sus versiones puede codearse con lo mejor de la discografía. Blau, Seifert, Koch y Leisler —todos ellos filarmónicos berlineses— están espléndidos en sus cometidos cuasosolistas y los miembros del Amadeus se erigen en inmejorables comparsas. Para todas las obras existen alternativas (en conjunto, el álbum correspondiente de la Edición Mozart de Philips es quizá, por sonido e interpretación, más recomendable) y para la mejor de ellas, el *Quinteto con clarinete*, las lecturas del Cuarteto de Tokyo/Stoltzman (RCA) o la última del Octeto de Viena se erigen en muy serios competidores de una versión en la que no obstante, quien esto escribe sigue encontrando innumerables virtudes. Imposible olvidar aquel viejo disco de vinilo en el que la obra venía acompañada por el *Cuarteto con oboe*. Será que, como en el tango, "siempre se vuelve al primer amor".

BARQUILLO, 40 - 28004 MADRID  
TELS. 310 33 45-319 87 42-FAX 308 34 53

ADCOM

ONIDO -40  
BARQUILLO

FURUKAWA

ProAc

Audio Innovations

monitor HEYBROOK

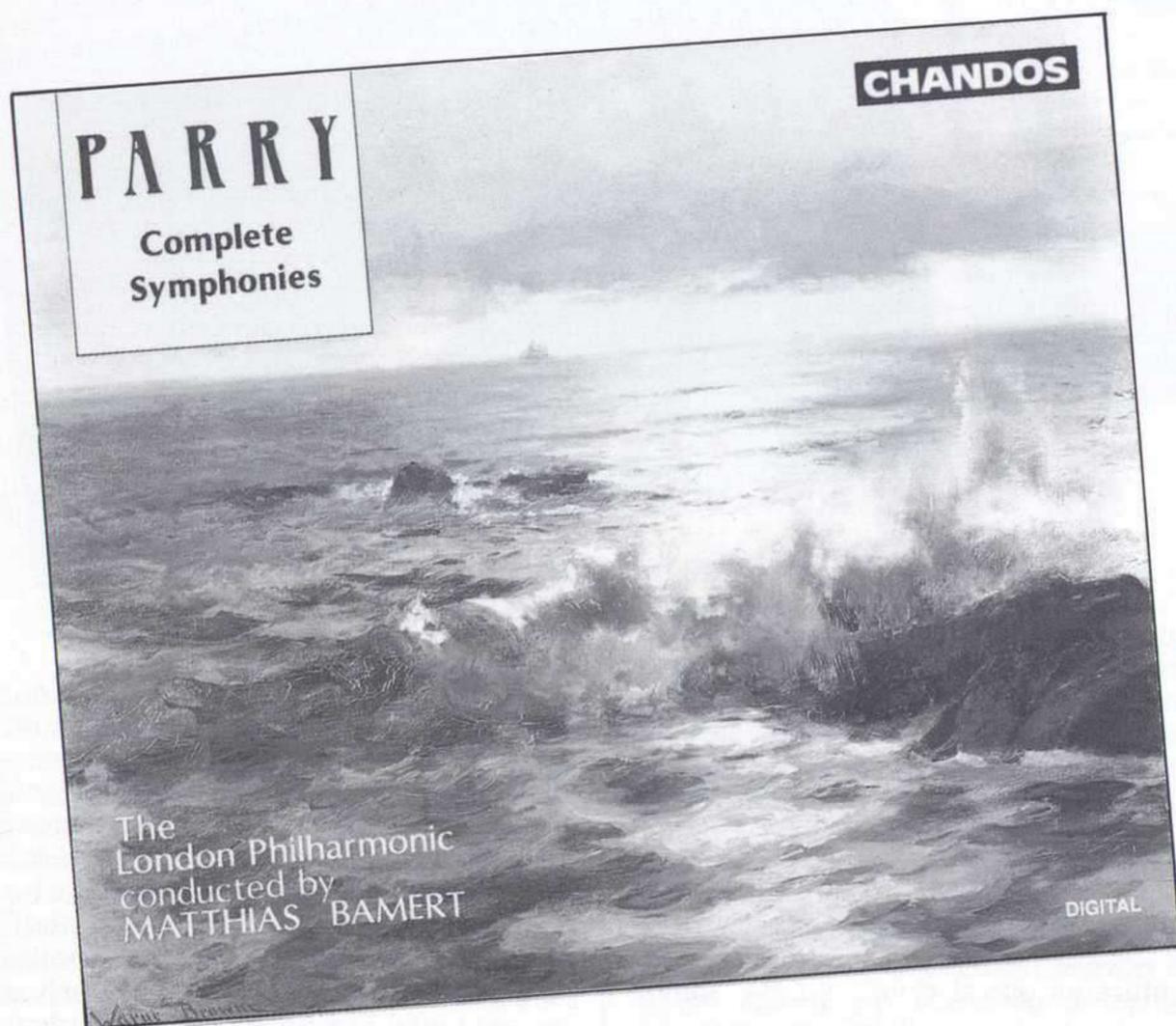
ARCAM

MERIDIAN

SIMPLEMENTE FIDELIDAD

## MIRANDO AL PASADO SIN IRA

Pedro González Mira



**PARRY: las 5 Sinfonías; Variaciones sinfónicas en Mi menor.** Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Matthias Bamert.

Marca: Chandos  
 Soporte: disco compacto  
 Referencia: CHAN 9120-22. 3 CDs  
 Grabación: DDD  
 Duración: 198' 2"  
 Serie: normal

Interpretación: ★★★★★  
 Sonido: ★★★★★

**S**ir Charles Hubert Hastings Parry (1848-1918), profesor, músico, intérprete, historiador, musicólogo y compositor inglés, fue todo eso, pero, por encima de ello, hizo sobresalir su magnífica manera de afrontar el hecho creativo: desde una postura sincera y comprometida con el rol que, muy conscientemente, asumió en el panorama de la música inglesa de su tiempo. Parry fue el principal y más importante valedor del renacimiento de la música inglesa, acaecido en la segunda mitad del siglo pasado, lo que es tanto como decir el

más significativo precursor del sinfonismo de Elgar, Vaughan Williams y Walton, o sea del sinfonismo posromántico inglés. Por eso fue un innovador y, nadie podrá quitarle tal honor. Ahora bien, a veces la historia juega malas pasadas: Parry fue un innovador, pero ferozmente conservador, pues su sinfonismo no dejó de mirar —y no precisamente de reojo— a Mendelssohn, a Schumann, a Brahms... y, para colmo de la "modernidad", incluso a Liszt y Wagner. Pero con todo y con eso, la música de Parry rezuma veracidad y honestidad; en ningún momento resulta pretenciosa: de haber "aspirado" a ser más "moderna", seguro que sí habría sido pretenciosa, y seguramente mucho. Al contrario, y a pesar de desarrollarse sobre espesas texturas orquestales, es muy significativa la naturalidad con que fluye; para muchos, incluso, bien podría erigirse en réplica sinfónica a Schumann, desde luego con menos inspiración, aunque más sólida en la escritura. El sinfonismo de Parry, con estos previos y a los oídos de melómano de hoy, resulta interesante e instructivo; hay que conocer ciertos eslabones históricos en la composición

musical, y el mérito de constituir uno de ellos no se le puede negar al compositor inglés.

Parry escribió cinco sinfonías, la tercera parte de cuanto compusiera para la orquesta (en este álbum figuran igualmente las *Variaciones sinfónicas en Mi menor*), y en todas ellas se respira un hálito filosófico cargado de pensamiento abstracto. La otra cara de este admirable compositor (y por otro lado la más conocida, e incluso admirada) fue su producción coral, unas treinta obras, entre las que ocupa un lugar de honor *Oda sobre la Navidad*. Las cuatro primeras vieron la luz en el transcurso de los años 80 del siglo pasado; apenas se perciben cambios expresivos entre cada una y la siguiente. Parry está empeñado en desarrollar un modelo de sinfonía inglesa mirando hacia el continente, y, así, su inspiración no sólo busca a los autores citados más arriba (Mendelssohn, Schumann y Brahms), sino también a Dvořák: véanse si no el Scherzo de la *Segunda* (la "Cambridge") o algunos de los diseños rítmicos de la *Tercera*. La *Quinta* es de 1912, y aunque muestra una voluntad más "imaginativa" (la obra fue publicada como Fantasía sinfónica), sigue girando en torno al carácter (y no sólo al carácter) de la música romántica centroeuropea. En fin, todas estas consideraciones no deben ser entendidas en sentido peyorativo: lo importante es que estamos ante una música que se puede escuchar con placer y, a pesar de los "parecidos", sin necesidad de reprochar nada a nadie.

Con sólo haberse planteado el hecho de haberlas llevado al disco, ya sería suficiente para facilitar a Matthias Bamert. Pero el caso es que hay muchos más. Esta es la primera integral de las *Sinfonías* de Parry que se publica, y, claro, no es fácil valorar un trabajo con esta premisa. Sin embargo, como el estilo es al menos "localizable" (uno lleva ya escuchado mucho Brahms, mucho Dvořák, mucho Elgar...), me atrevería a decir que estamos ante unas soberanas versiones. Y no sólo porque, como es lógico, Bamert actúe como "oficiante" de la música del autor inglés; también porque su trabajo como director de orquesta es muy loable: frasea muy bien, su discurso es siempre compensado y coherente, tanto desde el punto de vista dinámico como plástico, y su musicalidad es admirable. A mí me parece que estamos ante auténticas referencias, que además es posible que lo sean en sentido estricto, pues no creo que se hagan muchas más grabaciones de estas obras. La toma sonora es espléndida, lo que es ya norma en los discos del sello Chandos. Por consiguiente, todo son ventajas: repertorio interesante, buenas versiones y magnífica grabación. No hay duda: un álbum muy recomendable.

# LA GRUPO SEGUNDAS OPORTUNIDADES

Luis Carlos Gago

**BRAHMS: Concierto para violín y orquesta, Op. 77.** Itzhak Perlman (violín). Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Daniel Barenboim.

Marca: Emi  
Soporte: disco compacto  
Referencia: CDC 754580-2  
Grabación: DDD  
Duración: 40' 31"  
Serie: normal

Interpretación: ★★★★★  
Sonido: ★★★★★

En noviembre de 1976 Itzhak Perlman registraba en Estados Unidos el **Concierto para violín** de Brahms. Junto al israelí, la Sinfónica de Chicago dirigida por Carlo Maria Giulini. Desde su aparición, esta grabación pasó a ser considerada un clásico, una referencia insoslayable a la hora de aproximarse a la **Op. 77** del hamburgués. Anteriormente, las dos versiones grabadas también para Emi por David Oistrakh (con George Szell y Otto Klemperer en el podio) se habían erigido a su vez en su momento en cabecera de la discografía de la obra. Ahora, dieciséis años después, Perlman ha vuelto sobre una obra en la que había sentado cátedra al filo de sus treinta años, asumiendo el riesgo añadido de que los micrófonos recogieran no sus evoluciones en un estudio, sino en un concierto en directo, concretamente en los dos celebrados en la Schauspiel-

haus de Berlín el 29 de febrero (el día del aniversario rossiniano: el programa se abría con la Obertura de **La Escala de Seda** del genio de Pesaro) y el 1 de marzo del pasado año.

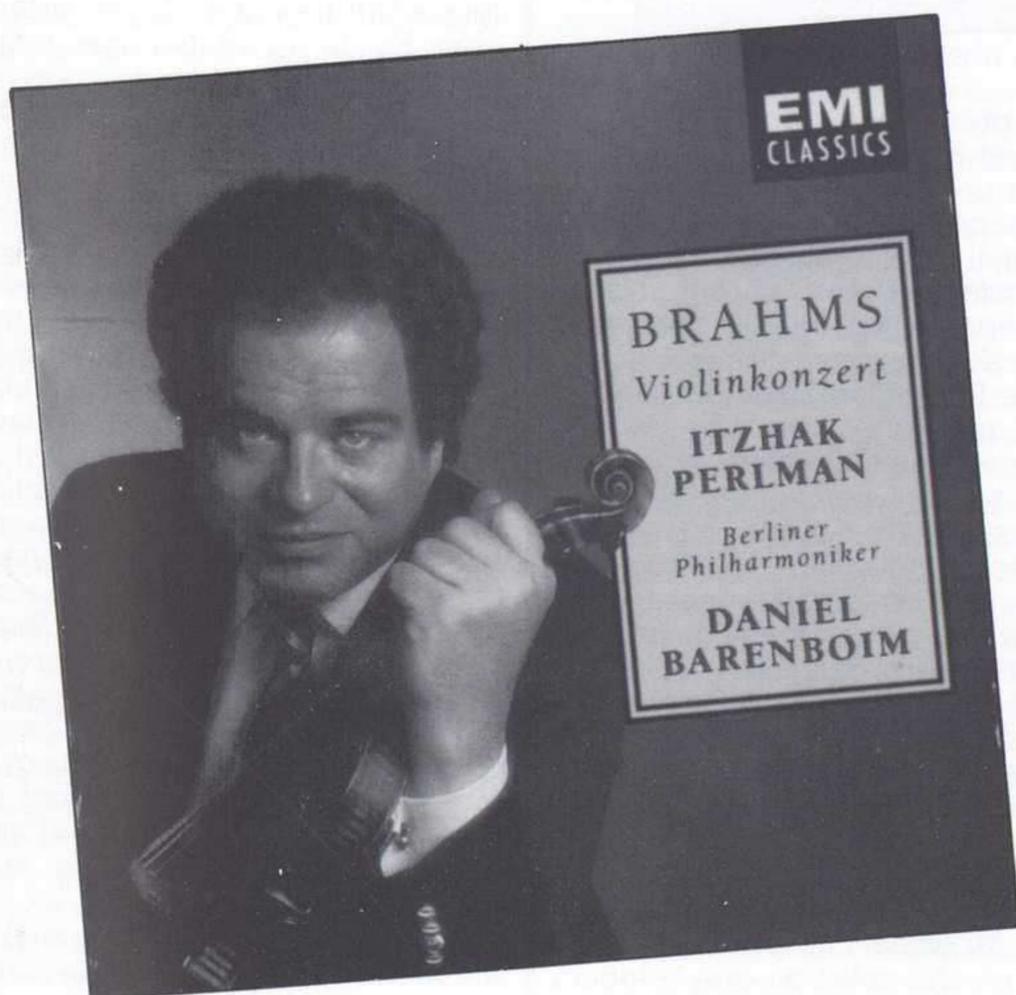
Daniel Barenboim, por su parte, grabó en 1979 la que fue su primera aproximación discográfica al **Concierto** de Brahms. Contó en ella con el concurso solista de Pinchas Zukerman, su colaborador más habitual y uno de los intérpretes que mejor ha sabido adecuarse a la torrencial musicalidad del pianista y director judío. El resultado fue una versión, si no de la altura de la protagonizada por Giulini y Perlman, sí poseedora de unas virtudes encomiables, especialmente en el tercer movimiento, del que ambos músicos ofrecían una visión renovada y enriquecedora.

Con semejantes mimbres, Perlman y Barenboim vuelven sobre una de las piedras angulares de la literatura violinística y los resultados que consiguen vuelven a ser excepcionales, aunque sin llegar a eclipsar los fulgores que emanan de la primera grabación de Perlman y de las dos ya mencionadas de Oistrakh, una suerte de triunvirato que domina la discografía de la obra desde hace años. El planteamiento de la partitura es, eso sí, diverso al de Giulini y Perlman. Éste se vale de un sonido más brillante, de vibrato más amplio, lo que unido a su cambio de violín (ahora toca el legendario Stradivarius "Soil", el utilizado durante décadas por Yehudi

Menuhin) se traduce en una mayor riqueza de armónicos y una definición tímbrica más aristada, pero a su vez en un colorido menos brahmsiano que el que tenía en 1976. Técnicamente, Perlman es un verdadero prodigio: sus acordes (compases 164 ss., 246 ss. y 487 ss. del primer movimiento), sus trinos (c. 332 ss.), su dominio del registro agudo, su precisión en los ataques, su impoluta afinación (recordemos que se trata de un registro en vivo) pueden acabar por desanimar al estudiante de violín más optimista. Perlman devora las notas con una precisión insultante y cuando, como aquí, está bien acompañado desde el podio lo hace con un alarde de musicalidad y riqueza expresiva. En términos estrictamente violinísticos, Perlman es una verdadera "summa" de todas las virtudes es una enciclopedia de técnica violinística con contornos humanos.

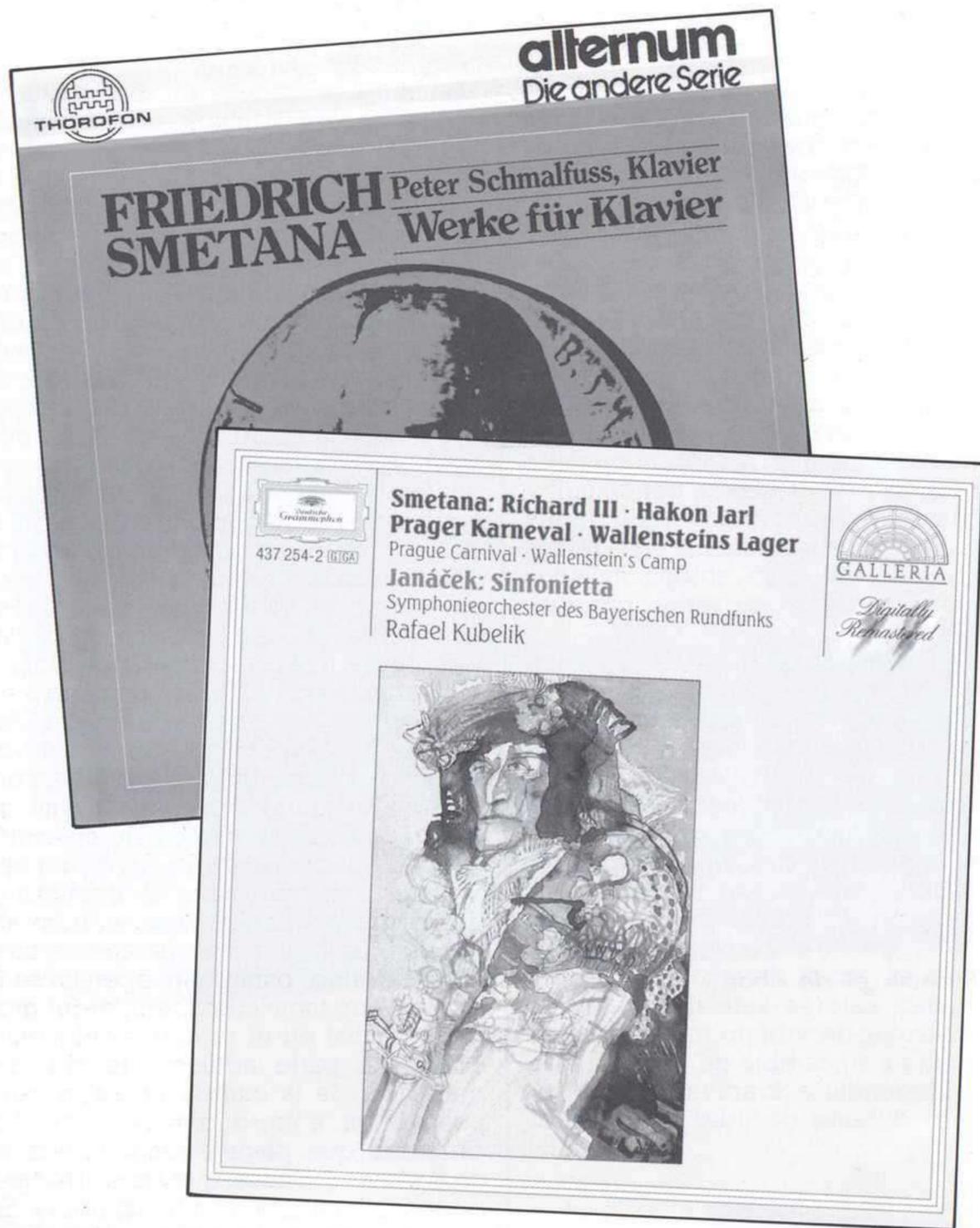
Barenboim le brinda un acompañamiento atento, pero en él echamos de menos la madurez, la riqueza de contrastes, la expansividad del lirismo de Giulini, que sigue siendo quien mejor ha dirigido la parte orquestal de la obra. La lectura del argentino es impulsiva e incluso furiosa (sobre todo en el Rondó final, hecho desde presupuestos similares a su lectura con Zukerman), pero la orquesta no tiene siempre el peso ideal (en especial en el primer movimiento, donde su parte adolece de falta de presencia de la cuerda grave) y tampoco llega a producirse esa mágica simbiosis que planea sobre la lectura de Perlman y Giulini, que sabe arropar a su solista con una infinita sabiduría. En ésta la fuerza, el empuje, el drama son más internos que externos y el lirismo, más expresivo, más ensoñador, más medido, pero no menos intenso.

Quien busque brillantez en la parte solista y una dirección enérgica, aunque desigual, ésta que ahora publica Emi es su versión. Nosotros seguimos decantándonos por un Perlman más juvenil (menos viciado, quizá, por tanta frecuentación de repertorios estrictamente virtuosísticos, lo que acaba modificando a la postre el sonido y determinados aspectos interpretativos) y por la dirección de Giulini, la mejor escuchada jamás en esta obra. Ambos registros rozan tan sólo los cuarenta minutos, lo que no parece de recibo en los tiempos de crisis que corren. Bien podía haber incluido la Emi la **Sinfonía núm. 5** de Josef Tal, estrenada en idéntica sesión en la que se grabó el **Concierto**. Pero mucho nos tememos que ello choca de lleno con los planteamientos comerciales y con el tan traído y llevado "marketing". El pasado 4 de noviembre los oyentes de Radio 2 sí que tuvieron la oportunidad de escuchar el concierto completo: cosas de la radio pública.



## MÚSICA DE UN DESCONOCIDO

Pedro González Mira



**SMETANA: Ricardo III; El Campamento de Wallenstein; Hakon Jarl; El Carnaval de Praga. JANÁČEK: Sinfonietta.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Rafael Kubelik.

**SMETANA: Obras para piano.** Peter Schmalfluss, piano.

Marca: D.G., Thorofon  
Soporte: disco compacto  
Referencia: 437 254-2, CTH 2005  
Grabación: ADD, DDD  
Duración: 70' 40", 73' 15"  
Serie: Galleria (media), normal

Interpretación: ★★★★★ (Galleria)  
★★★★ (Thorofon)

Sonido: ★★★★★

No estoy del todo seguro de que, excluyendo *Mi Patria*, parte de la cual se tararea hasta en los parvularios, el gran público haya llegado a apreciar en su total valía los cuatro poemas sinfónicos que escribiera Bedrich Smetana; no digamos su Obra para

piano... El presente comentario sólo pretende hacer algunas indicaciones útiles al respecto.

Los tres primeros poemas sinfónicos de Smetana, *Ricardo III*, *El campamento de Wallenstein* y *Hakon Jarl*, vieron la luz entre finales de los años cincuenta y principios de los sesenta de siglo pasado; el autor de *La novia vendida* sólo contaba treinta y pico años. Se trata de una música que sigue el dictado lisztiano en cuanto a la forma, pero que aspira a un mundo expresivo de mayor enjundia extramusical. Smetana escoge temas históricos, de gran envergadura, para poder dar rienda a un complejo de ideas musicales grandiosas y de extrema originalidad. Estas obras, de enorme carga épica y extraordinario trazado, constituyen el mejor ejemplo de un Smetana infrecuente, muy trascendido. *El carnaval de Praga*, una música absolutamente genial, es parte de un proyecto que Smetana no pudo finalizar; un ciclo de poemas al modo de *Mi Patria*. Fue escrita en 1983, es decir, un año antes de que la locura acabara con el autor bohemio. Ni que

decir tiene que se trata de una música de extraordinaria modernidad.

Efectivamente, fue en campos como en el del poema sinfónico, y sobre todo en el de la ópera, donde la fuerza y pasión nacionalistas de Smetana encontraron su mejor cauce. Sin embargo, éste fue un magnífico pianista que, y eso se olvida casi siempre, supo escribir muy bien para el instrumento. Es muy probable que los objetivos expresivos que Smetana persiguiera al abordar la música sinfónica y la ópera fueran los mismos que al sentarse al piano. No obstante, hay un Smetana (el de las *Polkas*, el de las *Piezas características Op. 1*, por ejemplo) distentado y lírico, sin tirantes expresivos. La selección presentada en el compacto de que estamos hablando nos lo muestra claramente, aunque también al "otro", al de *Macbeth y las brujas* —de lenguaje casi orquestal— o el *Estudio Op. 17, "Al borde del mar"*, por cierto de la misma época que los poemas sinfónicos de "tema histórico". Pero hay también una tercera vía (afortunadamente muy bien representada en este disco), paralela en cierta medida a *Mi Patria*, y es la que representa el ciclo de piezas "*Sueños*", algunas de las cuales se erigen en auténticos universos pianísticos a la Schumann. En cualquier caso, parece mentira que los pianistas no se ocupen más de esta magnífica música, sin exagerar, prácticamente olvidada.

Y es en este contexto en el que hay que encuadrar la interpretación de Peter Schmalfluss; un pianista alemán alumno de Kempff y Gieseking, de cuya existencia me he enterado por esta grabación. Es de agradecer que toque con entusiasmo y entrega, pero una música escrita así, con tamañas dificultades técnicas, requiere algo más que una traducción fidedigna y bienintencionada. Peter Schmalfluss, cuya edad ignoro, parece un pianista joven de vieja escuela; tiene las virtudes que suelen encontrarse en los primerizos (eso, juventud musical) y los resabios del viejo experimentado. Sus interpretaciones, en fin, son buenas, pero sin demasiada personalidad.

Muy al contrario, en el disco de Kubelik podemos apreciar la auténtica madurez musical, madurez conseguida a través de una larga y muy meditada carrera como director de orquesta. Las tomas, de 1972 (y 1971 la de la *Sinfonietta*, por cierto una versión de referencia; ya era hora que saliera en compacto), nos muestran a un Kubelik en el cenit, a un director de orquesta al que la musicalidad y la técnica le salen hasta por las cejas. Trabajos admirables donde los haya, quizá de los que hoy abundan poco.

En definitiva, dos discos muy recomendables; el de piezas para piano más por el repertorio.

# LA ORQUESTA DE STRAUSS EN MANOS DE KEMPE

Anabel García Hurtado



R. STRAUSS: *las Obras orquestales*. Orquesta Estatal de Dresde. Dir.: Rudolf Kempe.

Vol. 1: *Conciertos para trompa 1 y 2; Concierto para oboe; Dúo-Concertino; Burlesca; Parergón a la Sinfonía Doméstica; Procesión de Panatenea; Las travesuras de Till Eulenspiegel; Vida de héroe*. Peter Damm, trompa; Manfred Clement, oboe; Manfred Weise, clarinete; Wolfgang Liebscher, fagot; Malcolm Frager y Peter Rösel, pianos. Emi, 7643422. 3 CDs. ADD. 223' 37". Serie media.

Vol. 2: *Concierto para violín; Sinfonía Doméstica; Así habló Zaratustra; Muerte y transfiguración; El caballero de la rosa; vales; Salomé; Danza de los siete velos; El burgués gentilhomme; Schlagobers; La leyenda de José*. Ulf Holscher, violín. Emi, 7643462. 3 CDs. ADD. 223' 14". Serie media.

Vol. 3: *Metamorfosis; Sinfonía Alpina; De Italia; Macbeth; Don Quijote; Suite de danzas sobre piezas de Couperin*. Paul Tortelier, violonchelo; Max Rostal, viola. Emi, 7643502. 3 CDs. ADD. 207' 39". Serie media.

Interpretación: de ★★★ a ★★★★★  
Sonido: ★★★★★

Publicación muy importante porque presenta, por primera vez en CD, prácticamente, todas las obras orquestales de Richard Strauss. Una colección que el reconocido especialista Rudolf Kempe grabó entre los años 1973 y 1976 con una Orquesta de gran tradición straussiana, la Staatskapelle de Dresde: un conjunto de cuerda cálida y admirable pero, a decir verdad, de viento no tan rico y seguro como el de Chicago, Berlín o Viena. Si en su día los LPs sonaban bastante mal, los CDs. suenan ahora mucho mejor.

El director sajón (1910-1976), máximo responsable musical sucesivamente en Dresde, la Royal Philharmonic y la BBC londinense, la Tonhalle de Zurich y la Filarmonía de Munich, siempre destacó como intérprete de los clásicos y los románticos alemanes, desde Haydn hasta Strauss, con sorprendentes aislados fuera de este gran repertorio (como en la *Misa Glagolítica* de Janáček). Fue un músico serio, sólido, no especialmente profundo o genial, pero capaz de vez en cuando de logros excepcionales (alguna Sinfonía de Beethoven, el *Requiem* de Brahms —¡no en CD!—, *Lohengrin*, etc.), que repite en Strauss estas mismas características de alto nivel medio con algunas cumbres muy sobresalientes del resto, y también ciertos "valles".

Examinando obra por obra, en los *Conciertos* mismos nos topamos con una soberbia labor directorial en los dos *de trompa* (con un Peter Damm de vibrato poco agradable, cierta dificultad para el piano pero una técnica estupenda: lejos de Baumann, con Masur —Philips— en todo caso) y más aún en el *Dúo-Concertino* (magníficos clarinete y fagot) y en el *Concierto para violín* (¡sensacional Ulf Holscher! ¿Qué es de este violinista?), pero no así en la mejor obra concertante de Strauss, el *de oboe*, donde impera una languidez bastante cargante (empalagoso Clement, muy lejos de Holliger con Gielen, MMG, o de Black con Barenboim, Sony no en CD).

En la *Burlesca*, Kempe desciende al punto más bajo, dirigiendo con rutina a un Malcolm Frager algo apurado (para descubrir esta obra genial es preciso escuchar la increíble versión de Barenboim y Mehta, Sony). En las dos restantes obras, para piano (mano izquierda) y orquesta, Kempe, comprensiblemente, se aburre con dos pelmazos como son el *Parergón* y la *Procesión*, en los que Peter Rösel intenta creer sin demasiado éxito.

Repasando los poemas sinfónicos, Kempe convence en *Macbeth* (tanto como Maazel, D.G.), en *De Italia* (no tanto como Muti, Philips) y en un *Till* más pícaro y menos agriamente sarcástico que de ordinario (Böhm, Karajan —D.G.—, Solti —Decca— y Barenboim —Erato— son las máximas recomendaciones), se excede en un *Don Juan* demasiado incandescente (con momentos atropellados y otros soberanos, pero sin la unidad de Böhm —D.G.— o Solti —Decca—), y se queda corto en una cálida y voluntariosa *Vida de héroe*, clara pero algo insuficiente por parte de la orquesta, y sin trascender y "levitar" en el sublime final (donde sólo Barenboim —Erato— y Karajan —Emi—, más aún que Böhm, dan toda la talla). Algo desigual *Zaratustra*, con una grabación muy inadecuada para la introducción y un (anónimo) violín

estupendo. ¡Se presenta en un solo corte! Magnífica *Muerte y transfiguración*, magistralmente planificada, aunque el metal no es comparable al de las grandísima orquestas. *Don Quijote*, con un humanísimo y apasionado Tortelier (casi casi tan colosal como Rostropovich), alcanza el punto más alto de toda la colección.

Sólo Karajan (Emi) y Barenboim (Erato) le superan, y por poco. El postrero de los poemas sinfónicos straussianos, *Metamorfosis*, es una gran decepción: apresurado, algo banal, sin apenas sentimiento trágico de despedida del mundo, salvo al final: ¡qué lejos del abismo de Klemperer, Emi, pero también de la hermosísima serena aceptación de la muerte de Previn, Philips!

En las *Sinfonías* nos encontramos con una plástica, brillante y formidable *Alpina* (apenas Karajan, D.G., va más allá) y una también muy convincente *Doméstica* (no tan extraordinaria como la de Mehta, Sony).

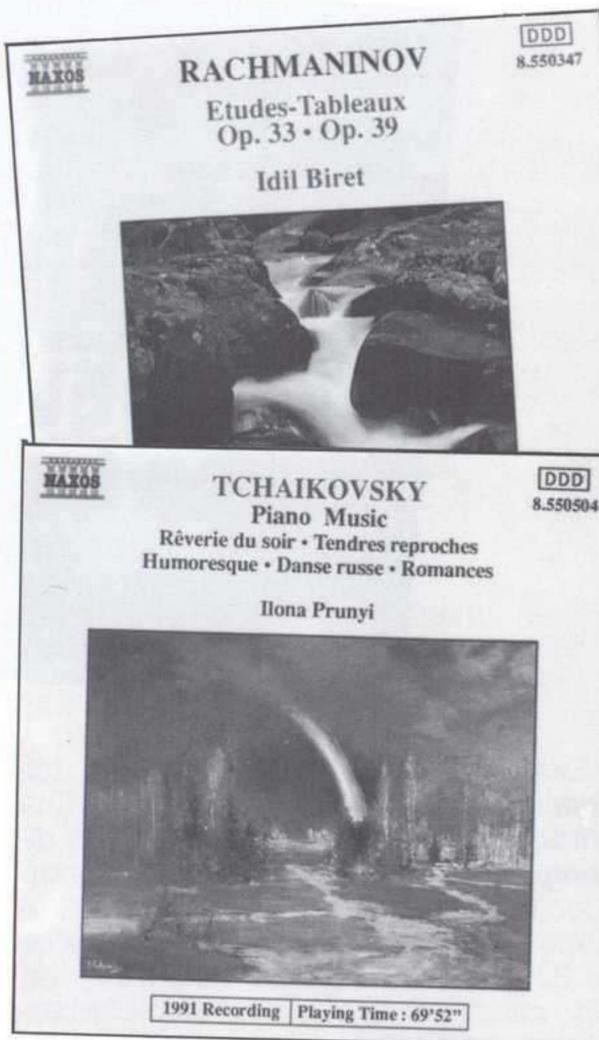
Tampoco el resto de los títulos se libra de los altibajos: en los valeses de *El caballero de la rosa* no alcanza toda la elegancia debida, como la voluptuosidad en la Danza de *Salomé* o en el magnífico y casi desconocido ballet *La leyenda de José* (que dirige mejor Hollreiser en el laser disc de Philips), o la ironía en *Schlagobers (Nata batida)*. Y la *Suite sobre Couperin*, partitura de un neoclasicismo algo rancio a ratos, es la desigualdad misma: desde lo más delicioso a lo bastante descuidado, ¡incluso en la ejecución orquestal!

Una palabra final sobre la ordenación de las obras: ¿qué criterio seguirá? No consigo entenderlo, creo que es anárquico. Podrían haberse agrupado las obras por géneros, o cronológicamente. Nada de eso; ni siquiera la equiparación de duraciones en los CDs. explica el caprichoso orden. Recomendable por ser una integral y por el alto nivel medio. Pero conviene hacerse (también) con otras interpretaciones de las obras más importantes.

## CLAVE Y PIANO EN "NAXOS"

Antonio Amador Caro

1. **COUPERIN: Piezas para clavecín; Libro II: órdenes 6.º, 8.º y 11.º** Alan Cuckston, clave. Naxos, 8.550460. 77' 9". DDD. Serie barata.
2. **Libro III: órdenes 13.º, 16.º y 18.º Libro IV: orden 21.º** Alan Cuckston, clave. Naxos, 8.550461. 71' 20". DDD. Serie barata.
3. **Libro IV: órdenes 22.º, 23.º, 25.º y 26.º** Alan Cuckston, clave. Naxos, 8.550462. 75' 26". DDD. Serie barata.
4. **SCHUBERT: los 6 Momentos musicales; Allegretto, D 915; 3 Piezas para piano D 946.** Jenő Jandó, piano. Naxos, 8.55029. 57' 58". DDD. Serie barata.
5. **LISZT: Fantasía y fuga sobre BACH; Variaciones sobre Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen. BRAHMS: Variaciones y fuga sobre un tema de Haendel.** Michael Ponti, piano. Naxos, 8.550408. 53' 12". DDD. Serie barata.
6. **TCHAIKOVSKY: Obras para piano Opp. 2/2; 5; 9/1; 10/1, 2; 19/1, 5; 40/5, 10; 51/2, 5; 59; 72/3, 7, 8 y 12.** Ilona Prunyi, piano. Naxos, 8.550504. 69' 52". DDD. Serie barata.
7. **RACHMANINOV: los 17 Etudes-tableaux, Opp. 33 y 39.** Idil Biret, piano. Naxos, 8.550347. 69' 47". DDD. Serie barata.



nuestros lectores, los productores de Naxos han prescindido, sí, de nombres famosos, pero han buscado a músicos serios, buenos profesionales, que deben trabajar con eficacia para rendir mucho en poco tiempo (¡imagínese si tuviesen que lidiar con un Michelangeli o un Pollini... miles de metros de cintas desaprovechados!...)

Por lo que conozco de la serie, esas cualidades están aseguradas. Pero en ocasiones han encontrado a intérpretes que son realmente muy buenos, incluso a veces magníficos —algo que no siempre podrán afirmar de los suyos las multinacionales más poderosas y reputadas, que trabajan con algún que otro "bluff"... Es de imaginar, de todos modos, que Naxos no pretende competir con esas renombradas compañías discográficas por el público habitual de éstas, sino mayormente atraer por el precio al comprador de CDs. poco versado en intérpretes y que suele coincidir con ese consumidor que valora ciegamente las grabaciones DDD...

El mayor interés para una publicación como RITMO de Naxos está en que en el catálogo de ésta se hallan discos que pueden y deben interesar a sus lectores, hasta a los más exigentes. La cuestión está en descubrirlos, en medio de su ingente catálogo.

En la selección de música para teclado que agrupamos en este artículo, siete CDs. en total, aparecen nada menos que cuatro totalmente recomendables. Vamos por partes. Los cuatro **Libros de clavecín** compuestos por François Couperin se dividen en un total de 27

"órdenes", agrupados así: el libro I contiene los órdenes 1 al 5, el II del 6 al 12, el III del 13 al 19, y el IV, del 20 al 27.

Al parecer, la única grabación disponible en CD de los cuatro libros es la de Kenneth Gilbert para Harmonia Mundi (10 CDs.). En estos tres grabados por Naxos se contienen 11 de los 27 órdenes. Ojalá esta serie se complete, porque son interpretaciones admirables del clavecinista y organista inglés Alan Cuckston, que hace gala de un sentido musical sin fisuras, adaptable a los variadísimos caracteres de las múltiples piezas, así como de un equilibrado gusto para la ornamentación —que no llega a encubrir las melodías— y una técnica realmente soberbia. Las grabaciones, para colmo, son una delicia.

El disco con obras para piano de Schubert es bastante desigual, porque Jenő Jandó, pianista húngaro no desconocido por cierto, y muy activo en el sello Naxos, es desconcertante: después de un rápido e inexpresivo primer **Momento musical**, se muestra como un músico sensible en los cinco restantes, demasiado contenido en el maravilloso **Allegretto en Do menor**, y de nuevo mecánico en las partes más movidas de las **Tres piezas D 946**, cuyas secciones más lentas canta con lirismo, sentimiento o incluso dramatismo.

Tampoco es un nombre ignorado el de Michael Ponti, que tiene a su cargo el interesante programa con Liszt y Brahms: posee una técnica poderosa y tiene garra, pero suele resultar demasiado expeditivo y preocupado por demostrar su mecanismo. Las dos geniales obras de Liszt (más escuchadas en órgano) pierden algo de su grandiosidad, y en las **Variaciones Haendel** de Brahms el lirismo y la delicadeza no asoman por parte alguna entre tal demostración de fuerza.

La pianista húngara Ilona Prunyi toca estimablemente 16 piezas de Tchaikovsky, casi todas muy rara vez escuchadas (en parte con razón, todo hay que decirlo). Demuestra una notable sensibilidad, pero cae aquí y allá en la rutina, y su sonido tiende a la dureza percusiva.

Finalmente, la turca Idil Biret pone de manifiesto en su grabación completa de los **Etude-tableaux** de Rachmaninov que es una pianista de gran calibre, capaz de medirse con los más grandes intérpretes del compositor ruso y de aportar puntos de vista personales dentro de un indiscutible conocimiento estilístico y anímico del mismo. Con una técnica muy segura y un sonido dotado de enorme amplitud dinámica y variedad tímbrica, es igualmente convincente por su pasión como por su ensoñación. ¡Un disco a tener, sin duda alguna!

mismo de su **Moisés y Aarón**, de su

## Interpretación:

★★★★ a ★★★★★ (1, 2, 3, 7)  
★★★ a ★★★★★ (4, 5: Liszt, 6)  
★★★ (5: Brahms)

Sonido: ★★★★★ (1, 2, 3, 7)  
★★★ (resto)

Naxos es, por antonomasia, la serie más barata de CDs. Sus precios son tan bajos que casi parece increíble, máxima teniendo en cuenta que todas sus grabaciones son recientes y DDD. La clave de ello debe estar en varias razones: las tiradas han de ser muy elevadas, lo que abarata mucho los costes por ejemplar. Otra es la modesta presentación, muy uniforme y monótona, poco creativa (la creatividad en el diseño se ha vuelto muy cara), a lo que hay que añadir un cierto descuido (tipos de letra poco o nada variados, lo que dificulta la distinción entre autores, títulos e intérpretes), incluso frecuentes errores en las minutasiones, no siempre cuestión sólo de segundos. Y, por último, la elección de intérpretes poco cotizados. No parece que se haya economizado en las grabaciones, pues suelen ser, aparte de digitales, muy correctas.

Volviendo al asunto de los intérpretes, que es el que más debe interesar a

# LA EXPRESIÓN ÍNTIMA DEL LIED

Gonzalo Badenes

**SCHUBERT: Winterreise, D. 911.** Hans Hotter, barítono y Michael Raucheisen, piano.

**LIEDER DE MOZART, SCHUBERT, BRAHMS, MUSSORGSKY, BARTÓK, WOLF, R. STRAUSS y SCHUMANN.** Irmgard Seefried, soprano y Erik Werba, piano.

Marca: Deutsche Grammophon

Soporte: disco compacto

Referencia: 437 351 y 437 348\* (2 CDs.)

Duración: 76' 20", 134' 37"

Serie: Historisch (media)

Grabación: ADD mono y estéreo\*

Interpretación: ★★★★★ (Winterreise)  
★★★★ (resto)

Sonido: ★★★

Das nuevas reediciones de la serie Historisch replantean la interpretación liederística desde parámetros estilísticos y expresivos hoy casi inencontrables, salvo en casos contados (como por ejemplo, Anne Sofie von Otter o Andres Schmidt). Hans Hotter e Irmgard Seefried, dos voces diversas por naturaleza y con diferente abanico de posibilidades interpretativas, dictan en estos discos lecciones impagables de expresividad e intensidad emotiva, todas con el común denominador de la expresión más íntima en el canto y en el decir.

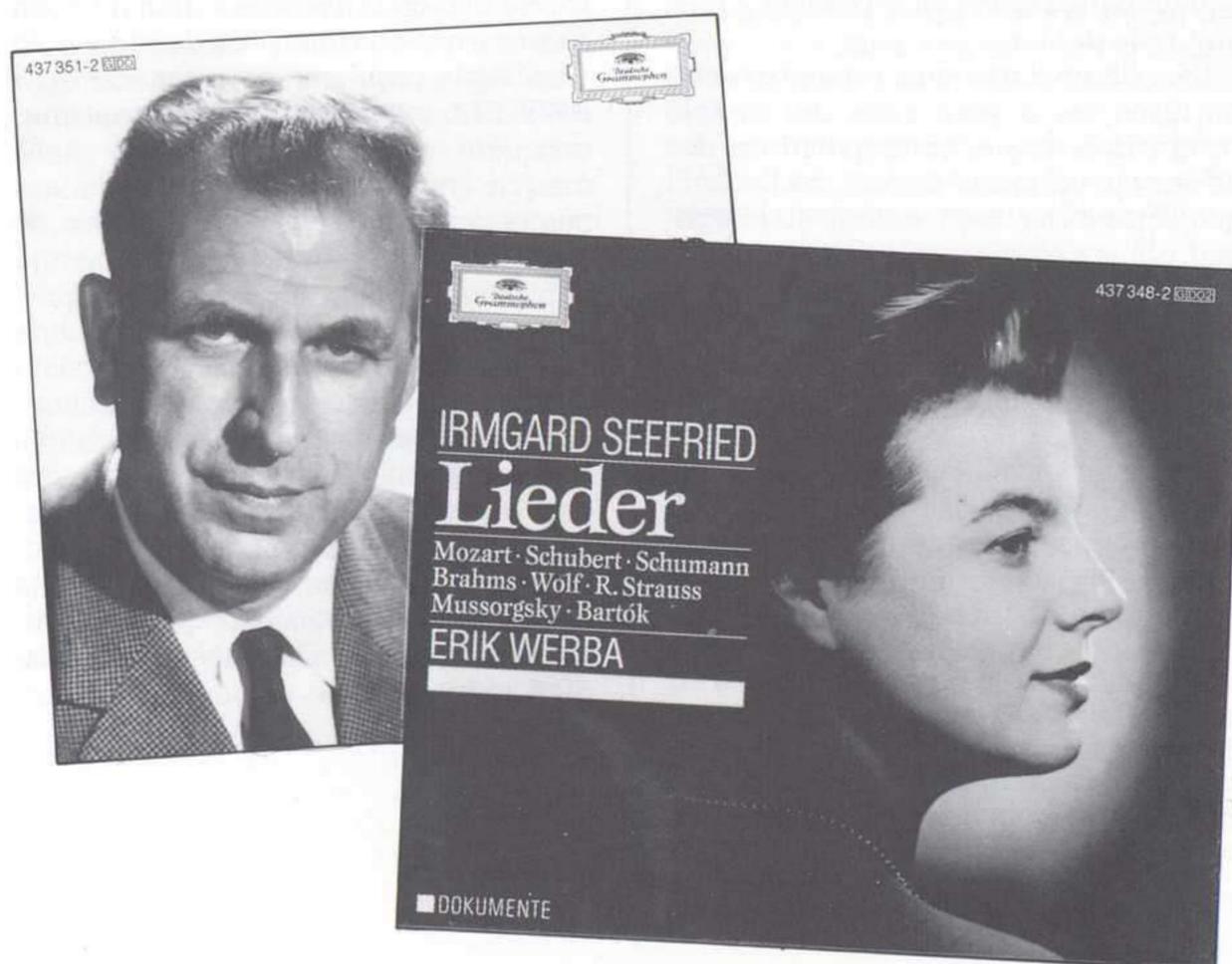
El registro del *Winterreise* schubertiano es el primer realizado por Hotter, en plena segunda guerra mundial. La versión es un modelo de objetividad natural, sin asomo de afectación, producida por una voz imponente por color, pasta y volumen, aquí plegado a sutilezas dinámicas y expresivas que en absoluto contradicen —antes al contrario, potencian— una concepción del mundo schubertiano basada en el respeto a las indicaciones de "tempo" y al subrayado del "color" propio de cada canción. Hotter entiende estas canciones —frecuentemente abocadas a la proximidad de un final que se presiente antes que se explicita— como "casi folclóricas". Observación ésta que podrá sorprender a los aficionados que conciben el Lied como expresión eminentemente "cult" o abstraída de la realidad, y que sin embargo apunta al meollo de la propia creación schubertiana, producida en la soledad que sigue al bullicio de la convivencia con otros seres humanos. Esa grandeza íntima y profunda de la música schubertiana, abocada al soliloquio en los últimos Lied de *Winterreise*, o en sus postreras sonatas pianísticas y música de cámara del periodo final, no es un trasunto de abstracciones filosóficas desarraigadas de la existencia cotidiana. En este *Winterreise* del 42/43, grabado en el centro de un mundo que

caminaba hacia su destrucción, el impulso juvenil, la lozanía y tersura del instrumento de Hotter, así como los dedos sensible y sugerentes de Michael Raucheisen, dibujan un paisaje de colores brillantes, un encuentro con la naturaleza que palpita eterna, por encima de todas las miserias humanas. Es un Schubert que nos sonríe, desde el mismo umbral de la muerte.

Y sonriente es asimismo el perfil vocal de la inolvidable Irmgard Seefried, la gran coetánea de Elisabeth Schwarzkops. Ya la fotografía que ilustra la portada del estuche nos habla de un espíritu abierto a la contemplación de la belleza. De esa belleza que se encierra en las cosas pequeñas, íntimas, cotidianas. Porque no fue la Seefried una soprano de miras grandiosas, ni por el volumen de su voz ni por su temperamento artístico. Como consecuencia de una educación musical precoz, asimilada con inteligencia y prudencia máximas, la Seefried se granjeó un prestigio juvenil tan notable que ya en 1944, con apenas 25 años, fue invitada a cantar la Zerbinetta de *Ariadne auf Naxos*, en aquellas representaciones vienesas que celebran el 80 cumpleaños de Richard Strauss bajo la amenaza, cada vez más próxima, de los bombardeos. Finalizada la contienda, y en el epicentro de su carrera operística triunfal e inteligentísima, la Seefried grabó y cantó en recitales una rica panoplia de Lied. Entre 1953 y 1962 se escalonan los recogidos en el presente álbum, algunos de ellos tomados de actuaciones en vivo. Por supuesto, mundo tan diferentes como los de Bartók, Mozart, Mus-

sorgsky o Strauss requieren una variedad de registros expresivos y vocales rara vez producidos en un sólo cantante. No es excepción la Seefried en tal servidumbre, y de ahí que la calificación (en este caso, forzosamente media) descienda ligeramente. No podemos obviar que el *Frauenliebe und Leben* schumanniano precisa de un registro grave seguramente inencontrable en una voz de calidad lírica, como es la de Seefried. O incluso que la delectación, o morosidad, deseables en alguna canción de Strauss, como *Morgen*, o el hondo dramatismo de la schubertiana *Die junge Nonne* queden algo distantes. Pero el estro poético de la Seefried, su encantadora dicción, la flexibilidad aérea y espontánea de su emisión obran milagros en las canciones de Mozart, o en los tres Lied de Schumann sobre textos de Heine. ¿Qué podríamos decir de *Die Forelle*, o de *Meinen Kinde*, o de *Lachen und Weinen*? Son, repito, lecciones magistrales de dosificación de volúmenes, de legato, de finura y claridad en la dicción. Son, como también los acompañamientos pianísticos de Erik Werba, modelos que todo estudiante de canto debería conocer. Esto es cantar. Y decir el canto. Vivir la música desde dentro, sin alharacas publicitarias que sólo buscan la comercialidad del producto.

Felicitaciones a Deutsche Grammophon por la presentación de los libretos, que incluyen los textos completos de las canciones y amplios y excelentes comentarios del ilustre Karl Schumann. Sinceramente, Historisch es una colección ejemplar.



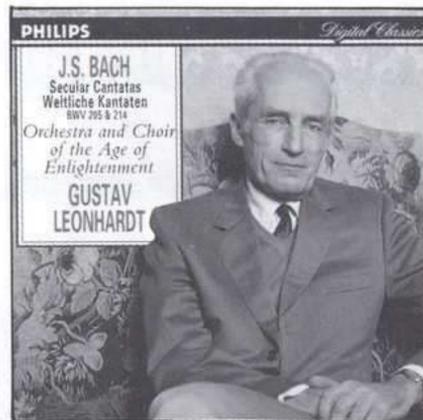


I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**BACH: Cantata Campesina; Cantata del café; Misa en La; Misa en Sol.** R. Hofmann y L. Akerlund, sopranos; Sh. Weller, contralto; G. de Mey, tenor; S. Varcoe y G. Reinhart, bajos. Linde-Consort. Madrigalistas de Basilea. Dir.: Hans-Martin Linde. Emi, 7 67552 2. 2 CDs. 114' 16".

Creo que el aficionado a la música de Bach ("¿quién que es no es bachiano?", parafraseando a Rubén Darío) lamentará la escasa difusión de sus cantatas profanas, de las cuales, las dos de este disco son joyas valiosas que nos presentan a un Bach socarronamente divertido. Hans-Martin Linde, que ya nos tiene demostrado poseer ideas muy claras y congruentes sobre la interpretación de la música barroca, nos regala con unas versiones de primera categoría, con grandes aciertos. Destacan en ellas una gran soltura de la línea melódica, sin que se pierda con ello el sentido rítmico, aunque no lo acentúe excesivamente, como hacen otros. Hace destacar también la labor del bajo cifrado, y los cantantes lucen buen estilo, quedándose algo cortos en la intencionalidad expresiva de los recitativos. Esta versión de las cantatas es como más tranquila que la grabada por Christopher Hogwood, en la que destaca la suavidad, el encanto, la finura de la voz de Enma Kirkby. En la versión que comento, la soprano Rosmarie Hoffman es de voz algo más recia pero por ello empareja bien con la potente y bien timbrada del bajo.

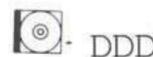
Este álbum doble, con "ropaje" exterior de disco único, para aviso del posible comprador, trae el contrapunto de dos de las cuatro misas breves de Bach. El que estas misas sean, casi en su integridad, obras paródicas no le restan interés y, si se me apura, hasta méritos, tratándose de unas excelentísimas versiones. Aparte de la ajustada y acertada dirección, el Coro roza, y en muchas ocasiones alcanza, la perfección, sobre todo en las fugas; el acompañamiento orquestal es límpido, impecable y los solistas, de gran calidad. Obras —las cuatro— que están diciendo: oídme. **APM**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**BACH: Cantatas profanas BWV 205 y 214.** Van der Sluis, Jacobs, Prégardien, Thomas. Coro y Orquesta de la Edad de la Ilustración. Dir.: Gustav Leonhardt. Philips, 432161-2. 66' 28".

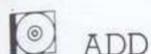
Bach compuso más de 30 cantatas profanas, la mayor parte en Leipzig para ceremonias universitarias, municipales o familiares. Diez entre ellas son llamadas "Dramma per música" y concretamente la **BWV 205 "Eolo apaciguado"**, escrita para la onomástica del profesor de botánica de la universidad Dr. Müller, es una de las más importantes. Para su interpretación requiere, además de cuerda y continuo, dos grandes coros, trompetas, timbales, flautas, y varios tipos de oboes y violas, una instrumentación impresionante, de una riqueza inusual. Leonhardt goza de un reconocido pedigré en cantatas de Bach y cada día se identifica más con el compositor. Su dirección es deslumbrante: posee energía y precisión, pero también calidez, luminosidad y exactitud en el acento. El tenor Christoph Prégardien, de bella voz, frasea el recitativo al estilo de una Pasión, pero en su aria retrata a las mil maravillas la naturaleza gentil de Céfiro. Un reencuentro feliz: el contratenor René Jacobs que últimamente se prodiga poco como cantante, sabe darle a su exquisita aria el matiz justo. Brillante van der Sluis acompañada por un acariciante violín, y finalmente el bajo D. Thomas a gran nivel en su encarnación dramática del dios Eolo (con algún problema de entonación). La **BWV 214**, interpretada con las mismas cotas de calidad contiene muy bella música (no en vano algunos de sus números sirvieron para el **Oratorio de Navidad**) pero en esta ocasión tiene que conformarse con un papel secundario. La importancia de este registro queda afirmada por la trascendencia y magnitud de la obra —una de las escasas ocasiones en que podemos relacionar a Bach con la ópera, vínculo reforzado por Leonhardt con su sensacional y dramática dirección— y por la escasez de grabaciones; la única digna de mencionarse es la magnífica de Harnoncourt que ha envejecido de repente. Deducción: disco imprescindible. **ABLL**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**BACH: Cantatas núms. 56, 158 y 82.** Olaf Bär, barítono. Coro y Orquesta de Cámara Escoceses. Dir.: Peter Schreier. Emi, CDC 7 54453 2. 47' 43".

Las aproximaciones de Schreier a la obra bachiana como director están realizadas con amor y veneración, sin que ello implique distanciamiento ni frialdad. Tampoco su recreación es arcaizante a ultranza, y no ha utilizado en estas **Cantatas** instrumentos de la época ni una orquesta especializada. Con estos conjuntos, no se entienda que a pesar de ellos, los resultados que consigue son de muy alto rango. No basa sus versiones en el contraste de la polifonía ni en el manejo en oposición contrastada de los componentes musicales. Acudo otra vez al término veneración: orna y articula muy bien, y dota al discurso musical de una bella serenidad en la que no se prescinde del componente dramático necesario. Olaf Bär contribuye a esta forma de aproximación, con noble dicción, timbre lírico y un vibrato bien controlado. Los solistas instrumentales están sobresalientes: tanto el oboísta Douglas Boyd, conmovedor en el inicio de la Cantata **Ich habe genug**, como el violinista James Clark en el segundo número de la **Cantata BWV 158**. No hay que olvidar las intervenciones del Coro, tanto sólo como en magnífico ensamble con el solista en el aria en que ambos se combinan en bellísima forma correspondiente a la cantata aludida. Creo que es un disco en que la belleza del repertorio se sirve con medios que, a la postre, y a pesar de no ser especialistas, no nos hacen pensar en ellos en ningún momento, ya que se logran unos resultados bellos, ajustados en estilo, con un espléndido barítono solista (Bär está ni más ni menos que a su altura habitual) que se ensambla en una labor común, entusiasta y equilibrada, de cuya responsabilidad se encarga un magnífico traductor de Bach, Schreier, que curiosamente, después de su carrera como solista mozartiano y de repertorios más románticos, se ha depurado hacia la esencia del cantor de Eisenach, con los mejores resultados. **JAG**



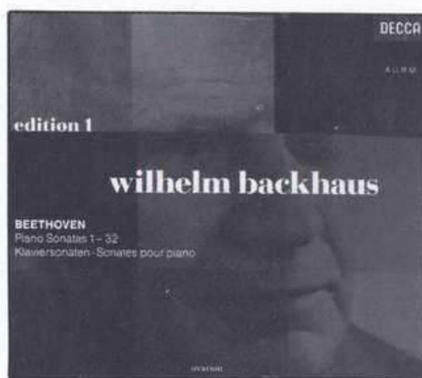
(mono/  
estéreo)

I: de ★★

a ★★

S: de ★★

a ★★



**BEETHOVEN: las 32 Sonatas para piano.** Wilhelm Backhaus, piano. Decca, 433 882-2. 8 CDs. 541' 28" Serie media.

En otra parte de la revista el lector podrá encontrar un artículo referido al resto de la edición Backhaus, a la cual pertenece este álbum. Su lectura indica que he bailado con la más fea. Pero conscientemente.

Hace ya unos años publiqué en RITMO un extenso artículo en el que se comparaban las distintas versiones discográficas existentes de las *Sonatas para piano* de Beethoven. En él hablaba de esta integral, y he querido ahora revisar (?) aquellas observaciones críticas. Bailo, pues, consciente de mi pena.

Poco —o casi nada— ha pasado desde entonces en el panorama discográfico de la serie. Ha habido incursiones puntuales nuevas de pianistas jóvenes; Pollini sigue con su "eterno" proyecto de grabarlas todas y tan sólo Badura-Skoda ha presentado algo nuevo con su integral al fortepiano, obviamente nada comparable con los trabajos de los que allí hablé. Por consiguiente, puedo referirme de nuevo a estas versiones sin que sus «alrededores» se hayan prácticamente alterado.

O mejor dicho, sí, si por alteración se refiere el haber madurado las opiniones que tenía entonces. En este sentido, si allí me refería a una de las peores integrales de las *Sonatas para piano* de Beethoven que conozco, ahora no sólo mantengo lo dicho sino que el paso del tiempo ha agudizado todavía más si cabe la cuestión: no digo —que alguno, y serio, sí— que Backhaus haya sido un "bluf"; sólo que esta serie es profundamente mala, por todo.

Así, si desde el punto de visto técnico es un desastre mayúsculo (dedos insuficientes, fraseo impreciso, burdo, pedestre; nulo sentido de las gradaciones dinámicas y agógicas; sonido raquíctico; total ausencia de peso en texturas; planos sonoros confusos, etc.), como concepto, este Beethoven, al borde de lo ridículo, es inaceptable: Backhaus pasa por encima de todo aquél, ya sea el más patético, el más heroico, el más noble, el más poético, ¡no digo el más visionario, pues esa palabra para él seguramente era pecado!... cual terrible apisonadora.

Un álbum fundamental. Sí, ha leído bien, fundamental para disfrutar realizando el sano y muy pedagógico ejercicio de la comparación. Por supuesto, con las versiones que ya sabemos: Arrau, Barenboim, Gilels (ciclo completo), Pollini (lo que hay hasta ahora) y no mucho más (¿Ashkenazy, Brendel?). **PGM**



ADD

I: ★★★★★

S: ★★★★★



**BELLINI: Il pirata.** Caballé, Martí, Cappuccilli, Raimondi. Coro y Orquesta de la Radiotelevisión italiana, Roma. Dir.: Gianandrea Gavazzeni. Emi, CMS 7 64169 2. 2 CDs. 141' 62". Serie media.

No acierto a explicarme porqué las compañías discográficas se empeñan, a veces, en retrasar la edición en CD de grabaciones que pueden considerarse "importantísimas". Entre ellas están este *Pirata* y otra es el *Otello* de Verdi dirigido por Barbirolli (espero que no tarden mucho tiempo en lanzarla al mercado). Esta grabación de *Il pirata*, que yo sepa, es la única oficial existente, ya que sólo hay dos ediciones no comerciales, una de Maria Callas y otra de Caballé.

Es una ópera no tan importante como *Norma* o *I puritani*, pero es de una gran belleza. Necesita una soprano de altura (en realidad, ella es la protagonista absoluta) y a Caballé le viene como anillo al dedo; nos ofrece una de sus mejores grabaciones. Está sencillamente fantástica; nos da muestra de toda una lección insuperable de bel canto. Es un auténtico placer oír la cantar con ese legato, esa dulzura de voz, esa técnica increíble (que le permite salvar los múltiples escollos de esta partitura); se mete de lleno en el personaje logrando una interpretación justa, matizada y no limitándose solamente a emitir bellos sonidos. Su escena final es de antología. Bernabé Martí no tiene una bonita voz, su técnica es algo dudosa, pero sus agudos son muy buenos y su entrega es del todo generosa. Da gusto oír a Cappuccilli en pleno apogeo vocal, con una voz preciosa, algo débiles los graves, pero magnífico. Aparece en un papel muy corto Raimondi; todo un lujo. Cumple muy bien el resto del elenco y extraordinario el Coro. Gavazzeni realiza una gran dirección, no deja cabo suelto dando unidad a la obra dentro del más puro estilo belcantista y mostrándonos su mucho oficio y sensibilidad en este tipo de repertorio.

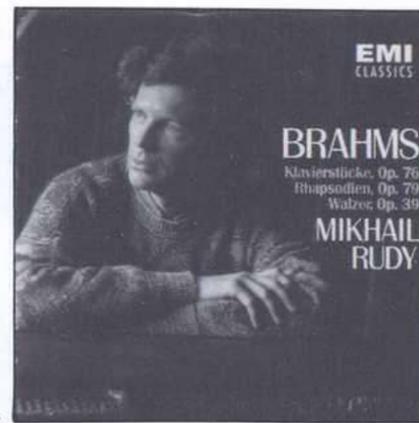
Aunque puede que salgan nuevas grabaciones de esta ópera (no estoy muy seguro de ello), me atrevo a decir que ésta quedará siempre como referencia. Absolutamente recomendable. **RGE**



DDD

I: ★★★★★

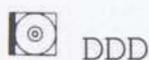
S: ★★★★★



**BRAHMS: Piezas para piano Op. 76; Rapsodias Op. 79; Valses Op. 39.** Mikhaïl Rudy, piano. Emi, CDC 7 54233 2. 59' 22".

El repertorio de este CD es un paseo desde la madura juventud de Brahms (1833-97) hasta su joven madurez. Brahms sorprende con la composición de los *Valses Op. 39* a su amigo Hanslick, basados en la admiración de una Viena clásica de Mozart, Haydn y también (y sobre todo) de Beethoven y Schubert, no a la moda de Johann Strauss; no sólo su amigo es el sorprendido ante esta obra mosaico de ricas miniaturas que contiene una infinidad de microcosmos con colores continuamente renovables, ejemplos de la riqueza interna de este compositor, sino también a un público internacional fascinado por el encanto y profundidad de estas piezas, que el propio Brahms transcribió para piano a dos manos después de su original y explosiva versión a cuatro manos pensando en Clara Schumann (como tantas otras veces) y Alfred Dietrich.

Mikhaïl Rudy, buen conocedor del estilo del vals vienés, respeta, no obstante, el temperamento rústico, aunque lleno de encanto, del *Op. 39* en la presente grabación que edita Emi France. Rudy se recrea en estos vals invitando a una danza intelectual que es asaltada por los colores cambiantes del rico mosaico (para quien crea en la relación de música y pintura), desde el impetuoso *Núm. 1 en Si mayor* al exaltado *Núm. 6 en Do # mayor* que da paso a la presencia de los "fantasmas del norte" (según Bruno Serrou), con el *Núm. 7* en la misma tonalidad, de tonalidad menor. La austeridad de Brahms, no simplemente definida por una cuestión geográfica, es el pilar mármoleo de una personalidad que sufre intensas tormentas en su interior, afligido en las numerosas ocasiones en que decide dejar de componer. Tras 12 años de alejamiento pianístico surge el *Op. 76* con 8 piezas ejemplares cuya grandeza nos remite a los *Opp. 116, 117 y 118*. El *Capricho en Fa # menor*, atormentado de pasión de innumerable belleza con palabras, es dedicado a C. Schuman; el amor contenido e íntimo de Brahms hacia Clara es revelado por el pianismo de M. Rudy que utiliza un preciso rubato y el peso necesario, dosificado de forma inteligente, para expresar la transcendencia de esta obra llena de matices. La sección central de la *Rapsodia Op. 79 núm. 1*, tras la introducción da capo, es interpretada por Mihaïl Rudy con admirable belleza, haciendo alarde de sus medios expresivos y demostrando ser un pleno artista conocedor de su instrumento: el piano. **AS**



I: ★★★★★

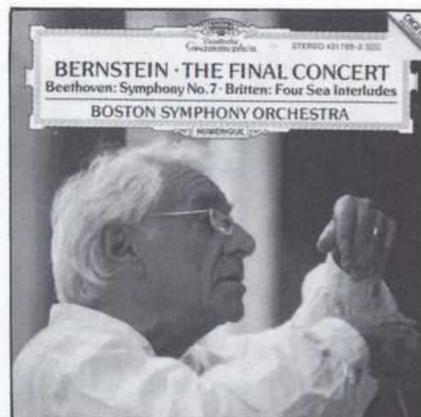
S: ★★★★★

**BRIAN: Sinfonía núm. 1 "Gótica".** Solistas vocales. Coro filarmónico eslovaco; Coro de la ópera eslovaca; Coro Lucnica; Coro de la ciudad de Bratislava; Coro infantil de Bratislava. Orquesta Sinfónica de la Radio Checa (Bratislava); Orquesta Filarmónica Eslovaca. Dir.: Ondrej Lenard. Marco Polo, 8.223280-281. 2 CDs. 111' 30".

La figura y la obra de Havergal Brian suscitan un interés especial por lo peculiar de su historia. Contemporáneo de Holst y Vaughan Williams, se dedicó a la composición durante más de 80 años, llegando a realizar **32 Sinfonías** y sin que se le reconociera su labor más que al final de su carrera.

Su **Primera sinfonía** compuesta entre 1919 y 1927, no se pudo escuchar en su integridad hasta 1978. La razón de semejante olvido, que resulta casi impensable considerando lo propagandístico que son los británicos con sus autores, responde probablemente a la excesiva duración de la pieza (casi dos horas) y a la inmensidad de medios que requiere su interpretación (200 participantes). En términos musicales Brian es un autodidacta, que sin marginarse de forma total del mundo musical que lo rodeó, consigue en cierta medida un sonido personal y en algunos casos más que interesante. Tales características las encontramos en la **"Gótica"**, obra dotada de un material ecléctico pero que con cierta frecuencia se desliza hacia el pastiche. La larga duración de la obra incide en una cierta pérdida de unidad tanto en lo meramente estructural como en lo temático. Así, la costura de los diversos movimientos resulta en la mayor parte de los casos forzada, fruto sin duda de reunir temas o ideas surgidos con fines dispares.

La producción del sello Marco Polo es digna de elogio, al atreverse con la grabación de semejante mastodonte. Sin embargo, la dirección del eslovaco Leonard dista mucho estilísticamente de otras (pienso en Mackerras o Groves) que han encarado en disco partituras de Brian con mejor fortuna. Correcta participación de orquestas y coros. Por tanto versión interesante si únicamente se pretende conocer la obra. **JB**



I: ★★★★★

S: ★★★★★

**BRITTEN: Cuatro interludios marinos de "Peter Grimes". BEETHOVEN: Sinfonía núm. 7.** Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Leonard Bernstein. D.G., 431 768-2. 63' 30".

Se acabó lo que se daba. Y lo que se daba desde hacía unos años era oro puro. Este disco (grabado el 19 de agosto de 1990) representa la última lección, el testamento musical de uno de los grandes directores del siglo XX: Leonard Bernstein —a mi juicio, cuando murió era el más grande del momento—, por encima incluso de Solti y Giulini. Sus admiradores nos hemos quedado con la miel en los labios, y me explico: su relativamente temprano fallecimiento (si consideramos la avanzadas edades que alcanzan muchos directores) ha truncado, entre otros proyectos en curso, dos ciclos que de haber sido completados se hubiesen convertido en referencias indiscutibles, y me refiero concretamente a las grabaciones de las sinfonías de Sibelius y de Shostakovich. No obstante, ahí quedan para la historia sus memorables versiones (varias insuperadas y algunas prácticamente insuperables) de, por ejemplo, la **Primera** y **Segunda** de Sibelius, **Primera, Séptima** y **Novena** de Shostakovich, **Sexta** y **Novena** (con la Filarmónica de Berlín) de Mahler, **Segunda** de Ives, **Sexta** de Tchaikovsky o **Novena** de Beethoven (1989), por citar sólo obras sinfónicas. Con él desaparece el tipo de director analítico, esencial. Nadie como Bernstein para desentrañar la partitura, llegar hasta el último recoveco y recomponerla sin que se noten las costuras. En los últimos años ofrecía visiones inéditas de obras grabadas hasta la saciedad: su mirada era diferente y encontraba donde otros pasaban de largo. Y ese detallismo no sólo no perturbaba, sino que reforzaba la unidad de la composición. Humanista, pensaba con Platón que el amor es una forma —la más elevada— de conocimiento.

Pero, ¿y el disco? Brevemente: contiene la mejor versión existente de los **Interludios**, una **Séptima** equiparable con cualquiera de las grandes (la de Furtwängler, por ejemplo) y que cuenta con un Allegretto inigualado, el mejor Trío de la historia —Bernstein dirigió el tercer movimiento apoyado en el atril y respirando con dificultad— y un grandioso Allegro que no es de este mundo.

En definitiva, por razones emotivas, históricas y artísticas, disco absolutamente imprescindible. Si no lo tiene, salga a comprarlo... ahora mismo. **JARR**



I: ★★★★★

(Concierto 2)

★★★★★

(resto)

★★

(orquesta)

S: de ★★

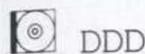
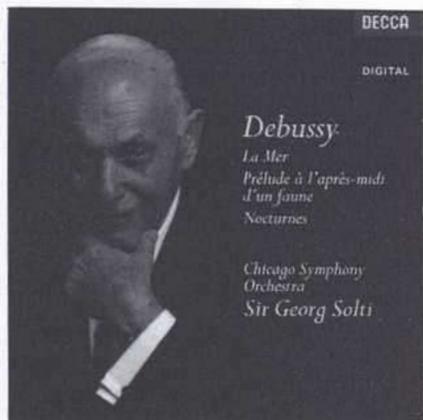
a ★★★★★



**CHOPIN: los 2 Conciertos para piano; Nocturnos núms. 1-19. Vals núm. 7.** Arthur Rubinstein. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Sir John Barbirolli. Emi, 7 64491 2. 2 CDs. 156' 45" (Grabaciones de 1930-1937).

Publicación de importancia trascendental, de la que se extraen enseñanzas reveladoras. Quizá no sea exagerado asegurar que los **19 Nocturnos** que Rubinstein grabó en 1936 y 1937 constituyen uno de los mayores hitos en la historia de la interpretación chopiniana del presente siglo, si no el que más. El Chopin que se solía oír hasta entonces, como ponen de manifiesto las grabaciones anteriores conservadas, e incluso bastantes otras posteriores, arrastraba el prejuicio de músico bonito, elegante, de salón y a fin de cuentas superficial y hasta amanerado. Rubinstein reveló al mundo musical con honestidad y fuerza la hondura y la garra, la grandeza en definitiva, del mensaje musical chopiniano, sin adherencias de otros compositores vistos siempre como más "serios". El gran pianista polaco hacía ya en los años 30 un Chopin sobrio, riguroso, pero nunca inexpresivo, con un discurso en permanente tensión (un certero empleo del rubato), que puede ser elegante y encantador pero jamás frívolo, y que alcanza en no pocas ocasiones un enorme dramatismo, escarpado y abrupto incluso. La benéfica influencia de Rubinstein en los pianistas contemporáneos suyos más "abierto" fue abriéndose paso cada vez más y en los que han venido después ha sido inmensa e inestimable. Aunque sea una simplificación, había que hablar de antes y después de él.

Este aprovechadísimo álbum incluye también un **Vals Op. 64/2**, grabado ya en 1930, de seria y honda distinción. Los **Conciertos** son otro cantar: el **Segundo**, procedente de 1931, muestra a un pianista no tan seguro de sus ideas como en los **Nocturnos**, cayendo un poco en la tentación del virtuosismo puro. En el **Primero**, registrado seis años más tarde, el pianista polaco "lo tiene mucho más claro" y nos admira por la apretada tensión de su fraseo, vistoso y brillante pero de sentido lirismo. Es curioso cómo en ambos **Conciertos** la dirección (?) orquestal va a su aire, al margen por completo del enfoque del pianista: a pesar de tratarse del andante el tiempo genial Barbirolli, entonces debía estar convencido de que la parte orquestal de los **Conciertos** chopinianos era irrelevante: amputa sin misericordia las introducciones y lo "marca" todo con una implacable rutina. Bastantes años después, Klemperer (dirigiendo en público a Arrau en 1954) y Giulini (a Zimerman) demostraron hasta qué punto la orquesta en estos **Conciertos** puede no ser baladí. **AGH**



DDD

I: ★★★★★

S: ★★★★★

**DEBUSSY: Nocturnos; El mar; Preludio a la siesta de un fauno.** Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Georg Solti. Coro Sinfónico de Chicago. Decca, 436 468-2. 55' 16".

Con sus gloriosas ochenta primaveras auestas Georg Solti se consolida como el más grande director vivo (con permiso de Giulini), fallecido ya quien en mi opinión rayaba al menos a similar altura: Leonard Bernstein. Y este disco es una prueba más de su categoría. Me apresuro a señalar que, independientemente de su inmenso saber y prodigiosa técnica, contar con un instrumento tan maravilloso como la Orquesta de Chicago constituye una notable ventaja de partida que Solti aprovecha perfectamente. En especial, destacaría esos brillantes, fastuosos, deslumbrantes metales (de hecho la sección de la orquesta que más ha contribuido a su celebridad) en, por ejemplo, "Fiestas" y "Diálogo del viento y del mar". Hoy por hoy quizá ninguna otra formación pueda hacerlo mejor. Solti entrega un Debussy que cautiva al oyente ya desde el principio, sobre todo porque resulta creíble. La interpretación subraya las características definitorias de la estética impresionista pero, inteligentemente, el enfoque elegido se sitúa a medio camino entre el frío intelectualismo (óptica desde la que Boulez trata al compositor francés en su reciente grabación para D.G. de, pongo por caso, el *Preludio a la siesta de un fauno*) y el refinamiento más decadente. Solti mantiene ese inestable equilibrio gracias a su depurada técnica directorial, haciendo brotar una música llena de lógica interna e inefable belleza en el exterior, nada artificiosa, misteriosa y familiar a la vez, sencilla pero profunda. ¿La filosofía que conduce a tales logros? Simplemente: respeto por la letra y fidelidad al espíritu. O también: participación por encima de la mera comprensión.

Pormenorizando, préstese atención a unas "Nubes" muy "stravinskianas" y a sus fantásticamente puros solos de las maderas. "Fiestas" es vida y luz, trompetas lejanas más inquietantes que nunca y anonadamente crescendo. "Sirenas" está tocado con infinito gusto y deviene seductor, delicado. Este *Mar* es un milagro; hay que descubrirse ante la maestría con la que Solti y sus músicos reproducen el latido rítmico de la obra, la sonoridad dramática del tercer movimiento y hasta la más escondida sutileza tímbrica del segundo (donde la Orquesta realiza una auténtica exhibición). Un intemporal *Preludio* completa el disco. Desde luego, una de las grandes opciones para estas sobadísimas piezas. Indispensable. **JARR**



DDD

I: ★★★★★

S: ★★★★★

**DVOŘÁK: las Danzas eslavas Op. 46 y Op. 72.** (versión para dos pianos). Katia y Marielle Labèque, pianos. Philips, 426 264-2. 68' 6".

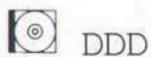
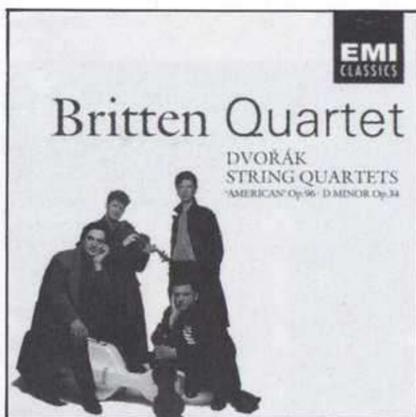
Debo declarar una vez más mi admiración hacia el pianismo de las hermanas Labèque, y ello con independencia de que últimamente, en vez de seguir profundizando en aquel campo musical para el que, a mi entender, están más capacitadas, es decir el de la música clásica (término engañoso, ya lo sé, pero válido para entendernos), se hayan embarcado en peligrosas disquisiciones seudojazzísticas, cuando no en experiencias visuales estéticas de dudosa extracción comercial.

Siguen tocando muy bien, e incluso mejor cada vez. Pero lejos de suceder tal cosa en los aspectos técnicos, que también donde más se nota es en su sentido interpretativo; en una mayor impronta y autoridad personales para emitir juicios acerca de la música sobre la que ponen sus manos. Pienso, no obstante, que la poca aceptación crítica que tienen (he leído cosas terribles en la prensa especializada francesa; y perdonarles la vida decenas de veces en la española), sigue viniendo de la imagen que dan; de ser, de seguir siendo, vamos, unas chicas guapas y un pelín "sofisticadas" (entrecorillo, pues es un término que, amén de encerrar una dudosa corrección, odio desde que, todavía muy pequeño, lo sufría en las comedias norteamericanas con desesperante machaconería). Sigo pensando que, por ello, se las tacha de manieristas y un tanto "numereras". Pero creo que es un error al que más de uno debería poner coto, no más que fijándose en otras cosas. En cómo frasean, por ejemplo: en, incluso, el compromiso interpretativo que adquieren al recortar el sonido como lo hacen: lejos de "sofisticar", definen, determinan con asombrosa autoridad un discurso de una pieza, cualquier cosa menos frívolo o "femenino".

Las *Danzas eslavas*, un todo formado por los suficientes pequeños universos musicales en donde cabe todo, la alegría, el bullicio, el color, la poesía, los arranques rítmicos... un todo hecho de todo, constituyen un excelente banco de pruebas para las Labèque. A mi juicio salen tan triunfadoras que en términos comparativos, pocas veces he escuchado una versión pianística de las *Danzas eslavas* tan sanas, tan expansivas, tan naturales... También tan orgiásticas; pero es que un poco eso son también estos magníficos músicos. ¿Es malo? Para mí, un disco extraordinario. **PGM**



*El mejor fondo de catálogo del mundo.*



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

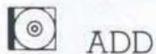
**DVOŘÁK: Cuartetos de cuerda núms. 9 y 12 "Americano".** Cuarteto Britten. Emi, CDC 7 54413 2. 59' 39".

Parece que no es posible grabar un disco con cuartetos de Dvořák sin que aparezca el **Cuarteto "Americano"**. Es una pena, porque a partir del **Núm. 7**, el catálogo del compositor checo está repleto de obras maestras poco conocidas. En favor del Britten hay que reconocerles el mérito de haber grabado el **Núm. 9** en lugar de la habitual pareja, el **Cuarteto "de mi vida"** de Smetana.

Tal vez sea en la música de cámara donde mejor consiguió expresarse Dvořák. El cuarteto **Núm. 9** es uno de los más sentidos y bellos del autor, compuesto en pleno período de acercamiento a Brahms (al que está dedicada la obra). Ayudados por una grabación excepcional, esta interpretación es un prodigio de claridad. Cuentan con un sonido bello y muy bien empastado junto a una dinámica poderosa, escúchese el final del primer movimiento. Todos están presentes y con un gran sentido del diálogo, es una maravilla oír cómo se alternan en el discurso sonoro. Les falta sin embargo sonido checo, y así, por ejemplo, la polca del segundo movimiento les suena muy poco a danza, demasiado lineal, demasiado académica, comparada con la magistral polca del cuarteto de Praga.

La versión del **Cuarteto "Americano"** rezuma energía y vitalidad por los cuatro costados. Cada instrumento interviene con gran decisión, los golpes de arco apabullan con su potencia. Muy bello el el sonido del violonchelo a lo largo de toda la obra, redondo, profundo y cantabile. Tanta energía constituye empero, el lunar de este disco. El segundo movimiento, lento, parece un Andante. Falta el sentimiento de grandeza y soledad presente en la versión del cuarteto de Praga o del Cuarteto Smetana, siendo sustituida aquí por una especie de angustia crispada. Falta un poco más de lirismo.

En resumen, disco recomendable especialmente por la interpretación del **Cuarteto núm. 9**. Para el **"Americano"**, la versión del Praga sigue siendo mi primera opción. **GMM**

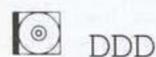
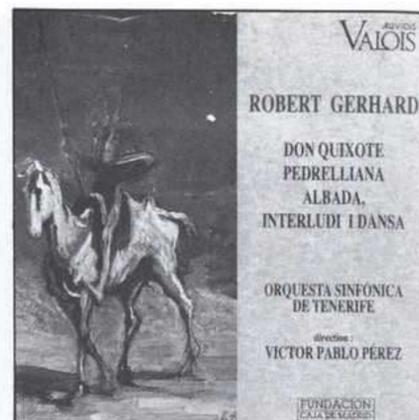


I: ★★★★★  
(media)

S: ★★★

**ENESCO: Suites para piano núms. 1 y 2** (selección); **Sonatas para violín y piano núms. 2 y 3; Suite para orquesta núm. 1.** **LIPATTI: Sonatina para la mano izquierda; Concertino en el estilo clásico para piano y orquesta.** George Enesco, violín y piano; Dinu Lipatti, piano. Orquesta Filarmónica de Bucarest. Dir.: George Enesco. Orquesta de Cámara de Berlín. Dir.: Hans von Benda. Philips, 426 100-2. 2 CDs. 121' 7". Serie media (Legendary Classics).

Esta es una reedición arriesgada por parte de Philips, pero hemos de saludarla entusiasta y cariñosamente. Nos presenta a dos músicos colosales: George Enesco, uno de los grandes patriarcas de la música de nuestro siglo, violinista, pianista, director de orquesta, compositor y pedagogo (recordemos la gratitud que siempre confiesa deberle Menuhin, un fruto singular de su magisterio); y Dinu Lipatti, fallecido prematuramente a los 33 años, pero autor de una serie de obras y de registros fonográficos que hacen de él un compositor notable y un pianista extraordinario: de haber vivido con nosotros este final de siglo, su segura evolución le hubiera aupado a uno de los podios reservados a los grandes nombres del pianismo moderno. Con excepción quizá de las dos **Sonatas para violín y piano** de Enesco, no estamos ante música de una especial relevancia. Se trata de discos de intérpretes, que brillan también de manera especial en la **Op. 6** y **Op. 25** de aquél: un estilo rapsódico, libre, apoyado en una férrea técnica y en una musicalidad natural. Como violinista, ya lo señalamos en el comentario de su grabación de las **Sonatas y Partitas** bachianas, Enesco debe ser considerado una figura fundamental. Con sesenta años, tocaba con una perfecta afinación, con un inagotable caudal de recursos técnicos, con una emotividad contagiosa. Como pianista, en cambio, queda muy por detrás de Lipatti, quien se luce en su propia **Sonatina** y en su **Concertino**, que nos revelan, más que su maestría creadora, su fuerte personalidad y la modernidad de su pianismo. El mal sonido de las grabaciones, realizadas en la década de los cuarenta, puede obviarse con facilidad. Enesco y Lipatti —ambos rebotan música por todos sus poros— logran prender de inmediato la atención del oyente, absorto, al menos en mi caso, ante tal derroche de facultades de los rumanos. Un documento aleccionador. **LCG**



I: ★★★★★

S: ★★★★★

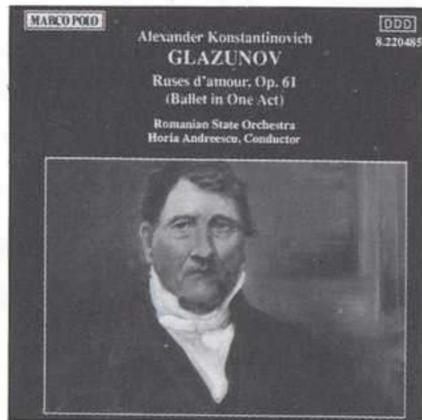
**GERHARD: Don Quixote; Pedrelliana; Albada, interludi i dansa.** Orquesta Sinfónica de Tenerife. Dir.: Víctor Pablo Pérez. Auvidis Valois, V 4660. 65' 5".

Fue, y en parte aún sigue siendo, Robert Gerhard (1896-1970) un compositor maldito y, en consecuencia, ignorado o mal conocido. Últimamente parece haberse generado una cierta corriente reivindicativa de su obra, pero no pocos de quienes alardean de haberse erigido en sus defensores demuestran conocer su labor creadora tan sólo de oídas o "por la solapa", aplicando una terminología más propia de los libros. El caso es que Robert Gerhard merece ser definitivamente conocido y reconocido, pero en la total extensión de su obra, valorando debidamente todas y cada una de sus etapas.

Así las cosas, la Orquesta Sinfónica de Tenerife —magnífica agrupación de corta existencia pero ya de acreditada calidad y precioso sonido— le hace a Gerhard el gran servicio de interpretar tres obras en las que lo descriptivo y directo se mezcla con lo simbólico, lo sentimental, lo onírico-evocador y lo imaginativo. Víctor Pablo Pérez, buen conocedor de la música de nuestro tiempo —atención a este joven y sensible director burgalés— pone al descubierto, con transparencia y meticulosidad, las cualidades creativas de Gerhard: una música sólida, de amplio espectro estético, de elaboración intelectual pero sin marginar lo sensual, atenta a los progresos de vanguardia pero sin olvidar los ecos folclóricos de su tierra, mediterránea más allá de todo tópico, de un gran interés para el receptor. Resalta en Gerhard, además de lo apuntado, un perfecto maridaje entre su compromiso con la sociedad en la que vivía y la transmisión de sus inquietudes a través de mensajes artísticos sin concesión alguna a lo fácil, a lo mediocre o a lo demagógico. A ver si, por fin, conseguimos acceder, cronológica y didácticamente, a toda la obra del compositor de Valls. **JGM**



I: ★★★  
(1 y 2)  
★★★★  
(3 y 4)  
S: ★★★  
(1 y 2)  
★★★★  
(3 y 4)



**GLAZUNOV:** Obras orquestales: *Obertura núm. 1 sobre tres temas griegos; Poema épico; Bosquejos finlandeses; Cortejo solemne; Marcha triunfal; Primavera.* Orquesta Filarmónica de Hong Kong. Dir.: Kenneth Schermerhorn. Marco Polo, 8.220309. 53' 40".

**GLAZUNOV:** Obras orquestales: *Canción del destino; Intermezzo romántico; Obertura núm. 2 sobre tres temas griegos; Introducción y danza de Salomé.* Orquesta Filarmónica de Hong Kong. Dir.: Antonio de Almeida. Marco Polo, 8.220445. 51' 8".

**GLAZUNOV:** Obras orquestales: *Carnaval; Idilio; Rêverie oriental; Serenatas núms. 1 y 2; Marcha nupcial; Cortejo solemne; Escena danzante.* Orquesta del Estado Rumano. Dir.: Horia Andreescu. Marco Polo, 8.220487. 58' 8".

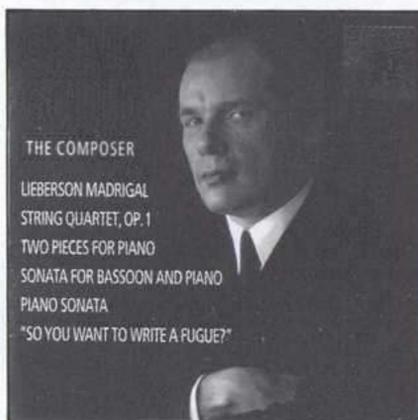
**GLAZUNOV:** *Ardides del amor* (ballet). Orquesta del Estado Rumano. Dir.: Horia Andreescu. Marco Polo, 8.220485. 53' 52".

Perteneciente a diversas épocas de su carrera compositiva, estas obras orquestales de Glazunov nos presentan, paradójicamente, a un compositor joven muy interesante por espontaneidad y por frescura de inspiración, en contraposición a un Glazunov más tardío que intentó lograr, creo que infructuosamente, una síntesis entre tradición rusa y occidentalismo, cosa que llega a resultar hasta aburrida. El disco más recomendable de los cuatro es el del ballet *Los ardides del amor*, de encantadoras melodías bien orquestadas y, además, el mejor interpretado. La Orquesta y director rumanos aventajan a la Orquesta de Hong Kong con su director norteamericano.

Hay que agradecer a la firma Marco Polo el que ponga a nuestra disposición estas obras poco conocidas. No sólo existe el Glazunov de las sinfonías y de los conciertos —sobre todo el de violín—. Yo, además, me pregunto: ¿por qué no se difunde más el interesantísimo Glazunov camerístico? **APM**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★



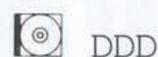
**GOULD, Glen:** *Composiciones propias.* McFadden, Keller, Fouchécourt, Van der Kamp, conjunto vocal. Monsaingeon, Apap, Caussé, Meunier, Marchese, Naoumoff, conjunto instrumental. Dir.: Nicolas Rivenq. Sony, SK 47 184. 76' 36".

Tenemos aquí un curioso disco que recoge el conjunto de obras escritas por el famoso pianista, y cuya presencia está motivada casi con toda certeza por su conexión con la nueva edición de sus grabaciones.

El *Cuarteto de cuerda, Op. 1*, es una extensa obra de juventud de una complejidad armónica extrema y con un lenguaje denso, que manifiesta una posición tardo-romántica, cercana al expresionismo y la atonalidad. La *Sonata para fagot y piano*, en tres movimientos, está compuesta en técnica dodecafónica, con un resultado mecánico, de gesto exagerado, en el que alterna el juego instrumental. Mucho más hermosas son las *Dos piezas para piano*, que oscilan entre la escritura contrapuntística y la disposición rapsódica. Asimismo es interesante la *Sonata para piano*, —no finalizada—, en dos movimientos. El primero destaca por su fuerza dramática y el segundo por su talante meditativo.

Por otra parte son dos las composiciones de carácter vocal que Gould dejara escritas. El *Madrigal para Lieberson*, obra escrita para celebrar la jubilación de Goddard Lieberson, el presidente de la Columbia Records, destacándose el hecho de la no asistencia del autor a la ceremonia (lo que es muestra de ese rasgo constante en su personalidad: lo excéntrico). Mucho menos infantil y más divertida (entre lo cómico, lo irónico y lo honorable), se encuentra *So You Want to write a Fugue*; fuga para cuarteto vocal con acompañamiento de un cuarteto de cuerdas, que desarrolla ingeniosamente utilizando el procedimiento de la cita (Bach, Wagner).

De las interpretaciones debemos criticar la descoordinación, los problemas de emisión, de empaste y de equilibrio. Es una versión de circunstancias, a veces forzada y aburrida, cercana a una lectura a primera vista y sin elaboración (en el caso de merecerla, aunque esa es otra cuestión). **DCV**



I: ★★  
S: ★★★★★



**GRANADOS:** *Goyescas.* Jean-Marc Luisada, piano. D.G., 435 787-2. 58' 5".

De caprichosa y antojadiza se puede calificar esta interpretación del conocido ciclo pianístico. Jean-Marc Luisada se muestra como un músico más fantasioso que imaginativo. En sus lecturas, parece poseer un metrónomo ebrio como referente métrico, así como una desigualdad rítmica que acaba trastornando la paciencia de cualquiera. Su fraseo nos impide seguir con naturalidad el discurso, y nos obliga a respirar entre nota y nota a causa de la elección de "tempi" mortecinos, cansados. A veces da la impresión de una imagen "ralentizada". De hecho, podemos hablar de majos aburridos, majas hastiadas y ruiseñores casi impotentes. Por ello mismo, la conexión temática —tan obvia en obras de carácter cíclico—, y la narrativa, se quiebran en fragmentos inconexos y descompensados. Detrás de una técnica "aparente" se oculta un aprovechamiento de la gestualidad fácil y acomodaticia. Detrás de veladuras y sutilezas fingidas no hay más que superficialidad. Detrás del contenido de época, renuncia al temperamento y sensibilidad románticos.

Por otra parte, presenta una concepción "light" de Goya que renuncia, por sobrevaloración, a la inspiración más fiel, a las intenciones evocadoras y a la descripción de ambientes y gestos creíbles, verosímiles. Las intenciones de "ideación de determinados elementos del carácter y la vida de mi país" (Granados), quedan anuladas y traicionadas por la idiosincrasia melodramática del intérprete. Espejismo. New Age. No quiero suponer unas hipotéticas recriminaciones del genial pintor malhumorado. **DCV**

Desde 1904  
publicando obras  
de estudio  
y concierto,  
clásicas y  
contemporáneas.

CASA EDITORIAL DE MÚSICA  
**BOILEAU**  
Provença, 287 · Fax · Tel. 2155334  
(01) 37 · BARCELONA (España)

Siempre  
al servicio  
de la música.



PALAU DE LA MÚSICA  
I CONGRESSOS DE VALÈNCIA

# Festival de Invierno

## SERIE DE ABONO

11 ENERO LUNES 20.15 HORAS	<b>1</b>	Royal Philharmonic Orchestra	Vadim Repin, violín <b>Sir Yehudi Menuhin,</b> director	Johannes Brahms Ludwig van Beethoven	Obertura para una fiesta académica, op. 80 Concierto para violín y orquesta en re mayor, op. 77 Sinfonía nº 5 en do menor, op. 67
15 ENERO VIERNES 20.15 HORAS	<b>2</b>	Coro de Valencia Orquesta de Valencia	<b>Ileana Cotrubas,</b> soprano Carmen Vilaplana, soprano <b>Elena Obraztsova,</b> mezzo-soprano Manuel Galduf, director	Christoph Gluck	Orfeo y Euridice
19 ENERO MARTES 20.15 HORAS	<b>3</b>	<b>Orquesta Sinfónica de Odense</b>	Michaela Fukacova, violonchelo Eduard Serov, director	Nicolai Rimski-Korsakov Antonin Dvorak Carl Nielsen	"Zar Zoltan" (3º movimiento de la suite) Concierto para violonchelo y orquesta en si bemol menor, op. 104 Sinfonía nº 5, op. 50 (1922)
21 ENERO JUEVES 20.15 HORAS		Orquesta de Valencia	<b>Enrique Pérez de Guzmán,</b> piano Enrique García Asensio, director	Leonard Bernstein George Gershwin Morton Gould Leroy Anderson Aaron Copland	Candide (obertura) Concierto en fa mayor para piano y orquesta American Salute Blue Tango La máquina de escribir Cuatro episodios del ballet "Rodeo"
Fuera de abono. Concierto extraordinario a beneficio de Manos Unidas					
24 ENERO DOMINGO 19.30 HORAS	<b>4</b>	Neues Berliner Kammerorchester	Uwe Holjewilken, trompa <b>Peter Schreier,</b> tenor y director	Johann Sebastian Bach Benjamin Britten Piotr Ilich Chaikovski	Suite en si menor BWV 1067 Concierto para violín y orquesta en la menor BWV 1041 Serenata para tenor, trompa y orquesta de cuerda, op. 31 Serenata para orquesta de cuerdas, op. 48
1 FEBRERO LUNES 20.15 HORAS	<b>5</b>	<b>Orquesta Filarmónica de Budapest</b>	Jenő Jando, piano Erich Bergel, director	Anton Bruckner Sergei Rachmaninov	Sinfonía nº 6 en la mayor Concierto para piano y orquesta nº 3 en la menor, op. 30
3 FEBRERO MIÉRCOLES 20.15 HORAS		<b>Niños Cantores de Viena</b>	Jaume Miranda, director	Obras de Baldassare Galuppi, Tomás Luis de Victoria, Johannes Brahms, Benjamin Britten, Richard Strauss, Wolfgang Amadeus Mozart, Robert Schumann.	
Fuera de abono. Concierto extraordinario a beneficio de la Asociación del Síndrome de Down de Valencia (ASINDOWN)					
5 FEBRERO VIERNES 20.15 HORAS	<b>6</b>	Orquesta de Valencia	Rafael Taibo, narrador Stefan Dahlberg, tenor Robert Tear, tenor Manuel Galduf, director	<b>Hector Berlioz</b>	Sinfonía fantástica, op. 14 Lelio o el retorno de la vida, op. 146
10 FEBRERO MIÉRCOLES 20.15 HORAS	<b>7</b>	Zürcher Kammerorchester	<b>Antonio Meneses,</b> violonchelo Edmon de Stoutz, director	Felix Mendelssohn Luigi Boccherini <b>Piotr Ilich Chaikovski</b> Antonin Dvorak	Sinfonía nº 10 para cuerda en si menor Concierto para violonchelo y orquesta en si bemol mayor, G. 482 Andante cantabile para violonchelo y cuerda (arreglo de cuarteto para cuerda nº 1, op. 11) Serenata para cuerda en mi mayor, op. 22
22 FEBRERO VIERNES 20.15 HORAS	<b>8</b>	Orquesta de Valencia	Rudolf Buchbinder, piano <b>Cristobal Halffter,</b> director	A. Cabanilles/C. Halffter Ludwig van Beethoven Cristobal Halffter	Tiento del primer tono y Batalla Concierto para piano y orquesta nº 1 en do mayor, op. 15 Elegias
19 FEBRERO VIERNES 20.15 HORAS	<b>9</b>	Orquesta Sinfónica de Valencia	<b>Maurice André,</b> trompeta		
27 FEBRERO SABADO 19.30 HORAS	<b>10</b>	Orquesta de Valencia	<b>Giuseppe Taddei,</b> baritono <b>Renata Scotto,</b> soprano <b>Fiorenza Cossotto,</b> mezzo-soprano Vicente Sardinero, baritono María Gallego, soprano José Bros, tenor Sylvia Corbacho, mezzo-soprano Piero de Palma, tenor Ivo Vinco, bajo Santiago Sánchez Jericó, tenor Manuel Galduf, director	<b>Giuseppe Verdi</b>	<b>Falstaff</b>
2 MARZO MARTES 20.15 HORAS	<b>11</b>	Academy of St. Martin in the Fields	<b>Iona Brown,</b> director	Gioacchino Rossini Benjamin Britten Ludwig van Beethoven	La italiana en Argel (obertura) Variaciones sobre un tema de Frank Bridge, op. 10 Sinfonía nº 1 en do mayor, op. 21
5 MARZO VIERNES 20.15 HORAS	<b>12</b>	Orquesta de Valencia	Sunsaku Tsutsumi, director	<b>Piotr Ilich Chaikovski</b>	<b>Francesca da Rimini, op. 32</b>
7 MARZO DOMINGO 19.30 HORAS	<b>13</b>	Orchestra of the Age of Enlightenment	Nancy Argenta, soprano <b>Anner Bylisma,</b> violonchelo Timothy Mason, violonchelo	Programa de <b>Luigi Boccherini</b> con motivo del 250 aniversario de su nacimiento	
11 MARZO JUEVES 20.15 HORAS	<b>14</b>	Wiener Symphoniker	<b>Rafael Frúbeck de Burgos,</b> director	Johannes Brahms Nicolai Rimski Korsakov	Sinfonía nº 3 en fa mayor, op. 90 Scheherezade (suite sinfónica), op. 53
12 MARZO VIERNES 20.15 HORAS	<b>15</b>	Orquesta de Valencia	Meir Minsky, director	<b>Piotr Ilich Chaikovski</b> Karl Maria von Weber <b>Piotr Ilich Chaikovski</b>	1812 obertura, op. 49 Konzertstück, op. 79 Sinfonía nº 2 en do menor, op. 17 "Pequeña Rusia"

# Festival de Primavera

## SERIE DE ABONO

23 MARZO MARTES 20.15 HORAS	<b>1</b>	Israel Philharmonic Orchestra	Yuri Gardelsman, viola <b>Zubin Mehta</b> , director	Hector Berlioz	Harold en Italia, op. 16
26 MARZO VIERNES 20.15 HORAS	<b>2</b>	Coro de Valencia Orquesta de Valencia	Manuel Galduf, director	<b>Claude Debussy</b> <b>Piotr Ilich Chaikovski</b>	Nocturnos Manfred, op. 58  Concierto celebrado con motivo del centenario de la muerte de P.I. Chaikovski y el 75 aniversario de la muerte de Claude Debussy
31 MARZO MIÉRCOLES 20.15 HORAS	<b>3</b>	Dresdner Kreuzchor Philharmonisches Staatsorchester Halle	Ute Selbig, soprano Manfred Fink, tenor/Arias Siegfried Lorenz, barítono/Christus Gothart Stier, director	<b>Johann Sebastian Bach</b>	<b>La Pasión según San Mateo BWV. 244</b>
4 ABRIL DOMINGO 19.30 HORAS	<b>4</b>	Orquesta y Coro Bach de Berlín	Gabriele Näther, soprano Bogna Bartosz, contralto Rainer Trost, tenor Herbert G. Adami, barítono-bajo Ernst Gerold Schramm, barítono lírico Karl Hochreither, director	<b>Johann Sebastian Bach</b>	<b>La Pasión según San Juan</b>
23 ABRIL VIERNES 20.15 HORAS	<b>5</b>	Orquesta de Valencia	<b>Christa Ludwig</b> , mezzo-soprano Tuomas Ollila, director	<b>Gustav Mahler</b>	<b>Rückerlieder</b>
28 ABRIL MIÉRCOLES 20.15 HORAS	<b>6</b>		<b>Marilyn Horne</b> , mezzo-soprano		
30 ABRIL VIERNES 20.15 HORAS	<b>7</b>	Orquesta de Valencia	Heinz Fricke, director	<b>Richard Wagner</b>	Sinfonía en do mayor
2 MAYO DOMINGO 19.30 HORAS	<b>8</b>	Sächsische Staatskapelle Dresden	<b>Giuseppe Sinopoli</b> , director	Franz Schubert Anton Bruckner	Sinfonía n° 8 en si menor, D. 759 "Incompleta" Sinfonía n° 7 en mi mayor
7 MAYO VIERNES 20.15 HORAS	<b>9</b>	Coro de Valencia Orquesta de Valencia	Jacque Trussel, tenor (Oedipus) Lucia Valentini Terrani, soprano (Yocasta) Sergei Leiferkus, bajo (mensajero/Creonte) Stafford Dean, bajo (tiresias) Francisco Valladares, narrador Manuel Galduf, director	<b>Igor Stravinski</b>	<b>Oedipus Rex</b>
13 MAYO JUEVES 20.15 HORAS	<b>10</b>	Royal Stockholm Philharmonic Orchestra	Gidon Kremer, violín <b>Gennady Rozhdestvensky</b> , director		
21 MAYO VIERNES 20.15 HORAS	<b>11</b>	Orquesta de Valencia	<b>Alexis Weissenberg</b> , piano		
28 MAYO VIERNES 20.15 HORAS	<b>12</b>	Orquesta de Valencia	<b>Gundula Janowitz</b> , soprano <b>Antoni Ros-Marbà</b> , director	Richard Strauss Robert Schumann	Cuatro últimos Lieders Sinfonía n° 4 en re menor, op. 120

### FESTIVAL DE INVIERNO

Le informamos que el abono para el ciclo "Festival de Invierno" saldrá a la venta a partir del próximo día 7 de enero de 1993, de 10.30 a 13.30 y de 17.00 a 20.00 horas, en las taquillas del Palau.

Los aficionados que adquirieron el abono del ciclo "Festival de Otoño", gozan del derecho de reserva para esta temporada y podrán canjear el mismo los días 28, 29 y 30 de diciembre de 1992, en horario de taquillas.

El abono cubre quince conciertos. Esta programación puede ser modificada por la dirección del Palau. En caso de que un concierto fuese suspendido, el Palau ofrecerá otro concierto sobre el que la dirección informará oportunamente.

### FESTIVAL DE PRIMAVERA

Le informamos que el abono para el ciclo "Festival de Primavera" saldrá a la venta a partir del próximo día 1 de marzo de 1993, de 10.30 a 13.30 y de 17.00 a 20.00 horas, en las taquillas del Palau.

Los aficionados que adquieran el abono del ciclo "Festival de Invierno", gozan del derecho de reserva para esta temporada y podrán canjear el mismo los días 23, 24 y 25 de febrero de 1993, en horario de taquillas.

El abono cubre doce conciertos. Esta programación puede ser modificada por la dirección de Palau. En caso de que un concierto fuese suspendido, el Palau ofrecerá otro concierto sobre el que la dirección informará oportunamente.



DDD  
I: ★★★★★(★)  
S: ★★★★★

**LISZT: Sonata en Si menor; Funerales; Nubes grises; Pieza S. 192 núm. 3; En réve-Nocturno; Richard Wagner-Venecia.** Alfred Brendel, piano. Philips, 434 078-2. 49' 26".

De esta nueva edición de la excepcional *Sonata*, podemos destacar el muy detenido trabajo previo de análisis y de planificación lógica, que se traduce en notables aciertos como son la atención al detalle, la transparencia de líneas, los contrastes de tempo y expresión y la organización de las ideas motrices (metamorfosis temática). Sin embargo, ello mismo le conduce a una visión un tanto formalista, en la que no siempre consigue coordinar las tensiones dramáticas, lo que le impide la necesaria libertad en el fraseo y le lleva a una toma distanciada, produciéndose así una descompensación entre momentos sublimes y momentos rutinarios, superficiales. La excesiva caracterización temática supone aquí una pérdida de unidad y coherencia. Es decir, aunque acentúa la discursividad, el resultado aparece forzado y fragmentado. De todas maneras es una versión "in crescendo", que busca una dimensionalidad dramática, cuya intención es buena, pero cuyo resultado, al carecer de la magia y visión plenas, no convence del todo. La ejecución es irreprochable, con un sonido brillante y con una pulsación clara, aunque con dureza en algunos ataques ("secco").

Por otra parte, difiero de los presupuestos épicos con los que Brendel interpreta la obra *Funerales*, sustituyendo la conflictividad y la lucha trágicas —a mi modo de entender, más apropiadas—, por el gesto heroico e historicista. En cambio sí que acierta, y mucho, en la pieza *Nubes grises*, donde conviene el gesto distanciada, la búsqueda de la mancha y la yuxtaposición tímbricas. También en la *Pieza* y el *Nocturno*, tratados con melancolía, delicadeza y dulzura, en un fraseo muy rico, aprovechando las flexiones y retenciones expresivas. Deslumbrante *R. W.-Venecia* por su sensación de vacío, su tono lúgubre, su desolación, su expresividad y sus rasgos de modernidad. En conjunto son versiones muy autorizadas, de una gran corrección y un elevado valor expresivo. **DCV**



DDD  
I: ★★★★★  
(Orquesta, director)  
★★★  
(Soprano)  
S: ★★★★★

**MAHLER: Sinfonía núm. 4.** Barbara Hendricks, soprano. Orquesta Filarmónica de Los Ángeles. Dir.: Esa-Pekka Salonen. Sony, SK 48 380. 58' 10".

En primer lugar, llama poderosamente la atención el magnífico sonido de esta nueva grabación de la *Cuarta* mahleriana. Sony haciendo uso de la tecnología para sonido de alta definición de 20 bits consigue plasmar fielmente en CD el asombroso instrumento que es la Orquesta Filarmónica de Los Ángeles. El peculiar mundo de inocencia infantil, alegría, contradicciones e ironías presentes en esta popular sinfonía es recreado por Salonen a través de una fiel lectura que hace especial hincapié en el trabajo tímbrico; en este aspecto la OFLA da una auténtica lección de virtuosismo orquestal, rozando prácticamente la perfección al mostrarnos las texturas y sutilezas de la exquisita orquestación de forma tan nítida.

El nuevo director de la OFLA nos transporta más al mundo camerístico que al sinfónico, pese a no hacer ninguna renuncia a los poderosos medios que tiene a su disposición; se despoja de cualquier contenido superfluo en una línea interpretativa de implacable rigor, tras cuya aparente frialdad nos redescubre la luminosa belleza de esta obra.

Desgraciadamente, la intervención de la soprano Barbara Hendricks no está a la altura del resto: voz entubada, de color excesivamente oscuro y a menudo forzada, que no se integra en la evanescente y casi impresionista orquestación del cuarto movimiento. A pesar de esta perturbadora salvedad, no dejo de recomendar la escucha de este CD que se encuentra al más alto nivel de exigencia en cuanto a interpretación orquestal, dirección y calidad de grabación. **AV**



DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**MONTSLAVATGE: La obra para piano.** Ramón Coll, piano. Etnos, CD-10-A-36. 46' 41".

La escasa producción discográfica de Etnos brinda en este momento un trabajo de singular valor en el mundo de la música por las dos sobresalientes figuras que ha combinado con tanto acierto: Xavier Montsalvatge, máximo exponente del panorama compositivo catalán y Ramón Coll, considerado por Dimitri Bashkirov, como uno de los profesionales de mayor relieve en España tanto a nivel concertístico como pedagógico.

El "antillanismo", considerado estética de Montsalvatge, es genialmente representado por Ramón Coll en la "Habanera" de los *Tres Divertimentos* (1941) con gran riqueza de recursos expresivos: distensión sinuosa de la agógica que provoca una atractiva sensualidad, control preciso de los grados dinámicos y, en general, una libertad propia de quien es capaz de sentir y transmitir el arte desde la primera nota a la última. En el acorde final, por cierto, Montsalvatge invita a Coll a improvisar en su armonía y éste lo hace con una 8.<sup>a</sup> aumentada completamente afín a la textura de la composición. Al igual que en el resto de su literatura musical, Montsalvatge no indica de forma rigurosa ni rígida el metrónomo en la *Sonatina pour Yvette* (1960), confiando en la intuición y profesionalidad del intérprete. De esta forma Coll inicia el "Vivo e espíritoso" con claridad, fluidez y sin precipitación alguna, haciendo notar en la 2.<sup>a</sup> sección el "Tempo deciso" que da lugar, tras el Da Capo, a un "Moderato molto" muy expresivo y sugerente. La *Sonatina* finaliza con un "Allegretto" forte e incisivo en que aparece la famosa melodía francesa de "Ah, vous dirai-je, Maman" envuelto en un ambiente humorístico que se convierte en muestra de virtuosismo temperamental, cerrando con un recuerdo expresivo del movimiento anterior. La amplia gama de grados dinámicos desde el pianísimo más sutil hasta el forte más temperamental, el adecuado y elaborado uso de los pedales, la riqueza de calidades de sonido en función de los distintos tipos de ataque y diferentes planos dinámicos, el control de la pulsación evitando la superficialidad con dominio (en los pasajes que lo requieren) del "doble escape", y un estilo artístico donde se refleja la experiencia de un maestro del piano, entre otras cosas, hacen que la interpretación de Ramón Coll brinde una caricatura musical donde los rasgos polifónicos y tímbricos de la partitura adquieren el relieve e independencia dignos de una natural libertad fiel al texto del autor. **AS**

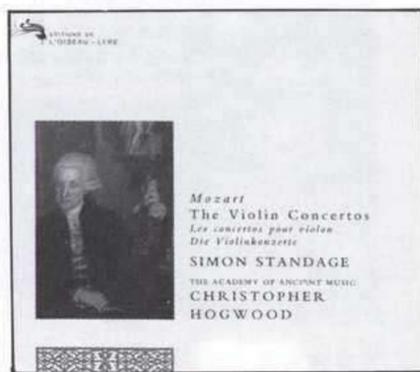


**ACUERDO HI-FI, S.A.**  
ALTA SELECCION EN  
EQUIPOS DE AUDIO Y VIDEO

**VENTA POR  
DEMOSTRACION**

C/. Acuerdo, 37  
28015 MADRID

Teléfs. 594 30 24  
448 38 38  
Fax: 594 23 65



DDD

I: ★★★

S: ★★★★★

**MOZART: los Conciertos para violín y orquesta; Rondós K 269 y K 373; Adagio K 261.** Simon Standage, violín. The Academy of Ancient Music. Dir.: Christopher Hogwood. L'Oiseau Lyre, 433 045-2. 2 CDs. 127' 48".

Simon Standage es, sin duda alguna, el violinista con más personalidad de la pléyade de cuantos andan tocando por el mundo con instrumentos de época (o, como aquí aquél, con copias realizadas hoy día). Como ha declarado Trevor Pinnock, suyo es el mérito del sonido de la cuerda de The English Concert, no casualmente la más cohesionada, hermosa y plural de este tipo de agrupaciones. Standage cultiva, asimismo, el cuarteto de cuerda, la música de cámara del Barroco y es un intérprete habitual de conciertos para violín de esta época. En sus orígenes, no lo olvidemos, perteneció a la Orquesta de Cámara Inglesa, de cuya sección de cuerda puede predicarse, "mutatis mutandis", lo señalado más arriba respecto de la English Concert. No obstante, sus incursiones en el Clasicismo no han sido nunca especialmente afortunadas. Aquí vuelve a repetirse la historia y el Mozart que nos propone es, en general, raquítrico, mortecino, cuando no —como en el Rondó del **Concierto K 211**— abiertamente ñoño e intrascendente. Standage parece muy preocupado por ajustarse a la técnica de la época: quizá lo haga (¿quién lo sabe?), pero el precio que paga es un Mozart acartonado, pequeño, cansino. Salvo en los movimientos lentos, donde exhibe un notable "legato" y un sonido más rico en matices, Standage se repite compás tras compás, con golpes de arco raquítricos y a ratos confusos. Las cadencias, del propio intérprete, se unen a la tónica de monotonía y carencia de chispa, de vida, de imaginación. Christophe Coin ha demostrado que puede tocarse la música de esta época partiendo de parecidas premisas, pero obteniendo resultados muy diferentes. Por mi parte, me resisto a creer que el Stradivarius, aun en su montaje original, que ha copiado el luthier David Rubio posea recursos tan limitados como los que aquí escuchamos. Hogwood poco ayuda con una dirección superficial, de puro trámite. Tampoco la cuerda de la Academy suena cohesionada y clara en los trinos o los "spiccatti". En suma, una tentativa fallida, aunque probablemente bienintencionada. **LCG**



DDD

I: ★★★★★

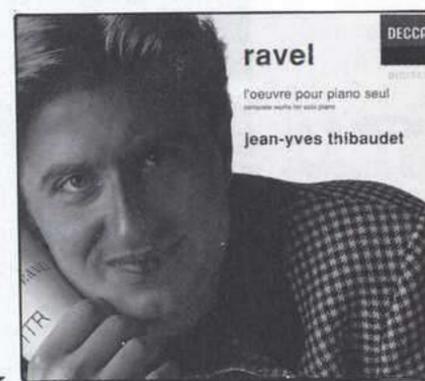
S: ★★★★★

**PUCCHINI: La fanciulla del West.** Marton, O'Neill, Fondary, Planté, Rootering, Ivaldi, Wulkopf. Chor des Bayerischen Rundfunks. Münchner Rundfunkorchester. Dir.: Leonard Slatkin. RCA, 09026 60597 2. 2 CDs. 130' 23".

Una grabación francamente recomendable, que se cuenta entre las más equilibradas y satisfactorias que ha conocido la historia discográfica de la pucciniana **La fanciulla del West**. Nada chirría ni desentona, desde la excelente ejecución de la Münchner Rundfunkorchester hasta la dirección de Leonard Slatkin, que realza la obra sirviéndola con sutilezas rítmicas inesperadas y con una sabia planificación de los instantes estáticos y los dramáticamente más contundentes. Nunca pretende que la ópera de Puccini suene con aristocrático "charme", pero el punto de rudeza que le concede parece siempre perfectamente controlado y medido.

El reparto tampoco conoce puntos débiles, aunque habrá quien prefiera la generosidad vocal de un Plácido Domingo a la honestidad absoluta de Dennis O'Neill, creíble y hasta conmovedor en la pizca de debilidad que inyecta al personaje de Dick Johnson, que así parece algo más complejo de lo habitual. Alain Fondary está irreprochable en su caracterización de Jack Rance, que debe ser uno de sus mejores papeles. Tanto su voz como su temperamento sintonizan a la perfección con el inclemente sheriff, al que no deja de conceder una cierta coherencia moral.

Lo de Eva Marton ya es cuestión de gustos. Su voz es torrencial, excesiva para un personaje como el de Minnie, pero hay que reconocer que la soprano húngara sale mucho más que airoso de su esfuerzo de contención, acomodándose al rol con envidiable competencia. Logra que el personaje esté vivo y llegue a impresionar lo suyo: consigue que la voz suene bella y hasta luminosa en sus frases más delicadas. Sabe muy bien lo que se lleva entre manos y sabe sacar partido de sí misma. Contra todo pronóstico, funciona la mar de bien. Y lo mismo sucede con los demás roles, siempre defendidos con una homogeneidad admirable, sin puntos flaquezas. Acaso destacar a Walter Planté, que interpreta a Nick dentro de un conjunto, como decimos, impecable. Una grabación, insistimos, a recomendar vivamente. **JM**



DDD

I: ★★★★★

S: ★★★★★

**RAVEL: La obra para piano solo.** Jean-Ives Thibaudet, piano. Decca, 433 515-2. 2 CDs. 130' 18".

Habrá que seguir con atención la carrera de este gran pianista. Jean-Ives Thibaudet, natural de Lyon, que empezó sus estudios a los 5 años y terminó los superiores con Aldo Ciccolini en el Conservatorio de París. Fue primer premio a los 15 años, y actualmente sus recientes grabaciones y giras de conciertos nos confirman que es un gran artista.

Aunque da la sensación de que pasa un poco de largo en las obras, digamos fáciles, como el **Minué antiguo** o la **Pavana**, después se vuelca en todas las demás, demostrando dominio magistral, especialmente en las que tienen técnicas lizstianas. Las notas salen claras y perladas (no embarulla con el pedal de la derecha) y es una delicia escucharle... **Miroirs, Juegos de agua, La tumba de Couperin, Sonatina**, etc., sin olvidar ese **Gaspard la nuit**, que si primero nos deslumbra con **Ondine**, después nos pone el corazón en un puño con **Le gibet** y **Scarbo**, en un alarde de expresión y limpieza de ejecución.

El contenido de los dos discos, como bien se pueden imaginar, es únicamente el de las obras de Ravel a dos manos. Un solo pianista; y sería muy interesante que pudiéramos escucharle en las obras a cuatro manos, regrabándose en pistas libres, paralelas, como ya han hecho otros pianistas, algunos con gran acierto y otros con muy poco.

En resumen, un disco recomendable, y esperemos que a éste le sigan otros tan interesantes. Unos ya grabados y otros en proyecto, de los cuales ya da noticia el libreto de este disco. Los esperamos con impaciencia. **VB**

PAL  
(2 discos)  
DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★  
Img.:  
★★★★★



**ROSSINI: El Barbero de Sevilla.** Blake, Dara, Battle, Nucci, Furlanetto. Coro y Orquesta de la Metropolitan Opera. Dir.: Ralf Weikert. D.G., 072 414-1. 3 caras. 161'.

Una producción del Metropolitan, con orden, adecuación y lujo, sin rebasar por exceso lo que esta ópera es. Una dirección escénica de John Cox muy consecuente, hilarante sin excesos. —otra vez— y un decorado giratorio que aúna en una especie de templete de varias caras los escenarios, con cambios ágiles al máximo, por lo tanto y con incorporaciones escénicas excelentes, entre las que se lleva la palma el veterano Enzo Dara. La Orquesta suena muy bien, pero la batuta queda sin la sal y pimienta que daría mejor plenitud —que no mayor— al guiso, ya que lo que hace Weikert sólo deja eso que desear. El vestuario nos da una Rosina enlutada, que Battle hace olvidar, y un Figaro vestido de forma excesivamente señorial.

Pero vamos a las excelencias: un nivel de conjunto soberbio y una filmación ejemplar, que nos hace participar en la peripecia escénica, aunque el sonido de los cantantes (muy bueno) vaya y venga en cierta medida como en cualquier representación. Rockwell Blake no es comparable con ningún tenor actual en Rossini; es superior sin paliativos aunque su materia vocal no sea de belleza inatacable: el "Ecco ridente in celo..." nos deja pegados al asiento y boquiabiertos y otro tanto pasa con la "cabaletta" y el rondó "Cesa di piú resistere" previos al final de la obra (que, comprensiblemente, no suelen cantarse). Lo de la Battle es de embeleso, aunque sea una Rosina soprán, ligera, y todo lo que quieran los más puristas. Nucci hace una buena incorporación, con soltura, y sin hacernos sufrir, como hacía un insigne colega suyo en insigne versión discográfica. Furlanetto bien; la Berta de Loretta di Franco, estupenda. No lo desperdicie: es un **Barbero** con el que se disfruta mucho. JAG

DDD  
I: ★  
S: ★★★



**ROSSINI: Il Barbiere di Siviglia.** Domingo, Battle, Lopardo, Gallo, Raimondi. Coro de La Fenice y Orquesta de Cámara de Europa. Dir.: Claudio Abbado. D.G., 435 763. 2 CDs. 154' 37".

Escapado Pavarotti (el previsto Alma-viva) no se sabe si por miedo, celos, o ambas cosas a la vez, de este **Barbiere** del 92 (nos lo recuerda el logotipo de la caja), la presente edición se erige como una (una más) de las colosales frustraciones de este "histórico" (o "histérico", según se mire) año del Quinto Centenario. Año además en que se celebraba el bicentenario rossiniano. El "signore Rossini", desde su empíreo de mazapanes y demás golosinas, cuentan que recibió como regalo de cumpleaños un reproductor de cedé, justo para que se deleitara con este **Barbiere**.

Y cuentan las crónicas que, ya tras escuchar la Obertura, exclamó aquello de: "Via di quà, barbiere dell'inferno!". Tras oír a Mr. Lopardo su "Ecco, ridente", se revolvió con un "maledetto chiasso importuno", ya que a él, lejos de desvelarlo, consiguió dormirlo.

Llegó Domingo, con su "Largo al factotum", y Rossini dijo: "Bene, ma andate fuori di me". Cuando Kathleen Battle cantó "Una voce poco fa", a Rossini se le caía la baba y cuentan que dijo: "Bella voce, invece, ma lo bisogno ormai non ho di te". Acometió Basilio su "Calunnia" y a Rossini le dio un patatús. Él conocía a este chico, de antiguo, y le apreciaba, porque Raimondi siempre había cantado con gusto, aunque con una "brutta voce". Pero aquello fue demasiado para Rossini, quien farfullaba: "un collo torto, un vero disperato". Arremetió Lucio Gallo contra el Bartolo, y entonces Rossini, rojo de ira, vociferó: "Ah, vecchio rimbambito!". Y cuentan que incluso llamó a Corena para que le diese alguna lección al jovencito. En medio de todo aquel fragor, la Orquesta de Cámara de Europa se comía notas, se adelantaba, se atrasaba. Y Rossini lloraba de rabia. Alguien le dijo: ¡Pero si es Abbado quien dirige! Rossini no podía creerlo. ¡Pero si Abbado había sido en tiempos uno de sus mejores directores! (aunque Rossini, con el rabillo del ojo, siempre había desconfiado un poquito del milanés). De pronto, Rossini comprendió y se puso a cantar, a voz en cuello: "All'idea di quel metallo portentoso, onnipossente". Luego, ya más tranquilo, Rossini señaló a un debutante de este portento y dijo: "Quello ragazzo, Chausson, ma bravo!" y se durmió.

Cuando desperté, me encontré con unas cuartillas garrapateadas, con letra temblorosa y para mí irreconocible. Comprendí lo que había sucedido, en aquella enloquecida noche de finales del 92. La pesadilla, gracias a Dios, había terminado y esta crítica estaba escrita. GB

DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★



**SAINT-SAËNS: Conciertos para violín núm. 3. WIENIAWSKI: Concierto para violín núm. 2.** Julian Rachlin, violín. Orquesta Filarmónica de Israel. Dir.: Zubin Mehta. Sony, SK 48 373. 51' 53".

Este interesante disco presenta dos obras que tienen en común la curiosa circunstancia de haber sido dedicadas por sus respectivos autores al famoso violinista español Pablo Sarasate. Además, ambas han sido incluidas generalmente en la despectivamente dominada clase de los conciertos para "virtuoso", es decir, obras brillantes pero superficiales. Por supuesto que no estamos ante ejemplos cimeros del género (sin comparación posible con los grandes conciertos para violín), entre otras razones porque ni Saint-Saëns ni —con más motivo— Wieniawski pueden ser considerados compositores de primer rango, pero sí que merecen estas obras al menos una escucha libre de prejuicios; se descubrirán entonces aspectos atractivos y algo más que —aunque también— malabarismo y técnica deslumbrante. Bienvenida cualquier grabación que, realizada con seriedad, ayude a poner las cosas en su sitio. En este sentido las versiones que comentamos sirven oportunamente a este objetivo.

El bello **Concierto** de Saint-Saëns goza de una magnífica traducción de sus movimientos extremos, ágiles y coloristas. El movimiento lento queda peor plasmado, lánguido, casi mortecino en ciertos momentos. Hasta la Orquesta, que siempre está muy bien —el partido que saca Mehta de la Filarmónica de Israel sólo es comparable a la calidad que de la misma extraía Bernstein—, se contagia aquí de ese aburrimiento. Este fallo en Rachlin es disculpable (domina el instrumento pero su juventud le priva de la experiencia necesaria), no así en el veterano Mehta. De no haber sido por este bache le hubiese otorgado la máxima calificación. Convincente la concepción del **Concierto** de Wieniawski. El romanticismo no problemático y la sana y alegre expresividad de la composición tienen en solista y director válidos mediadores. Las frases están dotadas de gran aliento y, salvo en detalles secundarios, la obra suena como debe sonar. No obstante, la genialidad con que Perlman resolvía su ejecución marca las diferencias con Rachlin y me impide concederle a éste el cinco. Disco a tener en cuenta. JARR



## IX CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO "CIUDAD DE FERROL"

Para Jóvenes Intérpretes (16-26 años)

**PRIMER PREMIO: 1.000.000 de pesetas**

3 Conciertos promocionales en Galicia  
Beca para el Curso de Música de Compostela,  
y un Recital en el Ayuntamiento de Benicasim

**SEGUNDO PREMIO: 500.000 pesetas**

3 Recitales promocionales en Galicia  
y Beca para el Curso de Música en Compostela

**TERCER PREMIO: 250.000 pesetas**

**PROGRAMA DE OBLIGADA EJECUCIÓN:**

### ELIMINATORIA:

J. S. BACH: **Preludio y Fuga del "Clave bien temperado"**  
a cuatro voces.

F. CHOPIN: Un estudio a elegir entre los siguientes:  
**Op. 10, núms. 1-2-4-5-10-11 - Op. 25, núms. 3-6-10-11.**

J. BRAHMS: **Scherzo Op. 4 en Mi bemol (OBRA OBLIGADA).**

### SEMIFINAL:

Un recital de 45 minutos máximo, a elegir entre: **Una sonata clásica. Una obra española. Una obra de libre elección.**

### FINAL:

Un concierto para piano y orquesta a elegir entre:  
**L. V. BEETHOVEN: Núm. 3, Op. 37 en Do menor.**

**W. A. MOZART: Núm. 21, K 67 en Do menor.**

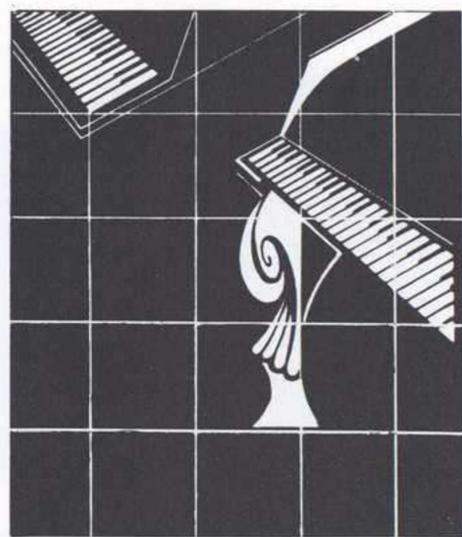
**F. CHOPIN: Núm. 1, Op. 11 en Mi menor.**

---

**PLAZO DE ADMISIÓN: HASTA EL 20 DE MARZO DE 1993.**

**BASES E INFORMACIÓN: IX CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO "CIUDAD DE FERROL". CONCEJALÍA DE CULTURA. EXCMO. AYUNTAMIENTO DE FERROL.**

Plaza de Armas, s/n. - 15042 FERROL - TEL. (981) 35 75 18



## IX CONCURSO NACIONAL DE PIANO "GREGORIO BAUDOT"

Para estudiantes de Conservatorio  
(hasta 16 años)

**PRIMER PREMIO: 300.000 pesetas y Diploma**

**SEGUNDO PREMIO: 150.000 pesetas y Diploma**

**OBRAS DE OBLIGADA EJECUCIÓN:**

### ELIMINATORIA:

J. S. BACH: **Un Preludio y Fuga del "Clave bien temperado"** a tres voces.

F. CHOPIN: Un Estudio a elegir entre los siguientes:  
**Op. 10, núms. 6-7-10 - Op. 25, núms. 1-2-9.**

F. LISZT: **Sposalizio (Años de Peregrinaje. 2.º año. Italia) (OBRA OBLIGADA).**

### FINAL:

Un Recital de 25 minutos máximo, con obras de libre elección y con inclusión de una pieza española.

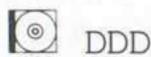
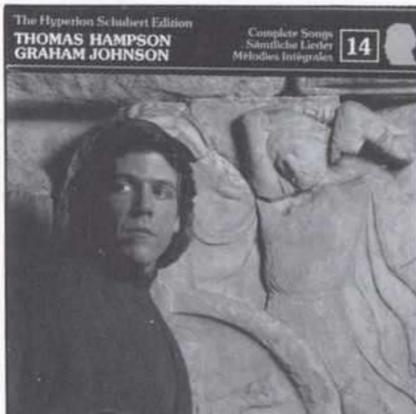
(Advertencia: En la FINAL no será aceptada ninguna obra que hubiera sido interpretada en la fase Eliminatoria).

---

**PLAZO DE ADMISIÓN: HASTA EL 20 DE MARZO DE 1993.**

**BASES E INFORMACIÓN: IX CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO "GREGORIO BAUDOT". CONCEJALÍA DE CULTURA. EXCMO. AYUNTAMIENTO DE FERROL.**

Plaza de Armas, s/n. - 15042 FERROL - TEL. (981) 35 75 18



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**SCHUBERT:** *Integral de los Lieder*, Vol. 12. Thomas Hampson, barítono; Graham Johnson, piano. Hyperion, COJ33014. 79' 35".

Schubert y la antigüedad clásica (a través de textos de Mayrhofer y Schiller principalmente), es el tema tratado en esta nueva entrega de la integral liedística emprendida por Graham Johnson y sus afortunados cómplices. Thomas Hampson es uno de los cantantes americanos más apreciados en este momento, por lo que esperábamos un disco realmente excepcional como lo van siendo muchos de los publicados en esta integral. Pero he de confesar una cierta decepción por su actuación, totalmente irreprochable en lo que se refiere a técnica vocal y preparación interpretativa, pero que convence menos si lo que pretendemos es adentrar nuestro espíritu por las entrañas emocionales de Schubert. Es verdad que la temática de este disco aparenta querer complacer las pretensiones culturales de la burguesía advenediza que rodeaba a Schubert, para la cual la Grecia clásica debía ser lo más parecido a la Arcadia que podían concebir y un excelente tema de conversación para darse un barniz intelectual. Pero, como advierte acertadamente Johnson en su extraordinario comentario (estos discos valdrían la pena sólo por el texto), la nostalgia por la antigüedad griega sirve a Schubert de pretexto para dejar traslucir su propia "Sehnsucht", cosa que Hampson no llega a interiorizar o al menos a transmitir con convicción. Parece que la belleza de su emisión y la pureza de su línea vocal le procuren una sensación narcisística de autocomplacencia que no deja aflorar la riqueza emocional inherente a las grandes interpretaciones de Schubert. El mejor momento es el Memnon, y lo más discutible son los recitativos, de una grandilocuencia muy artificiosa. La soprano Marie McLaughlin interviene correctamente en el diálogo de "La partida de Héctor".

Johnson está como siempre magnífico, con bellissimo sonido y gran imaginación musical, pero en algunos momentos sigue pareciéndome demasiado discreto, como si tuviera miedo de afirmar su presencia ante los cantantes, cosa que en ciertos casos podría ser muy saludable. **XR**



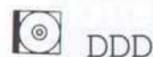
I: de ★★★★★  
a ★★★★★  
S: ★★★★★

**SCHUMANN:** *Concierto para piano Op. 54*. **GRIEG:** *Concierto para piano Op. 16*. Lars Vogt, piano. Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham. Dir.: Simon Rattle. Emi, CDC 7 54746 2. 62' 14".

He aquí una nueva entrega de este par de conciertos románticos que como si fuera una norma vienen presentados juntos en las múltiples ediciones discográficas. El protagonista de esta grabación es el joven pianista Lars Vogt que participa en esta tendencia actual que tiene por objeto descubrir los intérpretes en función, no sólo de su talento, sino sobre todo de su juventud, con el peligro de visiones, aún inmaduras por edad y por formación. Algo así ocurre en la presente edición, que pone de manifiesto tanto las capacidades técnicas del pianista —extraordinarias—, como un acercamiento no suficientemente meditado al repertorio en cuestión. Acompañado por Rattle, las versiones resultan más equilibradas, aunque a veces se pliega en exceso a las exigencias del solista, probablemente con la intención de hacernos escuchar el potencial músico que se encuentra en él.

Del concierto schumaniano ofrecen una interpretación llena de lirismo, pero un tanto superficial, sin la suficiente energía y la necesaria contundencia. Está muy bien analizada, destacando las diversas secciones con una naturalidad en la transición y en la conexión dignas de elogio. El sonido del solista es pequeño, por lo que no se adecúa al sonido robusto y carnoso del compositor alemán, y los contrastes y matices a veces son demasiado rebuscados.

Por su parte, todo el colorido autóctono, la sustancia folclórica y la sencillez constructiva del concierto del compositor noruego, reciben una interpretación que entra más dentro de "lo bonito" que dentro de lo auténticamente vivencial. Es decir, predominan las sonoridades suaves frente a las ásperas, la visión alegre y externa frente a la seria e interna, la expresión comedida, juguetona y evidente, frente a la brillante, meditada y densa. En suma, un disco para la presentación de un nuevo artista, que deberá demostrarnos todas sus dotes con una mayor profundidad en futuras grabaciones. **DCV**



I: ★★★  
S: ★★★★★

**SIBELIUS:** *Sinfonía núm. 3; El Festín de Baltasar; El Rey Christian II* (suite). Orquesta Sinfónica de la Radio Finlandesa. Dir.: Jukka-Pekka Saraste. RCA, 09026-60434-2. 65' 37".

**SIBELIUS:** *Sinfonía núm. 7; Suite de Lemminkäinen*. Orquesta Sinfónica de la Radio Finlandesa. Dir.: Jukka-Pekka Saraste. RCA, 09026-60575-2. 68' 19".

Con estas dos sinfonías, el joven Pekka Saraste completa la grabación de las siete de Sibelius y se une, por un lado, a labor elogiada de directores compatriotas suyos —Okko Kamu y Paavo Berglund, por ejemplo— apasionados de la música del compositor compatriota, y por otra parte, añade a la discografía de Sibelius una integral más, con las de Ashkenazy, Maazel, Simon Rattle y la excepcional de Barbirolli.

Ciñéndome a estas dos sinfonías, el acercamiento al compositor finlandés por parte de Saraste no me parece muy logrado. Con una Orquesta quizá excesivamente brillante y entusiasta, aunque de muy buen sonido, nos da una lectura de un Sibelius más rutilante que profundo, más optimista que doliente, más luminoso que brumoso. Prefiero al Sibelius de Paavo Berglund y no digamos al de Karajan o al de Bernstein —el último y el menos último de éste—, mejor entendido en su compleja, rica, pero también ordenada estructura sinfónica, en su ambientación reminiscente de nórdicas vaguedades, de pathos sereno.

En cuanto a las otras obras, *El Festín de Baltasar* es una obrera perteneciente al apartado sibeliano de "música incidental", de ambientación para obras de teatro. Poco interpretada y grabada, los números "Soledad" y "Música nocturna" son dignos del mejor Sibelius. Los otros dos, de un falso orientalismo. La interpretación de *El Rey Christian II* pide en muchos momentos mayor matización en cuanto a fraseo y dinámica, y la *Suite Lemminkäinen*, que aquí se da completa, muestra una lectura correcta y algo plana. La deseáramos más apasionada. **APM**



I: ★★  
(Finlandia)  
de ★★★★★  
a ★★★★★  
(resto)  
S: ★★★★★

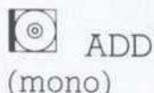


**SIBELIUS: Cuatro leyendas de Lemminkäinen; Finlandia; Luonnotar; El bardo; En saga; La hija de Pohjola; La driade; Canción de primavera; Las Oceanides; Tapiola; Cabalgata nocturna y amanecer.** Maria Jogeva, soprano (Luonnotar). Orquesta Filarmónica de Moscú. Dir.: Vassily Sinaisky. Le Chant du Monde, LDC 288015-17. 3 CDs. 159' 2.

Con el título general de "Poemas sinfónicos completos" presenta este álbum Le Chant du Monde. No conocía yo a Sinaisky, y he de decir que este Sibelius suyo me ha sorprendido gratamente. Son unas versiones correctas, bien planificadas, sin concesiones al edulcoramiento, antes bien algo ácidas, con aristas, sin amaneramientos; lo cual en esta música es esencial a mi parecer. No son interpretaciones ideales de estas obras, pero sí constituyen un trabajo digno y respetable, y algunas veces más que eso (comienzo de *Tapiola*, *El bardo*, *Lemminkäinen* y *Las doncellas de Saari*). Quizá en algunos momentos podamos encontrar un exceso de dimensión épica (*Canción de primavera*), falta de tensión en otros (*En saga*); es posible que debido a un mal empleo del rubato; en este aspecto, el lunar del álbum es *Finlandia*, una versión anodina, aquí sí, amanerada en alguna sección. Lo mejor, una buena interpretación de *Cabalgata nocturna y amanecer*, quizá la mejor que existe ahora en CD (hay tan pocas, la de Järvi es bastante inferior, como lo es el resto de su Sibelius).

La Orquesta moscovita me ha parecido un instrumento bien conjuntado, buenos metales, a veces protagonistas en exceso, lo que provoca algún desajuste, pero por lo general cumplen correctamente las órdenes del director.

En fin, una forma de interpretar a Sibelius válida, correcta, aunque a años luz de los *Barbirolli*, *Bernstein*, *Berglund*, *Davis*... (sobre todo de los dos primeros), pero ójala todo el Sibelius que se hace ahora fuese como éste. Interesante para aquellos que acceden por vez primera a esta música, sobre todo porque se encuentran recogidas en un mismo álbum. La grabación presenta un sonido algo saturado a veces. **RJPJ**



I: ★★★★★  
S: ★★



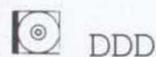
**STRAUSS, R.: El caballero de la rosa** (versión abreviada). Lehmann, Olszewska, Schumann, Mayr. Coro de la Ópera de Viena y Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Robert Heger. *Lieder*. Schumann, Lehmann. Emi Références, CHS 764487. 2 CDs. 146' 42.

Dado que la primera grabación completa de esta ópera no fue publicada hasta 1950, la presente versión (de 1933) fue absolutamente pionera en el tiempo, a pesar de tratarse de un registro muy abreviado (dura poco más de cien minutos, sobre una duración total de la ópera cercana a las tres horas y media). No es una selección de fragmentos aislados, ya que existe un trabajo de "empalmes" musical que sugiere, con mejor o peor fortuna, la continuidad del discurso, a condición claro de que el oyente renuncie a seguir la grabación con partitura o libreto a la mano. Se echan a faltar muchas secuencias, pero sí que están las fundamentales, lo cual permite apreciar la forma de entender los personajes principales, un cuarteto de cantantes especialmente apreciados por Strauss.

Me apresuro a destacar la radiante, etérea, Sophie de Elisabeth Schumann, quien después, en el grupo de *Lieder* que completa la edición, ofrece un caleidoscopio poético y vocal sencillamente inigualable. A su lado, Lotte Lehmann nos subyuga por su dicción, por el fraseo aristocrático y sensible, por su visión ensoñadora de una Mariscala perfectamente adecuada al color otoñal de su voz. Maria Olszewska suena algo más anticuada como Octavian, y Richard Mayr ha de ser admirado, pese a ciertos fallos atribuibles a la edad (tenía 55 años cuando grabó este Ochs) por haber sido el verdadero "creador" del arquetipo que representa el obeso varón. Strauss lo tenía por el Ochs de sus sueños. Y no le faltaba razón.

La Filarmónica de Viena puede sonarnos no en su forma más opulenta (hay algún fallo demasiado notorio), pero siempre evidencia hasta qué punto era real su identificación estilística con el "idioma" straussiano. Robert Heger no tiene la vena genial de Bruno Walter o de Clemens Krauss (éste habría sido con toda probabilidad el director más adecuado para semejante registro), si bien hemos de reconocer su eficacia y buen entendimiento con las voces.

Con gran acierto, el álbum se completa con una amplia selección de *Lieder* straussianos cantados por la Schumann y la Lehmann. Dado el escrúpulo con que se ha hecho el trasvase a cedé, el presente álbum merece ingresar en el parnaso de los registros auténticamente "históricos". **GB**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★



**STRAVINSKY: Scherzo a la rusa; Concierto para dos pianos; Sonata para dos pianos; La consagración de la primavera.** Vladimir Ashkenazy, Andrei Gavrilov, pianos. Decca, 433 829-2. 67' 42".

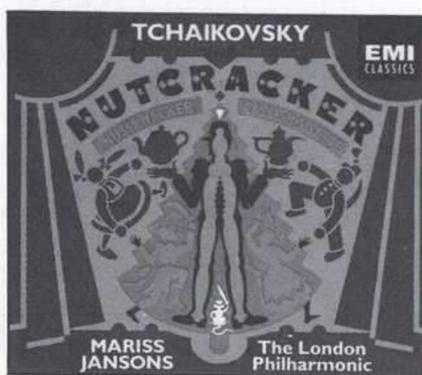
Un reconfortante disco, por varios motivos. Pero sobre todo, por el cariz que ha tomado la trayectoria de Ashkenazy, totalmente perdido entre tanta grabación como director y pianista en repertorios tan variados y muchas veces muy poco relacionados, incluso en lo complementario; y la de Gavrilov, un talento pianístico de primer orden pero irregular y excéntrico donde los haya. Así, es una gloria volver a oír a estos señores centrados y tocando como sin duda pueden hacer pocos.

El disco es interesantísimo desde su propia configuración: una obra popular acompañada de tres piezas maestras infrecuentes. Es un disco, pues, de esos que uno espera. Pero como, además, las respectivas versiones son magníficas, no queda la más mínima duda: recomendación total.

Ashkenazy y Gavrilov utilizan en cada caso el rasero que corresponde para realizar la medida correcta. O sea, para la *Sonata* y el *Concierto*, un pianismo de corte amplio y un punto soñador, mientras que en la *Consagración* miran hacia la orquesta sin timidez y, mucho menos, con propósito alguno de "desmitificar", algo siempre posible pero que en más casos de los deseables sólo encierra pura incapacidad para abordar la música como es.

Esta manera de obrar tiene unos resultados expresivos que, a mi entender, son los ideales para cada una de estas obras. Hay, pues, una adecuación estilística muy importante, algo que se echa últimamente en falta en la mayoría de los trabajos de Ashkenazy y en más de uno de los de Gavrilov. En cualquier caso, entiéndase esto en términos todo lo relativo que se quiera, pues las tomas sonoras son de 1990 (*Sacre* y *Scherzo*) y 1991 (resto).

Dicho queda: un soberbio disco que no dudo en recomendar. **PGM**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

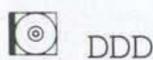
**TCHAIKOVSKY: El Cascanueces** (ballet completo). Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Mariss Jansons. Emi, CDS 7 54600 2. 2 CDs. 86' 49".

Al acometer la audición "a palo seco" de un ballet resulta inevitable cuestionarse el sentido que puede tener en sí misma una música nacida para ser danzada, para estar indisolublemente unida a unas imágenes, cuando se ve reducida a la mera expresión sonora. La respuesta en el caso de **Cascanueces** es rotunda: mucho. Y me refiero, por supuesto, a la audición del ballet completo, pues la Suite, con todas las bellezas que encierra, palidece al lado de aquél como si se tratara de un simple "digest" para oyentes apresurados. **Cascanueces** es una obra de una pieza, sin fragmentos que puedan parecernos de transición o relleno, y posee tal coherencia musical que, tras conocerla en su integridad, nuestro oído difícilmente volverá a sentirse satisfecho "sólo" con la Suite.

Jansons construye un **Cascanueces** suelto y de marcado carácter onírico, muy sugerente y vivo; lejano de la ortodoxia de otras versiones (como la de Ozawa, comentada no hace mucho en estas páginas). Con ello asume el riesgo de bordear en ocasiones el exceso sonoro o de aproximar al oyente, de modo fugaz y sorpresivo, planos que tal vez debieran pasar desapercibidos dentro del tejido orquestal.

El resultado, sin embargo, mantiene de principio a fin un delicado equilibrio y consigue, por encima de todo, interesar y que no se echen de menos las imágenes: la música en sí es suficientemente evocadora y Jansons, además, nos la sirve con una acentuada expresividad.

El rendimiento de la Orquesta es óptimo y su timbre, menos aterciopelado y compacto que el de su famosa colega londinense, se adapta como anillo al dedo a una interpretación tan "aguda y llena de aristas" como la contenida en este interesante álbum, al que personalmente no encuentro más inconveniente que su escasa duración. **LEJ**



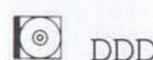
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**TCHAIKOVSKY: La dama de picas.** V. Atlantov, M. Freni, D. Hvorostovsky, M. Forrester, S. Leiferkus, K. Ciesinski. Coro de Niños Americano. Coro del Festival de Tanglewood. Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Seiji Ozawa. RCA, 09026 60992 2. 3 CDs. 156' 36".

Por fin hay en compacto una versión francamente recomendable de esta ópera, una de las mejores si no la mejor de Tchaikovsky.

Ni la de Ermler en Philips, ni la de Tchakarov en Sony, a decir verdad, lo eran. Y la excelente interpretación de Rostropovich, para D.G. (1977) no han tenido el buen gusto de pasarla a CD. Esta que ahora presenta RCA está no sólo muy bien grabada, sino estupendamente dirigida, y el elenco vocal no presenta más que un punto débil. Es el del difícilísimo papel de Herman, que salva como puede un Vladimir Atlantov que tuvo una voz importante, pero que se halla en decadencia. Parece que sus intenciones son buenas, aunque podría pedírsele un retrato más obsesivo, pero controla precariamente la línea de canto y sube al agudo con una emisión muy forzada. Mirella Freni está precisamenté ahora en un momento de madurez vocal ideal para Lisa, y es tan intensa y creíble su encarnación del personaje que se convierte en paradigma del mismo: convence incluso más que la Vishnevskaya en la versión de D.G. Muy bien —lo mejor que ha hecho hasta ahora— el joven barítono Dmitri Hvorostovsky, que es justamente eso, un poco joven (y lírico) para Yeletsky (mejor, magnífico, Weikl en D.G.). Bella voz más bien lírica y excelente línea de canto el barítono Sergei Leiferkus, al que puede aguardarle un brillante porvenir (más logrado su Tomsky que el de Iordachescu en la referida versión). Katherine Ciesinski parece haber dañado tempranamente su voz; sobreponiéndose a ella, su Pauline tiene una personalidad más definida y matizada que la pletórica Schwarz con Rostropovich. En el impresionante papel de la Condesa se suele escuchar a tronantes voces de mezzo o contralto dramática que "meten miedo" al oyente (como es el caso de la Obraztsova —no en grabación— o la Resnik en D.G.). Aquí, la veteranísima y admirable cantante Maureen Forrester, cuyos medios no son poderosos, adapta el personaje a los suyos y lo vuelve más misterioso y ensimismado que terrible, convenciendo por completo: ¡qué arte y qué inteligencia! cia!

El irregular Ozawa ha acertado de pleno; de lo contrario, la versión se había tambaleado. Este es uno de los mayores aciertos que le recuerdo. **RJ**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**VERDI: Luisa Miller.** Millo, Domingo, Chernov, Quivar, Plishka, Rootering. Coro y Orquesta del Metropolitan Opera. Dir.: James Levine. Sony, S2K 48 073. 2 CDs. 136' 46".

La más interesante de las óperas verdianas de primera época, que marca la transición hacia una época más madura y de mayor delicadeza musical, y en la que irrumpe ya el motivo padre-hija habitual en Verdi, tiene importantes antecedentes en el disco, como es la grabación de P. Maag con Caballé, Pavarotti y Milnes (Decca SET 60618). Lo difícil es encontrar un elenco de cantantes de solvencia, capaces de copar con las grandes dificultades de la partitura, por lo que a menudo se producen graves altibajos. En esta ocasión, sin embargo, se ha logrado, un reparto homogéneo al mayor nivel, dirigidos de manera muy coherente por el controvertido e irregular James Levine. La dirección de Levine aquí resulta brillante, transparente, precisa y animada de un entusiasmo sorprendente, aunque no fogosa ni apasionada. En cuanto a los cantantes, Aprile Millo es una consagrada soprano verdiana, que combina la delicadeza de una voz de tonos dulces y de un timbre personalísimo, con una extensión amplia de registro, facilidad para las agilidades y suficiente envergadura, basándose en una sólida escuela de canto. Sus pianísimos son delicados y admirables y sus agudos vibrantes y fluidos, aunque no estentóreos. Domingo una vez más hace gala de las virtudes de su arte, ofreciendo esta vez una versión diferente, más madura y sutil que apasionada en el aria "Quando le sere al placido", y mostrando alguna fugaz tirantez en el dúo final. Excelente el barítono ruso Vladimir Chernov (Miller), de voz extensa, bien modulada, elegante en el fraseo y con pianísimos excepcionales. Hermosa y singular la voz de la mezzo Florence Quivar, muy expresiva en su breve cometido; el bajo alemán Jan-Hendrik Rootering, de amplia voz, rotunda en los extremos, con algún problema de dicción, y finalmente Paul Plishka, tortuosa y temblorosa la voz pero profunda y con mucha personalidad en la interpretación, con lo que se completa una excepcional versión, comparable a la también redonda versión de Maag y con un sonido mejor. **FCHM**

## WAGNER

RIENZI OVERTURE  
 PARSIFAL VORSPIEL  
 UND KARFREITAGSAUBER  
 PRELUDE AND GOOD FRIDAY  
 PRELUDE (EMMENTHALER)  
 WENDMUT SAUT  
 TANNHÄUSER  
 OVERTURE UND  
 VENUSBERGMUSIK  
 NEW YORK  
 PHILHARMONIC  
 ZUBIN  
 MEHTA



I: ★★★★★  
 (Rienzi)  
 ★★★★★  
 (resto)  
 S: ★★★★★



**WAGNER: Obertura y música de la Venusberg de "Tannhäuser"; Preludio al acto I y encantamiento del Viernes Santo de "Parsifal", y Obertura de "Rienzi".** Coro de Westminster y Orquesta Filarmónica de Nueva York. Dir.: Zubin Mehta. Sony, SK 45749. 64' 48".

Enésima visita a estas célebres y trilladísimas páginas (seguro que la Obertura de *Tannhäuser* es una de las piezas más grabadas de la historia fonográfica), ahora de la mano de un director excelente pero no precisamente especialista en Wagner, quien las registró en 1989 durante su etapa (1978-1991) como director musical de la Filarmónica de Nueva York. ¿El resultado? Bastante bueno. Veamos:

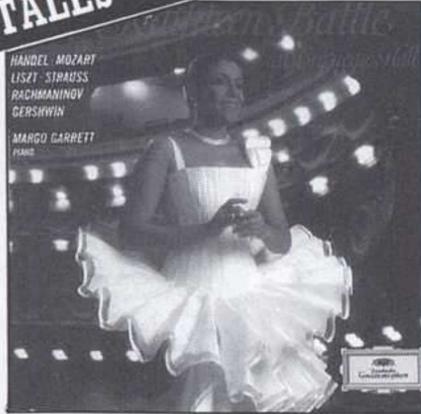
La *Obertura*, aunque debidamente majestuosa, resulta clara y libre de ampulosidad. El pasaje de transición, a la "música de la montaña de Venus" está admirablemente expuesto y trasluce una conducción férrea de los efectivos orquestales a través de una partitura donde muchos naufragan. La propia música de Venus respira un moderado erotismo y, si bien hay belleza seductora, se está lejos de la franca sensualidad e incluso sexualidad que algunos directores persiguen. Encuentro al coro un poquito frío frente a tan —aun así— cálido ambiente. El *Preludio* y el fragmento de *Parsifal*, tratados con sobriedad y sin abuso de portamento, muestran un Wagner apolíneo: serio y sensible, pero escasamente transcendente, muy poco "espiritual" o "religioso" y, mucho menos, pedante. No se puede decir que no haya "sonoridad" (tan importante aquí) pero desde luego se añoran las cuerdas profundas de los grandes conjuntos europeos. No hay lugar para el Wagner ceremonioso y arrogante, transido de misticismo.

Mehta borda la ligera (en cuanto a carácter y estructura) *Obertura de Rienzi*, composición en sí algo caótica y formalmente flojita, donde tiene detalles de gran maestro: "ritardandi" inesperados pero efectivos (como en la preparación para la última irrupción del tema marcial), espléndidos reguladores, etc. Gran labor de los metales que colaboran al brillante resultado final. La mejor versión desde hace años.

En conclusión, cabría hablar de un Wagner aliviado de equipaje, hermoso, esencial, nada filosófico o metafísico o teológico. Mehta no es Knappertsbusch. Está claro. Lo que no es tan claro es si la música de Wagner admite semejantes "descargas conceptuales". ¿Un Wagner sin excesos? Vaya, alguien pensará que nos han dado gato por liebre. **JARR**

## RECITALES

HANDEL, MOZART  
 LISZT - STRAUSS  
 RACHMANINOV  
 GERSHWIN  
 MARGO GARRETT  
 PIANO



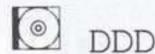
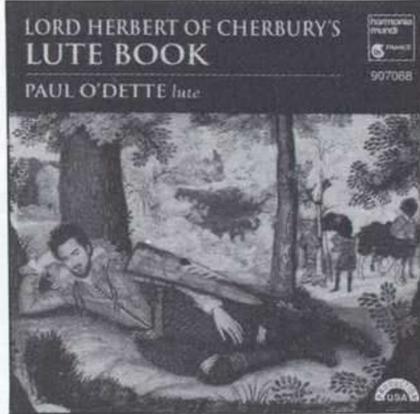
I: ★★★★★  
 S: ★★★★★

**KATHLEEN BATTLE EN EL CARNEGIE HALL.** Obras de HÄNDEL, MOZART, RACHMANINOV, GERSHWIN, etc. Kathleen Battle, soprano; Margo Garret, piano. D.G., 435 440-2. 75' 16".

Poder inmortalizar a través del disco un recital como el presente, nos recuerda lo mágica que resulta la tecnología humana cuando se pone al servicio de la difusión del arte. El programa es un auténtico desafío a la dificultad técnica y a la fatiga vocal. Comienza con las célebres arias de Händel "Ombra mai fu" y "Piangerò la sorte mia", en la que unas "coloraturas" impresionantes enmarcan un fraseo del andante de rara intensidad. A priori, parece que hoy ya no interesen estas arias fuera de su contexto orquestal y teatral, pero Battle y su pianista hacen olvidar esos purismos y arrastran al oyente a su propio terreno, el del canto de alto nivel. Sigue con dos canciones de Mozart, exquisitamente dichas y discretamente ornamentadas, y cuatro canciones de texto francés de Liszt que permitirían apreciar el alto nivel pianístico de Garret si no nos hubiéramos dado cuenta aún de su asombrosa versatilidad y del inestimable apoyo musical que proporciona a la cantante. R. Strauss y sobre todo Rachmaninov son los momentos más intensos dedicados al "lied" en el recital: la difícilísima *Vocalise* y la *Op. 4 núm. 3*, "En el silencio de la noche callada", están resueltas de manera tan apabullante que no parecen grabadas en vivo, sino fruto de largas sesiones de estudio y montaje. Después el tono se hace más ligero, presentando con inteligencia y refinamiento varias obras de Gershwin, opereta vienesa ("Mein Herr Marquis") y "negro spirituals" que provocan el delirio del público neoyorkino. De pronto, nos obsequian con una aria de *Louise* de Charpentier, tan increíble, de un dominio del legato y de la "mezza voce" tan impresionantes, que de nuevo nos hacen ambas señoras olvidar la teórica pobreza de la transcripción pianística. Battle demuestra en este recital que pocas sopranos pueden parangonarse hoy en día con ella, al menos en lo referente a técnica vocal. La única objeción es que tal vez la perfección misma de su canto deje en segundo término la profundización dramática de algunas situaciones. Pero se trata de un recital o mejor dicho, de un recital de "prima donna" y, como tal, es espléndido. **XR**

## LORD HERBERT OF CHERBURY'S LUTE BOOK

PAUL O'DETTE lute



I: ★★★★★  
 S: ★★★★★

**LORD HERBERT OF CHERBURY'S LUTE BOOK.** Obras de Anónimo, Jacques Gaultier, Luc Despond, Daniel Bachelier, Robert Johnson, Lorenzini di Roma, Diomedes Cato, etc. Paul O'Dette, laúd. Harmonia Mundi, 907068. 76' 38".

Este compacto es una auténtica maravilla, tanto por la calidad de la música en él contenida como por la interpretación del laudista Paul O'Dette. Se trata de una selección de piezas pertenecientes al libro de laúd de Lord Herbert de Cherbury, modelo de hombre renacentista (diplomático, filósofo, soldado, laudista), que hizo recopilar una antología con obras de los mejores laudistas de la época, movido por la sana intención de "divertir y relajar el espíritu a través del estudio del instrumento". A pesar de esta finalidad doméstica la calidad del manuscrito es altísima, representando además algunas formas y estilos poco conocidos en aquellos tiempos. Cumplida e interesante representación en el disco de los laudistas ingleses post-isabelinos, quienes trascienden el lenguaje lineal de sus predecesores mediante el empleo de una ornamentación basada en arpeggios rápidos y trémolos en el caso de Daniel Bachelier, la escritura rapsódica enriquecida por el empleo de acordes lentamente arpegiados de Robert Johnson y el sombrío e intenso contrapunto de Cuthbert Hely. Dentro de la música francesa, cabe señalar como baza más importante la figura de Jacques Gaultier, quien en su maravillosa courante *Son Adieu* conjuga perfectamente las posibilidades laudísticas y el estilo contrapuntístico. Hay que mencionar además a dos laudistas vinculados a tierras polacas: Jacob Polonais, autor de una sarabanda con sorprendentes rasgueados que imitan la guitarra, y Diomedes Cato cuyas excelencias contrapuntísticas pueden ser escuchadas en su fantasía, basada en el *Canto de los pájaros* de Janequin. Paul O'Dette nos sorprende con un fracaso natural, un sonido bellissimo y una increíble capacidad para sostener el canto aun en el entramado polifónico más endiabrado. **PGB**



DDD  
I: de ★★★  
a ★★★★★  
S: ★★★

LOS MÁS GRANDES CONCIERTOS DE LUCIANO PAVAROTTI. Arias y dúos de ópera. Acompañamiento orquestal y de otros cantantes (no figuran datos). Arpeggio, 280012, 280022, 280032, 3 CDs. 43' 40", 44' 37", 44' 44".

Una publicación de las que de vez en cuando le caen al comentarista en las manos: de sello no conocido, sin mencionar lugar ni fecha de las tomas reproducidas, nada sobre orquestas, directores ni cantantes que acompañan al "astro", ningún comentario acompañante, etc. Sensación de irregularidad que se contagia a lo cantado en los discos por el tenor de Módena, procedente sin duda del directo, y que en principio tiene la ventaja de que la voz no está repulida y brillantemente metalizada, como en más de una de las "preparaciones de estudio", donde se teje con lupa para que con lupa se mire. Oímos a Pavarotti "trabajar" más sobre su voz, dominarla no siempre y obtener desde resultados inefables hasta claros "fiascos". Vamos a lo más y menos sobresaliente, y entiéndase que donde no se dice obtiene más o menos los buenos resultados a que nos tiene acostumbrados. Transportados nos quedamos escuchando el dúo con Lucía y el cuarteto de *Lucia di Lammermoor* con una soprano que está aún mejor que él (y no se sabe quién es). Muy bien en la *Manon* de Massenet... "La donna é mobile" no ha sido nunca, estilísticamente hablando, el fuerte de este tenor (no es ésta la de la última Gala conmemorativa en el Metropolitan) pero ninguna de las dos descalza siquiera a la magistral que cantó Kraus en, por ejemplo, la inauguración del Teatro de la Maestranza. Su lucha en los fragmentos de *I Puritani* le hace pasar con los sobreagudos el tormento a que alude en su canto, y en el aria de *La fille du Regiment* da los célebres Dos, pero pequeñitos y trabajosos. Vamos, que de todo hay en la viña de don Luciano. **JAG**

ADD  
I: ★★★★★  
(Verdi,  
Mozart,  
Fauré)  
★★★★  
(Brahms)  
S: ★★★★★



LOS REQUIEM. Obras de MOZART, VERDI, BRAHMS y FAURÉ. Armstrong, Baker, Gedda, Fischer-Dieskau (Mozart); Caballé, Cossotto, Vickers, Raimondi (Verdi); Tomowa-Sintow, Van Dam (Brahms); Armstrong, Fischer-Dieskau (Fauré). Coro John Alldis, English Chamber Orchestra, Barenboim (Mozart); Coro y Orquesta New Philharmonia, Barbirolli (Verdi); Wiener Singverein, Filarmónica de Berlín, Karajan (Brahms); Coro del Festival de Edimburgo, Orquesta de París, Barenboim (Fauré). Emi, CMS 7 64588 2. 4 CDs. 268' 9". Serie media.

Con este comercial título aparece este álbum (no debe entenderse el artículo "los" como lo que en realidad significa; hay otros Requiem que no se incluyen aquí: Berlioz, Liszt, Dvořák o sin ir más lejos, nuestro Tomás Luis Victoria), que recopila importantes grabaciones de la firma británica. En realidad este álbum es una ampliación de otro que ya apareció con los de Mozart y Verdi por los mismos intérpretes. La propuesta, muy popular, es aceptable para quien todavía no conozca estas obras, si es que en el mundo de los aficionados queda alguien pendiente de expiar tal pecado.

De las tres versiones una es definitiva (Barbirolli), otra simplemente genial (Mozart) una tercera magnífica (Fauré; de referencia la *Pavana*) y la última muy buena (Brahms). Por consiguiente, desde el punto de vista de las calidades es difícil ofrecer más. Todas ellas han sido comentadas en su día en la revista; sólo recordaré muy de pasada el asunto: Barbirolli hace el *Requiem* de Verdi más profundo, reflexivo e inteligente que nunca haya escuchado; el equipo de cantantes, ideal. Barenboim registró el de Mozart muy joven (mejor esta versión que la segunda, también para Emi), y lo vio rebelde y algo irreverente; su propuesta es enormemente atractiva y musicalmente redonda, irreprochable; los cantantes, un lujo asiático. Con el de Fauré también hizo diana: es una versión entrañable pero con mucho carácter. Karajan, por último nos regala un *Requiem Alemán* con marca de la casa: denso en lo sonoro, algo grandilocuente en la expresión, un punto demasiado preciosista... Es lo menos interesante del álbum aun siendo muy interesante.

Las grabaciones se mantienen bien. Un álbum muy, muy recomendable. **PGM**

DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★



TOYOHICO SATOH 2 (archilaúd y laúd soprano). Música italiana para laúd. Obras de SCARLATTI y ZAMBONI. Channel, 2291. 65' 35".

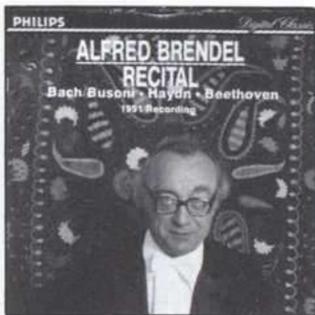
TOYOHICO SATOH 3 (vihuela). El Arte de las Variaciones en España. Obras de MUDARRA, CABEZÓN, VALDERRÁBANO, MILÁN, NARVÁEZ y PISADOR. Channel, 3091. 60' 11".

Interesantes compactos que nos acercan un poco más al mundo de los instrumentos de cuerda pulsada. En el primer volumen (segundo de la serie) dos autores con muy diferente grado de popularidad. Domenico Scarlatti, ilustre entre otras muchas cosas por su abundantísima música para teclado cultivando el tipo de sonata en un movimiento, y Giovanni Zamboni, de quien sabemos poco más que su origen italiano. Encontramos aquí dos sonatas suyas, que en oposición a las antes citadas de Scarlatti de un solo movimiento, mantienen un esquema próximo a la suite, lo que le acerca sin ir más lejos a Corelli. Su escritura, muy idiomática, demuestra el conocimiento por parte del autor de las posibilidades del instrumento.

El segundo compacto es un nutrido recital con los que serían más importantes compositores de música para vihuela en nuestro primer siglo de oro. En él escuchamos varias diferencias (así eran llamadas a las variaciones o glosas en este tipo de repertorio) sobre melodías tan extendida como "*Conde Claros*" y "*Guardadme las vacas*". El laudista japonés Toyohiko Satoh, que demuestra en todo momento una depurada técnica, por la clara diferenciación que hace de las voces, ofrece una lectura mucho más interesante de los autores barrocos italianos que de los del Renacimiento hispano, con un sonido bastante metálico con la vihuela. Recomendaría por tanto el primer disco, que contiene una bella y desconocida música, y el segundo lo situaría en la línea los de Lex Einsenhardt o Hopkinson Smith (intérpretes que tampoco acaban de convencerme del todo). El sello Glosa pronto ofrecerá alternativas mucho más esclarecedoras. **RM**



I ★★★  
(Haydn)  
★★★★  
(Bach,  
Beethoven)  
S: ★★★★★



**BACH:** *Preludio "Nun komm der Heiden Heiland"*. **HAYDN:** *Sonata para piano en Sol menor Hob. XVI:44; Sonata para piano en Do menor Hob. XVI:20*. **BEETHOVEN:** *Sonata para piano núm. 31*. Alfred Brendel, piano. Philips, 432 760-2. 64' 6".

La combinación, la sucesión, la exactitud, condiciones todas aplicables al ejercicio matemático, son indispensables para la reproducción musical a través de la técnica instrumental, pero es otra cosa la interpretación musical. Brendel se muestra como adalid del orden, la nitidez, la limpieza de ejecución ante el teclado de un piano, pero queda bastante inerte; falta carnosidad y participación del intérprete, aunque se remedie un tanto en Beethoven. La toma de sonido, impecable. **JAG**

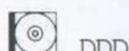


I: ★★★  
S: ★★★



**BARTÓK:** *Quince canciones campesinas húngaras, Suite Op. 14; Andante; Allegro Bárbaro; Tres rondós con aire folclórico; Diez piezas fáciles; Tres Burlesques; Danzas folclóricas rumanas; Dos danzas rumanas*. Peter Frankl, piano. ASV Digital, CD DCA 687. 74' 39".

Este reconocido pianista en la década de los cincuenta y sesenta nos presenta su versión de una amplia gama de obras para piano del que puede considerarse el más emblemático y universal compositor húngaro de este siglo. Alumno de Kodály —no lo fue de Bartók—, está influenciado por aquél en la forma de entender esta música. Compatriotas suyos, como Kocsis, Ranki o Schiff nos tienen acostumbrados a un Bartók más esquemático, rítmico y preciso, que el de la presente grabación. El sonido es ampuloso y de gran reverberación, lo que enrarece el resultado sonoro final además de una "especial" afinación del instrumento. Se podía esperar mejor resultado de este compacto. **JACC**

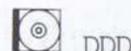


I: ★★★  
S: ★★★★★



**BEETHOVEN:** *Sonatas para piano núms. 27, 28 y 32*. Stephen Kovacevich, piano. 7 54599 2. 59' 31".

Se anuncia una nueva integral de las *Sonatas para piano* de Beethoven a cargo de Stephen Kovacevich y de la que este disco constituye la primera entrega. Y por lo oído aquí una de dos: o el americano mejora ostensiblemente o el ciclo está condenado a pasar sin pena ni gloria. No es que toque mal, no es que casi se limita a eso, se olvida de interpretar, es decir, de aportar un enfoque, un punto de vista —el que sea, pero alguno— a lo escrito en la partitura. Con una ejecución rutinaria puede decirse que cumple, aunque naturalmente no convence (¿de qué?) y llega rápidamente a aburrir al oyente (confieso que me distraje en algún momento durante la escucha de tan "interesante" disco). Nada más que decir. Disco recomendable únicamente para coleccionistas y audiófilos con mucho tiempo sobrante. Si no es su caso acuda a quien sabe: Barenboim, por ejemplo. **JARR**



I: ★★★  
S: ★★★★★

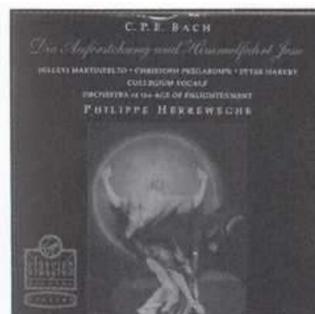


**BEETHOVEN:** *7 Variaciones sobre "God save the King" en Do WoO 78; Bagatelas Op. 33; Fantasía en Sol menor Op. 77; 11 Bagatelas Op. 119; 6 Bagatelas Op. 126; 5 Variaciones sobre "Rule Britannia" en Re WoO 79*. Melvyn Tan, fortepiano. EMI, CDC 7 54526 2. 71' 18".

El programa podría haber resultado más atractivo; quizá sea demasiado incluir las tres series de *Bagatelas*, y en cambio han quedado fuera de esta selección obras tan hermosas como el *Andante Favori*, o los *Rondós*. Sí resulta, en cambio, plausible la inclusión de las dos series de variaciones "británicas", bellísimas, por cierto, y no demasiado habituales. Por lo demás, está perfectamente justificado el presentar un documento sonoro como éste. Ojalá pudiésemos disponer de grabaciones en el clave de Couperin, o en el de Bach, en el piano de Chopin, Brahms, etc. (hace pocos meses apareció otro disco grabado en el Walter de Mozart). Melvyn Tan justifica en esta grabación su prestigio como uno de los más importantes fortepianistas de la actualidad, y la grabación no desmerece en absoluto de la interpretación. Interesantísimo el folleto que acompaña al disco. Todo lo anterior hace de este CD un producto altamente recomendable. **PCC**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★



**BACH, C.P.E.:** *La Resurrección y la Ascensión de Jesús*. Martinpelto, Prégardien, Harvey, Collegium Vocale de Gante, Orchestra of the Age of Enlightenment, Dir.: Philippe Herreweghe. Virgin, 7 91498. 75' 47".

Hijo de Johann Sebastian Bach y alumno de Telemann era comprensible que Carl Philipp Emmanuel no fuera ningún mediocre, más bien un genio de talla suficiente como para no desentonar un ápice en el siglo en que vivió. *La Resurrección y la Ascensión de Jesús* podría ser tomado como oratorio, si bien los propios autores tanto de la música como del texto lo denominaron "cantata dramática" en dos partes. Se trata de una ambiciosa creación de discurrir lento y pausado con momentos de una profunda delicadeza. Al frente de una de las más prometedoras formaciones creadas últimamente como es la Orquesta de la Era de las Luces, su siempre envidiable Coro del Collegium Vocale y tres solistas de asegurada proyección, Herreweghe firma un trabajo excelente. Hemann Max tiene una grabación no menos afortunada para Capriccio de esta misma obra. Recomendaría las dos versiones sin reparos. **RM**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

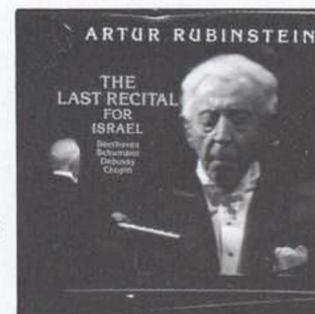


**BEETHOVEN:** *Sinfonía núm. 1 y núm. 2*. Orquesta del Siglo XVIII. Frans Bruggen. Philips, 434 029-2. 60' 13".

Aparece otro registro o por mejor decir recopilación de las dos primeras sinfonías de Beethoven, a cargo de Bruggen y su O. S. XVIII. Grabación en directo (como casi todas las que realizan últimamente agrupación y director), posee nivel y dignidad suficientes como para hacer palidecer a más de un intruso que se logre adentrar en este repertorio tan "clásico", en el que una vez más dan muestras de su intenso trabajo. De todos es conocido que tanto Bruggen como su O. S. XVIII han logrado hacerse un importante hueco en obras de Beethoven, Haydn, Mozart y Mendelssohn, demostrando una vez más, que en este arte no hay porqué tener demasiados prejuicios a la hora de aplicar otros criterios interpretativos en obras grabadas hasta la saciedad. En resumen, buen registro para aquéllos que deseen "airear" un tanto su visión "clásica", desde otros ángulos. **OJM**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★



**BEETHOVEN:** *Sonata núm. 23 "Appassionata"*. **SCHUMANN:** *Fantasiestücke Op. 12*. **DEBUSSY:** *La plus que lente; Prélude de "Pour le piano"*. **CHOPIN:** *Estudios Op. 10 núm. 4 y Op. 25 núm. 5; Nocturno Op. 15 núm. 2; Polonesa Op. 53 "Eroica"*. Artur Schnabel, piano. RCA, 09026 61160 2. 75' 28".

Recoge este disco compacto el último recital que el pianista polaco realizase en beneficio del Estado de Israel, y resulta asombroso cómo un hombre de ochenta y ocho años de edad pudo interpretar con esa soltura, esa facilidad, esa expresividad, esa naturalidad, esa calidad tímbrica, etcétera, un programa tan difícil, complejo y comprometido como el que aquí se reproduce. Obviamente los problemas de ejecución son manifiestos, a Rubinstein le fallan los dedos, la memoria, a veces abusa en el empleo en el pedal, o no confiere toda la fortaleza y energía precisas. Pero todo ello es secundario si lo comparamos con la humanidad que respira, con la sencillez que cautiva, o con la sinceridad que desprende. Es un documento que, con toda la emoción del momento único e inolvidable, sintetiza con fidelidad la personalidad de uno de los más grandes pianistas de la historia. Fundamental. **DCV**



I de ★★★  
a ★★★★★  
(Septeto)  
★★★★  
(Quinteto)  
S: ★★★★★



**BEETHOVEN:** *Septeto en Mi bemol mayor Op. 20; Quinteto en Mi bemol mayor Op. 16*. Brunner, Neunecker, Schweigert, Zehetmair, Vanvalkenburg, House, Poch (Septeto); Schiff, Holliger, Brunner, Vlatkovic, Thunemann. Philips, 434 036-2. 67' 36".

Dos obras unidas por la tonalidad en la escritura y por la buena adaptabilidad de ésta a los instrumentos de viento. Obra, el *Septimino*, más tildable de salónica que de camerística (lo de llamarla sub-orquestal parece cruel), mientras que el *Quinteto* se ciñe a la forma clásica y lo escuchamos aquí en su primitiva forma —con el oboe incluido—, ya que hay otra versión con piano y cuarteto de cuerda solamente. Las interpretaciones proceden del Festival de Lockenhaus: en el *Septeto*, el hilo conductor lo marca Brunner con su clarinete, toca muy bien la trompista Neunecker y deleita el mecanismo de Zehetmair, por encima de su sonido; discretos viola y chelo. La ejecución del *Quinteto*, mejor conjuntada, cuenta con Holliger y Schiff en plena forma. **JAG**



I ★★★★★  
S ★★★★★



**BRAHMS:** *las 2 Sonatas para viola y piano, Op. 120 núms. 1 y 2; Sonata F.A.E.: scherzo.* Pinchas Zukerman, viola y violín; Daniel Barenboim, piano. D.G., 437 248-2. 51' 14". Serie media.

La serie Galleria nos está permitiendo disfrutar en soporte digital de algunas grabaciones de los tiempos analógicos que, aún hoy, siguen siendo verdaderas referencias. Este es el caso del disco dedicado al *Op. 120* de Brahms, escrito para clarinete o viola y piano. No conozco ninguna versión como ésta. Zukerman llena estas obras con un sonido profundo, bellísimo; toda su interpretación transmite un ambiente otoñal, nostálgico, afligido a veces, incluso en el vienés *Allegretto* de la *Núm. 1*, Barenboim, por su parte, nos ofrece un piano muy involucrado, dramático, cargado de melancolía. ¡Qué maravilloso diálogo el del *Allegro appassionato* de la *Núm. 2!*, el intenso fraseo de la viola, la fuerza en la respuesta del piano, en fin, todo un gozo para el espíritu. Se incluye además, el *Scherzo* de la poco frecuente *Sonata F.A.E.* (el único movimiento compuesto por Brahms), en una interpretación llena de energía y decisión; llena, como todo el disco, de auténtica música de cámara. **GMM**

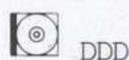


I ★★★★★  
S ★★★★★



**BRAHMS:** *Quinteto para piano y cuerdas Op. 34.* **SCHUMANN:** *Quinteto para piano y cuerdas Op. 44.* Peter Frankl, piano. Lindsay String Quartet. CD ASV, DCA 728. 72' 34".

Aún no resulta demasiado frecuente poder disfrutar de dos obras del más músico de todos los románticos y del más romántico de todos los músicos en el mismo ejemplar. Juegos de palabras aparte, el quinteto brahmsiano resulta, a priori, bastante más complejo a la hora de desentrañar sus significados más profundos. El hamburgués exhibe ya lo mejor de su arte y técnica, edificando todo el discurso siempre atento a las necesidades de la forma, sin menospreciar el contenido. Pero el Cuarteto Lindsay encuentra problemas para encajar la compleja partitura y la ambigua dualidad emocional brahmsiana. La pequeña agrupación supera en lo técnico los planteamientos de la forma en el primer movimiento, aunque la expresión resulta en cierto modo artificiosa. Además, los instrumentos del Lyndsay no consiguen adentrarse en la especial atmósfera íntima y lírica —y sin embargo apasionada— del *Andante*. Sin duda, los problemas decrecen en la obra de Schumann, donde nos encontramos con una lectura tradicional, romántica y casi sin desperdicio por parte de los cinco músicos. **JV**



I ★★★★★  
S ★★★★★

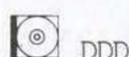


**CHERUBINI:** *Requiem en Do menor.* Coro Ambrosiano. Orquesta Filarmónica. Dir.: Riccardo Muti. Emi, CDC 7496782. 48' 53".

Ignoro las razones por las que se reedita este compacto. Ni tan siquiera sé si es así, por más que sea lo que hay que deducir cuando un disco llega a la redacción para ser comentado, sin que sea un disco de reciente publicación; puede también ser que se persiga la promoción del artista por alguna razón especial. En cualquier caso, en fin, bienvenido sea, pues se trata de un extraordinario disco.

Lo que sucede es que ya se habló de él en su día, incluso del soberbio álbum con todo el Cherubini vocal que grabó Muti, cuyo resto es de similar altura.

Por consiguiente, lo único que resta por decir es: si no lo tiene todavía, corra a comprarlo, pero si encuentra el álbum, todavía mejor. **PGM**

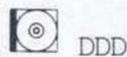


I ★★★★★  
S ★★★★★

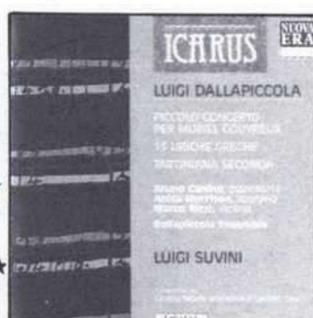


**CILEA:** *La Arlesiana.* Zilio, Kelen, Spaccagna, Anderson, Póka. Coro y Orquesta del Estado Húngaro. Dir.: Charles Rosekrans. Quintana, QUI 903067.68. 2 CDs. 107' 40".

De Cilea se podría decir que es famoso por una sola ópera aunque compuso seis. Todas están a la sombra de *Adriana Lecouvreur*. No obstante, *La Arlesiana* posee algunas arias conocidas, como el célebre "Lamento de Federico" o "Esser madre e un inferno". La obra completa es muy irregular. Adolece de un libreto ramplón y poco creíble, y de unos personajes muy mal definidos. Aunque musicalmente posee algunos momentos brillantes, no ayuda a levantar el tono general de la obra. El reparto es muy homogéneo, manteniendo un nivel digno, aunque sin grandes voces en particular. Destacan los secundarios, siendo más fallones los dos protagonistas, sobre todo Peter Kellen como Federico, papel de mucha dificultad, que se ve incapaz de sortear los momentos claves. La dirección de Rosekrans es cuidada y matizada, aunque la Orquesta exhibe un sonido muy pobre. La toma sonora, opaca y excesivamente distante, no contribuye a recomendar esta grabación. **CVN**

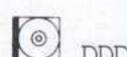


I de ★★★★★  
a ★★★★★  
S de ★★★★★  
a ★★★★★

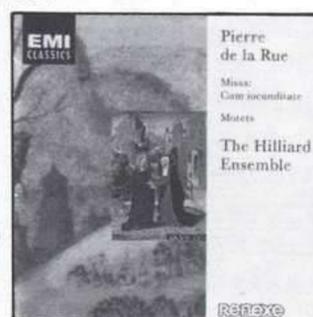


**DALLAPICCOLA:** *Piccolo Concerto per Muriel Couvreur; Liriche Greche; Tartiniana Seconda.* Dallapiccola Ensemble. Bruno Canino, piano; Anita Morrison, soprano; Marco Rizzi, violín. Dir.: Luigi Suvini. Nuova Era, 7109. 57' 41".

Siempre es un noble propósito la difusión de obras de autores de este siglo ya consagrados, más aún si son creadores relegados al olvido por las grandes compañías discográficas. La presente edición recoge obras del italiano Luigi Dallapiccola, que representan algunos eslabones en su trayectoria vital. El *Piccolo Concerto* es una composición de carácter camerístico, en dos movimientos tripartitos, cuya dedicación a una niña no es un mero pretexto, sino que alude al mundo de la infancia. Los *Liriche Greche* marcan un momento de ruptura, por la adopción del método dodecafónico, y muestran una economía de medios no reñida con un empleo exquisito de la voz y del conjunto instrumental. La *Tartiniana Seconda* es algo más que un ejercicio de estilo y se desenvuelve con una fuerza y una vitalidad, una espontaneidad y una luminosidad inusuales. Todas las composiciones son ejecutadas y dirigidas, desde la admiración y el respeto, con acierto en el detalle y eficacia en la respuesta. **DCV**

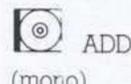


I ★★★★★  
S ★★★★★



**DE LA RUE:** *Misa Cum iocunditate; Motetes.* The Hilliard Ensemble. Emi, 754 082. 62' 25".

Las composiciones religiosas de Pierre de la Rue, como en general las de todos los primeros polifonistas del entorno franco flamenco, pertenecen a un estilo austero y enormemente abstracto para los oídos de nuestros días. Claro que se trata del "a, e, i, o, u" del arte contrapuntístico y la belleza de muchos de sus pasajes es suprema. Esta misa *Cum iocunditate* podría fecharse en torno al año 1480, cien años antes de la etapa de plenitud de los polifonistas. De la Rue, como Josquin, o nuestro Peñalosa, desarrolla hasta el máximo la horizontalidad de la escritura (en cuatro, tres o dos voces), lo que plantea interesantes problemas modales a los intérpretes de nuestros días. The Hilliard Ensemble, que aboga para esta música por una formación de una voz por parte, ofrecen una lectura extremadamente limpia y clara, no exenta de la impecable afinación que caracteriza a los grupos de ingleses. Es una opción a veces algo plana y monocroma pero dentro de las posibles y también más recomendables. **RM**



I ★★★★★  
S ★★★★★



**DELIUS:** *A Village Romeo and Juliet; Sea Drift* (a). Dowling, Sharp, Ritchie, Soames, Bond, Dyer. Gordon Clinton, barítono (a). Coro y Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Sir Thomas Beecham. Emi, 7 64386 2 (Edición Beecham). 2 CDs. 124' 15".

El binomio Delius-Beecham vuelve a aparecer en la edición conmemorativa de Emi, en esta ocasión con dos bellas obras vocales. Por un lado, la ópera en que Delius conjuga sabiamente el amor, la naturaleza y la tragedia, todos teñidos de una atmósfera de colores indefinido —la presencia de lo onírico se encuentra no sólo en el argumento sino en la misma música—: *A Village Romeo and Juliet*. Por otro lado, la traducción sonora de las reflexiones de Walt Whitman sobre la soledad *Sea Drift* —en este caso en un registro no publicado hasta ahora—. Se trata, por consiguiente, de un álbum muy representativo del ideario estético y del lenguaje personal del compositor inglés, que encuentra en Beecham su más experimentado comunicador, por su forma de mantener el continuum melódico, por su trabajo tímbrico, por la fluidez y elasticidad de la dinámica y los tempi y, cómo no, por su militancia devota y activa en favor de esta música. **JCO**



I ★★★★★  
S ★★★★★



**DONIZETTI:** *Música de cámara.* Ex novo ensemble. Giulia. CD GS 201018. 74' 48".

He aquí un disco que contiene unas obras totalmente desconocidas pero de una belleza y factura envidiables. Donizetti es únicamente conocido por sus espléndidas óperas sin embargo, su corta incursión en la denominada música absoluta es ciertamente reveladora. En su juventud tuvo la oportunidad de tomar contacto con la música alemana, Haydn, Mozart, Beethoven, y su influencia es total en este tipo de repertorio, si bien era impensable para un italiano el componer otra cosa que no fuera música para el teatro. El Ex novo ensemble nace en 1979 con el fin de profundizar en la música contemporánea así como en partituras poco conocidas y dedicadas a grupos instrumentales raros. Lo componen un total de seis instrumentistas jóvenes de una calidad musical excepcional. La *Sonata para flauta y piano* cargada de dulce patetismo, la exquisita vena melódica del *Trío para flauta, fagot y piano* o el inspirado *Estudio para clarinete*, así como la intensa belleza del *Largo para chelo y piano en Sol menor* hacen de este compacto un auténtico deleite más aun si la grabación es buena y la presentación modélica. **PSDJD**

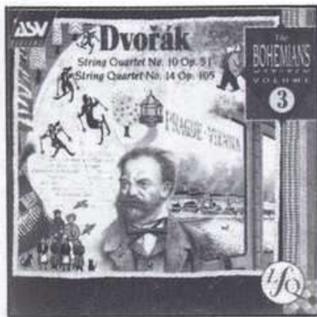
DDD  
I ★★★★★  
S ★★★★★



**DUPHLY: Pièces para clavecín.** Diana Petech, clave. Musica Antiqua 201011. 69' 12".

Una muy agradable sorpresa este compacto. Poco había escuchado de Jacques Duphly (1715-1789), compositor de tradición francesa, cronológicamente tardío y por tanto gran conocedor de las posibilidades del estilo barroco y su plasmación en un instrumento como el clave. La suya es una escritura diáfana, de melodías definidas, más próxima a Rameau, Balbastre o sobre todo Forqueray, que a la introspección a veces de gran abstracción de los Couperin. La clavecinista Diana Petech me ha impresionado gratamente por la transparencia de articulaciones y el interés de sus ideas musicales. Utiliza además un clave von Nagel a partir de un Blanchet de 1730 con un sonido de gran cuerpo. La toma es cercana sin llegar a molestar (defecto de tantas y tantas grabaciones clavecinísticas). En definitiva un bonito disco que pone de manifiesto una vez más lo mucho que a cualquier aficionado le queda por descubrir. **RM**

DDD  
I ★★★★★  
S ★★★★★



**DVOŘÁK: Cuarteto de cuerda núm. 10; Cuarteto de cuerda núm. 14.** Cuarteto Lindsay. ASV, DCA 788. 64' 9".

A una obra con abundante discografía como el *Núm. 14* acompaña otra no tan grabada ni interpretada, como el *Núm. 10*, también más "floja" musicalmente. En la interpretación del Cuarteto británico, no faltan ninguna de las características del compositor bohemio, si acaso y como leve reproche, se escuchan aisladas indefiniciones rítmicas y algún fallo de empaste sonoro, sin empañar en absoluto, la alta valoración global. El Allegro apasionado del primer movimiento del *Cuarteto núm. 14*, con sus bruscos cambios dinámicos y su lírica efusividad, es el punto culminante de la espléndida versión del Cuarteto Lindsay, que hace otra soberana demostración de conjunción y sonido en el Allegro no tanto, conclusivo de este *Cuarteto*. Junto al Takács y al Chilingirian y a cierta distancia del Cuarteto de Praga que es referencia absoluta. Grata presentación y sonido de gran calidad. Un buen disco. **FAC**

DDD  
I ★★★★★  
S ★★★★★



**DVOŘÁK: Sinfonía núm. 9 "Del Nuevo Mundo"; Obertura "En la Naturaleza".** Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Seiji Ozawa. Philips, 432 996-2. 57' 36".

Se nos dice en el disco que la *Sinfonía* ha sido grabada "en vivo" y así lo acreditan los aplausos y los "bravos" del público asistente al terminar la interpretación. Se comprende su reacción ya que los dos tiempos últimos tienen una reproducción poderosa y detallada en la rítmica y en el sonido: son francamente buenos, pero sólo son la mitad de la obra. La cosa empieza con un inicio de sinfonía donde Ozawa adolece de urgencia en algunos pasajes y de una dinámica tendente a la exageración, sobre todo en la obtención de pianísimos tan escasos en la cantidad de sonido que ni acarician; casi se pierden. Los de Viena también están algo perdidos, pues tardan en calentarse y empezar a rendir de verdad unos nueve minutos nada menos. En el "Largo" (aún nueve segundos más que el de Pesék), el japonés hace el más distante y ensoñado, con algún "repente" sonoro (no es un canto, es "mousse" musical). **JAG**

DDD  
I ★★★★★  
S ★★★★★



**DYSON: Concerto Leggiero para piano y orquesta de cuerda; Concerto da Camera para orquesta de cuerda; Concerto da Chiesa para orquesta de cuerda.** Eric Parkin, piano. City of London Sinfonia. Dir.: Richard Hickox. Chandos, Chan 9076. 71' 9".

George Dyson es un compositor a tener en cuenta a la hora de hablar del sinfonismo inglés del cambio de siglo y primeras décadas del siglo XX. Su obra hay que enmarcarla dentro de la estética clasicista del contexto intelectual en que surgió y se desarrolló, y que caracteriza la música inglesa del momento, prestando mucha atención a los acontecimientos estéticos continentales especialmente franceses, a la búsqueda de un lenguaje propio. Las obras que nos presenta el presente disco corresponden a la última etapa creativa del músico, pero aún así, y tratándose de tres conciertos, podemos observar cómo el tratamiento del grupo orquestal, y especialmente su lenguaje altamente expresivo, no se desmarcan en absoluto de las líneas artísticas a las que nos referíamos anteriormente, heredadas en buena parte de Delius. La edición que hoy nos ocupa es un trabajo muy pulcro y ponderado, con una lectura del piano que hay que remarcar como muy acertada, así como una dirección hecha a la medida de las obras de que se trata. El sonido no podía ser de otra manera **JC**

ADD  
I entre ★★  
y ★★  
S: ★★



**ELGAR: Variaciones Enigma; 5 Marchas Pompa y Circunstancia; Suite de La Corona de la India.** Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Daniel Barenboim. Sony, SBK 48265. 76' 26". Serie Clásicos Esenciales (media).

Este es uno de los peores, si no el que más, discos que ha grabado Barenboim en toda su ya larga magnífica carrera musical; una pequeña bodega, cuya autoría a uno le cuesta bastante admitir: es de un mal gusto superior, lo que no es defecto de Barenboim en el noventa y nueve por ciento de los casos.

Se trata de versiones petulantes y llenas de tics, lo que en el caso de las *Marchas* es particularmente sangrante: todo hinchadísimo, cargadísimo de portamentos que, aun escritos, deberían ser eliminados con cuidado y sin que nadie se enterara... Quizá se salve de la quema la Suite de *La Corona de la India*, por decir algo. Disco a olvidar. **PGM**

ADD  
I ★★★★★  
S: ★★★★★



**ELGAR: Variaciones "Enigma"; Marchas de "Pompa y circunstancia".** Royal Concertgebouw Orchestra. Dir.: Sir Neville Marriner. Philips, 434 159-2. 48' 15". Serie media.

Éstas son unas excelentes versiones de este repertorio. Obras esenciales entre las sinfónicas inglesas, aquí están dirigidas con esplendor y conocimiento por una de las batutas inglesas contemporáneas británicas que, si bien no ha dado sus mejores frutos en el gran repertorio sinfónico, "anda sobrada" en éste. Hay que tener muy en cuenta que en esta ocasión, ya algo lejana, pues la grabación es de 1977, se puso al frente nada menos que de la Orquesta del Concertgebouw, orquesta casi desmesurada en su agilidad pro grupos, en la contundencia y brillo de percusión y metales y en el empaste sin perder tímbrica, cualidades todas ellas muy convenientes en estas obras. **JAG**

## INTERNATIONALE BACHAKADEMIE STUTTGART



Con motivo del festival europeo de la música Stuttgart del 3 al 19 de septiembre 1993 se llevarán a cabo los siguientes cursos:

### Cursos/Dirigir Canto

HELMUTH RILLING, dirigir • NINA DORLIAC, soprano  
JAMES WAGNER, tenor • THEO ADAM, barítono

del 6 al 15 de septiembre 1993  
Joseph Haydn **LAS CUATRO ESTACIONES**

\*\*\*

### Curso música de cámara para instrumentos de viento

**JEAN-CLAUDE GÉRARD**, flauta • **INGO GORITZKI**, oboe  
**ULF RODENHÄUSER**, clarinete • **SERGIO AZZOLINI**, fagot  
**ERICH PENZEL**, trompeta

del 6 al 17 de septiembre 1993

MÚSICA DE CÁMARA PARA INSTRUMENTOS DE VIENTO DEL CLASISMO  
Y DE EUROPA ORIENTAL

Solicite nuestro prospecto con el formulario para la inscripción a:



Internationale Bachakademie Stuttgart, Johann-Sebastian-Bach-Platz,  
D-7000 Stuttgart 1, Teléfono: 07 11 / 6 19 21-0

Nombre: \_\_\_\_\_

Calle: \_\_\_\_\_

Ciudad/País: \_\_\_\_\_

Ri/E



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**ERKEL: Transcripciones de ópera.** István Kassai, piano. Marco Polo, 8.223318. 62' 41".

Música húngara interpretada por un músico húngaro es lo que contiene el compacto que aquí se comenta. Añadamos a eso lo poco conocidos que resultan ambos y ya tendremos los elementos para ver en este disco una interesante curiosidad.

Ferenc Erkel fue fundamentalmente —aparte de compositor— un director de ópera del período nacionalista, y ello propició que la mayor parte de su producción perteneciera al género teatral. Por esta grabación nos podemos dar una idea de cómo entendió Erkel su oficio de creador. Este CD nos presenta una música muy fresca, muy poco problemática (en el mejor sentido de la palabra), vertida al piano con un sentido muy notable del detalle. Música bastante virtuosa, pero alejada del concepto de las paráfrasis de un Liszt, por ejemplo.

En cuanto a la ejecución: impecable, por parte de István Kassai, un pianista de la Fundación Cziffra. El sonido, un tanto deficiente. Este disco puede interesar a quien busque nuevos sonidos, entre sonata y sonata de Beethoven. **JCD**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**FALLA: La vida breve.** Berganza, Nafé, Pérez Iñigo, Carreras, Pons, Contreras. Coro Ambrosiano. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: L. A. García Navarro. D.G., 435 851-2. 60' 25".

D.G. reedita esta *Vida breve* dentro de la serie "España 92". Está bien; la tenía ahí guardada y la ocasión era propicia. Sin embargo, también lo es para recordar que fue, y sigue siendo, una interpretación fallida.

Es una versión que se queda a mitad de camino. García Navarro (que para los alemanes no parece tener nombre; en todos los créditos aparece así, García Navarro) se muestra caluroso, apasionado, ardoroso, y ello, que es la principal (y quizá única) virtud de su interpretación, es a la vez su más traicionero defecto: al final la obra queda como un monumento al brochazo, al trazo grueso... Muy a gusto —parece— con esa realidad sonora, los cantantes siguen la misma línea, es decir, una sobreactuación muy considerable, que en el caso de la Salud de Teresa Berganza alcanza visos gloriosos. Carreras no está, además, vocalmente bien; Nafé, poco fina, Pons, bisoño, y, para acabar de arreglar las cosas, el cantaor se ahoga y se ahoga...

Es una pena, pero esta versión no pasa de la "españolada". Poco recomendable, mejor la de Frühbeck en EMI. **RJ**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**FRANCAIX: Concertino y Concierto para piano y orquesta. SAINT-SAËNS: Concierto para piano y orquesta núm. 2.** Ian Hobson, dirección y piano. Orquesta Sinfónica de Cámara de Illinois. Arabesque, CD 26541. 50' 8".

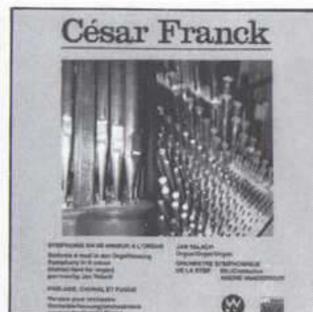
Tratándose del irónico y siempre lleno de humor Jean Francaix, esta versión de sus solos pianísticos me resulta de una "seriedad" preocupante, al límite del aburrimiento. La reciente publicación de sus *Quintetos de viento*, que comenté hace poco, era realmente el polo opuesto: virtuosismo desenfadado, humor refinado y superación de los condicionamientos materiales de la ejecución. Aquí hay un quehacer honrado, buena voluntad y dignidad profesional, pero no trasciende nada más y eso es bastante triste, parece como si la comunicación entre el solista-director y los músicos fuera forzada, sin convicción. Saint-Saëns va por el mismo camino, realmente muy poco inspirado, pesado y moroso. Si se conoce la versión ya bastante antigua de Artur Schnabel, por la que tengo especial debilidad, ésta decepcionará sin duda. Tampoco ayuda la toma sonora, seca y de colores poco gratos en comparación con la calidad de lo que se suele hacer últimamente. **XR**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**FRANCK: Quinteto con piano en Fa menor. FAURÉ: Cuarteto para cuerdas Op. 121.** Werner Bärtschi, piano. Cuarteto Amati. Divox, CDX 29001. 57' 47".

Correctas plasmaciones de dos partituras camerísticas realmente sugestivas, aunque en mi opinión de valor desigual. Encuentro mucho más rica y sólida la composición de Fauré, si bien admito que el *Quinteto* de Franck, con su cargada atmósfera "wagneriana" (que no depende, claro, del número de efectivos empleados sino de un particular concepto de lo dramático) pueda en principio atraer fuertemente al oyente neófito. Precisamente, este carácter "teatral" está solo aceptablemente logrado por el conjunto suizo, ya que no se traducen con el ímpetu deseable esos pasajes de cabalgadas angustiosas y armónicamente atrevidos que singularizan esta pieza. Fauré, por su parte, es interpretado impregnado de la dosis mínima de resignación, ansiedad y transcendencia que su *Cuarteto* (compuesto en edad casi octogenaria) requiere, sin conseguirse tampoco aquí una versión redonda. De todos modos, es un disco que no sobraré en los anaques del gran aficionado. **JARR**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**FRANCK: Sinfonía** (versión para órgano); *Preludio, Coral y Fuga* (versión para orquesta). Jan Valach, órgano. Orquesta Sinfónica de la RTBF. Dir.: André Vandernoot. Koch Schwan, 311 098 H1. 65' 18".

Este disco recoge dos, en mi opinión, imposibles transcripciones. O casi: a lo mejor en otras interpretaciones podríamos entender mejor el asunto; aquí, menos. En primer lugar una *Sinfonía* que suena seca, arrítmica, espantosamente lineal... y pobre en timbres y planos sonoros: la música sinfónica de Franck es lo que es, y, aunque fuera un extraordinario compositor para el instrumento, la adaptación atiende más a un oportunismo fácil que a cualquier otra idea con fundamento. La transcripción es de Jan Valach, es decir, del organista que interpreta la obra en el disco.

Y en segundo lugar, la transcripción —de Pierné— del increíble *Preludio, Coral y Fuga*: otro fiasco, pues con ella el espíritu expresivo de la obra está perdido; demasiada grandilocuencia, demasiado ruido...

Estaría por ver qué podría pasar en otras interpretaciones. En todo caso es un "misterio" por cuya aclaración siento poca curiosidad. **PGM**

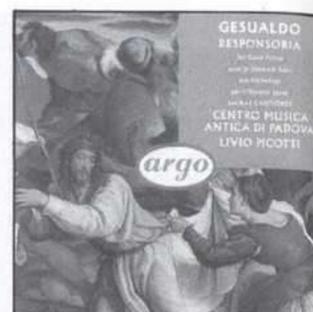


I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**FRANCK: Sonata para violín y piano. BRAHMS: Trío con trompa. SCHUMANN: Adagio y allegro para trompa y piano. SAINT-SAËNS: Romanza para trompa y piano.** Vladimir Ashkenazy, piano; Itzhak Perlman, violín; Barry Tuckwell, trompa. Decca, 433 695-2. 73' 8". Serie media.

Recital camerístico integrado por grabaciones del catálogo Decca reagrupadas ahora ventajosamente para el comprador: además de la *Sonata* de Franck y el *Trío* de Brahms que constituían el antiguo disco de precio normal, contamos ahora con el añadido de las obras de Schumann y Saint-Saëns, configurando un CD de generoso minutaje y precio medio.

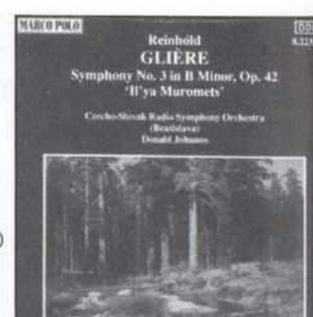
La construcción que de la monumental *Sonata* de Franck realizan Perlman y Ashkenazy consigue el perfecto equilibrio entre su intenso componente emocional y la férrea cohesión interna de esta bellísima página. A la altura de la mejor música de cámara brahmiana se sitúa su *Trío para violín, trompa y piano*; obra teñida de delicada melancolía e interpretada por tres grandes artistas dentro del más puro estilo camerístico. Completan el disco una pieza más del vasto catálogo de Saint-Saëns y un bello ejemplo de la música de cámara de Schumann. **AV**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**GESUALDO: Responsoria y Sacrae Cantiones.** Centro Musica Antica di Padova. Dir.: Livio Picotti. Argo, 430 832-2. 58' 22".

Esta agrupación padovense, fundada dentro del conjunto del Centro de Música Antigua por Livio Picotti, está integrada por 18 cantores, de afinación y empaste tímbrico admirables. Su versión de las maravillosas piezas de Gesualdo supera anteriores propuestas y arroja nueva luz sobre este autor, sin duda uno de los más geniales de toda la historia de la música. Picotti posee la virtud de conectar de inmediato con el oyente, porque sus versiones aúnan la belleza sonora, la expresividad contenida y la claridad de los planos sonoros, todos ellos servidos con homogeneidad, sin un "vibrato" aquí inadecuado... y sobre todo con voces impostadas de forma natural. La verdad, el producto final —con excelente toma sonora— mantiene el buen nivel general de la serie Argo y se recomienda por sí solo. **GB**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**GLIERE: Sinfonía núm. 3 "Ilyia Muro-mets".** Orquesta Sinfónica de la Radio Checoslovaca (Bratislava). Dir.: Donald Johanos. Marco Polo, 8.223358. 75' 33".

Hay por ahí historias de la música que dedican tres o cuatro líneas a Glière, otras que sólo citan su nombre y otras que, sencillamente, lo omiten. Y sin embargo, creo que no merece esta consideración un músico que tiene una variada obra entre óperas, ballets, conciertos y sinfonías. A mayor abundamiento, desempeñó en Ucrania, Azerbayán y Uzbekistán una labor de recopilación folclórica que le asemeja a Bartók. Esta *Tercera Sinfonía*, con su argumento sobre un tema épico de la Rusia medieval, es más bien un poema sinfónico. El compositor maneja bien la paleta tímbrica y la armónica, aunque se va a veces por la grandilocuencia que, para nuestra mentalidad, se hace reiterativa. El final del segundo movimiento, por ejemplo, es un prolongado crescendo de amplias melodías que parece que no acaba nunca. La interpretación es buena, aunque a veces no están demasiado bien equilibrados los planos sonoros.

Como curiosidad, vale la pena escuchar esta obra. **APM**



DDD

I: ★★★★★

S: ★★★★★

**GOLDMARK: Sinfonía núm. 2 en Mi bemol Op. 35; Pentesilea** (obertura). Orquesta Filarmónica Renana. Dir.: Michael Halász. Marco Polo, 8. 220417. 54' 34".

He aquí un CD de interés considerable. Dos obras del compositor húngaro Carl Goldmark (1830-1915), que, al menos yo, escucho por primera vez. De origen judío, a los 14 años emigró a Viena, ciudad en la que se estableció y vivió hasta su muerte. Escribió música de cámara, orquestal y para la escena. *La reina de Saba* es, sin duda, su ópera más famosa. Su estética pertenece de lleno a la 2.ª mitad del siglo XIX, dentro de la corriente más típicamente alemana representada por Mendelssohn, Schumann y Brahms, autores de los que se encuentran rastros en las dos obras reseñadas. Ambas están bien construidas y se escuchan con evidente placer, pero comparten también un mismo defecto: su escasa originalidad. Interpretación y toma de sonido, buenas, sin llegar a excepcionales. Repito: disco muy interesante, especialmente para quien guste frecuentar caminos poco transitados. **ARM**



ADD

(mono)

I: ★★★★★

S: ★★★★★

**GOUNOD: Mireille.** Vivalda, Gedda, Gayraud, Dens. Coros y Orquesta del Conservatorio y Festival de Aix-en-Provence. Dir.: André Cluytens. Emi, CMS 7 64382 2. 2 CDs. 134' 9".

El 24 de julio de 1954 tuvo lugar en el Festival de Aix-en-Provence, una función de *Mireille*. En ella hizo su debut la joven soprano Janette Vivalda, que se convertiría en la mejor especialista del papel protagonista, con una voz ágil, extensa y precisa, aunque de timbre no demasiado bello, con solvencia y expresividad muy adecuadas. Fue también el debut de Nicolai Gedda en el Festival, cuando no había cumplido aún los 30 y su reputación era ya muy sólida. Es difícilmente imaginable un mejor intérprete del papel de Vincent, con su impecable fraseo, elegancia, inteligencia y buen hacer musical. El barítono Michel Dens es una magnífico Ourrias, acertado en la expresividad y vocalmente intachable; la mezzo Christiane Gayraud, exuberante y musical, y los bajos André Vessières y Marcello Cortis completan un reparto homogéneo y de calidad, alentado por la encomiable dirección de André Cluytens, llena de fuerza emotiva y brillantez. Lástima que el sonido no sea todo lo bueno que merecería este importante documento de una música excelente e injustamente pocas veces interpretada. **FChM**



DDD

I: ★★★★★

S: ★★★★★

**HAMMERSTEIN: las Overturas.** Orquesta del Hollywood Bowl. Dir.: John Maurceri. Philips 434 127-2.

Estos dos autores han llenado una época floreciente del "musical" norteamericano, ese género hecho de música bien sonante, danza muchas veces sincopada y melodías pegadizas, todo ello arropado con puestas en escena espectaculares. Varias de sus obras se han extendido por el mundo en difusión cinematográfica (*El Rey y yo*, *Oklahoma*, *Al Sur del Pacífico*). Este disco se consagra a ellos y a su música, haciéndoles de valedores este director, familiarizadísimo con el estilo, y la Filarmónica de los Ángeles, que ya sabemos que es quien trabaja estos menesteres del Hollywood Bowl. El resultado es potente y ameno. **JAG**



DDD

I: ★★★★★

S: ★★★★★

**HELLENDAAAL: 6 Concerti grossi.** Andrew Manze, violín. The European Community Baroque Orchestra. Roy Goodman, violín y director. Channel, CCS 3492. 73' 15".

Tenemos ante nosotros una novedad en el más estricto sentido de la palabra; novedad por las obras interpretadas y por quienes las abordan. Ciertamente, obras de Pieter Hellendaal (1721-1799) no abundan demasiado entre los trabajos discográficos de las agrupaciones actuales dedicadas a la interpretación de música barroca con instrumentos originales. Esta es la primera grabación íntegra dedicada a estas injustamente olvidadas obras de este compositor, discípulo de Tartini. La ECBO realiza una buena versión, lo cual resulta prometedor teniendo en cuenta los fines para los que fue creada en 1985, logrando en este disco un sonido bastante elaborado, haciendo las delicias del oyente. Hay sorpresas gratas, ésta es una de ellas. **OJM**



DDD

I: ★★★★★

S: ★★★★★

**HAYDN: Concierto para oboe y orquesta en Do; Concierto para trompeta y orquesta en Mi bemol; Concierto para clave y orquesta en Re.** Paul Goodwin, oboe; Mark Bennett, trompeta; Trevor Pinnock, clave y dirección. The English Concert. Archiv, 431 678-2. 56' 19".

Aunque en general prefiero la orquesta moderna tocando obras de cualquier época, reconozco que muchas veces hay que rendirse al encanto de ciertas sonoridades, como por ejemplo la de este *Concierto en Re para clave*. Seguramente lo mejor de este disco. Disco que de antemano tiene asegurada su aceptación entre los incondicionales de los instrumentos originales de la época.

Aquí tenemos todo el encanto de Haydn, con excelentes solistas y todo el prestigio de The English Concert bajo la dirección de Trevor Pinnock, especializado en este género durante largos años, y con extenso repertorio y grabaciones para deleite de los aficionados a las recreaciones históricas, que como en este disco, son un verdadero acierto aun poniéndose muy críticos con el *Concierto de trompeta*, a mi juicio el que más se presta a controversia, dada la imperfección del instrumento de la época. **VB**



DDD

I: ★★★★★

S: ★★★★★

**HAYDN: Sinfonías núms. 99 y 102.** Orquesta del siglo XVIII. Dir.: Frans Brüggen. Philips, 434 077-2. 48' 57".

Nueva incursión de Brüggen y la Siglo XVIII en el repertorio sinfónico londinense de Haydn. Las dos sinfonías suponen 2 jalones importantes tanto en el orden musical, cuanto en la dimensión biográfica del propio Haydn: la *99* además de incluir por vez primera en el periplo sinfónico al clarinete, su segundo movimiento compuesto en Viena un año antes del estreno, contiene en sí todo un epitafio entrañable a la pérdida de su amiga querida Marianne y en el que el manejo de la sección de viento es magistral. La *102* de honda expresividad, es obra cargada de profecías técnicas. Brüggen y su Orquesta nos brindan una lectura de ambas obras por debajo del nivel a que nos viene acostumbrando; el Adagio de la sinf. en *Mib* queda un tanto falto de contenido en la madera y mermado el gracejo del Finale; la *102*, más redonda, no se escapa asimismo a pequeños detalles descuidados (chelo en el Adagio "enano"). A pesar de todo el resultado es notable, pues a Brüggen le interesa la obra integral, formando una construcción personal de refinada y honesta cohesión. **CR**



DDD

I: ★★★★★

S: ★★★★★

**HONEGGER: Sonatas núms. 1 y 2 para violín y piano; Sonatina para dos violines; Sonata para violín solo.** Carlo Feige, violín; Stefania Redaelli, piano. Giulia, GS 201015. 51' 2".

El compositor suizo A. Honegger (1892-1955), dedicó una buena parte de su catálogo a la música de cámara. Muestras significativas son las sonatas para violín que reúne este disco compacto. Dentro de un estilo anti-sentimental, influido por Debussy y Ravel, podemos enmarcar la *Primera sonata*, de proporciones amplias, de carácter rítmico (ostinato, danza) y con una cierta complejidad temática. Más breve es la *Segunda sonata*, que combina pasajes contrapuntísticos violentos con una obra politonal que se nos ofrece en una curiosa grabación lograda a través de una doble toma del mismo violinista. Finalmente, la *Sonata para violín solo* recibe influencias de la producción bachiana. El dúo mencionado ofrece unas versiones estudiadas, bien matizadas, fundidas y equilibradas, pero requieren mayor soltura y asimilación. Por otra parte, una grabación espaciosa y algo reverberante, resta limpieza, claridad expositiva y contraste de planos. **DCV**



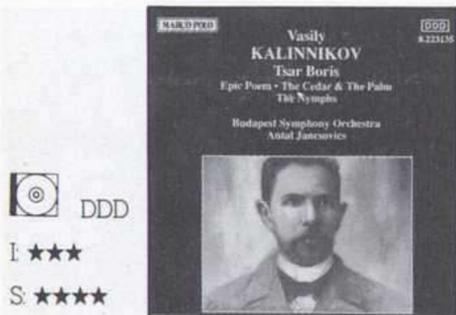
DDD

I: ★★★★★

S: ★★★★★

**HUMMEL: Concierto para piano Opp. 85 y 89.** Chang Hae-won, piano. Orquesta de Cámara de la Sinfónica de Budapest. Dir.: Tamás Paal. Marco Polo, 8.223107. 71' 7".

La aportación original que representan los conciertos de Hummel por fin empieza a ser reconocida. Hace algunos años era muy difícil encontrar versiones tanto de la *Op. 85* como de la *Op. 89* pro afortunadamente ello ha cambiado y ahora los melómanos pueden disfrutar de composiciones inspiradas que la ironía de la historia guardó en el archivo del olvido. Por desgracia la versión que aquí presentamos no está a la altura de las circunstancias. El pianista ha confundido "concierto-virtuoso" (término aplicado a este tipo de obras) con "concierto de escalas" ya que sólo eso, escalas y arpeggios sin la más mínima expresión es lo que nos ofrece. El director aún está peor pues los tempos los lleva lentos, sin fuerza, en realidad marca de mala manera el compás y no ha estudiado a fondo la obra. Vale más comprar otra versión, ésta decepciona. **DMGR**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**KALINNIKOV:** *El Zar Boris* (Música incidental); *Bilina* (Poema épico); *El cedro y la palma*; *Las ninfas* (Cuadros sinfónicos). Orquesta Sinfónica de Budapest. Dir.: Antal Jancsovics. Marco Polo, 8.223135. 71' 34".

Alumno de fagot y composición en la Escuela de la Sociedad Filarmónica de Moscú, alejado por tanto del diletantismo que ya comenzaba a dejar paso a la "escuela rusa", Kalinnikov hizo la música que podía hacer, la única que sus escasas posibilidades económicas y sus habilidades, que una prematura muerte cercenó, le permitieron. Estamos ante un músico de oficio que mezcla con cierta habilidad todos los tópicos de la música propia de la época en Rusia (ballet, melodías populares) para construir un sinfonismo programático con claro predominio descriptivo que en ciertos momentos da una sensación de superficialidad. La interpretación es anodina manteniendo la tónica de un director que no parece muy entusiasmado con una Orquesta de sonido poco homogéneo y de irregular calidad, evidenciando en ocasiones su falta de cohesión. La toma de sonido es aceptable, aunque esta música invita a captar bastantes matices que aquí pasan un tanto inadvertidos. **LSC**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**MEDTNER:** *Sonata-Ballada Op. 27; Sonata Reminiscenza Op. 38; Sonata Trágica Op. 39; Sonata-Idylle Op. 56*. Adam Fellegi, piano. Marco Polo, 8.223372. 64' 39".

Nikolay Medtner (1880-1951), persona profundamente religiosa y conservadora en lo musical, fue uno de los mejores intérpretes de piano de su generación. Como compositor, aunque excelente, se mostró indiferente ante las nuevas tendencias contemporáneas, por lo que su romanticismo (prodigiosamente desarrollado) fue a veces rechazado por anticuado. Publicó catorce *Sonatas para piano*, de las cuales el húngaro Adam Fellegi, con una técnica loable, incluye cuatro bien representativas en este CD. Acierta plenamente con el carácter chopiniano del movimiento inicial de la *Sonata-Ballada Op. 27*. En general, hace gala de una inteligente fluidez rítmica y de una clara independencia de planos sonoros; pero, a veces, como sucede en las sonatas *Reminiscenza Op. 38* y *Trágica Op. 39*, acusa cierta falta de concentración y expresividad que se traduce en una grave sensación de tedio. El resultado sonoro de la grabación es más que el trabajo, en conjunto es digno. **JR**

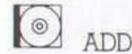


I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**MEDTNER:** *Sonatas Op. 5 y Op. 11*. Adam Fellegi, piano. Marco Polo, 8.223268. 60".

A lo largo de su vida (1879-1951), el compositor N. Medtner produjo una cantidad considerable de obras para piano. Aunque introdujo elementos innovadores en sus sonatas (como por ejemplo la disposición formal en la *Op. 11*) lo cierto es que permanece anclado en un lenguaje tradicional.

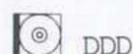
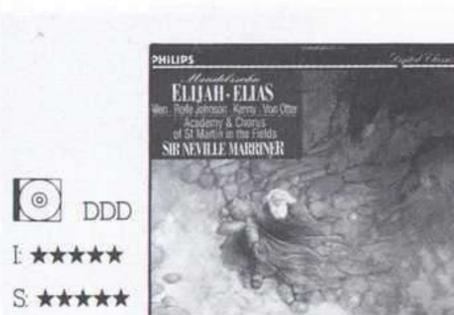
Ello no debe observarse como falta de personalidad, sino todo lo contrario, ya que como él mismo expuso en su libro *"Musa y moda"* (París, 1935) el futuro de la música se abocaría a un desastre manifiesto si abandonaba los principios de la tonalidad. Todo eso está muy bien pero su música para piano, bien construida y de calidad, resulta demasiado fría, demasiado intelectual, tanto que se aleja por momentos de nuestro interés. No quiero decir con ello que sea siempre aburrida pero es incomparable con las de Scriabin o Rachmaninov. Por algo será. **DMGR.**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**LISZT:** *Sonata para piano en Si menor; Rapsodia Húngara núm. 6*. **SCHUMANN:** *Sonata para piano en Sol menor núm. 2*. **BRAHMS:** *Rapsodias para piano Op. 79*. Martha Argerich, piano. D.G. 437 252-2. 64' 4".

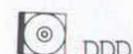
Dos épocas se aprecian en esta intérprete en el CD que aquí nos ocupa. Las *Rapsodias* de Brahms pertenecen a la menos feliz, estando lejos del ideal. Arrebato, ansiedad y precipitación aparecen en estas piezas, que por su forma pueden predisponer a efectos vivos y rítmicos dado su tronque popular y folclorista, pero siempre requiriendo un respeto al tempo y un control dinámico en el sonido. No lo consigue aquí la pianista argentina que grabó estas obras a sus diecinueve años, época de su primera crisis de madurez artística. No ocurre así con las sonatas de esos dos monstruos románticos que fueron Liszt y Schumann. Resuelve mejor en la de este último, pero no llega a la identificación y profundidad de un Yuri Egorov que bordaba este pianismo tan serio y desconcertante a la vez dentro de la inmensa belleza de su sonido. Estas obras pertenecen a momentos de crisis ya superados por la Argerich, reafirmando su calidad como una de las mejores intérpretes de su generación. La calidad sonora es aceptable. **JACG**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**MENDELSSOHN:** *Eliás*. Allen, Rolfe Johnson, Kenny, von Otter. Coro y Orquesta de Academy of St Martin in the Fields. Dir.: Sir Neville Marriner. Philips, 432 984-2. 2 CDs. 127'17".

La rectoría de Marriner en esta grabación parece muy importante, aplicando desde el principio un equilibrio y una ponderación en el desarrollo del oratorio que le retratan como gran concertador en estos menesteres, ateniéndose en lo dramático más a la persuasión progresiva que al efecto inmediato. Los cantantes cumplen aquello que especificaba el autor ("...como seres humanos de carne y hueso"): Thomas Allen es la voz pastosa y con musicalidad llena de prestancia que hace de hilo conductor; Rolfe Johnson exhibe su canto apolíneo y grato timbre (aunque como en su aria del núm. 39 pueda pedirse más cuerpo vocal); von Otter tiene mejores contribuciones discográficas, aunque hablamos de una cantante fuera de serie que siempre gusta, e Yvonne Kenny está a gran altura en las partes que le han sido encomendadas. El Coro basa su espléndido concurso más en la afinación y la buena conjunción tímbrica que en la plenitud sobrecogedora, aunque no queda escaso cuando ésta es necesaria. Muy buena grabación. **JAG**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**MOZART:** *Concierto para violín núm. 1*. **STRAVINSKY:** *Concierto para violín en Re mayor*. David Oistrakh, violín. Orquesta de Conciertos Lamoureux. Dir.: Bernard Haitink. Philips, 434 167-2. 42' 42". Serie Collector.

"Grabaciones infrecuentes o históricas de grandes intérpretes, disponibles por tiempo limitado" es el lema que sirve de marco a esta Serie Collector de Philips. El ejemplar que aquí nos ocupa contiene dos obras a priori muy dispares cuya audición consecutiva deja una curiosa impresión de homogeneidad. Las causas de ello pueden ser varias, empezando porque el *Concierto en Re* pertenece ya al período neoclásico de Stravinsky, quien en una de sus típicas "boutades" negaba toda inspiración en esta obra de los *Conciertos* de Mozart, Beethoven, Mendelssohn o Brahms y, en cambio, aceptaba una cierta influencia del de Schoenberg (¡escrito 5 años después!). Por otro lado, Oistrakh desarrolla unas versiones ligeras y apolíneas, acentuando los aspectos más amables de ambas partituras por medio de un timbre instrumental particularmente limpio y alado, aunque a veces llegue a pecar de frío. La toma de sonido es excelente a pesar de contar con casi treinta años. **LEJ**



I de ★★★★★  
a ★★★★★  
S: ★★★★★

**MOZART:** *Missa Solemnis KV 337; Motete "Ave verum corpus"; Motete "Exsultate, jubilate"; Graduale ad festum B.M.V. "Sancta Maria, mater Dei"; Ofertorio de B.M.V. "Alma Dei creatoris"; Kyrie, KV 341 en Re menor*. Kwella, Mellon, Frimmer, Groenewold, Graf, Prégardien, Selig. Coro de Cámara de Colonia. Collegium Cartusianum. Dir.: Peter Neumann. Emi (Reflexe), CDC 7 54430 2. 54' 37".

Estos conjuntos y su director son responsables de una integral de las *Misas* de Mozart con instrumentos de época y formación numérica acorde. Los resultados son de buen nivel, pero se echa en falta la agilidad mecánica de los instrumentos modernos, y no veo por qué hay que rebajar a esta música en belleza. El Coro no es nada del otro jueves, y de los cantantes, Kwella se distancia de los demás (al buen Prégardien no se le oye gran cosa). **JAG**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**MOZART:** *Conciertos para piano y orquesta núms. 15 y 16*. András Schiff, piano. Camerata Academica del Mozarteum de Salzburgo. Dir.: Sándor Végh. Decca, 433 374-2. 48' 5".

Un Mozart voluntarioso y correcto éste, que, en cualquier caso, no pasa de eso.

La ortodoxia siempre es segura; no ha lugar esperar "barbaridades" de un director como el señor Végh, nada "iluminado", pero bregador y un punto apasionado y "belligerante", por supuesto, mejor esto que las delincuencias "geniales" de los nuevos "inventores" de la música, por más que tanta corrección aburra.

Distinto, creo, es el caso de András Schiff, un excelente músico que tiene mucho que decir en determinados repertorios. Por ejemplo, en Mozart, naturalmente cuando se le dirige con más propiedad e imaginación. A pesar de todo, está muy bien; desde luego mucho mejor que Végh, al cual parece estar sugiriendo todo el rato que "invente" algo. Sin mucho éxito, por desgracia.

Un nuevo disco de la serie completa, cuya grabación sigue su curso. **PGM**



ADD

I ★★★★★

S ★★★★★

**MOZART: Arias de *Le nozze di Figaro*; *Cosi fan tutte*; *La clemenza di Tito* y Arias de concierto.** Teresa Berganza, mezzosoprano. Orquesta Sinfónica de Londres, Orquesta Filarmónica de Londres, Wiener Staatsopernorchester, Wiener Kammerorchester. Dirs.: John Pritchard, Georg Solti, István Kertész y György Fischer. Decca, 421 899-2. 76' 19". Serie media (Ópera Gala).

Interesante selección de arias mozartianas a cargo de la mezzosoprano española, quien personifica de manera ejemplar los distintos caracteres dramáticos con una técnica depurada y detallista, que atiende con cuidado y convicción a las inflexiones expresivas y al desarrollo de la línea melódica. El instrumento de la cantante muestra unas enormes posibilidades respiratorias, una buena regulación dinámica, una emisión cálida y homogénea, y una gran desenvoltura, con un lucimiento apasionado, cuyo único defecto sería una concepción algo anticuada en algunos de los personajes. En suma, un disco para adeptos. **DCV**



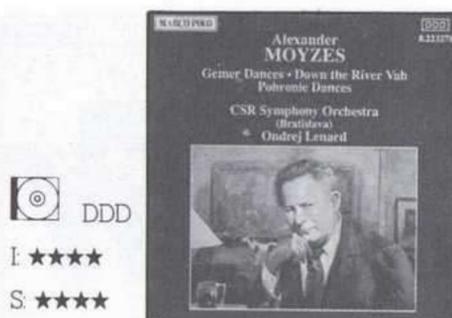
DDD

I ★★★★★

S ★★★★★

**MOZART: Conciertos para piano núms. 8 y 9.** Mitsuko Uchida, piano. English Chamber Orchestra. Dir.: Jeffrey Tate. Philips, 432 086-2. 54' 31".

Jeffrey Tate lo entiende perfectamente y les pone escenarios muy distintos, rebosante de nobles acentos el **Núm. 9**, y de donaire salzburgués el **Núm. 8**. La English Chamber sigue con elasticidad las prescripciones más o menos "tensionadoras" de su batuta. La interpretación de Mitsuko Uchida, una artista selectiva como pocos, es francamente satisfactoria, dando la impresión de ser una pianista menos sofisticada que en su grabación de la integral de las **Sonatas** mozartianas. Así, por ejemplo, prescinde de cualquier reminiscencia de rasgos clavicembalísticos en el **Núm. 8** y dedica su atención preferentemente a establecer los perfiles rítmicos antes que a fantasear con el fraseo. En varios pasajes la impresión es, casi, de inevitabilidad o, sencillamente, de perfección irreprochable. Pero en otros, la sensación es de que la intérprete quiere imponerse a la obra, como ocurre en el Rondó del **Núm. 9**, con un resultado ciertamente interesante, pero discutible. **XC-D**



DDD

I ★★★★★

S ★★★★★

**MOYZES: Suite sobre danzas de Gemer; Suite sobre el río Vah; Suite sobre danzas de Pohronia.** Orquesta Sinfónica de CSR de Bratislava. Dir.: Ondrej Lenard. Marco Polo, 8.223278. 71' 11".

Alexander Moyzes es uno de los más claros exponentes de la música nacionalista eslovaca en nuestro siglo. Las piezas recogidas en este disco nos ponen en antecedentes de un credo musical sustentado en dos pilares básicos: el folclore eslovaco, especialmente sus danzas, y una absoluta ignorancia (entendiendo que intencionada) de la obra musical de sus contemporáneos. El resultado es una obra trasnochada, obsesiva con unos ritmos y unos aires de danza de escaso interés y no mejor utilización, y sobre todo capaz de aburrir al oyente en escasísimos minutos. Moyzes es un autor que todavía vive y sin embargo tras la escucha de este disco uno piensa en él más como en el alumno más torpe de Smetana que como un compositor de nuestro tiempo. La interpretación de las piezas, así como la calidad de la grabación son correctas. Interés de la publicación: mínimo. **JB**



DDD

I ★★

S ★★★★★

**MUSSORGSKY: Khovanchina.** Minjelkiev, Galusin, Ohotnikov, Borodina, Steblianko. Coro y Orquesta del Teatro Kirov de San Petersburgo. Dir.: Valery Gergiev. Philips, 432 147. 3 CDs. 196'.

El problema de **Khovanchina** es, ya se sabe, lo incompleto del texto legado por el compositor. Pero el problema de "esta" **Khovanchina** es la irritante vulgaridad de su dirección. Gergiev dirige sin asomo de gusto: es plano, ruidoso y vacío. No importa que el conjunto sinfónico coral del Kirov aún conserve su calidad esencial. Gergiev lo arruina todo. Sus cantantes no son malos, al contrario. Tiene buenas voces y una Marga, Olga Borodina, de muchos quilates. **Khovanchina**, por suerte, es una ópera donde el coro juega un papel básico, y es aquí donde la formación de Kirov da de sí. Globalmente, esta **Khovanchina** podría "funcionar" sobre un escenario, si la puesta en escena fuese imaginativa (cosa que parece improbable suceda en Rusia), pero en disco se hace difícilmente soportable. Lástima, ya que por una vez que la tecnología occidental se pone al servicio de música tan noble e imprescindible, los resultados han quedado muy por debajo de cualquier expectativa razonable de calidad. **GB**



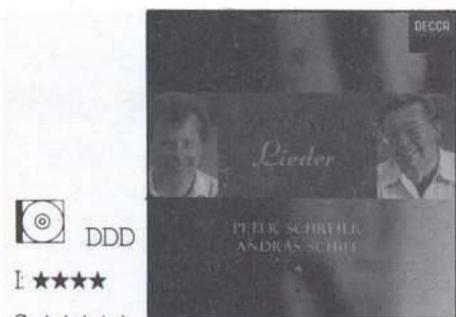
DDD

I ★★★★★

S ★★★★★

**MOZART: Misa en Do mayor KV 317 "La Coronación". HAYDN: Misa en Do mayor Hob. XXII:9 "En tiempos de guerra".** McNair, Ziegler, Blochwitz, Schmidt, Sirgud Brauns, órgano. Coro de Cámara RIAS, Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: James Levine. D.G., 435 853-2. 70' 15".

Dos ambientes totalmente distintos para dos misas que encierran significados también opuestos. La exuberancia de la expresión mozartiana, contra el recogimiento de la pasión que guarda el mensaje de Haydn. Es significativo sin embargo la falta de momentos culminantes en esta última misa, posiblemente motivado por el empleo del timbal que impide un mayor margen de intensidad. Excelente el trabajo realizado por Sylvia McNair y Delores Ziegler, que destacan con claridad de sus compañeros de reparto. Cuidado a la hora de equalizar nuestro aparato, el abuso de algunos graves puede empañar la presencia de las voces, en la que es una cuidadísima grabación. Lo mejor, la orquesta. **JCDO**



DDD

I ★★★★★

S ★★★★★

**MOZART: Lieder.** Peter Schreier, tenor; Andrés Schiff, piano. Decca, 430 514-2. 69' 39".

De los 33 escasos lieder que se conservan de Mozart se incluyen 21 en esta excelente grabación. La interpretación de Peter Schreier y Andrés Schiff está marcada por una profunda sensibilidad y buen gusto. La voz y la técnica de Schreier son ciertamente discutibles, pues los sonidos son muy abiertos y se acusa una turbadora nasalidad. Con estos elementos, no obstante, consigue nitidez en la dicción y sencillez en la expresión, fundamentales para la interpretación del lied, si bien el sonido se hace más plano y menos atractivo. Se añade como factor determinante una excepcional musicalidad y un especial encanto que hacen olvidar en parte los defectos antes mencionados. El pianista Andrés Schiff complementa de manera excelente la labor de Schreier, con toda la delicadeza y precisión que se puede esperar. Destacan **Das Veilchen**, **Abendempfindung an Laura** y **An Chloe** por su inusitada belleza y el clima de tristeza y melancolía que se crea y que los intérpretes transmiten con mucho acierto. La grabación data de mayo de 1990 y el sonido es de mucha calidad. **FChM**



DDD

I ★★★

S ★★★★★

**MUSSORGSKY: Cuadros de una Exposición. LISZT: Estudios núms. 1, 2, 3, 5, 8, 10 y 11 de Estudios de ejecución trascendente.** Vladimir Ashkenazy, piano. Decca, 425 045-2. 68' 6". Serie media.

Este disco contiene grabaciones con más de 20 años de antigüedad, producto de los primeros registros que hizo Ashkenazy de estas obras. Los **Cuadros** gozan de una técnica soberbia, sin embargo, encontramos limitaciones expresivas. "Bydlo" está tocado de manera apresurada, con una dinámica muy brusca. Este no es el impresionante carro que escuchamos pasar en la versión de Postnikova. "La plaza del mercado en Limoges", bulliciosa y alborotada, llena de melodías superpuestas, perfectamente desgranadas, es lo mejor de todo el disco. Desgraciadamente, las "Catacumbas" no suenan todo lo tremendas y desoladas que hemos escuchado en otras ocasiones. El intento de que se escuche "todo" en los **Estudios**, desemboca en una interpretación demasiado nerviosa, de sonido muy seco y poco empastado. No queda tiempo para el fraseo y para hacer cantar a estos increíbles monumentos sonoros. En resumen, sólo para estudiosos del piano de Ashkenazy. **GMM**



DDD

I ★★★

S ★★★★★

**MUSSORGSKY: Boris Godunov.** Ghiaurov, Mineva, Ghiuselev, Svetlev. Coro de la Ópera Nacional y Orquesta del Festival de Sofia. Dir.: Emil Tchakarov. Sony, S3K 45763. 3 CDs. 220' 47".

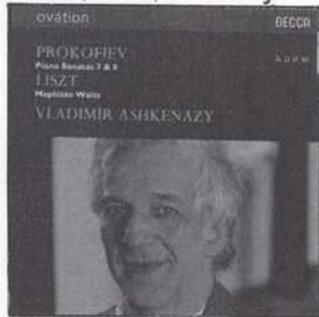
Nueva grabación de la versión original de **Boris**, en realidad la segunda del compositor, a la que se ha añadido la escena en la catedral de San Basilio. Grabada en Sofia en 1986, ofrece una dirección vigorosa antes que refinada de Tchakarov, director que acentuaba la dinámica y en absoluto rehuía la espectacularidad. El coro es la gran baza del registro, muy por encima de una orquesta correcta y de unos cantantes de calidad desigual. Ghiaurov, con la voz ya muy gastada, encuentra matices dramáticos siempre atractivos, aunque no puede con las exigencias de la zona alta. Muy sensual la Marina de Stefa Mineva, quien se come materialmente al débil Grygory de Michail Svetlev, cantante con mejores intenciones que facultades reales. Los conspiradores cumplen con la eficacia discreta de las buenas compañías estables del Este. Nicolai Ghiuselev, aunque en franca ruina, da carácter a Pimen y el Varlaam de Dimiter Petkov se escucha sin desdoro. Creo que estamos ante una versión más que aceptable de teatro, pero el "verdadero" Boris soñado por Mussorgsky está todavía por venir. **GB**



DDD  
I: ★★★★★  
a: ★★★★★  
S: ★★★★★

**POWELL:** *Concierto para dos pianos y orquesta "Duplicates"; "Setting" para dos pianos; "Modules" para orquesta de cámara.* A. Feinberg, R. Taub, B. Pezzone y T. Dye, pianos; Orquesta Filarmónica de Los Ángeles y Grupo de Nueva Música. Dir.: Alan Miller. Harmonia Mundi, HMU 907096. 49' 21".

Interesantísima presentación discográfica en Europa del estadounidense Mel Powell (Nueva York, 1923). Autor de formación mixta encuentra entre sus maestros a Benny Goodman, a quien llegó a acompañar al piano, y a Paul Hindemith. Este disco nos depara tres de sus obras más recientes, entre ellas el premio Pulitzer de composición 1990, que nada tienen que ver con las tendencias más comerciales de la música americana. Son en los tres casos obras que reflejan una marcadísima influencia de Messiaen, Boulez y en algunos casos Berg. "Duplicates", el ya mencionado premio Pulitzer, es la pieza más larga y compleja. El tratamiento instrumental, especialmente en la percusión y piano, así como la transparencia de los planos sonoros, se unen a un discurrir temático de evidente acento europeo, conformando una obra más que interesante. Quizá un autor más a añadir a los últimos redescubrimientos americanos: Partch, Nancarrow, Perle, Crumb... **JB**



ADD  
I: de ★★★★★  
a: ★★★★★  
S: ★★★★★

**PROKOFIEV:** *Sonatas para piano núms. 7 y 8; Dos piezas de Romeo y Julieta.* **LISZT:** *Impromptu (Nocturno); Vals Mephisto núm. 1.* Vladimir Ashkenazy, piano. Decca, 425 046-2. 71' 36".

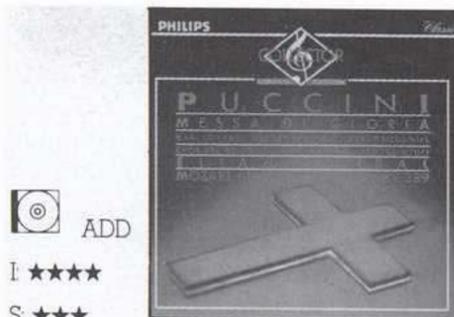
Entre la música más desolada y más amarga del compositor ruso, podemos situar estas dos sonatas ("de guerra"), obras de madurez, de una enorme dificultad técnica, tanto por su mecánica de ejecución como por sus contenidos expresivos. Es muy difícil hallar una visión equilibrada en estas composiciones, porque contienen extremos contrarios y ambiguos como lo paródico, lo grotesco, lo irónico, lo humorístico, junto a lo trágico, lo terrorífico, lo catastrófico, lo destructivo. Por otra parte todo tipo de exigencias técnicas como las alternancias métricas, el tratamiento percusivo del instrumento, la combinación de timbricas ricas en armónicos con timbricas secas, etc., ponen a prueba la madurez interpretativa de cualquier artista. En este sentido, Ashkenazy se adecúa perfectamente al repertorio que tiene entre manos, con una concentración y una energía admirables. Las piezas restantes reciben un tratamiento parejo. **DCV**



DDD  
I: de ★★★★★  
a: ★★★★★  
S: ★★★★★

**PROKOFIEV:** *Sonata núm. 2; Dumka; Tres piezas Op. 59; Seis piezas del ballet "La cenicienta" Op. 102; Suite de vales de Schubert.* Boris Berman, piano. Chandos, 9119. 64' 38".

Nueva entrega de la integral de la obra para piano del compositor ruso a cargo de este versado intérprete. Berman ha estudiado el estilo compositivo de Prokofiev a fondo, y ello se aprecia en la elección de un criterio cronológico, que atiende a la evolución de su lenguaje. La *Sonata* es una obra de juventud que ya muestra rasgos de madurez, y que evita todo exceso expresivo y técnico, lo que confiere homogeneidad al conjunto. El término *Dumka* indica una canción folclórica de carácter meditativo. Las *Tres piezas Op. 59* son pequeñas miniaturas típicamente descriptivas ("Promenade", "Paysage", "Sonatina pastoral"). Pero lo más interesante es la segunda serie de piezas que el autor transcribe del ballet orquestal, con una escritura politonal muy rica en efectos, contrastes y motivos, y de una tímbrica expandida orientada a la plasmación de ambientes fantásticos. En conjunto son versiones solventes de una gran profesionalidad. Importante. **DCV**



ADD  
I: ★★★★★  
a: ★★★★★  
S: ★★★★★

**PUCCHINI:** *Misa de Gloria.* **MOZART:** *Laudate Dominum KV 339.* Lövaas, Hollweg, McDaniel, Te Kanawa. Coro de la Radio de Alemania Occidental. Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt. Coro y Orquesta Sinfónica de Londres. Dirs.: Eliahu Inbal, Colin Davis. Philips, 434 170-2. 51' 27". Serie media.

Philips presenta la *Misa* de Puccini en una nueva serie denominada para "coleccionistas" inteligentemente argumentada como grabaciones raras o inusuales, disponibles por tiempo limitado. Efectivamente es una rareza la única misa que Puccini escribió, pero no una rareza sin interés: con la inmadurez lógica en un músico de 20 años, pero con la inspiración, inventiva y destreza en el manejo de orquesta y coro que adivinan un gran compositor. Pocos directores le han dedicado su atención: Corboz, Scimone, y ahora reaparece la grabación de 1975 de Eliahu Inbal con una dirección energética, majestuosa, y sonido algo confuso. Refuerza los aspectos expresivos y líricos de una partitura que huele a ópera por los cuatro costados. Correctos el Coro y los solistas. Se completa el compacto con un excelente *Laudate Dominum* a cargo de Colin Davis y Kiri Te Kanawa. **ABLL**



ADD  
I: de ★★★★★  
a: ★★★★★  
S: ★★★★★

**RACHMANINOV:** *Los 4 conciertos para piano.* Jean-Philippe Collard, piano. Orquesta del Capitolio de Toulouse. Dir.: Michel Plasson. Emi, CZS 7 67419 2. 2 CDs. 133' 14". Serie barata.

Correctamente interpretada en líneas generales, sus posibilidades de competir con otras versiones son casi nulas; Collard, a su lado, queda irremediablemente empujado, y ello sin ser mal músico. La visión que proponen Plasson y éste resulta un tanto crispada y ocasionalmente agresiva, algo ajena al característico color postromántico e inconfundible de Rachmaninov. Collard no consigue en estas interpretaciones un sonido tan redondo, cálido y aterciopelado como el de Ashkenazy, resultando más seco y percusivo, y de menor hondura interpretativa. La dirección de Plasson carece en bastantes ocasiones de la necesaria amplitud y refinamiento, aunque la Orquesta del Capitolio de Toulouse no es un instrumento especialmente rutilante, tan sólo eficiente.

Lo más recomendable es gastarse un poco más en los dos ciclos anteriormente reseñados, con preferencia al último con Haitink y la soberbia Concertgebouw, magníficamente grabado además. **JJR**



DDD  
I: de ★★★★★  
a: ★★★★★  
S: ★★★★★

**RHEINBERGER:** *Seis piezas para violín y órgano Op. 150; Suite para órgano, violín, violonchelo y cuerdas Op. 149.* Erno Sebastyen, violín; Martin Ostertag, violonchelo; Andreas Juffinger, órgano. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir.: Harmut Haenchen. Capriccio, 10 357. 73' 15".

Compositor afamado en vida, el alemán Joseph Rheinberger (1839-1901), desarrolló una frenética actividad creativa, hoy en día olvidada, pero cuyo ejemplo se viene a recordar con este disco compacto. Dentro de la más pura tradición germánica podemos localizar estas dos obras, cuya razón de ser gira en torno al órgano, instrumento predilecto del compositor. La *Suite Op. 149* conjuga procedimientos formales de tradición clásico-romántica y de tradición barroca, con una combinación instrumental infrecuente en este período. Las *Seis piezas Op. 150* muestran igualmente una adaptación de modelos de forma barroca al lenguaje expresivo del romanticismo, con ciertas asociaciones arcaicas. Ambas obras alternan diálogos instrumentales, de carácter no virtuoso, y conciben el papel del órgano como instrumento acompañante. Los artistas reseñados sintonizan perfectamente con el estilo y el carácter religioso de esta música de escucha tan agradable. **DCV**



DDD  
I: ★★★★★  
a: ★★★★★  
S: ★★★★★

**RODRIGO:** *Concierto Pastoral.* **KHACHATURIAN:** *Concierto para flauta* (cadencia de Gallois). Patrick Gallois, flauta. Orquesta Philharmonia. Dir.: Ion Marin. D.G., 435 767-2. 60' 56".

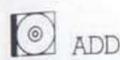
Patrick Gallois, como intérprete de la música aquí ofrecida es, indiscutiblemente, sobresaliente. Técnicamente ya hemos hablado de su limpieza en el legato y en el ataque; abundamos ahora su agilidad en el difícil *Concierto* de Khachaturian o su lirismo, un tanto humorístico, en el del maestro Rodrigo. Comparando el primero de ellos con la versión que grabara Rampal, con Jean Martinon en la batuta, me resulta difícil decidir, incluso después de numerosas escuchas, qué flautista me gusta más. Sí es cierto que la dirección un tanto dura y poco sutil de Ion Marin le hace perder puntos. La interpretación de Gallois es puntillista, de frases cortas, impetuosa y sobre todo comprometida. En fin, un disco que dado la poca discografía existente y la calidad (incluida la calidad en la toma de sonido) que tiene, lo convierte en un disco indispensable. **PM**



DDD  
I: ★★★★★  
a: ★★★★★  
S: ★★★★★

**ROSSINI:** *Pecados de vejez* (selección). **ROSSINI/LISZT:** *Obertura de Guillermo Tell.* Frederic Chiu, piano. Harmonia Mundi, HMU 907102. 67' 13".

Los *Pecados de vejez* es el nombre genérico con que se conocen un conjunto de piezas para voz solista, coro, conjuntos de cámara y piano solo, compuestas por Rossini en los últimos diez años de su vida. Obras escritas para ser tocadas en las reuniones a las que asistía Rossini desde su retiro parisino, guardan todo el encanto de la música de salón de mediados del XIX. Desde la primera pieza presente en esta selección para piano, escuchamos arias de soprano, crescendi orquestales y ritmos de la cuerda propios del mejor final del maestro. Chiu nos ofrece una versión muy cuidada de dinámica, elegante, con buena separación entre planos sonoros. Echamos en falta un fraseo y un sonido más cantabile, más involucrado, sobre todo teniendo en cuenta quién es el autor de estas partituras, además de una mayor agilidad en piezas tan comprometidas como *Un réveil en sursaut*. En cualquier caso, bienvenido sea este disco que nos permite acercarnos a unas obras tan poco grabadas. **GMM**



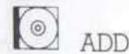
I ★★★★★  
S ★★★★★



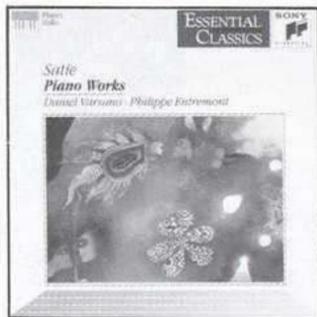
**ROSSINI: las 6 Sonatas para cuerda.** I Musici. Philips, 434 734-2. 2 CDs. 82' 48". Serie Insignia (barata).

Dicho sea en términos familiares, y sin querer ofender: ¡qué cara! Primero sale, en la serie media Silver Line, un disco con las **Sonatas núms. 1, 3, 4, 5 y 6**, es decir la serie casi, casi completa, y ahora, al poco tiempo, ésta pero en dos cedés... No es que sea reprochable este segundo lanzamiento; es que hay que esperar mejor organización en los planes de lanzamiento de una firma de la seriedad de Philips. Porque no se puede hacer comprar al personal un disco como el anterior, para tener luego que repetir compra si se quiere tener el ciclo completo, opción que es la que persigue siempre el noventa y nueve por ciento de los discófilos.

Naturalmente, si las versiones en cuestión fueran malas, uno no se molestaría en llenar tanto papel. Pero no; se trata de una magnífica opción a añadir a las de I Solisti Italiani y Mariner con la Academy. La interpretación es muy distinta; es más serena y reflexiva, menos brillante, pero muy atractiva. Con las salvedades expuestas más arriba, unos discos recomendables. PGM



I ★★★★★  
S ★★★★★

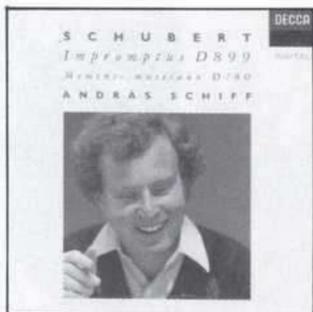


**SATIE: Gymnopédies; Gnossiennes; Valses; Sarabandes; Nocturne; Embryons desséchés; Sonatine bureaucratique; Je te veux; Poudre d'or; Descriptions automatiques; Croquis et agaceries d'un gros bonhomme en bois.** Daniel Variano y Philippe Entremont, piano. Sony, SBK 48 283. 71' 19". Essential Classics.

En una música tan difícil como la de Erik Satie, la moderación y el equilibrio son virtudes muy apreciadas. Así nos lo demuestran los pianistas mencionados, quienes sin preciosismo inútil, con una pulsación precisa y bien matizada, un sonido robusto que atiende a la transparencia en las texturas y a las calidades tímbricas, y una dosificación de las dinámicas bien reguladas y del pedal bien fundido, consiguen combinar una visión estrictamente musical con los contenidos extramusicales. Toda la simplicidad melódica y el arcaísmo modal, la economía de medios y las texturas simples, se alían con el carácter humorístico, entre lo irónico y lo burlesco (**Embryons desséchés**), con la cita crítica (**Sonatine bureaucratique**), y con el homenaje sincero (**Avant-dernières pensées**). Estupendo. DCV



I ★★★★★  
S ★★★★★



**SCHUBERT: Melodía húngara; Impromptus D 899; 6 Danzas alemanas D 820; los Momentos musicales; Grazer Galopp D 925.** András Schiff, piano. Decca, 430 425-2. 70' 59".

He intentado mil veces elaborar una explicación que justifique por qué el noventa por ciento de los pianistas se estrellan contra la música de Schubert.

Gente como Maria João Pires, Yevgeni Kissin, Krystian Zimerman, Andrei Gavrilov, etc., por no citar al propio András Schiff, un magnífico pianista por otro lado, fracasan estrepitosamente con la música de Schubert, y lo curioso —lo preocupante, depende de cómo se mire— es que todos por lo mismo: la superficialidad con que la tratan. A mi entender, se trata de una clara incapacidad para comprender un mundo expresivo correcto, quizá configurado por demasiados y muy complejos sentimientos; tantos como para que no pueda llegarse a su fondo con facilidad. Y no más, pues ninguno de los pianistas nombrados necesitan clases para tocar. Es, sólo una cuestión expresiva.

Como su anterior, con los **Impromptus D 935**, este disco tampoco es recomendable. PGM



I ★★★★★  
S ★★★★★



**SCHUMANN: Kreisleriana Op. 16; Kinderszenen Op. 15; Fantasiestücke Op. 12.** Alfred Brendel, piano. Philips, 434 732-2. 77' 26". Serie Insignia (media).

Importante reedición que coloca al pianista austriaco entre los mejores especialistas en la difícilísima obra de Schumann. Aquí nos muestra todas sus habilidades con un rigor en la elección y una adecuación idiomática excepcionales, atendiendo —con un sonido lleno y pastoso, de mucha plasticidad—, a las múltiples calidades sonoras y a las innumerables exigencias emocionales. Toda la introspección y turbulencia, la alucinación y violencia de la virtuosística **Kreisleriana** se ponen en juego sin afectación, al desnudo, discurrendo con sobriedad y veracidad expresivas. También sabe ajustarse a la naturaleza aforística de las piezas que componen el ciclo **Escenas de niños**, revelándonos con soltura, pero sin superficialidad, las múltiples emociones y estados vividos en la infancia. Finalmente acierta en las famosas **Piezas de fantasía Op. 12**, al interpretarlas con un lenguaje fluido —ni hinchado, ni hiperbólico—, que realiza el rico universo armónico, el caudal melódico y rítmico, la elaboración polifónica tan propiamente schumanianas. Inmejorable. DCV



I ★★★★★  
S ★★★★★  
(directo)

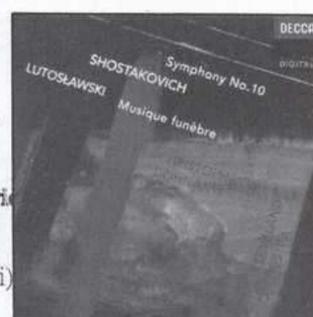


**SCRIABIN: Sonatas núms. 3 y 9. PROKOFIEV: Sonata núm. 8. RACHMANINOV: Preludio núm. 4.** Grigory Sokolov, piano. "Opus 111", OPS 40-9104. 66'.

En este CD grabado en Leningrado en 1988, tres años después que las **Variaciones Diabelli** de Beethoven, Grigory Sokolov demuestra su capacidad como artista de forma rotunda, llegando mucho más allá del simple contacto con el texto musical, expresando el contenido artístico de la música. La **Sonata núm. 3** de Scriabin, apodada "Estados del alma", es un perfecto alarde de la riqueza de recursos de Sokolov, quien accede de forma natural al "alma" de la obra. A modo de recital de música pianística rusa, esta CD contiene la **Sonata núm. 9 "La Misa Negra"**, un "Poema Satánico" donde la angustia se eleva sobre una atmósfera misteriosa. Pero no todo es angustia y esoterismo en este concierto, Prokofiev se encarga de dar su toque ingenuo y onírico con el "Andante soñando" de la **Sonata núm. 8** y Rachmaninov pone su dulzura e intensidad trascendente con el **Preludio núm. 4**. En definitiva: un interesante disco donde Sokolov es merecidamente aplaudido a pesar de tocar en un piano sensiblemente desafinado. AS



I ★★★★★  
(Shostakovich)  
★★★★★  
(Lutoslawski)  
S ★★★★★



**SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 10. LUTOSLAWSKI: Música fúnebre.** Orquesta de Cleveland. Dir.: Christoph von Dohnányi. Decca, 430 844-2. 64' 46".

Una versión más de la **Décima** de Shostakovich, sin duda tan de moda que ya empieza a cansar; todo el mundo graba **Sinfonías** de Shostakovich, como si esta música fuera el **Concierto de Aranjuez**... Pues bien, el comprador debe de saber que sobran casi todas, que con un par o tres de ellas (Previn, Rostropovich, Karajan?) tendría más que suficiente para "conocer" a fondo las posibilidades de esta música, interpretada según códigos conceptuales y expresivos bien distintos. Y punto.

Ésta, de Dohnányi, es, efectivamente, una más. Bien ejecutada, muy bien "leída", eso sí, no aporta nada nuevo. Por ella el disco no sería recomendable, pero, a su lado, aparece una obra maestra de nuestro siglo que justifica la compra del disco, pues ésta sí cuenta con una interpretación de bandera. Habla de la **Música fúnebre** de Lutoslawski, obra escrita para conmemorar el décimo aniversario de la muerte de Bartók, lo que, efectivamente, se nota. Se trata de una música de las que ya se escuchan pocas, por su sinceridad y fuerza sentimental; Dohnányi la dirige con corazón. No sé si poco más de 13 minutos justifican la compra de un disco. Cada uno sabrá. PGM



I ★★★★★  
S ★★★★★



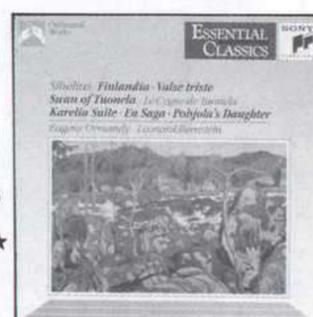
**SIBELIUS: Concierto para violín; Seis humorescas; Dos serenatas.** Joseph Swensen, violín. Orquesta Sinfónica de la Radio Finlandesa. Dir.: Jukka-Pekka Saraste. RCA, 60444 2. 66' 15".

El **Concierto para violín**, posee momentos inspirados —sobre todo en su segundo y tercer tiempo— que los intérpretes intentan exprimir al máximo sobre todo el joven violinista Joseph Swensen, con técnica correcta y acertada dicción expresiva, acompañado en lo orquestal por un discreto y algo atrofiado Jukka-Pekka Saraste. Pero posiblemente sean las **Dos serenatas Op. 69b** las verdaderas joyas de esta propuesta discográfica de la RCA. Infrecuentes en el mundo de la música en lata, las dos piezas muestran el verdadero talento de Jean Sibelius: su extraordinaria capacidad para la forma de pequeñas dimensiones, su habilidad en el color y la ductilidad de sus climas y ambientes. Las obras, teñidas de nórdica melancolía, son posiblemente lo más mimado por ambos intérpretes, quienes consiguen poner en pie los mejores momentos del disco.

El ingeniero de sonido consigue plasmar bien el sonido del violín, aunque la Orquesta queda un poco descompensada con respecto a aquél.

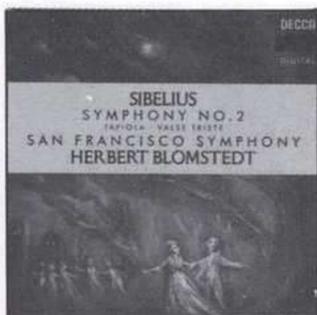


I de ★★★★★  
a ★★★★★  
S ★★★★★



**SIBELIUS: Finlandia; Valse triste; El cisne de Tuonela; Suit Karelia; La hija de Pohjola; En Saga.** Filarmónica de Nueva York. Dir.: Leonard Bernstein (La hija de Pohjola). Orquesta de Filadelfia. Dir.: Eugene Ormandy (resto). Sony, SBK, 48 271. 68' 26". Serie media.

Eugene Ormandy cumplía 30 años como director titular de la Orquesta de Filadelfia cuando grabó las obras que componen este disco. Esto es algo que se nota desde el primer compás. La Orquesta está totalmente entregada, responde como un único instrumento a todas las indicaciones de Ormandy. Poseedora de un alto grado de virtuosismo, resulta espectacular escuchar el empaste de la cuerda o la definición de los metales. La relación de Ormandy con "su" Orquesta es la protagonista de este registro. El director húngaro nos propone un Sibelius cargado de tensión, energético, acentuando todos los matices expresivos y apoyándose en unas dinámicas muy amplias. En **Finlandia** renuncia a cualquier lirismo y la plantea de una forma épica, potente y trágica. La oscura atmósfera de **El cisne de Tuonela** o la apabullante interpretación **En Saga** hacen de éste un disco de obligado conocimiento. GMM



DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**SIBELIUS: Sinfonía núm. 2; Tapiola; Vals triste.** Orquesta Sinfónica de San Francisco. Dir.: Herbert Blomstedt. Decca, 433 810-2. 69' 23".

Si no estoy mal informado, éste es el segundo disco de la integral Sibelius muy estimable pero no redondo. Hasta ahora, no de referencia, ni de lejos.

Está muy bien dirigido, es decir, leído, expuesto e incluso explicado. Pero adolece, a mi entender, de dos fallos en cierta medida bastante criticables; el uno, creo, es consecuencia directa del otro. Así, de un afán casi desmedido por descargarlo de romanticismo, y, por ende, hacerlo sonar sin vuelo y muy poca poesía. A mí me parece que esto es un error, y no digamos en el caso concreto de la **Segunda Sinfonía**.

La versión de **Tapiola** adolece de los mismos defectos, aunque aquí, por el carácter de la música, más intemporal y abstracta, se note menos. El **Vals triste**, por último, está poco entendido.

Hay ya mucho buen Sibelius en disco. En el caso de la **Segunda**, una versión irreplicable, literalmente única e increíble, la de Bernstein, para D.G. PGM



ADD  
I: ★★★★★  
(Smetana)  
★★★  
(resto)  
S: entre  
★★★  
y ★★★★★

**SMETANA: El Moldava. MENDELSSOHN: El Sueño de una noche de verano. BIZET: Sinfonía en Do mayor.** Orquesta de Cleveland (Smetana y Mendelssohn). Orquesta Filarmónica Nacional. Dirs.: George Szell (Smetana, Mendelssohn), Leopold Stokovsky. Sony, SBK 48264. 70' 23". Serie Clásicos Esenciales (media).

Es éste un disco que hay que tener por la versión de **El Moldava**, una auténtica joya en la historia de la dirección orquestal: Szell aquí, todo lo objetivo que se quiera, "sintió" lo necesario, y regaló a la posteridad una interpretación llena de verdad musical y belleza sonora. Algo inolvidable, que poca relación guarda con la sosa e insincera versión de los extractos de **El Sueño**, incluidos igualmente en la recopilación; se diría que es otro director.

En cuanto a la **Sinfonía** de Bizet, el último Stokovsky, estamos ante una versión parca y sin hábito; muy rutinaria desde el punto de vista musical, aunque, eso sí, tocada con buen ánimo y excelente intención. Insuficiente.

O sea, un disco para coleccionistas de grandes versiones que no reparen en comprar discos por sólo 13 minutos. PGM



ADD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**SMETANA: Tres danzas de "La novia vendida". RACHMANINOV: Danzas sinfónicas. OFFENBACH: Gaité parisienne.** Orquesta de Cleveland. Orquesta de Philadelphia. Dirs.: George Szell y Eugene Ormandy. Sony, SBK 48 279. 75' 45".

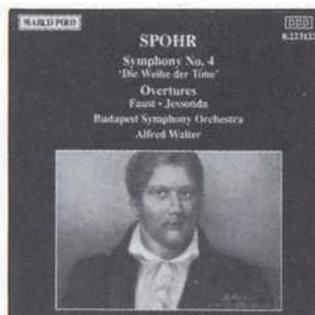
Dentro de la colección Essential Classics aparece este compacto dedicado al repertorio de danza de tres autores importantes. Szell se muestra como un profundo conocedor de la música de Smetana, revelando las raíces populares y nacionalistas de su lenguaje, con naturalidad, en versiones muy bien expuestas y matizadas. Las **Danzas sinfónicas** contienen una extraordinaria orquestación, con una enorme riqueza de colores y planos tímbricos, que Ormandy, —dedicario y buen conocedor de esta obra—, sabe obtener, con un sonido lleno, brillante y muy hermoso, de una Orquesta que realiza una intervención sobresaliente. Sin embargo falta algo de energía, de vitalidad, para destacar el temperamento trágico, la pluralidad de gestos y de motivos rítmicos, de danza. Mucho más equilibrado es su acercamiento al imaginativo lenguaje de Offenbach, de una alegría y vivacidad desbordantes, y lleno de contrastes expresivos en este "post-pourri" de conocidísimas danzas. DCV



ADD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**SMETANA: Cuarteto de cuerda núm. 1 "De mi vida". DVORÁK: Cuarteto de cuerda núm. 12 "Americano".** Cuarteto Amadeus. D.G., 437 251-2. 52' 16". Serie media.

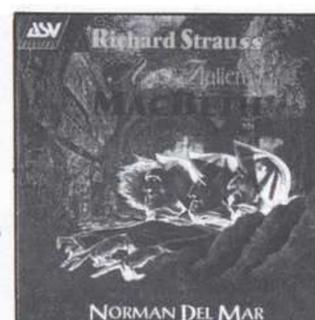
De entre los muchos discos dedicados a esta pareja de obras, nos encontramos con uno de obligado conocimiento, sobre todo por la magistral versión del **Cuarteto "De mi vida"**. No es la calidad técnica ni el sonido del Amadeus, que no me ha parecido especialmente bello, lo que seduce; es la inmensa intensidad expresiva, la capacidad para plasmar estados de ánimo, la que hace de esta interpretación una referencia. La angustia en el tema inicial de la viola, premonitoria de lo que inevitablemente ocurrirá en el último movimiento, la sordera del músico. La increíble ternura con que plantean el tercer movimiento, el vivo contraste entre el enérgico comienzo del cuarto movimiento y su desolado y doliente final. En el **"Americano"** echamos en falta, sin embargo, mayor intensidad, mayor balance entre las partes y un aire más soñador, como en la insuperable versión del Cuarteto de Praga, lo cual no es óbice para seguir considerando este disco como absolutamente indispensable. GMM



DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**SPHOR: Sinfonía núm. 4 Op. 86.** Orquesta Sinfónica de Budapest. Dir.: Alfred Walter. Marco Polo, 8.223122. 53' 1".

Sphor compuso su **Cuarta sinfonía**, titulada **"La Consagración de los Tonos"**, en 1832. Aunque Beethoven hacía algunos años que había pasado a mejor vida, a Sphor no le influyó lo más mínimo y puede decirse que su obra es un precioso ejemplo de cómo en la época que abarca el primer romanticismo hubo otros autores, además de los que por sistema nos hacen ver como únicas "fuerzas vivas" de la música, que encontraron caminos diferentes a la hora de responder al problema de la "forma" y la "expresión". Ciertamente que aunque algo desigual en calidad, estamos ante una hermosa obra que valdría la pena conocer mejor. Lo mismo debe aplicarse a la obertura de la ópera **Jessonda**, si bien no diría lo mismo de la de **Fausto**. La interpretación peca a veces de frialdad y la Orquesta arrastra algunos "tempi" pero no sucede nada que no podamos soportar. DMGR



DDD  
I: ★★★  
S: ★★★★★

**STRAUSS, R.: Macbeth; Aus Italien.** Orquesta Sinfónica de Aarhus (Dinamarca). Dir.: Norman Del Mar. ASV, DCA 750. 61' 31".

No son estas dos obratas de lo más interpretado y grabado de Richard Strauss. Sin embargo, tienen su relativo interés como prelude, como anticipo de obras venideras, pues se aprecian ya en ellas recursos tímbricos y armónicos que tendrán en los posteriores poemas sinfónicos su plena eclosión, su plena manifestación. Por ello, creo que hay que conocerlas, pero eso sí, en interpretaciones —y por desgracia, hay muy pocas— de mayor altura que ésta que comento. Norman del Mar, estudioso en tres volúmenes de la vida y obra de Richard Strauss, no acierta plenamente en la exposición de las irisaciones tímbricas del compositor muniquéis ni tampoco en los matices, resultando todo como bastante lineal, escasamente contrastado. Y el "piano" con que comienza el primer cuadro de **Aus Italien** es decepcionante. Claro que tampoco ayuda mucho la Orquesta, a la que se le nota poca soltura y una sonoridad no muy refinada. A esperar mejores versiones. APM

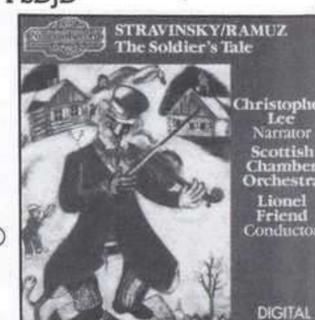


DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**STRAUSS, R.: Sinfonía Alpina; Don Juan; Till Eulenspiegel; Muerte y transfiguración.** Orquesta de Filadelfia, Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: André Previn. Emi, CZS 7675702. 2 CDs. 107' 46".

La Emi vuelve a lanzar en serie económica y en un doble compacto las grabaciones que realizó Previn en 1983 (**Sinfonía Alpina**), y en 1980 las demás obras que ocupan el segundo disco y que fueron de las primeras grabaciones digitales de la Emi.

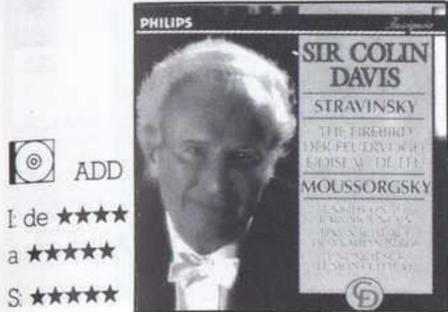
El Strauss de Previn ya ha sido comentado en más de una ocasión y coincido en lo dicho, en un Strauss correcto, que no es poco dada la gran complejidad de esta música incomparable. Previn aplica la dinámica y el tempo preciso, sabe perfectamente conducir los elementos de tensión y la descarga en los numerosos climas. La instrumentación única y el colorido de la orquesta straussiana se ven plasmados este incuestionable director. Otras versiones que ahondan más en los intrincados resortes de la orquestación así como en la densidad sonora y que se erigen a mi modo de ver en referenciales serían: para la **Alpina** y **Muerte y transfiguración**, Karajan (D.G.), para **Till Eulenspiegel** y **Don Juan**, Solti (Decca). La decisión final depende de usted. PSDJD



DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**STRAVINSKY/RAMUZ: La historia del soldado.** Christopher Lee, narrador. Orquesta de Cámara Escocesa. Dir.: Lionel Friend. Nimbus Records. 5063. 65' 30".

Destinada a la representación en pueblos y ciudades por compañías ambulantes, la **Historia del soldado** es una composición literario-musical para una formación camerística (siete instrumentistas, un narrador y varios actores-bailarines), que podemos enmarcar en el género del teatro musical. Se trata de una parábola del hombre frente al mal, de tonos ásperos, crueles, amargos, y con un simbolismo manifiesto. En esta composición el autor ensayó las influencias del jazz americano, sobre todo en la percusión, y parodió distintos bailes multinacionales (tango, pasodoble, czarda, ragtime). En esta grabación se nos ofrece el conjunto de la obra, es decir, no sólo las piezas musicales sino también el texto poético, aquí narrado y dramatizado de manera extraordinaria por el conocido actor Christopher Lee, que asume con soltura e imaginación el papel de los tres personajes (narrador, diablo, soldado), en una transmutación digna de elogio. Menos interesante es la interpretación musical, aunque de un nivel estimable. Atractivo. DCV



ADD  
I de ★★★★★  
a ★★★★★  
S: ★★★★★

**STRAVINSKY: El pájaro de fuego. MUSSORGSKY: Una noche en el Monte Pelado.** Real Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam. Dir.: Colin Davis. Philips, 434 731-2. 58' 20". Serie Insignia (media).

Podemos calificar esta interpretación, que ahora se reedita, como refinada, equilibrada y comedida. Colin Davis revela la abundancia de imágenes y ambientes fantásticos, acentuando el carácter legendario de la narración. Quizá podría haber jugado de una manera más ambigua con la polaridad real-irreal, ganando en relieve y verosimilitud. Es decir, todo transcurre en un plano puramente imaginario, mágico, y por lo tanto, quimérico, evanescente. En sí, es una virtud, pero se resuelve con cierta carencia de tensión, con cierta blandura. Algo similar le ocurre al fantasmagórico y aterrador "Allegro feroce" del autor del Boris, en el que falta algo de veracidad y de vehemencia en la expresión. La Orquesta se muestra increíblemente empastada, elegante y detallista en el fraseo, refinada en la veladura y la textura, y, debido a la concepción directorial, poco incisiva en los contenidos rítmicos y dinámicos. **DCV**



DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**TELEMANN: Die Tageszeiten (Las horas del día); Daran ist erschienen die Liebe Gottes (Porque Dios nos amó).** B. Schlick, soprano; H. Helling, D. Cordier, contratenor; Ch. Pregardien, H. Meens, tenores; S. Varcoe, H. van der Kamp, bajo. Rheinische Kantorei. Das kleine Konzert. Dir.: Hermann Max. CD Capriccio, 10 319. 69' 28".

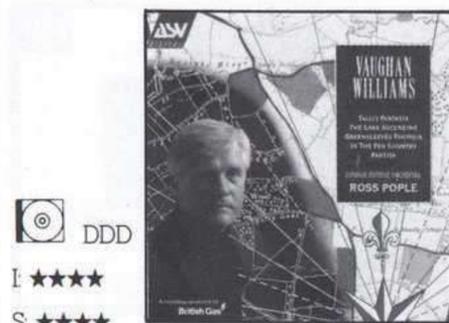
La cantata *Las horas del día* de Telemann debió suponer una idea bastante original, antes de que las sinfonías de Haydn llevaran esta temática mucho más lejos. Con todo, la cantata es hermosa, aunque una vez más Telemann no llega a dar en lo vocal la misma medida que en lo instrumental. La interpretación —con instrumentos antiguos—, correcta pero bastante "descafeinada" y carente de intención, pasa por alto demasiadas posibilidades. Todos los cantantes son correctos y cantan en estilo, pero están algo planos. Das kleine Konzert realiza un trabajo limpio, pero no llega a tener personalidad sonora, como sucede a tantos conjuntos barrocos cuya estabilidad es relativa; el trabajo de los Rheinische Kantorei resulta en este sentido más sólido. El disco se completa con la muy hermosa cantata *Daran ist erschienen die Liebe Gottes*, que incluye una brillante parte de flauta de pico solista. **AM**



DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**THOMSON: The river; The plow that broke the plains.** Philharmonia Virtuosi. Dir.: Richard Kapp. Koch-Schwann, 311 166. 48' 24".

El americano Virgil Thomson (1896-1989) dedicó una considerable parte de su producción a la música cinematográfica. Estas dos obras son una buena muestra de su quehacer, detallista, centrado en la escenificación e ilustración de los contenidos narrativos y los efectos visuales. Son obras de carácter documental —de compromiso con una determinada situación económica, producidas por la administración pública y centradas en la vida y problemática del campo—, en las que aprovecha los recursos melódicos de la danza y la música nacionalista de los Estados Unidos. Con una gran claridad expositiva, desarrolla un lenguaje directo y variado, con reminiscencias de las tradicionales bandas sonoras de las películas del "Oeste", en una orquestación brillante, cuya expresividad y tímbrica son extraídas con eficacia por el conjunto reseñado. **DCV**



DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**VAUGHAN WILLIAMS: Fantasía sobre un tema de Thomas Tallis; Partita para cuerdas; Fantasía sobre "Greenleeves"; In the Fen Country; The lark ascending.** Orquesta del London Festival. Dir.: Ross Pople. ASV, DCA 779. 70' 52".

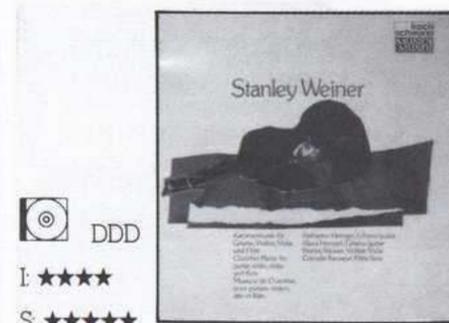
Enésima versión de un sello británico de las piezas más populares, asequibles y comerciales de Vaughan Williams. No podían faltar por tanto las "deliciosas" *Fantasías sobre un tema de Tallis* y sobre la popular canción "*Greenleeves*". Se trata de las obras más divulgadas de su autor y sin embargo, con mucha probabilidad, las de menor interés. La grabación cuenta con los ingredientes, también comunes a sus hermanas, de escenario de resonancias eclesiásticas e interpretación que motivada por el anterior hecho, apenas podemos valorar en su justa medida. Es evidente el objetivo comercial de la publicación y como ocurre en la mayor parte de estos casos, su interés musical resulta inversamente proporcional. Posible opción para quienes no conociendo las obras quieren sentirse "transportados a otra dimensión". **JB**



DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**WALTON, W. y LAMBERT, C.: Canciones completas.** Yvonne Kenny, soprano; Malcolm Martineau, piano. Etcetera, KTC 1140.

Primera grabación mundial de los ciclos de canciones de estos dos compositores ingleses, William Walton (1902-1983) y Constant Lambert (1905-1951). Del primero destacan sus canciones de juventud, *The Winds* (1921), de amplia línea vocal sobre un acompañamiento susurrante, y *Tritons* (1918-21), con un acompañamiento de gruppetti y de ritmos punteados. Y también la serie *A Song for the Lord Mayor's Table* (1962), que ilustra poemas de diversos autores centrados en aspectos y escenas de la vida londinense. Del segundo recibimos la totalidad de las canciones, los *Ocho Poemas de Li-Po* (1926-29), muy breves, de naturaleza evocadora y fantástica, con una escritura que conjuga la disonancia pentatónica y la bitonalidad con una línea vocal cromática suspendida. La soprano resuelve sin complicaciones con un timbre cálido y una dicción clara, que sigue detenidamente el texto. Por su parte el pianista se ajusta, con mucho equilibrio en el conjunto y cuidado en las texturas, a las exigencias del género. Producción interesante. **DCV**

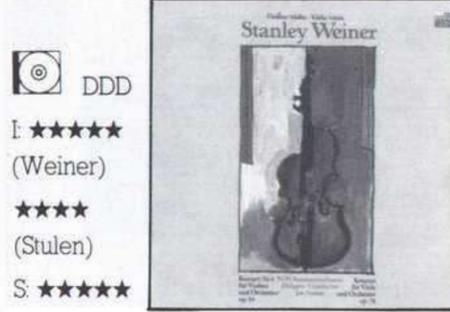


DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

**WEINER: Terzetto Op. 157; Dúo concertante Op. 137; Sonatina Op. 127; Sonatina Op. 65; Serenata Op. 79.** Katharina y Klaus Hempel, guitarras; Cornelia Sauveur, flauta; Stanley Weiner, violín. Koch-Schwann, 310 031 H1. 51' 4".

Confieso de antemano que he sido incapaz de escuchar íntegramente este disco. Por lo visto, el tal Stanley Weiner, a su doble dedicación de compositor e instrumentista, une un amor apasionado por España y su música. Resultado: una serie de piezas de cámara, pastiches de aires andaluces, que con toda franqueza recomiendo no escuchar salvo causa mayor.

Habrà quien piense que soy excesivamente radical o incluso injusto, pero mi paciencia hoy por hoy no está para estas zarandajas. **JB**



DDD  
I: ★★★★★  
(Weiner)  
★★★★  
(Stulen)  
S: ★★★★★

**WEINER: Conciertos para violín núm. 4 Op. 54; Concierto para viola Op. 78.** Stanley Weiner, violín y viola. NOS Kammerorchester Hilversum. Dir.: Jan Stulen. Koch, CD 311 022 H1. 55' 57".

A aquéllos que pasen los veranos en la provincia de Cádiz les resultará familiar el nombre de Stanley Weiner. Este violinista y compositor norteamericano nacido en 1925 guarda su hogar estival en la pequeña Sanlúcar de Barrameda y allí es posible conocer su arte interpretativo en los meses de calor. Como violinista, Weiner, es extraordinario y como compositor es interesante. Tanto el *Concierto para violín núm. 4* (1974; obra de temperamento borrascoso que provoca cierta asfixia) como el *Concierto para viola* (1977; partitura dedicada a William Primrose), son páginas de extrema dificultad ejecucional. En su música, tonal en gran medida, resulta sencillo localizar poderosos esquemas rítmicos a la americana (Bernstein, etc.) y figuras melódicas intensas. La Orquesta, por la que nadie perdería la cabeza, se ajusta con valentía a la música de Weiner obteniendo resultados muy plausibles. **JTS**

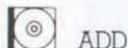


ADD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

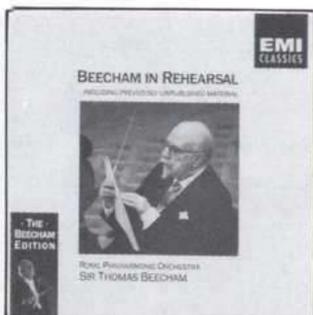
**ARIE AMOROSE.** Obras de GIORDANI, CACCINI, STRADELLA, SARRI, CESTI, LOTTI, etc. Dame Janet Baker, mezzosoprano. Academy of St. Martin in the Fields. Dir.: Sir Neville Marriner. Philips, 434 173-2. 53' 30". Serie Collector (media). Edición limitada.

Un disco maravilloso, en el más noble, sincero y elevado sentido de la palabra. Concebido para gloria de la insustituible y nunca lo suficientemente valorada Janet Baker, ofreció en su día (por si alguien no lo sabe se trata de una reedición; la toma es de primeros del 78) los resultados que eran de esperar.

Como diría el máximo valedor y loco de la Baker de este país, Jorge González Giner, cuando esta mujer canta se produce un extraño tránsito hacia otro mundo, hacia otra dimensión de la expresión musical. El arte de Janet Baker, siempre transido de una morbosa y desazonante melancolía, vuela por encima de la música, y se hace especialmente ingravido e inhaprensible en su extrema belleza en repertorios como el presentado en este disco, unas estupendas arias italianas que actúan como antología del canto amoroso. O sea, un amor: un disco para disfrutar con uno mismo, en la más compartida de las soledades. **PGM**



I no  
procede  
S: ★★★  
(mono)



**BEECHAM EN ENSAYO.** Fragmentos de HAYDN, MOZART, HAENDEL, LISZT, BEETHOVEN. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Sir Thomas Beecham. Emi, 7 644652 2 (Edición Beecham). 69' 52".

La meticulosidad con que Emi está editando la Edición Beecham encuentra, en este compacto, su más completa verificación. Setenta minutos de momentos grabados con Sir Thomas en plena acción durante sus ensayos. Aquí se pueden escuchar desde las típicas ocurrencias del director inglés, hasta comentarios estéticos y técnicos de gran valor, pasando por sorprendentes anécdotas —por poner un ejemplo, Beecham aceptaba amablemente sugerencias de sus propios instrumentistas—. Lo más curioso, su acercamiento a la *Quinta Sinfonía* de Beethoven, una obra que Beecham no frecuentó como cabía esperar.

Así pues, un documento histórico obviamente destinado a los más incondicionales del director británico. JCO



I: de ★★★  
a ★★★★★  
S: de ★★★  
a ★★★★★  
(estéreo-mono)



**CALLAS, Maria:** Rarezas (1953-1964). Arias de BEETHOVEN, MOZART, WEBER, ROSSINI, DONIZETTI y VERDI. Diversos directores y orquestas. Emi, 0777 7 54437 2 1. 78' 6".

Seis de las once arias que el disco soporta se editan por primera vez. Y es bueno, sí, comparar a Callas con ella misma. Constatamos que sus agudos tirantes lo eran ya en el año 54, que su sentido del pathos era enorme y la capacidad de comunicación de su canto tan grande, que nos llega conmovedora aún con sólo su voz reproducida. ¿Demasiado "cárnica" para Mozart, con esa voz llena de armónicos? Me gusta más en *El Rapto* que en *Don Giovanni* (por algo sería que aquél lo cantó en escena). En Verdi convence como siempre; el fragmento de *Lucrecia Borgia*, inmejorable Donizetti, pero lo que más me ha sorprendido es lo excelso de su escena de *Oberon* y la sensacional e insuperable forma de cantar su fragmento de *Armida*, cantado en vivo y refrendado con un criterio entusiasta. No es para menos. JAG



I: ★★★★★  
S: ★★★★★



**CHANG, Sarah:** "Debut". Con Sandra Rivers, piano. Obras de SARASATE, ELGAR, KACHATURIAN, KREISLER, PAGANINI, etc. Emi, CDC 0777 7 54352 2 1. 50' 47".

Teníamos noticia de Sarah Chang como muy distinguida dentro del protectorado de músicos que el conocido Yehudi Menuhin mantiene en Inglaterra. No la habíamos escuchado, y Emi nos brinda esa oportunidad en este recital grabado cuando la —hay que llamarla violinista ya— niña coreana contaba nueve años de edad. Otro milagro violinístico, dada la diversidad en el recital, al curso del cual se ciñe como un guante, sin tener que disculparle nada por sus años y acreditando ese sentido musical prematuro de los más que buenos, tocando con poder, medios y auténtica exquisitez. JAG

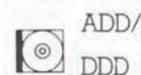


I: ★★★★★  
S: ★★★★★



**DIÁLOGO.** Obras de BRUCH, BLOCH, MENDELSSOHN, BISCHOFF y otros. J. Madroszkiewicz, piano; M. Wagner-Artzt, piano. Emi, CDC 7 54639 2. 71' 38".

No se refiere el título del disco, al menos no únicamente, al diálogo entre el violín y el piano, como parecen indicar los intérpretes que en él figuran, sino a otro mucho más universal, el de diferentes culturas a través de la música. En este caso es el pueblo judío quien dialoga con nosotros. Y lo hace por medio de compositores como Mendelssohn o Bruch, y también de otros menos conocidos como Ben-Haim o Bischoff, románticos unos y contemporáneos los otros. Pero todos ellos identificados con la tradición de su cultura, puesta de manifiesto en una música rica, melancólica y de una belleza más que indudable, que en esta grabación interpreta de una forma impecable, con un bonito sonido, sensibilidad, y gran expresividad musical, la violinista polaca Joanna Madroszkiewicz, especialmente brillante en las obras contemporáneas y algo más discreta en la *Sonata* de Mendelssohn. Manfred Wagner-Artzt proporciona un buen acompañamiento pianístico. POC



I: ★★★★★  
S: ★★★★★



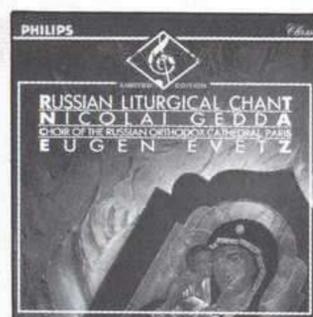
**CABALLÉ, Montserrat.** Arias de ópera. Varios directores y orquestas. Decca, 421 892-2. 76' 4". Serie media.

Nueva edición de la serie Ópera Gala dedicada "por fin" a Montserrat Caballé. Se recoge aquí una selección de arias de todas las óperas que la soprano grabó para el sello Decca, desde su época dorada (la Liu de *Turandot*) hasta la más reciente (la Adalgisa de *Norma*), pasando por *Luisa Miller*, *La Gioconda*, *Mefistófeles* (en el papel de Elena) y *Andrea Chenier*.

No soy partidario de las selecciones en cuanto a ópera se refiere, pero en este CD de generosa duración se ha tenido el buen criterio de reunir los momentos más significativos de cada ópera (dentro de las posibilidades, por supuesto), aunque recomiendo al lector que no prescinda, si puede, de las óperas completas, sobre todo *La Gioconda*, *Luisa Miller* y *Turandot*, en las que Caballé está impresionantemente. RGE



I: ★★★★★  
S: ★★★★★



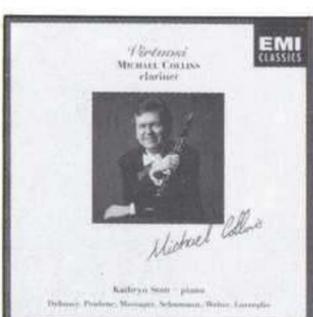
**CANTO LITÚRGICO RUSO.** Obras de Ivanov, Nikolsky, Motif, Sokolov, Gardner, Kompaneysky, Bortniansky, Miasnikov, Yaichkov, Lipaiev, Tchesnokov, Lvov y Kastalsky. Nicolai Gedda, tenor. Coro de la Catedral Ortodoxa Rusa, París. Dir.: Eugen Evetz. Philips, 434 174-2. 43' 11". Serie Collector (media, edición limitada).

A primera vista parece que el máximo interés de este disco debería centrarse en las intervenciones de un Nicolai Gedda en sus mejores momentos vocales. Ya se sabe, un señor que canta de miedo, que está bien de voz y que conoce el estilo de esta música, amén de poder cantarla sabiendo lo que dice. En efecto, el asunto es ése, y el posible comprador en absoluto quedará defraudado al respecto: se trata de unas soberanas interpretaciones.

Sin embargo, hay bastante más; está la música, una música casi por completo desconocida para el oído occidental, pero cuya belleza nos hace rendir a sus pies. Por supuesto, se trata de piezas bastante modernas (de entre el XIX y XX), pero armonizadas atendiendo a patrones al parecer bastante poco contaminados, basados en fuentes veraces del más tradicional canto ortodoxo. Sea como fuere, los resultados son muy hermosos. Un disco muy recomendable. SGL



I: ★★★★★  
S: ★★★★★

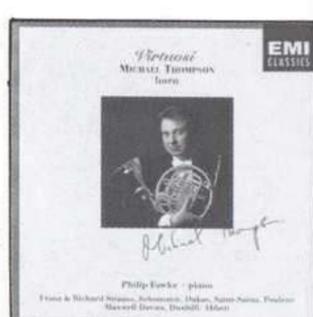


**DEBUSSY. POULENC. SCHUMANN. WEBER,** etc. Michael Collins, clarinete; Kathryn Stott, piano. Emi, CDC 7544192. 66' 50". Serie Virtuosi.

Michael Collins nos da un magnífico recital, con obras que quizá no gozan del favor del gran público debido a su falta de espectacularidad, y por ello pone poca atención a este género de composiciones aunque sean de gran expresividad y belleza. El recital es el siguiente: *Pieza de fantasía Op. 73* de Schumann; *Primera rapsodia* de Debussy; *Sonata para clarinete* de Poulenc; *Fantasia sobre temas de La Traviata de Verdi* de Donato Lovreglio; *Gran dúo concertante* de Weber, y *Solo de concurso* de André Messager. Una buena grabación, y mejor interpretación, ya que si Michael Collins nos entusiasma con las obras del XIX, aún se supera con las del XX, en las que demuestra ser excepcional, especialmente en Debussy, Poulenc y Messager, geniales obras bien conocidas por los clarinetistas que tienen que opositar a las bandas y orquestas de categoría... ¿verdad...? VB



I: ★★★  
S: ★★★★★



**DUKAS. STRAUSS. SCHUMANN. MAXWELL-DAVIES,** etc. Michael Thompson, trompa; Philip Fowke, piano. Emi, CDC 7544202. 64' 54". Serie Virtuosi.

Disco algo desigual en su contenido musical, ya que al lado de obras de interés en el repertorio de trompa, como pueden ser el *Andante* de Richard Strauss, el *Adagio y Allegro en La bemol* de Schumann, o las *Miniaturas* de Thomas Dunhill, figuran otras que son de un aburrido mortal, de Dukas, Poulenc, Maxwell-Davies, etc., que acaso sean de interés exclusivo para los profesionales de este instrumento. Una lástima porque las interpretaciones son muy válidas, y bien equilibradas de sonido por los dos artistas.

Michael Thompson (1954-) es un londinense que a los 21 años ya era primer trompa en la Philharmonia Orchestra; es hoy profesor de la Real Academia de Música, y alterna esta dedicación con numerosos conciertos y grabaciones. VB



I: ★★★★★  
S: ★★★★★



MÚSICA AMERICANA Y FRANCESA. Obras de FRANÇAIX, DESENCLOS, GERSHWIN, WOODS, AYOUB y JOPLIN. Cuarteto de saxofones "Academia". Nuova Era, 7139. 47' 54".

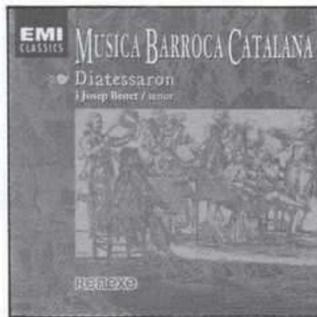
Disco curioso, que no va mucho más allá, ni por la música ni por las interpretaciones, algo planas y bastante tímidas, para tratarse de la música que se trata.

Está conformado por piezas de autores más o menos conocidos. Un **Cuarteto para saxofones** del voluntarioso Jean Françaix; otro de Alfred Desenclos, un academicista galo, premio Roma de 1942; una **Improvisación** del conocido saxofonista de jazz americano Phil Woods; una **Suite de jazz** del canadiense Nick Ayoub, bastante flojita, y entre todo eso, un popurrí con piezas conocidas de Gershwin (ya se sabe: **Americano**, **Porgi and Bess**, etc.) y el inevitable Joplin, claró está el que aupara a la fama la película "El Golpe": dicho de otra manera, su más famoso ragtime, "The Entertainer", sin faltar "The Easy Winners", que tanto conocemos por cierto anuncio televisivo.

Lo dicho, un disco curioso, que, sin embargo, podría haber sido más divertido. **PGM**



I: de ★★★★★  
a ★★★★★  
S: ★★★★★



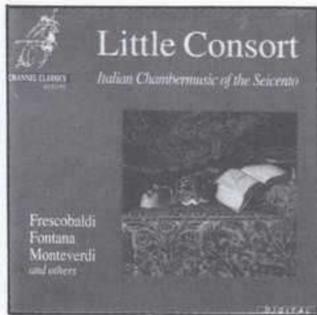
MÚSICA BARROCA CATALANA. Obras de JOSEP PRADAS, JOAN o JOSEP PLA, JOAN BARTER, SALVADOR REXACH y JOAQUIM GARCÍA. Grupo Diatessaron. Josep Benet, tenor. Emi, CDM 7 64371 2. 47' 16".

Un aplauso de los más entusiastas para este compacto, que recomendamos efusivamente, tanto por la labor de recuperación de unos autores como por la buena interpretación que de ellos se hace y por el agradable rato que se hace pasar al escucha por su audición. Magnífico el trabajo del grupo Diatessaron, el más antiguo de España en su campo (creado en 1978), al que hora es ya de que se le valore como merece. E igualmente acorde con ese nivel la intervención del tenor Josep Benet.

Bajo la denominación de música barroca catalana se agrupan cinco compositores, tres de ellos nacidos en Cataluña y los otros dos en Valencia. Barroco-barroco tardío-rococó es la secuencia temporal, dentro de la historia de la música, que este compacto desarrolla. Un Barroco autóctono pero con notorias influencias italianas, como correspondía a la época. Un barroco catalán-valenciano que es acreedor a los honores de su difusión y grabación. Con lo que, además, se contribuye a cubrir lagunas que de ciertos períodos de nuestra música tenemos en este país tan dado a injustos olvidos. **JGM**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★



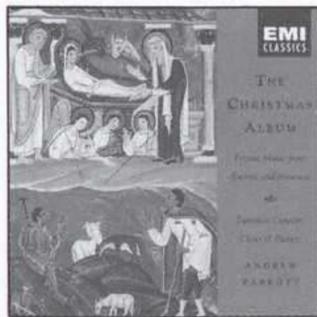
MÚSICA DE CÁMARA ITALIANA DEL S. XVII. Little Consort. Channel Classics, CCS 2791. 47' 15".

Little Consort Amsterdam, fundado en 1979, es capaz de moverse con pericia desde la Edad Media hasta el último Barroco; reúne tres instrumentistas y una mezzo que utilizan variedad de instrumentos, aglutinados en torno al inquieto violinista Kees Boeke, antiguo alumno de Bruggen con un amplio recorrido a sus espaldas. Para la ocasión han seleccionado un grupo de monodias del primer Barroco pertenecientes a compositores significativos como Caccini, Frescobaldi y Monteverdi junto a los poco conocidos Quaqliati y Fontana.

Los intérpretes son competentes, de un nivel técnico suficiente sin grandes destellos individuales; nos introducen en una atmósfera serena, despreocupada, un tratamiento voluntariamente íntimo, atento al matiz y a la sugerencia. La mezzo Lucia Meeuwssen dotada de una peculiar pero eficaz técnica consigue sacar magnífico partido a sus limitados medios. Un bello recital para combatir el stress. **ABLL**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★



THE CHRISTMAS ALBUM. Música de fiestas en Europa y América. Taverner Consort, Choir & Players. Dir.: Andrew Parrot. Emi, 7 54529. 63' 4".

Andrew Parrot con estos Christmas Album que le gusta grabar de vez en cuando, comienza a formar grupo con otros dos directores con quien parece compartir idénticas aficiones como son Harry Christophers (director de The Sixtin) y Joel Cohen (director del The Boston Camerata). En este curioso compacto escuchamos música de autores tan variopintos como Praetorius, William Billings (un dieciochesco de Nueva Inglaterra), Charpentier o nuestro Cererols, además de algún inglés, un esloveno y un mexicano. Por incluir incluye hasta el **Adeste Fideles** (¿qué más podemos pedir?). Por supuesto que un grupo del prestigio del Taverner Consort ofrece una lectura de lujo de estas músicas que a pesar de mantener el esquema estrofa-estribillo hasta el infinito, no resultan aburridas debido a la belleza de sus melodías. En conclusión, un muy agradecido compacto, idóneo para aquéllos que les guste seguir la música moviendo la cabeza o el pie. Varias de las piezas se las acabarán aprendiendo. Seguro. **RM**



I: ★★★★★  
S: ★★★★★



VOX IBERICA I. Santiago de Compostela siglo XII. Códice Calixtino. Sequentia. Deutsche Harmonia Mundi, RD77199.

Primer volumen de la serie que bajo el título Vox Iberica dedica el grupo Sequentia a algunas de las páginas más ilustres del Medioevo hispano. No es ésta la primera vez que desde aquí he alabado el trabajo de este fabuloso grupo alemán y a buen seguro que no será la última. Este primer compacto está dedicado a la colección de piezas del Códice Calixtino perteneciente a la Catedral de Santiago de Compostela, donde encontramos cantos destinados a los oficios litúrgicos. Continuadoras de una tradición gregoriana, aportan sin embargo algunos de los avances del primitivo estilo polifónico, tan sintomáticos de la corriente cultural que desde Francia marcó el desarrollo de un estilo mezcla entre lo refinado y lo popular. Sorprendente síntesis por tanto de una tradición oral, alimentada de leyendas e historias milagrosas, y la experimentación estética que desde centros como nuestra península caracterizaría la música de esta época. La interpretación es limpia e imaginativa, fortalecida internamente por una austeridad perfectamente entendida. **RM**

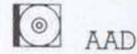


I: ★★★★★  
S: ★★★★★

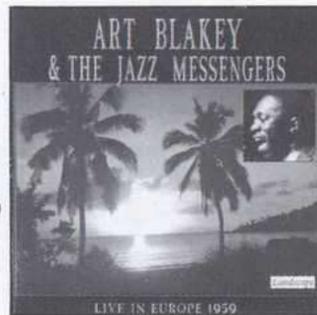


ANDREW HILL: BUT NOT FAREWELL. Blue Note, CDP 794971. 63' 1".

Si hay un músico de jazz al que pueda llamarse raro, ése es Andrew Hill. Pertenece a la familia de los pianistas de jazz raros, con Elmo Hope y Herbie Nichols quienes, como Hill, descienden por vía directa de Thelonious Monk, el más raro de todos. Precursor del free-jazz, el estilo de Hill es anguloso, abstracto, sus armonías y desarrollos se supeditan a unas reglas peculiares. Uno escucha sus composiciones escuetas, a Greg Osby tocando el alto y a Robin Eubanks el trombón sobre fondo tan libérrimo como inquietante, y aprecia la pericia de los músicos aún cuando se le escape el significado de lo que tocan. Seguramente por eso es Hill un músico minusvalorado y éste, su segundo CD para Blue Note, haga el número 12 en casi 40 años de carrera. En todo caso, escuchar a alguien que no sigue caminos trillados, vale el esfuerzo. **JMGM**



I: ★★★★★  
S: ★★

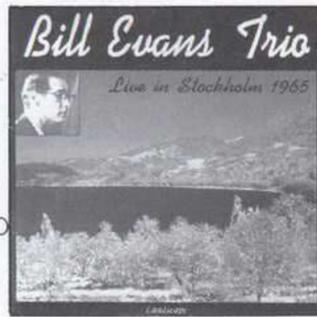


ART BLAKEY & THE JAZZ MESSENGERS: LIVE IN EUROPE 1959. Landscape LS2-916. 43' 25".

Procédase a advertir, antes que nada, que es una grabación para coleccionistas. Otrósi digo, fue hecha de forma anónima por un aficionado, con los medios que un aficionado anónimo tenía a su mano en 1959. El sonido es espantoso. Lo que se escucha, tratándose de los Messengers cosecha 59 tal cual sonaban de veras, de primera. Es un privilegio escuchar a Wayne Shorter, sustituto de Benny Golson, abandonarse al riff canalla, con qué gracia, en Blues March; o a Lee Morgan, en un solo al estilo jungle; Walter Bishop que sustituyó a Bobby Timmons, pianista que fue de los míticos Messengers-1958; este sí toca como en él era habitual, magnífico. En total 4 temas, el mencionado más un Shorter—Nellie Blye—, un Morgan—The Midget— y a Night in Tunisia al estilo robusto y contundente del mejor grupo del hard-bop. **JMGM**



I: ★★★★★  
S: ★★



BILL EVANS TRÍO: LIVE IN STOCKHOLM 1965. Landscape, LS2-917. 63' 21".

Lo bueno que tienen las grabaciones como la que nos ocupa, realizada de forma clandestina en un concierto del más debussiano de los pianistas de jazz, es que lo deja todo a la imaginación del oyente. Así que me considero autorizado para, sacando a colación mis dotes detectivescas, presumir que se trataba de un encuentro puntual entre Evans y una rítmica del local donde Ornette Coleman grabara dos célebres discos —el bajista se haría famoso, Palle Danielsson—. El que no fueran sus músicos habituales en 1965 y que mantengan un papel subordinado al líder, tanto como que toquen los standards más en circulación, en detrimento del repertorio habitual del pianista, da pie a pensar en ello. Por lo que respecta al sonido, excepto en los temas lentos, es impropio. **JMGM**



DDD

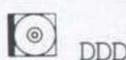
I: ★★★★★

S: ★★★★★



**BOBBY SHORT: LATE NIGHT AT THE CAFE CARLYLE.** Telarc, CD-83311. 56' 15".

A los pianistas de jazz, llamarles pianistas de salón, es el mayor insulto. A Bobby Short se lo dicen, y él, tan contento. Lleva un cuarto de siglo ejerciendo como tal en los bajos del Hotel Carlyle en N. Y., y no hay valiente que le alce la voz. Primero, porque es un estupendo pianista y cantante de salón; segundo, porque es una biblioteca ambulante del musical americano. Dicen los habituales del Café que se las sabe todas, con sus letras, historia y arreglos más conocidos. Luego las interpreta, con criterios estandar pero también con personalidad. Grabado con la fidelidad Telarc, en este CD repasa 17 recontratados de los Cole Porter y cia. **Night and day, Tear for two—**, que son, en su sencillez sublimes, tan obras maestras como puedan serlo las **Danzas Sinfónicas Op. 45** de Rachmaninov. **JMGM**



DDD

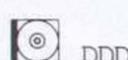
I: ★★★

S: ★★★★★



**DIZZY GILLESPIE: TO DIZ WITH LOVE.** Telarc, CD-83307. 66' 22".

Puestos a engrosar su catálogo con otro nombre de prestigio, los de Telarc le dedican un CD al viejo Dizzy Gillespie, en su 75 aniversario: A Diz con amor. Grabado en el Blue Note, club al que tienen tomada la medida los técnicos de la casa, presenta 4 clásicos gillespianos y un Ellington, Mood Indigo, en cuya interpretación alterna sucesivamente con sus discípulos Red Rodney, Wallace Roney, John Faddis, Wynton Marsalis, el brasileño Claudio Roditi, Charlie Sepúlveda y uno que no cumple los noventa, Doc Cheatham, cuyo espíritu y cualidades de trompetista parecen más en sintonía con los tiempos que los de muchos de las nuevas estrellas. Un homenaje merecidísimo al bopper, a quien los labios no le responden con la rapidez de sus ideas, en el que prima lo lúdico. **JMGM**



DDD

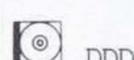
I: ★★★★★

S: ★★★★★



**JOHN SURMAN: ADVENTURE PLAY-GROUND.** ECM, 1463. 65' 39".

Aclárase en las hojitas que proporciona la compañía a los críticos que este es el primer CD de dos que grabó Surman con el mismo grupo que, más que cuarteto, es un "doble dueto". Uno lo forma el líder y batería Tony Oxley, con quien lleva grabando desde aquel fantástico *Extrapolation* de 1969; el otro lo forman el pianista Paul Bley y el contrabajista Gary Peacock, quienes llevan colaborando ininterrumpidamente desde hace 30 años. Los cuatro juntos, recorren el camino que lleva de Bill Evans a la total emancipación instrumental, lo que conduce a terrenos metidos de lleno en la contemporaneidad clásica. La interacción entre las improvisaciones de unos y otros es tan sutil como, en ocasiones, ardua de seguir. También da lugar a momentos hermosos aunque no tantos como cuando Surman toca sus saxofones en solitario, su faceta más original. **JMGM**



DDD

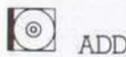
I: ★★★★★

S: ★★★★★



**KEITH JARRETT: VIENNA CONCERT.** ECM, 1481. 68' 11".

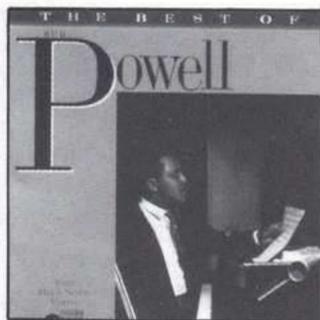
Música de ensoñaciones en la medida en que deja florecer los fantasmas interiores de éste, su encanto reside en el equilibrio rítmico-melódico más que en el, por lo demás, incuestionable virtuosismo del pianista. En cierto modo, estos conciertos jarretianos tienen algo de ejercicio sicoanalítico con algo de happening. Tienen, ciertamente, su estructura, sus pasos sucesivos que más bien son ensoñaciones, y sus distintas referencias, con predominio del piano romántico, como no podía ser menos. Con respecto al archifamoso *Concierto de Colonia*, la referencia más obvia, se observa tanto una interiorización en el intérprete-creador espontáneo, como un evidente salto cualitativo aunque, en su fondo, persiste la misma esencia, idéntica alternancia de atmósferas. Es, en definitiva, un disco denso, menos vistoso de aquél aunque más jugoso. El que su interés sea variables es lo suyo en situación tan extrema como la que se plantea Jarrett: la de enfrentarse a sí mismo. **JMGM**



ADD

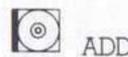
I: ★★★★★

S: ★★★★★



**BUD POWELL: THE BEST OF BUD POWELL.** Blue Note, CDP 7 93204. 60' 25".

De Powell editó la compañía Steeplechase unos terroríficos LPs grabados en Copenhage; inmerso en un proceso de locura que le llevaría a la muerte, dan testimonio de su tragedia con fidelidad. De modo que estas grabaciones para Blue Note de 1959 a 1963, suponen el reencuentro con el músico en años más felices. Mucho más que "el inventor del piano bebop", el CD saca a la luz al intérprete y compositor de ribetes ellingtonianos, en la sesión con Max Roach; a la Erroll Garner o decididamente experimental y, siempre, al músico personal, de genio. Alfred Lion lo grabó casi siempre en trío menos, curiosamente, en la primera sesión de todas, en la que tocó con el trompetista Fats Navarro y un joven Sonny Rollins, que es, seguramente, la más interesante de todas. **JMGM**



ADD

I: ★★★★★

S: ★★★★★



**JIMMY GIUFFRE TRIO: 1961.** ECM 1438. 44' 34"/1439, 47' 18".

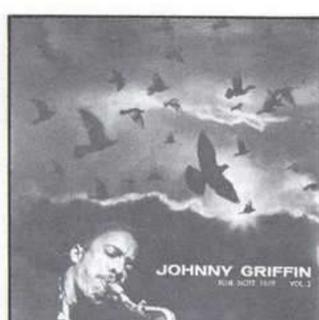
Con la edición de *Fusion* y *Thesis*, los dos discos del Jimmy Giuffre Trio que se recogen en el presente CD con el título del año de la misma, se levantó el acta de defunción del jazz —que murió, però más tarde—. Cuando lo que el clarinetista Giuffre, el pianista Paul Bley y el contrabajista Steve Swallow —escúcheseles en *Savoy 0140*— hicieron no era sino un desarrollo del concepto asentado del piano de jazz, según lo estableciera Bill Evans. Organismo regulado en régimen de paridad en el que nadie está supeditado a nadie. Sobre un repertorio anguloso, de formas austeras y denso en su contenido, un jazz de estados de ánimo, levemente romántico, tan clásico como el *Potato Head Blues* de Armstrong. Se deduce que lo que contrarió a los críticos de entonces, es que una pieza de jazz pueda llamarse "Cry, want". Eso sí que no tiene perdón de Dios. **JMGM**



ADD

I: ★★★

S: ★★★★★



**JOHNNY GRIFFIN: A BOLWING SESSION.** Blue Note, CDP 7 81559. 38' 28".

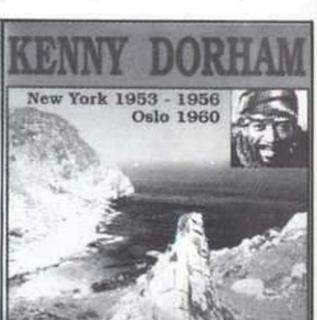
Cuando se lee que en el mismo disco, se entiende que al mismo tiempo, tocan el saxo-tenor Johnny Griffin, Hank Mobley y John Coltrane, el comentario está de más. Claro que, semejante line-up tiene su cosa buena y mala. La buena es que los tres son músicos de categoría. La mala, es que algunos son de más categoría que otros. Por no ir más lejos, al líder le pierde su rapidez, que es su mayor virtud también, en cuanto que, dedicando sus esfuerzos a la velocidad del fraseo, descuida su precisión y debilita su tono. Le ocurre ahora y le pasaba, pero más, en aquel 1957; y se nota más cuando toca junto a Mobley, artesano del hard-bop, y Coltrane, cuyos solos son de una intensidad que corta la respiración. En cuanto al trompetista Lee Morgan, no tuvo su día. Por lo demás, una típica sesión Blue Note, soulfull y bluesy. **JMGM**



AAD

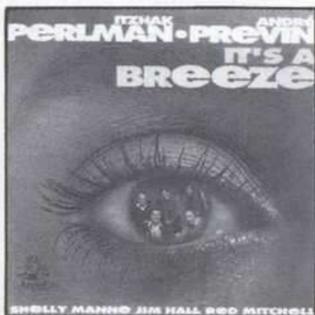
I: ★★★

S: ★★



**KENNY DORHAM: NEW YORK 1953-1956 & OSLO 1960.** Landscape, LS2-918. 65' 54".

Tal y como indica su título, el CD recoge 3 fragmentos de otras tantas apariciones públicas de Kenny Dorham. La primera data de 1953, grabada en el Birdland y la segunda, tres años más tarde, en el Bohemia. Con los primeros *Jazz Messengers*, aquella, con Max Roach, ésta. En ambas, su estilo trompetístico por definir se halla en deuda con el bebop. El sonido en ambas es terrible. Mejora en algo en la última de las sesiones, del año 1960, grabada en un club de Oslo con músicos del lugar. La más interesante en cuanto que el trompetista —y compositor— había llegado a su madurez expresiva y, sin perder de vista nunca el bebop, cosa que nunca hizo, nos ofrece las muestras de su verdadero potencial, en su preferencia por las baladas y sus exquisitas líneas melódicas. **JMGM**



DDD  
I: ★★★  
S: ★★★★★

PERLMAN-PREVIN: IT'S A BREEZE. Angel, CDM 0777 7 64318 2 6. 42' 59".

No habiendo escarmentado de su experiencia jazzística anterior, A different kind of blues, y cuando se cumplen 10 años de la misma, Itzhak Perlman y Andre Previn vuelven a la carga con su secuela. Los mismos músicos de apoyo —un sensacional trío de jazz, por cierto: Shelly Manne, batería; Jim Hall, guitarra y Red Mitchell, contrabajo— y un "sentido más esotérico" en las composiciones del francés que enlazan con el jazz-clasicismo de Bolling y Jacques Loussier que al público le gusta mucho, y a los críticos, nada de nada. Del Perlman jazzístico, versus improvisador, puedo decir que no es tan espantoso como Nigel Kennedy, ni tan precavido como Menuhin.

Es un improvisador cauteloso, inseguro, descuidado en la afinación, mortecino, chato en su tono. En resumen, que no es un improvisador. Previn sí lo es, y de los buenos. En todo caso, el disco venderá. Seguro. **JMGM**



DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

T. S. MONK. TAKE ONE. Blue Note, CDP 799614. 66' 41".

De primeras, uno desconfía. T. S. Monk, hijo de Thelonious idem, nunca segundas partes fueron buenas. El disco obliga a uno a cambiar de opinión. No por tocar material de segunda mano deja de tener su interés; ni su personalidad, el batería y líder del mismo. Alumno de Max Roach, admirador de Clinton, crecido en el rhythm & blues, sus referencias abarcan a Mingus, Art Blakey y su papi, claro está, ante cuyo *Think of me* ha colocado su propia voz, captada en una sesión paterna de 1953. Al interés del CD contribuyen Bob Porcelli, saxo de la última generación del latin-jazz; Ron Mathews, pianista monkiano pero, sobre todo, Don Sickler, trompetista y arreglista, de los mejores que hay: escribió los de Lush life de Joe Henderson y éstos, sobre temas conocidos o sobre arreglos anteriores de estos mismos temas. **JMGM**



DDD  
I: ★★★ (primero)  
★★★★★ (segundo)  
S: ★★★★★ (conjunto)

THE GREAT JAZZ TRÍO FEAT. LEWIS ELEY; THE CLUB NEW YORKER. Denon, DC-8567. 42' 47"/THE GREAT JAZZ TRIO WITH THE STRINGS QUARTET. N. Y. SOPHISTICATED. A TRIBUTE TO DUKE ELLINGTON. Denon, DC-8575, 43' 41".

Los CDs que nos ocupan tienen la particularidad de contar con la participación extra de violines: uno solo, el primero; cuatro, el segundo. Curiosamente, disco tan standard como éste, por el repertorio y cómo abordan los músicos al mismo, da pie a escuchar algunos de los mejores solos de Eddie Gómez que uno recuerda.

N. Y. sophisticated es un disco precioso. Despejando los justos temores que inspira al aficionado siempre el concurso de una sección de cuerdas, las intervenciones de ésta, aún ligeramente Hank Jones: difícil imaginar un pianista más elegante y acorde al espíritu ellingtoniano. Pero también aquí, y ya es curioso el asunto, pone Gómez la guinda en su *I got it bad (And that ain't good)* que interpreta a dúo con el cuarteto de cuerdas, llevando él la parte solista. Simplemente, precioso. **JMGM**



DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

TOMMY FLANAGAN. ALONE TOO LONG. Denon, DC-8572. 57' 12".

Por lo que a mí respecta, y dado que se me pide la opinión, éste es uno de los mejores discos de jazz de cuantos se grabaron en la década de los setenta. Tommy Flanagan, maestro absoluto del piano de jazz, en el dominio de sí mismo y de sus facultades, tocando a su aire 12 pequeñas maravillas entre standars —*Here's that rainy day, Parisian Thoroughfare...*— y originales; con todo el buen gusto del mundo en la selección de los mismos y un estilo intemporal ajeno a tendencias y modas, la quintaesencia del piano de jazz: el tempo preciso, la duración necesaria, cada nota en su sitio. En resumen, un disco-CD absolutamente gozoso, especialmente recomendable sin más requisito que por estar en posesión de sendos pabellones auditivos a ambos lados de la testa; y, por si fuera poco, la grabación es estupenda. **JMGM**



DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

TOMMY FLANAGAN & KENNY BARRON: TOGETHER. Denon, DC-8573. 37' 13".

Un clásico, eso es lo que es Together, felizmente recuperado por la compañía japonesa, pionera en la digitalización del sonido. En su momento, cuando salió en forma de disco, todos nos preguntábamos qué narices sería eso de la grabación digital. Hoy, como ya lo sabemos, nos podemos dedicar a apreciar el disco que tiene el plus de añadirse a la exigua discografía del piano de jazz a cuatro manos, y el de presentar, en régimen de paridad con el incontestablemente grande Tommy Flanagan, a Kenny Barron, que por aquel 1978 pocos sabían lo buenísimo que es. La sintonía interpretativa nace de la coincidencia de gustos: diríase que las manos de uno prolongan las del otro sin solución de continuidad. Todo el CD es espléndido aunque a servidor la fórmula se le antoje limitada. Es una opinión. **JMGM**



AAD  
I: ★★★★★  
S: ★★

VARIOS: LADIES SING THE BLUES. Living Era, AJA 5092. 77' 29".

Absolutamente extraordinaria colección de las grandes blues-women de la historia, de las primeras big mammas que hicieron valer su condición femenina en la América de los 20, a las sofisticadas satin dolls de los 30: de Ma Reiney a Bessie Smith a Billie Holiday pasando por otras de no menos fama y no menor talento, clásicos del género y rarezas de valor inusitado; acompañamientos de lujo: Sidney Bechet, Armstrong, Johnny Hodges, las orquestas de Bennie Moten y Fletcher Henderson... Historias a cuál más truculenta de mujeres perdidas y hombres que las abandonan; blues obscenos o inocentes hasta el sonrojo, la gama es amplísima y fascinante su variedad. Por demás, el recomendar esta edición: se recomienda por sí misma. **JMGM**



DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★

WALTER DAVIS: ILLUMINATION. Denon, DC-8553. 69' 49".

Una de las joyas del catálogo jazzístico aunque no muy conocida quizá porque su protagonista murió antes de alcanzar la popularidad a la que estaba destinado. Un pianista espléndido, miembro que fue de los Jazz Messengers y el grupo de Dizzy Gillespie, consiguió con Illumination un producto lleno de referencias y de una rara variedad. Hay piezas de piano solo, incluyendo una versión de *Abide with me*, el himno-fetiché de Thelonious Monk; otras en trío, incluyendo una versión de su propio standard con los Messengers, *Ronnie's a dynamite lady*, con Art Blakey a la batería; piezas de inspiración étnica e invitadas de la talla de Tony Williams, Nana Vasconcelos o Jeremy Steig. Habla a las claras de la clase del fallecido músico el que semejante diversidad no disperse al oyente, sino venga a confirmar su personalidad por encima de ésta. **JMGM**

MUSICA ETNICA

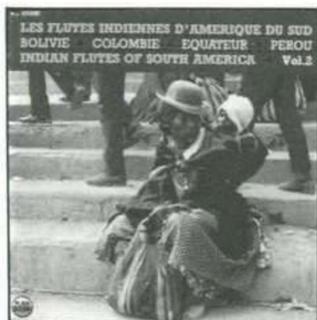


DDD  
I: ★★★★★ (conjunto)  
S: ★★★ (conjunto)

CHEIKHA DJENIA. LA DIVA DU RAI. La Voix du Maghreb 82825-2. 56' 4" / VARIOS. RAI! La Voix du Maghreb 82824-2. 48' 9".

El Raï surgió y tiene su foco de máxima actividad en los suburbios de Orán. Sus cultores se llaman a sí mismo chebs y chabas. Raï significa "opinión". Musicalmente, hunde sus raíces en los años treinta. Entonces, era cosa de mujeres de no muy saneada fama, quienes crearon un nuevo tipo de canción político-amatoria, desenfadada, osada, acorde con sus tiempos, con la que alegraban las veladas en cabarets, prostíbulos y fiestas privadas. Cheikha Djenia procede de aquellos tiempos. Flautas de caña y darabukas componen el acompañamiento.

Raï! ¡Raï! recoge las canciones de 4 chebs y 1 chaba de la última hornada. Las grabaciones se llevaron a efecto en el mismo Orán, en los años 1989 y 1990: Cheb Hasni, con preferencia por las melodías sentimentales; Chaba Amina; Cheb Rabah, kabileño y residente en Francia; Cheb Krime, representante del estilo de raï propio de la localidad de Oujda, y Cheb Drissi, discípulo de Cheikha Djenia. Hora es de conocer tan singular fenómeno, y más cuando las difíciles vicisitudes por las que pasa Argelia, pone en serio peligro a quienes cultivan éste género. **JMGM**



ADD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

VARIOS. Les flutes indiennes d'Amérique du Sud, vol. 2. Bolivia-Colombia-Ecuador-Perú. Playa Sound, PS 65090. 56' 31".

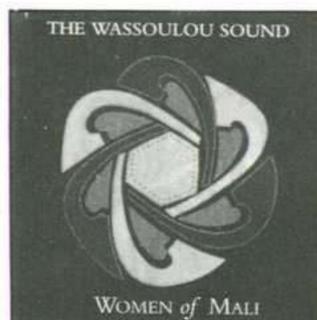
Vaya CD estupendo, éste. Toda una gama flautística de distinta procedencia, chirimías, kenas, gaitas, flautas de pan, traveseras o rectas, precolombinas o postcolombinas, de muy distintas especies y sonidos de inesperada belleza. Hay unas en especial, las llamadas gammu burui, que interpretadas en grupo con instrumentos de distinta altura, producen una sinfonía éolica de una belleza inusitada. Gérard Kremer, el conocido musicólogo, es quien ha buscado tan insólitas músicas en fiestas populares y parajes remotos, y las ha editado en un CD al que sólo cabe objetar su imprecisión en la traducción al francés de los nombres y textos escritos en castellano. A parte de lo cual, es una completa maravilla. **JMGM**



DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

VARIOS. Maile. Ballades et joues chantées. Inedit, W 260040. 42' 16".

Acuciada por los cartagineses, romanos, godos, vándalos, árabes, normandos, españoles e ingleses hasta su independencia en 1964, Malta es el pozo sin fondo al que han incorporando sus cosas unos y otros. Así son sus canciones. Formalmente emparentadas con la canción napolitana, revisten la forma de narración poética —ghana tal fatt— u otro improvisado —spirtu pront— que se canta a dúo acompañado de guitarras, compitiendo los cantores en ingenio y chispa satírica. Este CD recoge en toda su frescura un recital de tan singular manifestación en la cual miden fuerzas dos divos locales, Frans Baldachino "Il-Budaj", y Karmeu Bonnici, "Il-Bahri", de oficio pescador. Una música con todo el encanto del mundo, que en absoluto desmerece por cantarse en el extraño idioma de la isla. **JMGM**



ADD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

VARIOS. The Wassoulou sound. Women of Mali. Stern's Africa STCD 1035. 56' 15".

Wassoulou es una zona al Sur de Malí que se distingue por tener un censo de mujeres cantoras del 90 por 100 sobre el total. En Wassoulou las mujeres cantan y los hombres bailan. Otra particularidad consiste en que el oficio está profesionalizado hasta el extremo de no depende de los linajes grióticos, tan extendidos en la zona. La música de las mujeres de Wassoulou es sencilla en lo melódico, alternándose los instrumentos autóctonos con los alimentados por vía electrónica en ambas funciones de sostener la línea de bajos o glosar el canto mediante apoyaturas y adornos. Basada en la escala pentatónica, acusa influencias árabes, del raï y también de los modernos Toure Kunda y Yousou N'Dour. Diríase que, cuanto más sencillos son sus planteamientos, más bellos son los resultados, y aún sobrecogen caso de Djen Magni, que canta Sali Sidibe. **JMGM**



DDD  
I: ★★★★★  
S: ★★★★★

LA NOTE BLEUE. Janusz Olejniczak, piano. Opus 111, OPS-9107. 59' 59".

Janusz Olejniczak es conocido del gran público por su interpretación de Chopin en el film francés "La Note bleue". Este disco nos presenta la banda sonora de dicho film: un recital Chopin tocado en su propio piano (un Pleyel de 1831), incluyendo el Larghetto del *Concierto núm. 2* a cargo del Ensemble Mosaïques (con instrumentos de época) dirigido por Christophe Coin. A pesar del artículo que aparece en el cuadernillo del CD, donde Philippe A. Autexier hace una defensa sobre la necesidad de tocar la música de Chopin sobre un piano de su época, la presente interpretación resulta fallida pues Janusz Olejniczak toca con crispación, sin calma y con desequilibrado rubato; los chopinianos arabescos y ornamentos suenan a estudios de Czerny y el pobre piano sufre unos aporrees bien distintos de la delicadeza con que el propio Chopin lo acariciaba, según conocemos por testimonios de la época. **AV**

**Comentan:**

Flavio Alonso de Celis (FAC) - Antonio Amador Caro (AAC) - Gonzalo Badenes (GB) - Vladimiro Bas (VB) - Alberto Beltrán Llorens - (ABLL) - Juan Berberana (JB) - Pablo Cano Capella (PCC) - José Antonio Cantón García (JACG) - Javier Caravaca Domínguez (JCD) - Jaume Carbonell (JC) - Daniel Carramolino del Valle (DCV) - Xavier Casanova-Danés (XC-D) - Francisco Chacón Marín (FChM) - Juan Carlos Duque Olmedo (JDO) - Luis Carlos Gago (LCG) - José Antonio García (JAG) - Anabel García Hurtado (AGH) - José María García Martínez (JMGM) - Paulino García Blanco (PGB) - Rufino González Espinosa (RGE) - Sinesio González Lara (SGL) - Pedro González Mira (PGM) - José Guerrero Martín (JGM) - Ricardo Jiménez (RJ) - Óscar Jiménez Monje (OJM) - Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSDJD) - Luis Enrique de Juan (LEJ) - Raúl Mallavibarrena (RM) - Alvaro Marías (AM) - Domingo Martínez y González de la Rubia (DMGR) - Guillermo Martínez Maside (GMM) - Joan Matabosch Grifoll (JMG) - Pedro Mombiedro (PM) - Pilar O'Connor (P'OC) - Juan Carlos Olite (JCO) - Antonio Pérez Massoni (APM) - Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-J PJ) - Agustín Rico Mansilla (ARM) - Xavier Rivera (XR) - Carlos Rojo - (CR) - Joaquín Rosado (JR) - José Antonio Ruiz Rojo (JARR) - José Sánchez Rodríguez (JSR) - Leopoldo Segarra Castelló (LSC) - Antonio Soria (AS) - Jesús Trujillo Sevilla (JTS) - Carlos Vilchez Negrín (CVN) - Aurelio Viribay (AV) - Javier Vizoso (JV) - Francisco Zea Vaquero (FZV).

IMPORTADORES	M A R C A S
AUVIDIS	ASTRÉE AUVIDIS, ASV, INEDIT, PLAYASOUND.
BMG	RCA, DEUTSCHE HARMONIA MUNDI.
EMI	BLUE NOTE, EMI, VIRGIN.
HARMONIA MUNDI	CHANDOS, HARMONIA MUNDI, HYPERION, LE CHANT DU MONDE, OP. 111, ORFEO, PRAGA, QUINTANA.
JOYTEL	TELARC.
NUEVOS MEDIOS	ECM, LANDSCAPE.
POLYGRAM	ARCHIV, ARGO, DECCA, DEUTSCHE GRAMMOPHON, L'OISEAU LYRE, PHILIPS.
SONY	SONY.
SOUND SOLUTIONS	ARABESQUE, CAPRICCIO, CHANNEL, DENON, DIVOX, ETCETERA, GIULIA, KOCH, MARCO POLO, NIMBUS, NUOVA ERA, SAVOY.
WEA	ERATO, TELDEC.
OTROS	ARPEGGIO, ETNOS, LIVING ERA, MUSICA ANTIQUA.



Disco compacto



Disco Lp



Casete



Video



CD VIDEO

## DISCOS CRITICADOS

## VERSIONES COMPARADAS

De lo excepcional y lo sublime..... 28

## ESTUDIOS

Edición Savoy (II)..... 29  
 Obras maestras..... 32  
 ¿Le gusta la ópera?..... 33  
 El laser disc, mucho más (V)..... 34  
 Voces desde Nueva York..... 36  
 ¡Chapeau!..... 37  
 Edición Bernstein, segunda entrega..... 40  
 Prokofiev, modestamente..... 42  
 Directores inéditos para dos grandes orquestas..... 44  
 Más allá del tópico..... 48  
 Un "animal" pianístico..... 50  
 El trágico destino de un artista..... 52  
 El regreso de Wilhelm Backhaus..... 54  
 Bueno y desconocido..... 56  
 Mirando al pasado sin ira..... 58  
 Segundas oportunidades..... 59  
 Música de un desconocido..... 60  
 La orquesta de Strauss en manos de Kempe..... 61  
 Clave y piano en Naxos..... 62  
 La expresión íntima del Lied..... 63

## OTROS COMENTARIOS

BACH: *Cantata campesina*, etc. Linde..... 64  
 BACH: *Cantatas profanas*, etc. Leonhardt..... 64  
 BACH: *Cantatas*. Schreier..... 64  
 BACH: *Preludio*, etc. Brendel..... 81  
 BACH, C. Ph.: *La Resurrección y la Ascensión de Jesús*. Herreweghe..... 81  
 BARTOK: *15 Canciones campesinas*, etc. Franckl..... 81  
 BEETHOVEN: *las 32 Sonatas para piano*. Backhaus..... 65  
 BEETHOVEN: *Sinfonía núm. 1*, etc. Brüggén..... 81  
 BEETHOVEN: *Sonatas para piano núms. 27, 28 y 32*. Kovacevic..... 81  
 BEETHOVEN: *Sonata núm. 23*, etc. Rubinstein..... 81  
 BEETHOVEN: *Variaciones*, etc. Tan..... 81  
 BEETHOVEN: *Septeto*, etc. Holliger, Brunner, etc..... 81  
 BELLINI: *Il Pirata*. Caballé, Martí, etc. Gavazzeni..... 65  
 BRAHMS: *Piezas para piano*, etc. Rudy..... 65  
 BRAHMS: *las 2 Sonatas para violín y piano*. Zukerman/Barenboim..... 82  
 BRAHMS: *Quinteto para piano Op. 34*, etc. Frankl, Cuarteto Lindsay..... 82  
 BRIAN: *Sinfonía núm. 1*. Lenard..... 66  
 BRITTEN: *Cuatro Interludios marinos*, etc. Bernstein..... 66  
 CHERUBINI: *Requiem en Do menor*. Muti..... 82  
 CHOPIN: *los 2 Conciertos para piano*, etc. Rubinstein/Barbirolli..... 66  
 CILEA: *La Arlesiana*. Rosekrans..... 82  
 DALLAPICCOLA: *Piccolo Concerto per Muriel Couvreur*, etc. Suvini..... 82  
 DE LA RUE: *Misa Cum iocunditate*, etc. The Hilliard Ensemble..... 82  
 DEBUSSY: *Nocturnos*, etc. Solti..... 67  
 DELIUS: *A Village Rommo and Juliet*, etc. Beecham..... 83  
 DONIZETTI: *Música de cámara*. Ex Novo Ensemble..... 83  
 DUPHLY: *Piezas para clavecín*. Petech..... 83  
 DVORAK: *Las Danzas Eslavas*. Labèque..... 83  
 DVORAK: *Cuartetos de cuerda*. Cuarteto Britten..... 83  
 DVORAK: *Cuartetos núms. 10 y 14*. Cuarteto Lindsay..... 83  
 DVORAK: *Sinfonía núm. 9*. Ozawa..... 83  
 DYSON: *Concerto Leggero para piano y cuerda*, etc. Hickox..... 83  
 ELGAR: *Variaciones Enigma*, etc. Barenboim..... 83  
 ELGAR: *Variaciones Enigma*, etc. Marriner..... 68  
 ENESCO: *Suites para piano*, etc. Enesco, Lipatti/Von Benda..... 68  
 ERKEL: *Transcripciones de ópera*. Kassai..... 84  
 FALLA: *La vida breve*. García Navarro..... 84  
 FRANCK: *Quinteto con piano*, etc. Cuarteto Amati/Bártschi..... 84  
 FRANÇAIX: *Concertino*, etc. Hobson..... 84  
 FRANCK: *Sinfonía*, etc. Vandemool..... 84  
 FRANCK: *Sonata para violín*, etc. Perlman/Ashkenazy..... 84  
 GERHARD: *Don Quixote*, etc. Pérez..... 68  
 GESUALDO: *Responsorios*, etc. Picotti..... 84  
 GLAZUNOV: *Obras orquestales*, etc. Diversos directores..... 69  
 GLIERE: *Sinfonía núm. 3*. Johanos..... 84  
 GOLDBLUM: *Sinfonía núm. 2*, etc. Halász..... 85  
 GOULD: *Composiciones propias*. Rivenq..... 69  
 GOUNOD: *Mirelle*. Cluytens..... 85  
 GRANADOS: *Goyescas*. Lusiada..... 69  
 HAMMERSTEIN: *las Oberturas*. Mauceri..... 85  
 HAYDN: *Concierto para oboe*, etc. Pinnock..... 85  
 HAYDN: *Sinfonías núms. 99 y 102*. Brüggén..... 85  
 HELLENDAAAL: *6 Concerti grossi*. Goodman..... 85  
 HONNEGER: *Sonatas núms. 1 y 2*. Feigs/Redaelli..... 85  
 HUMMEL: *Conciertos para piano*. Hae-Won/Paal..... 85  
 KALINNIKOV: *El Zar Boris*. Jancsovics..... 86  
 LISZT: *Sonata en Si menor*, etc. Brendel..... 72  
 LISZT: *Sonata en Si menor*, etc. Agerich..... 86  
 MAHLER: *Sinfonía núm. 4*. Salonen..... 72  
 MEDTNER: *Sonata-Balada*, etc. Fellegi..... 86  
 MEDTNER: *Sonatas Op. 5 y Op. 11*. Fellegi..... 86  
 MENDELSSOHN: *Elías*. Marriner..... 86  
 MONTSALVATGE: *La Obra para piano*. Coll..... 72  
 MOZART: *los Conciertos para violín*, etc. Standage/Hogwood..... 73  
 MOZART: *Concierto para violín núm. 1*, etc. Oistrakh/Haitink..... 86  
 MOZART: *Missa Solemnis*, etc. Neumann..... 86  
 MOZART: *Conciertos para piano núms. 15 y 16*. Schiff/Végh..... 86  
 MOZART: *Arias de óperas*. Berganza..... 87  
 MOZART: *Misa en Do*, etc. Levine..... 87  
 MOZART: *Conciertos para piano núms. 8 y 9*. Uchida/Tate..... 87  
 MOZART: *Lieder*. Schreier, Schiff..... 87  
 MOYZES: *Suite sobre danzas de Gomer*, etc. Lenard..... 84  
 MUSSORGSKY: *Cuadros de una exposición*, etc. Ashkenazy..... 87  
 MUSSORGSKY: *Khovanchina*. Gergiev..... 87

MUSSORGSKY: *Boris Godunov*. Tchakarov..... 87  
 POWELL: *Concierto para dos pianos y orquesta*, etc. Miller..... 88  
 PROKOFIEV: *Sonatas para piano núms. 7 y 8*. Ashkenazy..... 88  
 PROKOFIEV: *Sonata núm. 2*, etc. Berman..... 88  
 PUCCINI: *La fanciulla del West*. Slatkin..... 88  
 PUCCINI: *Misa de Gloria*, etc. Inbal..... 88  
 RACHMANINOV: *los 4 Conciertos para piano*. Collard/Plasson..... 88  
 RAVEL: *la Obra para piano*. Thibaudet..... 73  
 RHEINBERGER: *6 Piezas para violín y órgano*, etc. Haenchen..... 88  
 RODRIGO: *Concierto Pastoral*, etc. Gallois..... 88  
 ROSSINI: *El barbero de Sevilla*. Weikert..... 74  
 ROSSINI: *El barbero de Sevilla*. Abbado..... 74  
 ROSSINI: *Pecados de vejez*, etc. Chiu..... 88  
 ROSSINI: *las 6 Sonatas para cuerda*. I Musici..... 74  
 SAINT-SAËNS: *Concierto para violín núm. 3*, etc. Rachlin/Mehta..... 74  
 SATIE: *Gynopedias*, etc. Varsano, Entremont..... 89  
 SCHUBERT: *Lieder*, Vol. 12. Hampson..... 76  
 SCHUBERT: *Melodía húngara*, etc. Schiff..... 89  
 SCHUMANN: *Concierto para piano*, etc. Rattle..... 76  
 SCHUMANN: *Kreisleriana*, etc. Brendel..... 89  
 SCRIBAN: *Sonatas*, etc. Sokolov..... 89  
 SHOSTAKOVICH: *Sinfonía núm. 10*, etc. Von Dohnányi..... 89  
 SIBELIUS: *Sinfonía núm. 3*, etc. Saraste..... 76  
 SIBELIUS: *Finlandia*, etc. Sinaisky..... 89  
 SIBELIUS: *Concierto para violín*, etc. Swensen/Saraste..... 89  
 SIBELIUS: *Finlandia*, etc. Ormandy..... 90  
 SIBELIUS: *Sinfonía núm. 2*, etc. Blomstedt..... 77  
 SMETANA: *El Moldava*, etc. Szell, Stokovsky..... 90  
 SMETANA: *Tres Danzas de La novia vendida*, etc. Szell, Ormandy..... 90  
 SMETANA: *Cuarteto de cuerda*, etc. Cuarteto Amadeus..... 90  
 SPHOR: *Sinfonía núm. 4*. Walter..... 90  
 R. STRAUSS: *El caballero de la rosa*. Heger..... 77  
 R. STRAUSS: *Macbeth*, etc. Del Mar..... 90  
 R. STRAUSS: *Sinfonía Alpina*, etc. Previn..... 90  
 STRAVINSKY: *Scherzo a la rusa*, etc. Ashkenazy, Brendel..... 77  
 STRAVINSKY: *La historia del soldado*. Friend..... 90  
 STRAVINSKY: *El pájaro de fuego*, etc. Davis..... 91  
 TCHAIKOVSKY: *El Cascanueces*. Jansons..... 78  
 TCHAIKOVSKY: *La dama de picas*. Ozawa..... 78  
 TELEMANN: *Las horas del día*. Max..... 91  
 THOMSON: *El Río*, etc. Kapp..... 91  
 VAUGHAM WILLIAMS: *Fantasia sobre un tema de Thomas Tallis*, etc. Pople..... 91  
 VERDI: *Luis Miller*. Levine..... 78  
 WAGNER: *Obras orquestales*. Mehta..... 79  
 WALTON: *Canciones*. Kenny..... 91  
 WEINER: *Terzetto*, etc. Weiner..... 91  
 WEINER: *Concierto para violín núm. 4*, etc. Stulen..... 91

## RECITALES

ARIE AMOROSE..... 91  
 BEECHAM EN ENSAYO..... 92  
 CABALLÉ, Montserrat..... 92  
 CALLAS, María..... 92  
 CANTO LITÚRGICO RUSO..... 92  
 CHANG, Sarah..... 92  
 DEBUSSY, POULENC, SCHUMANN, WEBER..... 92  
 DIÁLOGO..... 92  
 DUKAS, STRAUSS, MASWELL-DAVIES..... 92  
 KATHLEEN BATTLE EN EL CARNEGIE HALL..... 79  
 LORD HERBERT OF CHERBURY'S LUTE BOOK..... 79  
 LOS MÁS GRANDES CONCIERTOS DE LUCIANO PAVAROTTI..... 80  
 LOS REQUIEM..... 80  
 MÚSICA AMERICANA Y FRANCESA..... 93  
 MÚSICA BARROCA CATALANA..... 93  
 MÚSICA DE CÁMARA ITALIANA DEL SIGLO XVII..... 93  
 THE CHRISTMAS ALBUM..... 93  
 TOYOHICO SATHO 2..... 80  
 VOX IBERICA I..... 93

## JAZZ

ANDREW HILL..... 93  
 ART BLAKEY..... 93  
 BILL EVAND TRIO..... 93  
 BOBBY SHORT..... 94  
 BUD POWELL..... 94  
 DIZZY GILLESPIE..... 94  
 JIMMY GIUFFRÉ..... 94  
 JOHN SURMAN..... 94  
 JOHNNY GRIFFIN..... 94  
 KEITH JARRETT..... 94  
 KENNY DORHAM..... 94  
 PERLMAN-PREVIN..... 95  
 T. S. MONK..... 90  
 THE GREAT JAZZTRIO..... 95  
 TOMMY FLANAGAN..... 95  
 TOMMY FLANAGAN..... 95  
 VARIOS..... 95  
 WALTER DAVIS..... 95

## ÉTNICA

CHEIKHA DJENIA.....  
 VARIOS.....  
 VARIOS.....  
 VARIOS.....

## MÚSICA DE CINE

LA NOTE BLEUE.....

# SUSCRÍBASE A RITMO

Reciba todos los meses RITMO en su domicilio de forma cómoda y puntual por correo. Para ello cumplimente el boletín de suscripción que más abajo se inserta con todos sus datos, indicándonos el mes a partir del que desea recibir RITMO. Elija la forma de pago y, tras recortarlo (o fotocopiarlo si no desea cortar esta página), nos lo remite por correo a nuestra dirección postal:

**LIRA EDITORIAL, S.A.**  
Revista RITMO - Apartado 151036  
28080 MADRID

También puede solicitar su suscripción por teléfono (91) 358 02 67 ó por Fax: (91) 358 03 54



<b>RITMO</b> ★ <b>BOLETIN DE SUSCRIPCION</b> ★ <b>RITMO</b>	
Señor Administrador de <b>LIRA EDITORIAL, S.A.:</b>	
Por medio del presente boletín, sírvase formalizar una suscripción a su revista RITMO, por el período de un año, según las siguientes indicaciones:	
Nombre y apellidos: .....	
Domicilio (calle o plaza, n.º piso, letra) .....	
Ciudad: .....	Cód. Postal: .....
N.º D.N.I.: .....	Teléfono: .....
Provincia: .....	
Fax: .....	
Período de suscripción	a partir mes/año
por el período de un año (11 números) al precio de <b>8.250 ptas. + 160 ptas. por gastos de envío.</b>	
(*) Forma de pago: <input type="checkbox"/> Contra reembolso <input type="checkbox"/> Adjunto cheque bancario <input type="checkbox"/> Banco .....	
(*) Marcar con una X la forma elegida.	
Fecha: .....	
Cumplimente el presente boletín, corte por la línea de puntos o fotocópielo, introdúzcalo en un sobre y nos lo remite a n/ apartado postal: LIRA EDITORIAL, S.A. ★ Apartado 151036 ★ 28080 MADRID.	



## COMERCIOS ASOCIADOS

### ANDALUCÍA

HIPERCOR (Jerez), HIPERCOR (Granada), HIPERCOR (Huelva), EL CORTE INGLÉS (Málaga), EL CORTE INGLÉS (Sevilla), HIPERCOR (Sevilla).

### ARAGÓN

EL CORTE INGLÉS (Zaragoza).

### ASTURIAS

DISCOTECA (Avilés), DISCOTECA (Gijón), HIPERCOR (Gijón), DISCOTECA (Oviedo), HIPERCOR (Oviedo).

### CANARIAS

EL CORTE INGLÉS (Las Palmas).

### CASTILLA-LEÓN

RADYRE (Salamanca), EL CORTE INGLÉS (Valladolid), OLETUM (Valladolid).

### CATALUÑA

CASTELLO (Barcelona), CASA WERNER (Barcelona), CRISOL (Barcelona), DISCO 100 (Barcelona), EL CORTE INGLÉS (Barcelona), HIPERCOR (Barcelona), PABLO LÓPEZ BALADA (Barcelona), TOCS (Barcelona), VIDOSA (Barcelona), VIRGIN (Barcelona), EL CORTE INGLÉS (Sabadell), HIPERCOR (Gerona).

### GALICIA:

EL CORTE INGLÉS (La Coruña), JUAN PORTELA SEIJO (Santiago de Compostela), EL CORTE INGLÉS (Vigo).

### MADRID

AVALON (Madrid), CRISOL (Madrid), DISCOPLAY (Madrid), EL CORTE INGLÉS (Madrid), HIPERCOR (Madrid), MADRID ROCK (Madrid), SONICAR 2 (Madrid), TURNER (Madrid), HIPERCOR (Corcón).

### MURCIA

EL CORTE INGLÉS (Murcia).

### NAVARRA

FRUDISK (Pamplona), UNZU (Pamplona).

### PAIS VALENCIANO

EL CORTE INGLÉS (Alicante), CRISOL (Valencia), EL CORTE INGLÉS (Valencia), VERDI (Valencia).

### PAIS VASCO

EL CORTE INGLÉS (Bilbao), FRUDISK (San Sebastián), FRUDISK (Vitoria).

## SELLOS DISCOGRAFICOS DISTRIBUIDOS

ARABESQUE (Inglaterra), CAPRICCIO (Alemania), CLAVES (Suiza), CHANNEL CLASSICS (Holanda), DENON (Japón), DIVOX (Suiza), CETERA (Holanda), EUROPA MUSICA (Austria), FONON (Alemania), GLOBIA (Italia), GLOBE (Holanda), HUNGAROTON (Hungría), KOCH (Austria), LASER LIGHT (Alemania), MARCO POLO (Alemania), NAXOS (Alemania), NIMBUS (Inglaterra), NUOVA ERA (Italia), POINT (Holanda), SAVOY (Japón), SCHWANN (Austria), THOROFON (Alemania), WHITE LABEL (Hungría), ZILLION (Holanda).



El Club CD Clásico es la división de música clásica para especialistas **Sound Solutions, S.A.**, empresa perteneciente al Grupo Europeo Distribución Fonográfica **Phonomatic Group AG**. De las colecciones, discos y novedades pertenecientes a nuestros sellos de distribución pueden informarse en los comercios discográficos asociados auténticos especialistas en música clásica.

**SOUND SOLUTIONS, S.A.**

Avda. Valgrande, 23 - Tel. (91) 661 09 09\* - Fax: (91) 661 53 50  
28100 ALCOBENDAS (Madrid)

# Música Clásica

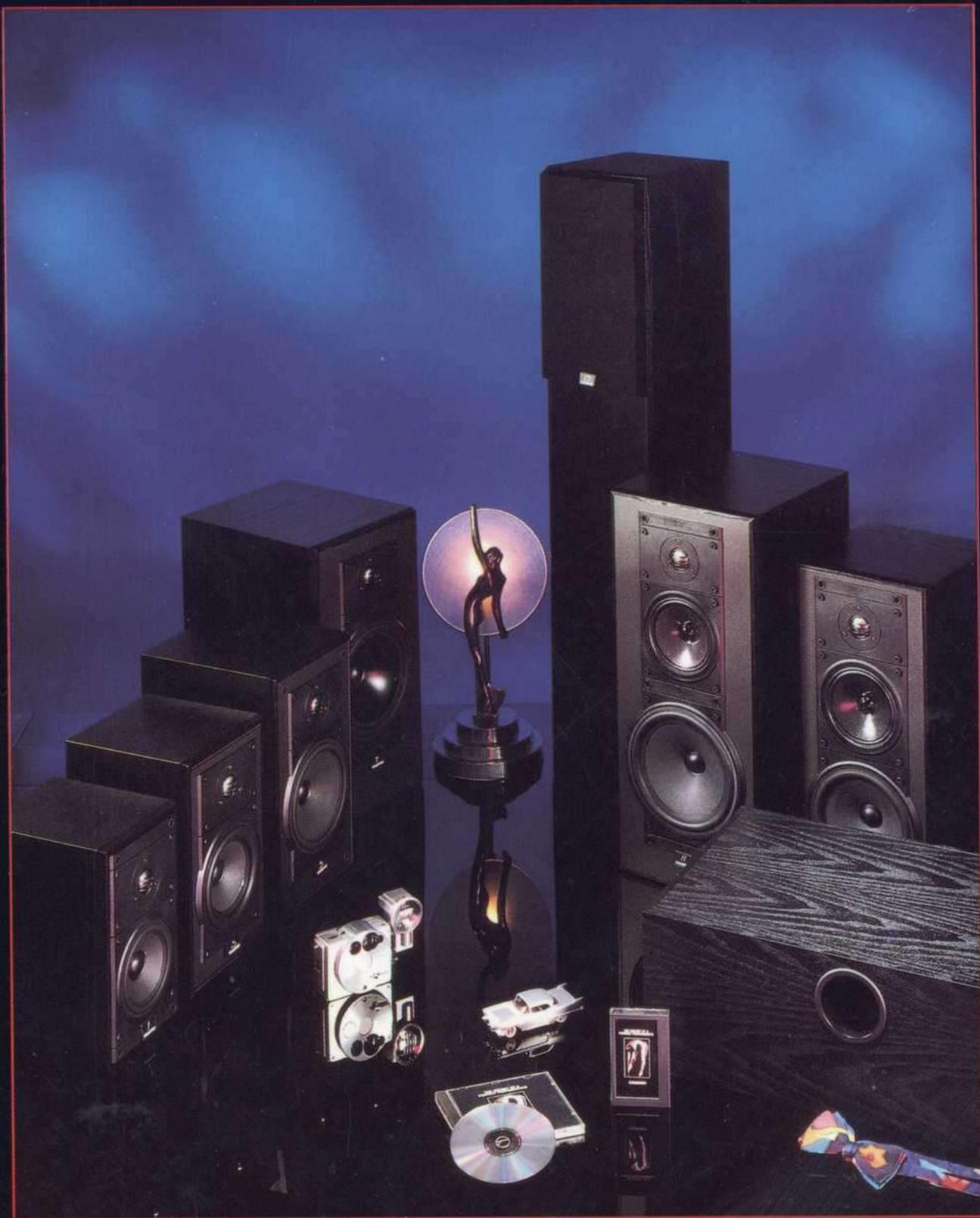
INDEPENDIENTE



EN LOS MEJORES COMERCIOS  
DISCOGRAFICOS DE ESPAÑA



## PRESTACIONES, TECNOLOGIA Y ESTILO



La esencia del diseño clásico consiste en un equilibrio de tecnología y estilo, estética y prestaciones.

En la cúspide de dicha combinación se encuentra la serie unit de Celestion. Una gama completa de pantallas acústicas de suelo y de estantería.

Concebidas para adaptarse a cualquier presupuesto, desde los más aquilatados hasta los sistemas HI-FI más sofisticados, la gama se inicia

con la Celestion-1 una obra maestra de ingeniería acústica hasta llegar a la Celestion-15 una columna alta, estilizada e inmensamente potente, sin olvidar el subwoofer Celestion CS-135 un diseño excepcional que proporciona un grave a la vez suave y profundo a los modelos Celestion 1-3 y 5.

Prestaciones, tecnología y estilo en una gama única.

Únicamente Celestion.

1 • 3 • 5 • 7 • 9 • 11 • 15 • CS-135

**CELESTION**